

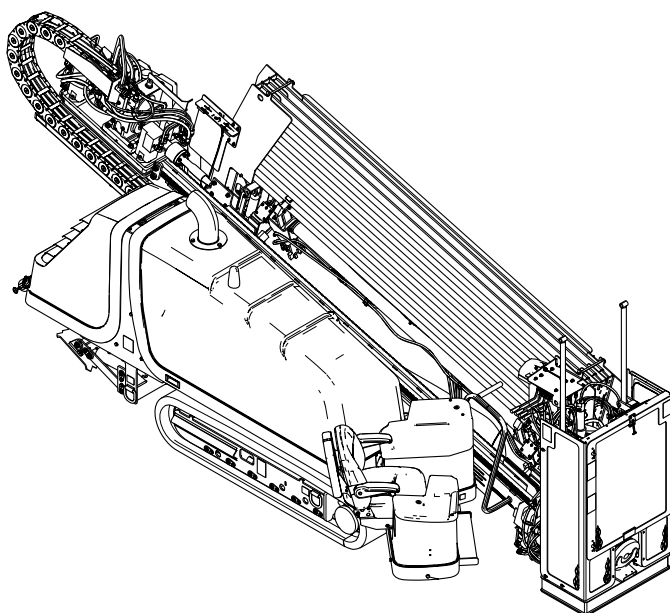


Count on it.

Návod k obsluze

Směrový vrtací stroj 2024

Číslo modelu 23800TE—Výrobní číslo 313000001 a vyšší



G021953



Tento výrobek splňuje všechny relevantní směrnice Evropské unie. Podrobné informace naleznete v Prohlášení o shodě k tomuto výrobku.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

CALIFORNIA

Důležité upozornění, poučka 65

Tento výrobek obsahuje chemikálii nebo chemikálie, které jsou státu Kalifornie známy jako karcinogenní, mutagenní nebo reprotoxické.

Výfukové plyny diesellového motoru mohou podle znalostí státu Kalifornie způsobit rakovinu, vrozené vady a jiná poškození spojená s reprodukčním systémem

Vzhledem k tomu, že v některých oblastech platí místní, státní nebo federální předpisy, jež vyžadují použití lapače jisker na motoru tohoto stroje, na přání je k dispozici lapač jisker. Pokud vyžadujete lapač jisker, obraťte se na autorizovaného servisního prodejce společnosti Toro.

Originální lapače jisker Toro jsou schváleny institucí USDA Forestry Service.

Důležité: Použití nebo provoz motoru v zalesněných, křovinatých nebo travnatých místech bez řádné funkčního a udržovaného lapače jisker nebo motoru, který není vhodným způsobem chráněn, vybaven a udržován k zajištění prevence vzniku požáru, je porušením oddílu 4442 Zákona o veřejných zdrojích státu Kalifornie. Jiné státy nebo oblasti spadající pod federální správu mohou mít obdobné zákony.

Příložená *provozní příručka k motoru* obsahuje informace o předpisech pro ochranu životního prostředí vydaných organizacemi EPA (US Environmental Protection Agency) a Řízení kontroly emisí státu Kalifornie (California Emission Control Regulation) a týkajících se emisních systémů, údržby a záruky. Náhradní provozní příručku k motoru je možné objednat u výrobce motoru.

Informace o shodě s rádiovými frekvencemi naleznete v *Dodatku prohlášení o shodě*, který se vztahuje k vaší zemi.

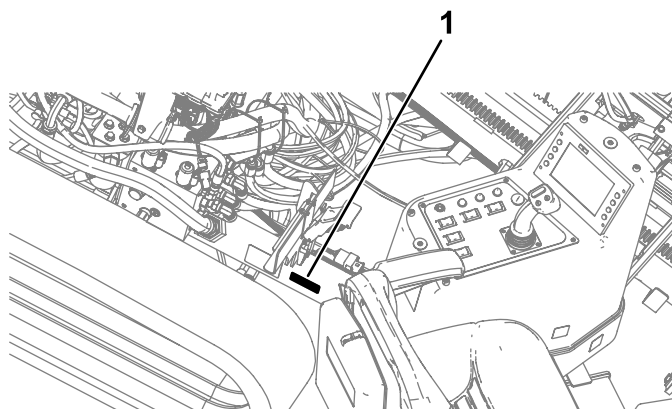
Úvod

Tento směrový vrtací stroj je určen pro podzemní vrtání a zpětné zavádění inženýrských sítí, jako jsou elektrické, plynové, komunikační, vodní a jiné sítě. Může pracovat s celou řadou přídatných zařízení, z nichž každé vykonává zvláštní funkci.

Přečtěte si pečlivě následující informace. Dozvíte se, jak správně výrobek používat a jak jej udržovat. Dále získáte informace, jak zabránit poškození výrobku a úrazu při práci s ním. Za správný a bezpečný provoz výrobku nese odpovědnost majitel.

Společnost Toro můžete kontaktovat přímo na adrese www.Toro.com. Zde najdete informace o výrobcích a příslušenství, můžete zde vyhledat prodejce nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální náhradní díly Toro nebo další informace, kontaktujte autorizované servisní středisko nebo centrum zákaznických služeb Toro. Připravte si informace o názvu modelu a sériové číslo. **Obrázek 1** znázorňuje umístění čísla modelu a sériového čísla na produktu. Tyto údaje zapište do následujícího pole.



G021908

Obrázek 1

1. Umístění čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu _____

Výrobní číslo _____

Tato příručka upozorňuje na potenciální rizika a obsahuje bezpečnostní sdělení s výstražným symbolem (**Obrázek 2**), který signalizuje nebezpečí vážného zranění nebo smrti v případě nedodržování doporučených bezpečnostních opatření.



Obrázek 2

1. Výstražný symbol

Ke zdůraznění informací se v této příručce používají dva výrazy. **Důležité** upozorňuje na speciální technické informace a **Poznámka** zdůrazňuje obecné informace, kterým je třeba věnovat zvláštní pozornost.

Obsah

Bezpečnost	4	Odstranění vody z palivového filtru.....	83
Zaškolení	4	Vypuštění vody z palivové nádrže.....	84
Příprava	4	Nastřikování palivového systému.....	84
Obecný provoz	4	Výměna palivových filtrů	85
Bezpečná jízda	5	Kontrola palivového potrubí a spojek.....	86
Bezpečnost při vrtání.....	6	Vypuštění a vyčištění palivové nádrže	86
Údržba a skladování.....	8	Údržba elektrického systému	86
Úrovně vibrací a hluku	8	Údržba akumulátoru	86
Bezpečnostní a instrukční štítky	9	Nabíjení akumulátoru	87
Součásti stroje	19	Startování stroje s použitím pomocného	
Ovládací prvky	22	akumulátoru.....	88
Plošina obsluhy	22	Údržba hnací soustavy	89
Ovládací panel.....	31	Kontrola hladiny oleje pohonu s planetovými koly	
Levý joystick—Režim I.....	31	pásů.....	89
Levý joystick—Režim II	32	Výměna oleje pohonu s planetovými koly	
Pravý joystick—Režim I.....	33	pásů.....	89
Pravý joystick—Režim II	34	Kontrola hladiny oleje pohonu převodovky	89
Zadní ovládací panel	36	Výměna oleje pohonu převodovky.....	90
Ovládací prvky vrtacího rámu a stabilizátorů		Údržba pásů	91
.....	37	Údržba chladicího systému	92
Ovládací skříň pohonu	37	Kontrola hladiny chladicí kapaliny v nádrži	92
Ovládací skříň vrtáku	38	Kontrola hladiny chladicí kapaliny v chladiči	92
Páky spouštění sloupu	39	Kontrola stavu součástí chladicího systému	93
Technické údaje	40	Kontrola koncentrace chladicí kapaliny.....	93
Přídavná zařízení / příslušenství	40	Čištění chladicího systému	93
Obsluha	41	Údržba řemenů	96
Vysvětlení horizontálního směrového vrtání.....	41	Údržba klínového řemene motoru	96
Shromáždění informací o staveništi.....	42	Údržba hydraulického systému	97
Plánování trasy vrtu	44	Údržba hydraulické kapaliny	97
Vysvětlení a použití systému uzamčení výstupní		Údržba čerpadla výplachové kapaliny.....	100
strany (standardní dosah)	49	Výměna oleje čerpadla výplachové kapaliny.....	100
Vysvětlení a použití systému uzamčení výstupní		Příprava systému výplachové kapaliny na studené	
strany (dlouhý dosah)	51	klimatické podmínky	101
Příprava staveniště a stroje	53	Čištění	103
Hloubení vrtu	64	Čištění pomocí stříkacího nástavce hadice	103
Rozšiřování pilotního otvoru a zpětné zavádění		Čištění plastových a resinových dílů.....	104
.....	66	Uskladnění	104
Dokončení práce.....	68	Odstraňování závad	105
Použití aplikátoru pasty na závitový spoj		Rejstřík	108
(TJC).....	68		
Přeprava vypnutého stroje	70		
Údržba	71		
Doporučený harmonogram údržby	71		
Postupy před údržbou stroje	72		
Otevření přední kapoty	72		
Otevření zadní kapoty.....	73		
Použití zámku válce	74		
Mazání	75		
Mazání vozidla	75		
Údržba motoru	78		
Čištění odvětrávací trubky klikové skříně	78		
Údržba systému vzduchového filtru	78		
Výměna motorového oleje a filtru.....	80		
Nastavení vůle ventilů	82		
Údržba lapače jisker (dle výbavy)	82		
Údržba palivového systému	83		

Bezpečnost

Nesprávné použití nebo údržba prováděná obsluhou nebo majitelem může způsobit poranění. Z důvodu snížení rizika zranění dodržujte tyto bezpečnostní pokyny a věnujte pozornost výstražnému symbolu, který znamená **Upozornění, Výstrahu** nebo **Nebezpečí** – pokyny k zajištění osobní bezpečnosti. **Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění osob nebo jejich usmrcení.**

Důležité: Tento stroj byl vyroben v souladu s příslušnými regulačními normami platnými v době výroby. Jakékoli úpravy tohoto stroje mohou být v rozporu s těmito normami a pokyny uvedenými v **uživatelské příručce**. Úpravy tohoto stroje může provádět pouze výrobce nebo autorizovaný prodejce společnosti Toro.

Tento produkt může způsobit amputaci končetin. Aby nedošlo k vážnému poranění či usmrcení, dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

Vlastník či uživatel nese zodpovědnost za nehody nebo zranění jiných osob nebo poškození majetku.

Důležité: Před zahájením práce v oblasti, kde je přítomno vysokonapětové elektrické vedení nebo kabely, kontaktujte službu „One-Call System Directory“. Ve Spojených státech volejte na 811 nebo volejte energetické společnosti ve své zemi. Pokud neznáte telefonní číslo místní energetické společnosti, volejte na národní číslo (pouze Spojené státy nebo Kanada) 1-888-258-0808. Kontaktujte také každou energetickou společnost, která není registrována ve službě „One-Call System Directory“. Více informací viz [Vrtání v blízkosti inženýrských sítí \(strana 6\)](#).

Zaškolení

- Přečtěte si *uživatelskou příručku* a další školicí materiály.
Poznámka: Pokud obsluha či mechanici neumí česky, majitel musí zajistit vysvětlení tohoto materiálu.
- Dobře se seznamte s bezpečným použitím zařízení, ovládacími prvky a významem bezpečnostních nápisů.
- Obsluha a mechanici musí být zaškolení. Za zaškolení uživatelů odpovídá majitel.
- Nedovolte, aby nezaškolené osoby nebo děti obsluhovaly stroj nebo na něm prováděly servis. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici obsluhy.

Příprava

- Prozkoumáním terénu určete, jaké příslušenství a přídatná zařízení je třeba použít pro správné a bezpečné provedení práce. Používejte jen příslušenství a přídatná zařízení schválená výrobcem.
- Používejte vhodné oblečení a pomůcky, včetně ochranné přilby, bezpečnostních brýlí, dlouhých kalhot, bezpečnostní obuvi a ochrany sluchu.

Důležité: Dlouhé vlasy, volný oděv nebo šperky mohou být zachyceny pohyblivými díly.

- Zkontrolujte místo, kde bude zařízení používáno, a před použitím se přesvědčte, zda jsou ze stroje odstraněny všechny předměty.
- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní. Je hořlavé a jeho výpary mohou způsobit výbuch.
 - Používejte jen schválenou nádobu.
 - Nikdy neodstraňujte uzávěr palivové nádrže ani nedoplňujte palivo při spuštěném motoru. Před doplněním paliva nechte vychladnout motor. Při spuštěném motoru nekuřte v blízkosti stroje.
 - Palivo nedoplňujte ani nevypouštějte ve vnitřních prostorách.
- Ověřte, že jsou prvky pro zjišťování přítomnosti, bezpečnostní spínače a ochranné kryty správně připevněny a fungují. Stroj nepoužívejte, pokud tyto prvky nefungují správně.

Obecný provoz

- Nespouštějte motor v uzavřených prostorách.
- Nespouštějte stroj, pokud nejsou kryty bezpečně ve svých polohách. Zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné spínače připevněny, seřizeny a řádně fungují.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru a nepřekračujte maximální otáčky motoru.
- Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých součástí a trubek stroje.
- Stroj neobsluhujte pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Nenechejte stroj spuštěný bez dozoru. Před opuštěním stroje zastavte motor a vytáhněte klíč.
- Najděte místa označená na stroji a přídatných zařízeních, kde může dojít ke skřípnutí, a udržujte ruce a nohy od těchto míst v dostatečné vzdálenosti.
- Blesk může způsobit vážné zranění nebo smrt. Pokud v okolí vidíte blesky nebo slyšíte hřmění, přerušete práci s vozidlem a vyhledejte úkryt.

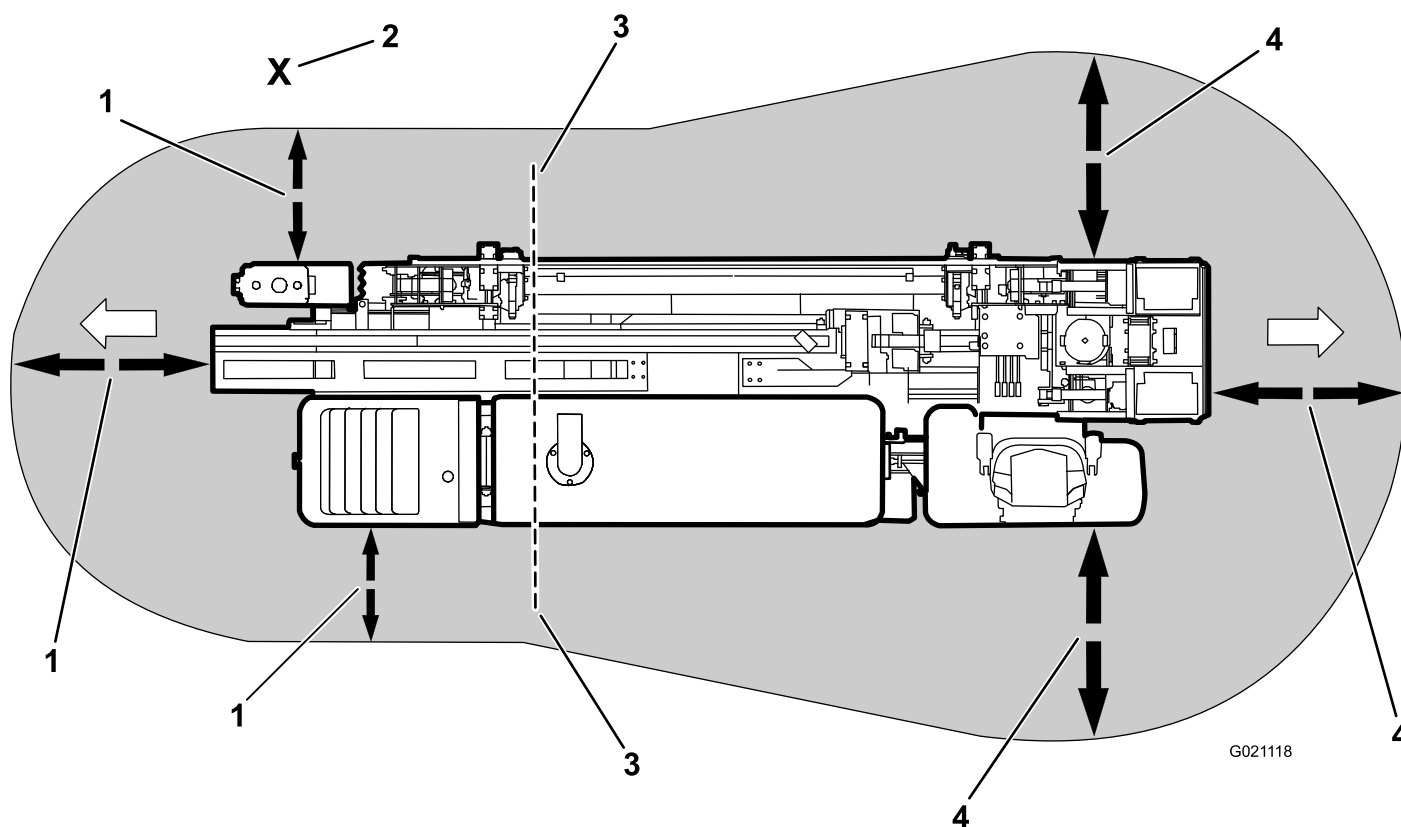
Bezpečná jízda

Stroj se přepravuje na pracoviště a mimo něj s použitím kabelového dálkového ovládání. Při jízdě se strojem se řiďte následujícími bezpečnostními opatřeními:

- Používejte ovládání pohonu vedle stroje a mimo nebezpečnou zónu (Obrázek 3).
- Během jízdy nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly nějaké osoby.
- Nepřevázejte na stroji žádné osoby.
- Dávejte pozor na dosah v poloměru otáčení vrtacího rámu, neboť střed poloměru otáčení je koncem pásu.
- Pohyb stroje pomocí dálkového ovládání může být nevyzpytatelný. Pokud používáte dálkový ovladač k ovládání jízdy, pohybujte se pomalu.

- Při nakládání a vykládání stroje z návěsu buďte opatrní.
- Při přejíždění silnic dávejte pozor na provoz.
- Před jízdou pod jakýmkoli objekty a předměty zkontrolujte prostor nad hlavou (např. větve, dveřní vstupy, elektrické vedení) a zabraňte kontaktu s nimi.
- V případě jízdy proti svahu se musí obsluha vyskytovat proti svahu nad strojem.

Na následujícím obrázku je znázorněna bezpečná vzdálenost, kterou musejí dodržovat všechny osoby během jízdy se strojem.



Obrázek 3
Nebezpečná zóna při jízdě

- 1. Bezpečná vzdálenost 1,8 m
- 2. Obsluha

- 3. Střed poloměru otáčení
- 4. Bezpečná vzdálenost 2,4 m

Bezpečnost při vrtání

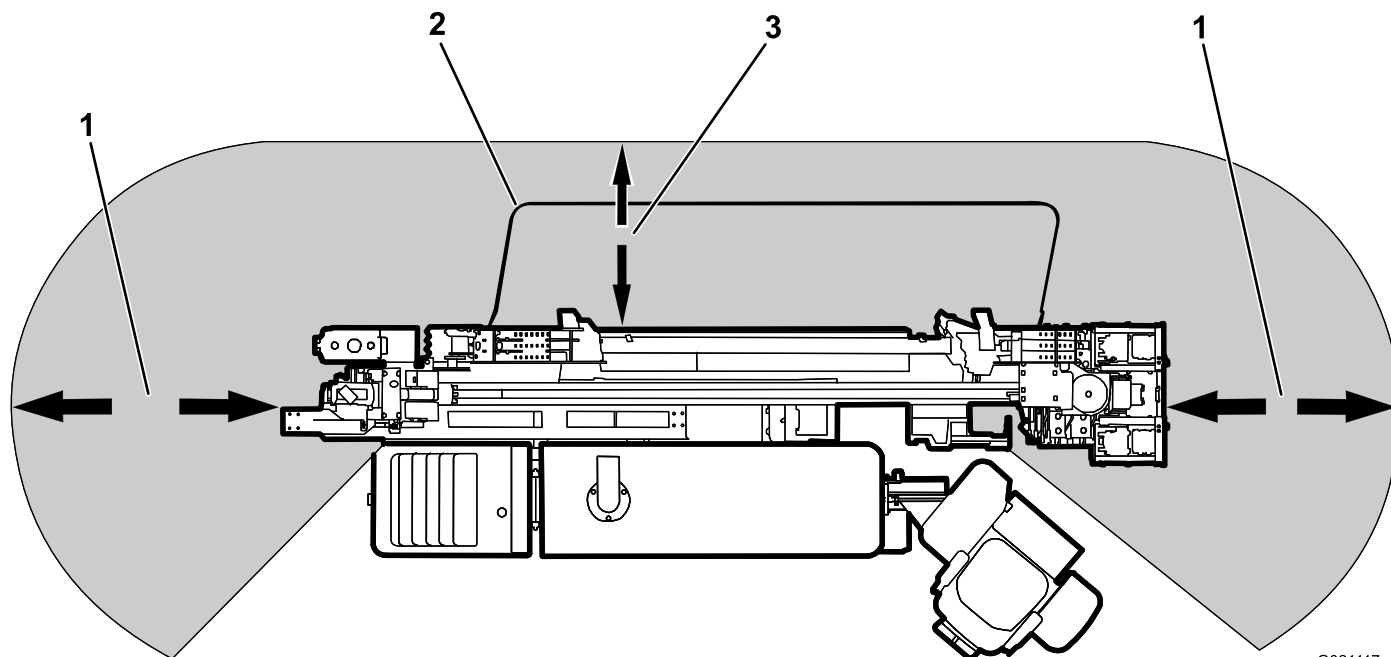
- Před zahájením vrtání vždy spusťte bezpečnostní tyč (Obrázek 4).
- Zajistěte, aby se nikdo nepřiblížil k vrtací trubce, pokud se otáčí. Trubka může zachytit oblečení a způsobit amputaci nebo smrt. Vždy proveďte zablokování výstupní strany před tím, než se kdokoli přiblíží k přední části stroje, vrtací korunce, rozšiřovací hlavě nebo vrtací trubce.

Nebezpečná zóna při vrtání

Nebezpečná zóna je oblast v prostoru stroje a kolem něj, ve které hrozí osobám nebezpečí zranění. Do této zóny patří místa, kde může být osoba zasažena provozním pohybem stroje, jeho pracovními zařízeními, přídatným zařízením nebo výkyvem nebo pádem zařízení.

Poznámka: Nebezpečná zóna vymezuje prostor, který je potřebný pro bezpečné vrtání včetně pohybu vozíku.

Na následujícím obrázku je znázorněna bezpečná vzdálenost, kterou musejí dodržovat všichni pracovníci obsluhy během vrtání.



G021117

Obrázek 4
Nebezpečná zóna při vrtání

1. Bezpečná vzdálenost 3 m
2. Bezpečnostní tyč

3. Bezpečná vzdálenost 1,8 m

Vrtání v blízkosti inženýrských sítí

V případě práce v blízkosti podzemních inženýrských sítí musí být přijata bezpečnostní opatření.

Důležité: Před zahájením práce v oblasti, kde je přítomno vysokonapětové elektrické vedení nebo kabely, kontaktujte službu „One-Call System Directory“. Ve Spojených státech volejte na 811 nebo volejte energetické společnosti ve své zemi. Pokud neznáte telefonní číslo místní energetické společnosti, volejte na národní číslo (pouze Spojené státy nebo Kanada) 1-888-258-0808. Kontaktujte také každou energetickou společnost, která není registrována ve službě „One-Call System Directory“. Více informací viz [Bezpečnost při vrtání \(strana 6\)](#).

Barva inženýrské sítě

V následující tabulce naleznete správnou inženýrskou síť a její příslušnou barvu (Spojené státy a Kanada).

Inženýrská síť	Barva inženýrské sítě
Elektřina	Červená
Telekomunikace, poplach nebo signál, kabely nebo potrubí	Oranžová
Zemní plyn, olej, pára, petrolej a jiné plynné nebo hořlavé materiály	Žlutá
Kanál a drenáž	Zelená
Pitná voda	Modrá
Regenerovaná voda, zavlažování a kanalizace	Fialová
Dočasné průzkumné značení	Růžová
Navržené meze pro hloubení	Bílá

Bezpečnost při práci v blízkosti elektrického vedení

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud opustíte sedadlo stroje nebo se dotknete jakékoli jeho části, pokud je stroj v kontaktu s elektrickým proudem, hrozí nebezpečí vážného zranění nebo smrti.

Pokud je stroj v kontaktu s elektrickým napětím, neopouštějte jeho sedadlo.

V případě, že stroj přijde do kontaktu s elektrickým napětím, rozezná se systém alarmu Zap-Alert a bude aktivní po celou dobu kontaktu stroje s elektrickým napětím.

Poznámka: Neprodleně kontaktujte příslušné úřady pro nouzové situace a správu inženýrských sítí, aby zabezpečily oblast v případě, že je stroj zasažen elektřinou a vy nemůžete opustit jeho sedadlo.

Poznámka: Stroj může také narušit inženýrskou síť, aniž by došlo k jeho zasažení elektrickým proudem.

- Alarm se rozezná, pokud vrtací korunka přijde do kontaktu se zdrojem elektrického napětí.
- Je pravděpodobné (není to však pravidlem), že bude přerušeno okruh napájení přerušovačem nebo jističem, avšak k zajištění svojí bezpečnosti pamatujte, že stroj může vést elektrický proud.
- Nepokoušejte se stroj opustit.

Poznámka: Budete v bezpečí, pokud zůstanete posazeni na sedadle stroje.

- Pokud se dotknete jakékoli části stroje, můžete být spojeni se zemí.
- Je-li stroj v kontaktu s elektrickým proudem, nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly jiné osoby.
- V případě poškození komunikačního kabelu se může rozeznít alarm, který však musíte považovat za

upozornění na zásah elektrickým proudem, dokud si nebudete úplně jisti.

Bezpečnost při práci v blízkosti plynovodu

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud poškodíte plynovod, hrozí okamžité nebezpečí exploze a vzniku požáru. Unikající plyn je jak vznětlivý, tak výbušný a může způsobit vážné zranění a smrt.

- Při práci se strojem nekuřte.
- Vypněte stroj a vyjměte klíč.
- Vykažte všechny nepovolané osoby z pracovního prostoru.
- Neprodleně kontaktujte příslušné úřady pro nouzové situace a správu inženýrských sítí a požádejte je o zabezpečení oblasti.

Bezpečnost při práci v blízkosti vodovodu

Jestliže poškodíte vodovodní potrubí, hrozí potenciální nebezpečí záplavy.

- Vypněte stroj a vyjměte klíč.
- Vykažte všechny nepovolané osoby z pracovního prostoru.
- Neprodleně kontaktujte příslušné úřady pro nouzové situace a správu inženýrských sítí a požádejte je o zabezpečení oblasti.

Bezpečnost při práci v blízkosti komunikačního kabelu

Důležité: V případě poškození komunikačního kabelu viz [Bezpečnost při práci v blízkosti elektrického vedení \(strana 7\)](#).

▲ VÝSTRAHA

Pokud poškodíte optický kabel a podíváte se do velmi intenzivního světla, hrozí nebezpečí poškození zraku.

- Vypněte stroj a vyjměte klíč.
- Vykažte všechny nepovolané osoby z pracovního prostoru.
- Neprodleně kontaktuje příslušné úřady pro nouzové situace a správu inženýrských sítí a požádejte je o zabezpečení oblasti.

Údržba a skladování

- Nedotýkejte se částí stroje, které mohou být následkem použití horké. Jejich údržbu, nastavení nebo servis provádějte až po vychladnutí.
- Spusťte přítlačný rám, zastavte motor a vytáhněte klíč. Před nastavením, čištěním nebo opravou počkejte, až se veškeré pohyblivé části zastaví.
- Odstraňte nečistoty z přídavných zařízení, pohonných jednotek, tlumičů a motoru, aby nedošlo k požáru. Očistěte stroj od rozlitého oleje a paliva.
- Před přesunutím stroje na parkovací místo nechte vychladnout motor a stroj neparkujte v blízkosti otevřeného ohně.
- Neskladujte palivo v blízkosti otevřeného ohně ani je nevypouštějte ve vnitřních prostorech.
- Zaparkujte stroj na rovném povrchu.
- Nedovolte, aby servisní práce na stroji prováděla nezaškolená osoba.
- Opatrně uvolněte tlak z dílů s uloženou energií.
- Nepřibližujte ruce či nohy k pohyblivým dílům. Je-li to možné, neprovádějte nastavení se spuštěným motorem.
- Před jakoukoli opravou odpojte akumulátor. Nejprve odpojte záporný konektor a potom kladný. Při připojování připojte nejprve kladný a potom záporný konektor.
- Dobíjejte akumulátory v dobře větraném prostoru a v dostatečné vzdálenosti od zdrojů jiskření nebo ohně. Před připojením nebo odpojením nabíječky od akumulátoru odpojte nejprve nabíječku od zdroje. Noste ochranný oděv a používejte izolované nástroje.
- Kyselina v akumulátoru je jedovatá a může způsobit popáleniny. Dejte pozor, aby kyselina nepřišla do kontaktu s kůží a oděvem a nevnikla do očí. Při práci s akumulátorem si chraňte tvář, oči a oděv.
- Plyny z akumulátoru mohou explodovat. Dbejte, aby akumulátor nebyl v blízkosti cigaret, jisker a otevřeného ohně.
- Udržujte všechny díly v dobrém stavu a dbejte na to, aby byly řádně utaženy upevňovací prvky. Nahrďte všechny opotřeбенé nebo poškozené nálepky.

- Pokud jakákoli údržba nebo oprava vyžaduje, aby byl rám ve zvednuté poloze, rám v této poloze zajistěte pomocí zámku hydraulického válce, viz [Použití zámku válce \(strana 74\)](#).
- Udržujte všechny matice a šrouby v utaženém stavu.
- Udržujte zařízení v dobrém stavu.
- Neupravujte bezpečnostní zařízení.
- Nedovolte, aby se na stroji tvořily nánosy trávy, listů a jiných nečistot. Očistěte stroj od rozlitého oleje a paliva. Před uskladněním stroje počkejte, dokud nevychladne.
- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní. Je hořlavé a jeho výpary mohou způsobit výbuch.
 - Používejte jen schválenou nádobu.
 - Nikdy neodstraňujte uzávěr palivové nádrže ani nedoplňujte palivo při spuštěném motoru. Před doplněním paliva nechte vychladnout motor. Nekurte.
 - Palivo nedoplňujte ve vnitřních prostorách.
 - Neskladujte stroj ani nádobu na palivo ve vnitřních prostorách s otevřeným plamenem, jako například blízko ohřívače vody nebo pece.
 - Nádobu neplňte uvnitř vozidla, v kufru ani v úložném prostoru užitkového vozidla ani na žádném jiném povrchu kromě země.
 - Udržujte při plnění hubici v kontaktu s nádobou.
- Používejte jen originální náhradní díly Toro, aby zůstaly zachovány původní standardy.
- Mějte tělo a ruce v dostatečné vzdálenosti od malých prasklin nebo trysek, ze kterých pod vysokým tlakem uniká hydraulická kapalina. Ke hledání prasklin hydrauliky používejte lepenku nebo papír; nikdy nepoužívejte ruce. Hydraulická kapalina unikající pod vysokým tlakem může proniknout kůží a způsobit poranění, které bude vyžadovat do několika hodin chirurgický zákrok, jinak by mohla vzniknout gangréna.

Úrovně vibrací a hluku

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při obsluze stroje musí obsluha používat ochranu sluchu. Není-li používána ochrana sluchu, hrozí nebezpečí poškození sluchu.

Hladina akustického tlaku

Hladina akustického tlaku u tohoto zařízení v blízkosti ucha obsluhy činí 92 dBA s odchylkou (K) 1 dBA.

Hladina akustického tlaku byla stanovena v souladu s postupy uvedenými v normě EN 791.

Hladina akustického výkonu

Garantovaná hladina akustického výkonu u tohoto zařízení činí 113 dBA s odchylkou (K) 3,75 dBA.

Hladina akustického výkonu byla určena podle postupů stanovených normou ISO 4871.

Úroveň vibrací

Naměřená úroveň vibrací u pravé ruky = 0,3 m/s²

Naměřená úroveň vibrací u levé ruky = 0,8 m/s²

Naměřená úroveň vibrací přenášených na celé tělo = 0,17 m/s²

Přípustná odchylka (K) = 0,08 m/s²

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s postupy uvedenými v normě EN ISO 20643.

Bezpečnostní a instrukční štítky



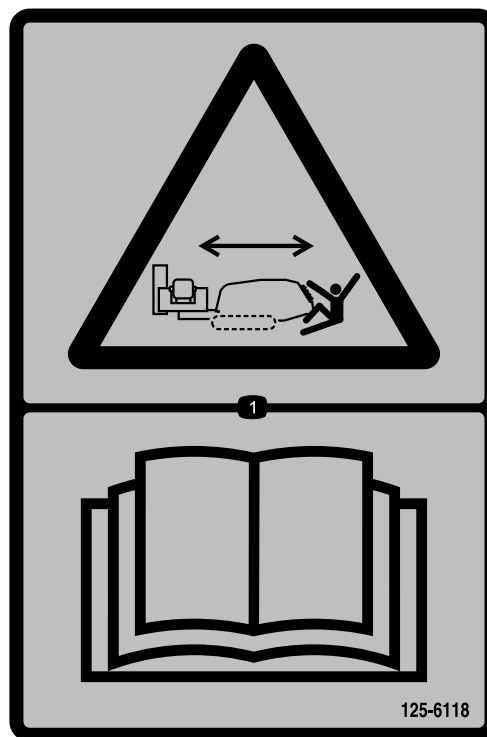
Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny na viditelném místě v blízkosti každého prostoru představujícího potenciální nebezpečí. V případě ztráty nebo poškození původní nálepky nahraďte nálepku novou.



Symbole na akumulátoru

Na baterii jsou všechny následující symboly nebo některé z nich

- | | |
|--|---|
| 1. Nebezpečí výbuchu | 6. Přihlízející osoby musí vždy zůstat v dostatečné vzdálenosti od baterie. |
| 2. Chraňte před otevřeným ohněm, nekuřte. | 7. Chraňte si oči; výbušné plyny mohou oslepit nebo způsobit jiná zranění. |
| 3. Žíravá kapalina / nebezpečí chemického popálení | 8. Akumulátorová kyselina může oslepit nebo vážně popálit. |
| 4. Používejte ochranné brýle | 9. Oči ihned vypláchněte vodou a rychle vyhledejte lékařskou pomoc. |
| 5. Přečtěte si <i>Provozní příručku</i> . | 10. Obsahuje olovo, nelikvidujte ji. |



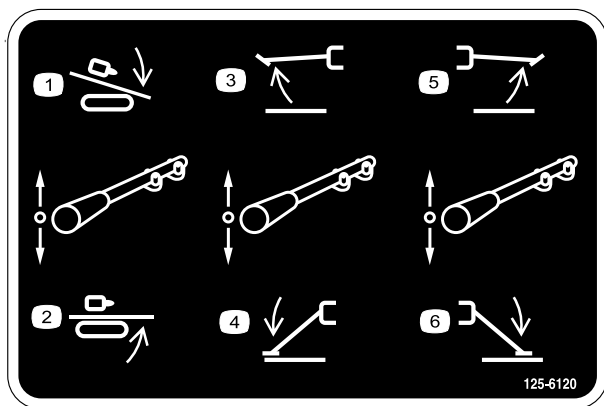
125-6118

1. Nebezpečí rozdrčení ruky, pohyb stroje – přečtěte si *provozní příručku*.

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718

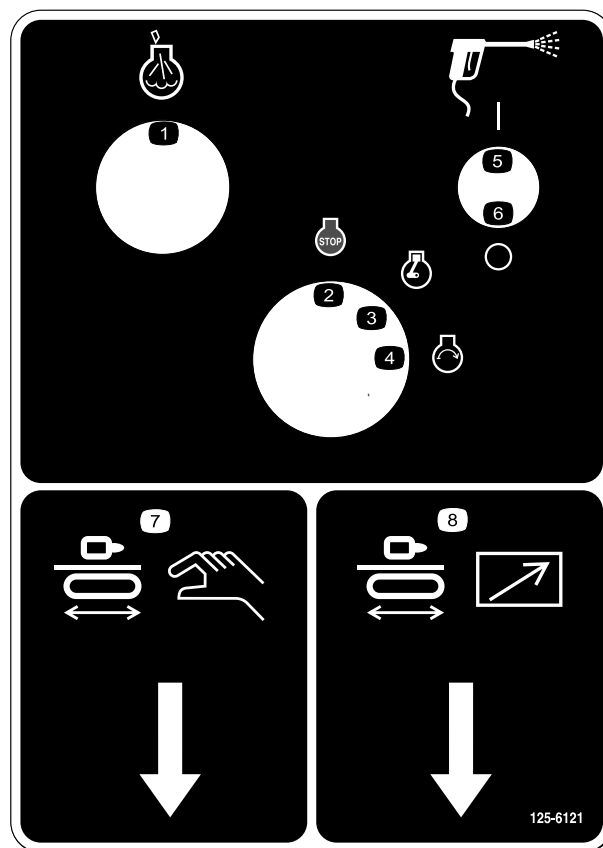


125-6120

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Zvednout vrtací vozík | 4. Spustit levý stabilizátor |
| 2. Spustit vrtací vozík | 5. Zvednout pravý stabilizátor |
| 3. Zvednout levý stabilizátor | 6. Spustit pravý stabilizátor |

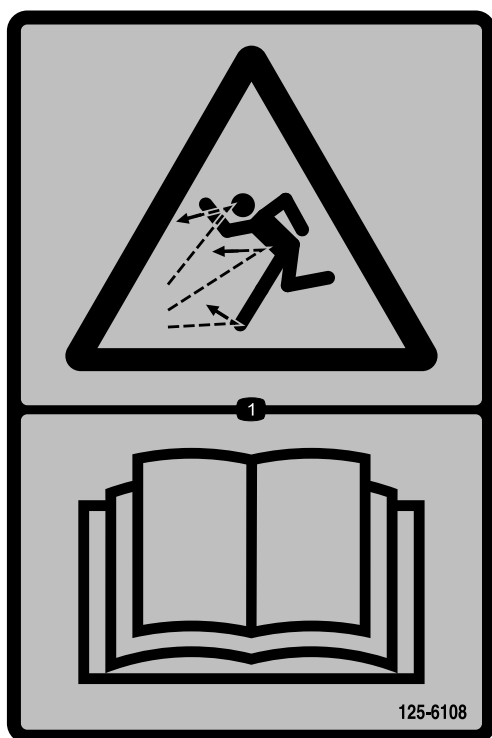


125-6137



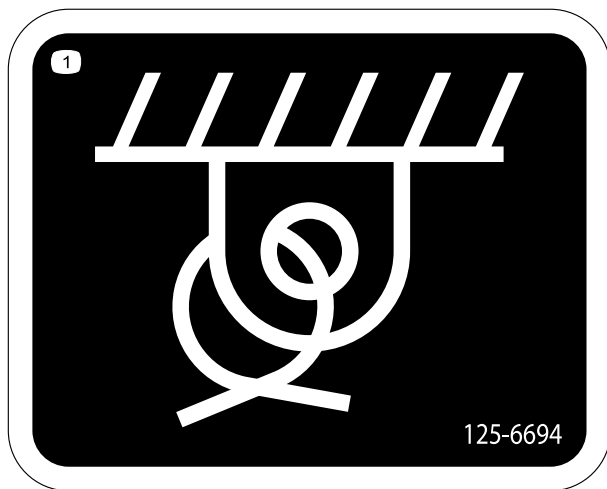
125-6121

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Kontrolka zahřívání motoru | 5. Zapnout čerpadlo kapaliny |
| 2. Vypnutí motoru | 6. Vypnout čerpadlo kapaliny |
| 3. Běh motoru | 7. Zásuvka ovládací skříně vrtáku |
| 4. Spuštění motoru | 8. Zásuvka ovládací skříně pohonu |



125-6108

1. Nebezpečí vymrštění předmětu – přečtěte si *provozní příručku*.



125-6694

1. Vázací bod



125-8473

1. Nebezpečí výbuchu – použijte ochranu zraku.
2. Nebezpečí popálení žíravou nebo chemickou látkou – opláchněte zasažené místo a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. Nebezpečí vzniku požáru – nepřibližujte se s otevřeným ohněm.
4. Nebezpečí otravy – neprovádějte žádné zásahy do akumulátoru.



125-6114

1. Nebezpečí uložené energie – nepoužívejte nástroje, přečtěte si *provozní příručku*.



125-6119

1. Nebezpečí zachycení – nepřibližujte se k pohybujícím se předmětům.



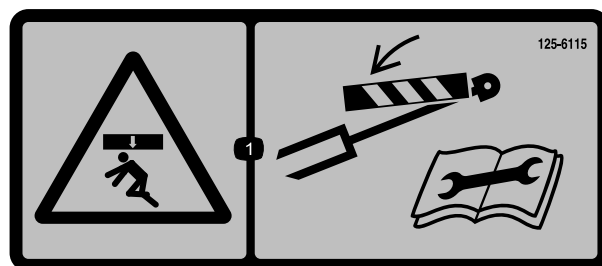
125-6126

1. Nebezpečí zachycení – nepřibližujte se k pohybujícím se částem.



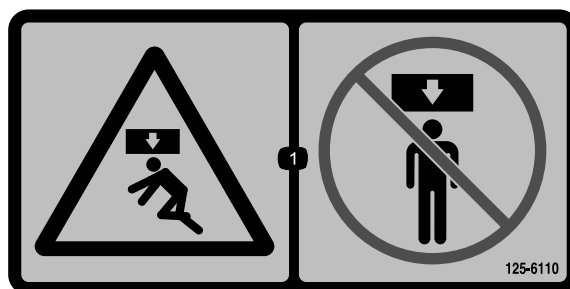
125-6131

1. Varování – zdržujte se ve vzdálenosti alespoň 3 m od stroje.



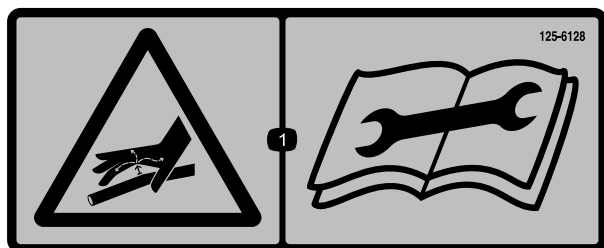
125-6115

1. Nebezpečí rozdrčení – před provedením údržby upevněte zámkový válec.



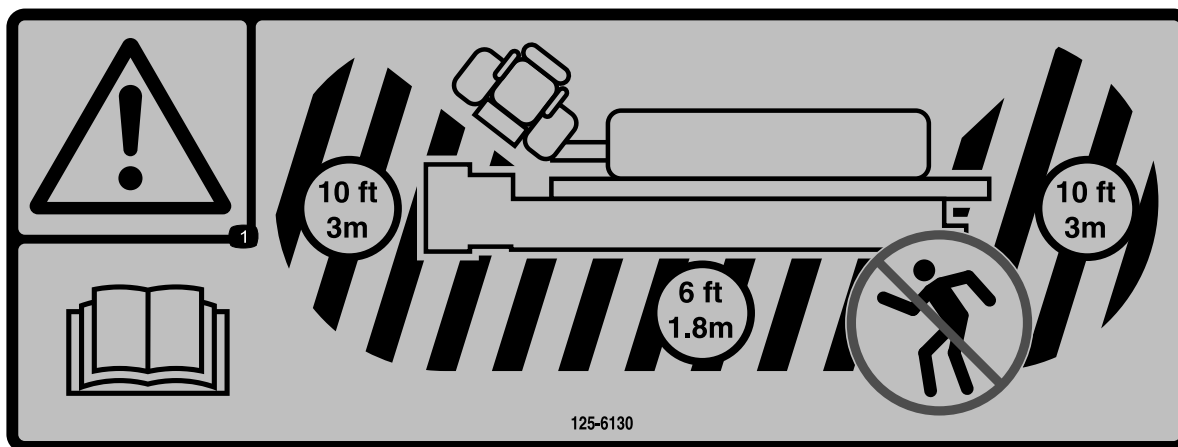
125-6110

1. Nebezpečí rozdrčení – nestůjte na žádné části stroje.



125-6128

1. Nebezpečí kapaliny pod vysokým tlakem, nebezpečí zasažení kapalinou pod vysokým tlakem - před provedením údržby si přečtěte *provozní příručku*.



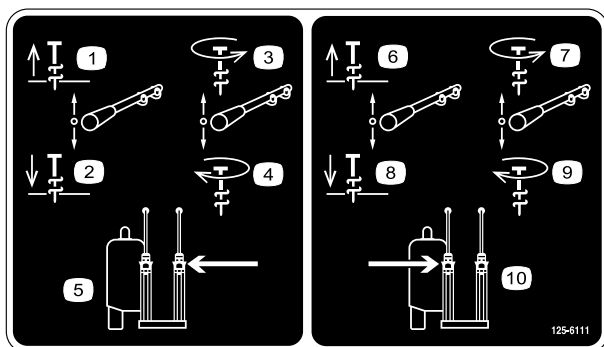
125-6130

1. Varování – přečtěte si *provozní příručku*; zdržujte se alespoň 3 m od přední a zadní části stroje a 1,8 m od bočních stran stroje.



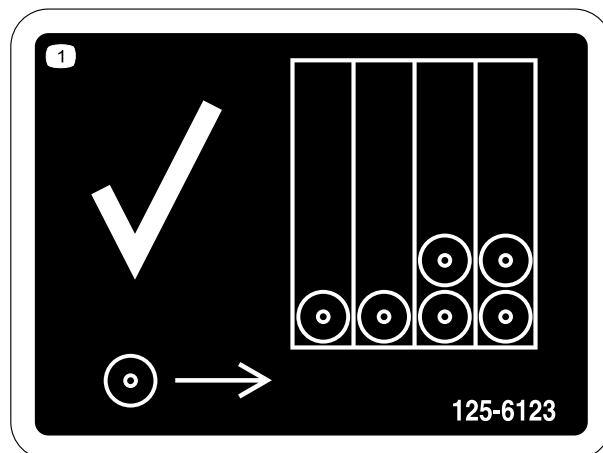
125-6109

1. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem – pokud se aktivuje bezpečnostní systém Zap-Alert v případě kontaktu s elektrickým proudem, neopouštějte polohu obsluhy ani se nedotýkejte země a stroje současně, neboť stroj bude pod vysokým napětím.



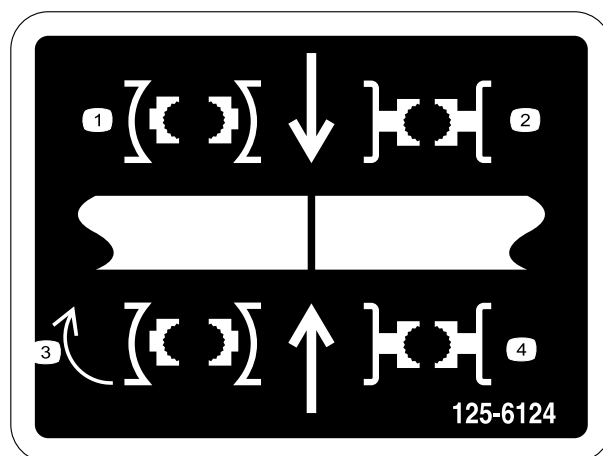
125-6111

- | | |
|--|--|
| 1. Sloup nahoru | 6. Sloup nahoru |
| 2. Sloup dolů | 7. Otáčení sloupu proti směru hodinových ručiček |
| 3. Otáčení sloupu proti směru hodinových ručiček | 8. Sloup dolů |
| 4. Otáčení sloupu ve směru hodinových ručiček | 9. Otáčení sloupu ve směru hodinových ručiček |
| 5. Levý sloup | 10. Pravý sloup |



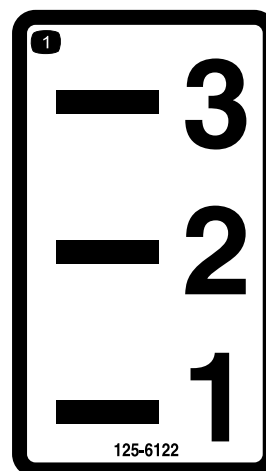
125-6123

1. Nejdříve nainstalujte trubky ze zadní řady.



125-6124

1. Vycentrujte spoj trubky mezi horním a dolním klíčem.



125-6122

1. Řada trubek



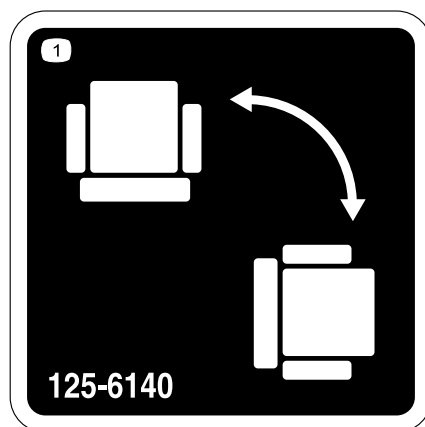
125-6107

1. Nebezpečí rozdrcení rukou a nohou – mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



125-6116

1. Nebezpečí pádu – nepohybujte strojem, pokud se nachází na místě obsluhy nějaká osoba.



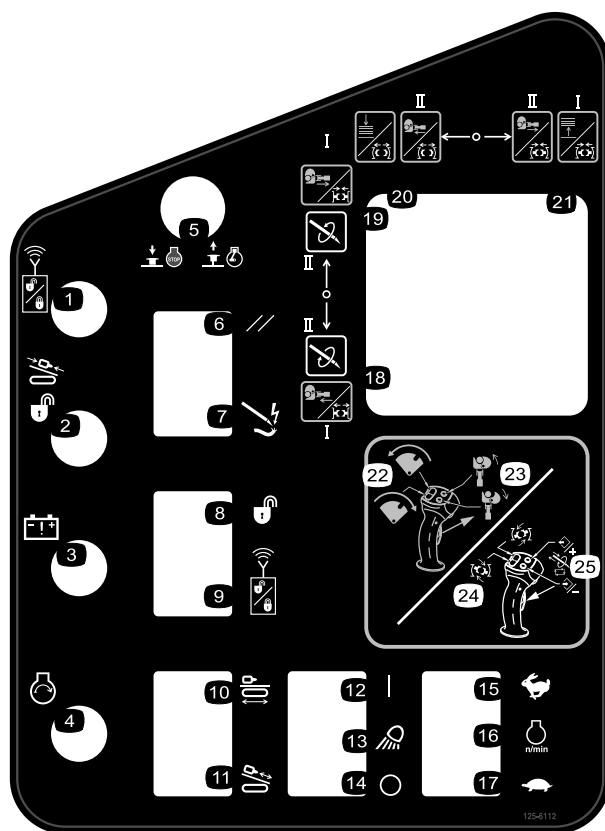
125-6140

1. Otočte sedadlo.



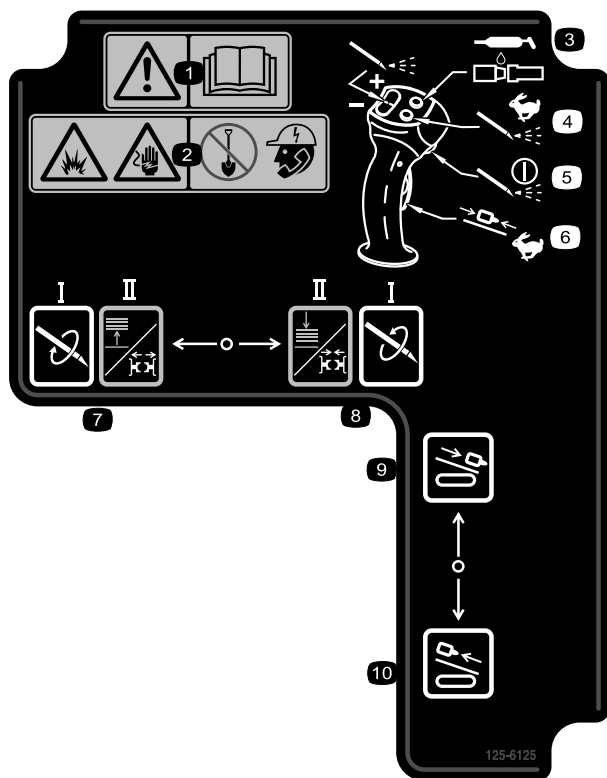
125-6152

1. Posunout sedadlo dopředu a dozadu.



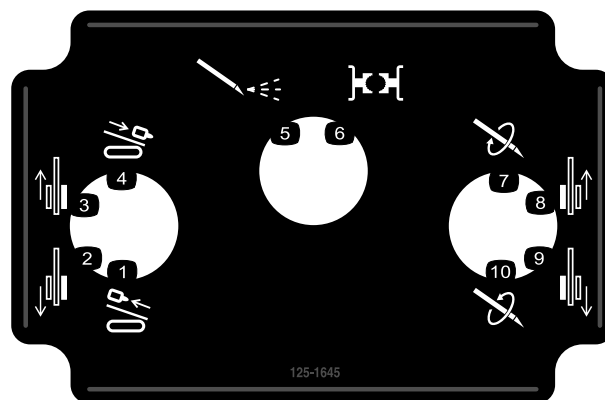
125-6112

1. Uzamčení výstupní strany – kontrolka resetování
2. Uzamčení výstupní strany – kontrolka zapnutého vrtáku
3. Stavová kontrolka baterie přijímače
4. Spuštění motoru
5. Stiskem vypnete motor, vytažením jej spustíte.
6. Resetování systému Zap-Alert
7. Spuštěný systém Zap-Alert
8. Odemknout uzamčení výstupní strany
9. Resetovat uzamčení výstupní strany
10. Aktivovat funkce pohybu pohonu a nastavení
11. Aktivovat pohyb vozíku vrtáku a jiné funkce vrtání
12. Zapnutí pracovních světel
13. Pracovní světla
14. Vypnutí pracovních světel
15. Stiskem a přidržením zvýšíte otáčky motoru.
16. Otáčky motoru
17. Stiskem a přidržením snížíte otáčky motoru.
18. Režim I—uvolněné levé spouštěcí tlačítko, upínací mechanismus trubek se vysouvá směrem k vrtacímu rámu, stisknuté levé spouštěcí tlačítko, otevírá se spodní klíč. Režim II—otáčení vrtacího vřetene ve směru hodinových ručiček.
19. Režim I—uvolněné levé spouštěcí tlačítko, upínací mechanismus trubek se vysouvá směrem k držáku trubky, stisknuté levé spouštěcí tlačítko, zavírá se spodní klíč. Režim II—otáčení vrtacího vřetene proti směru hodinových ručiček.
20. Režim I—uvolněné levé spouštěcí tlačítko, spouští se zdvihadlo trubek, stisknuté levé spouštěcí tlačítko, otevírá se horní klíč. Režim II—uvolněné levé spouštěcí tlačítko, upínací mechanismus trubek se vysouvá směrem k vrtacímu rámu, stisknuté levé spouštěcí tlačítko, otevírá se horní klíč.
21. Režim I—uvolněné levé spouštěcí tlačítko, zvedá se zdvihadlo trubek, stisknuté levé spouštěcí tlačítko, zavírá se horní klíč. Režim II—uvolněné levé spouštěcí tlačítko, upínací mechanismus trubek se vysouvá směrem k držáku trubky, stisknuté levé spouštěcí tlačítko, zavírá se horní klíč.
22. Je-li spouštěcí tlačítko uvolněné, přesunutím dopředu se otočí podavač trubek směrem k excentru trubky, přesunutím dozadu se podavač trubek otočí směrem k vrtacímu rámu.
23. Je-li spouštěcí tlačítko uvolněné, horním tlačítkem se zavírá upínací mechanismus trubek, spodním tlačítkem se upínací mechanismus trubek otevírá.
24. Je-li spouštěcí tlačítko stisknuté, přesunutím dopředu se otáčí horní klíč proti směru hodinových ručiček za účelem povolení spoje, posunutím dozadu se horní klíč otáčí ve směru hodinových ručiček za účelem utažení spoje.
25. Je-li spouštěcí tlačítko stisknuté, stiskem předního nebo zadního tlačítka se obnoví dříve nastavené automatické otáčky vrtání; stiskem a podržením předního tlačítka se zvýší automatické otáčky vrtání a stiskem a podržením zadního tlačítka se sníží automatické vrtáčky vrtání.



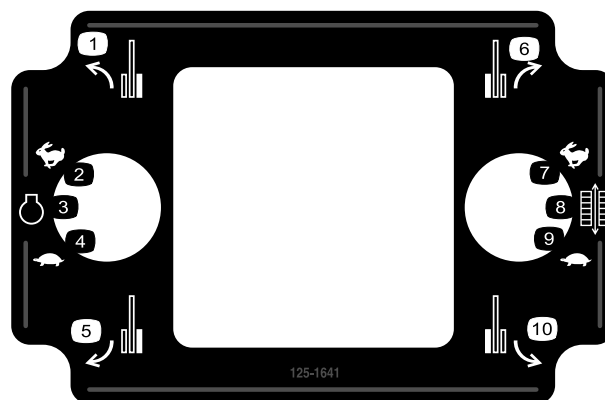
125-6125

1. Výstraha – přečtěte si provozní příručku.
2. Nebezpečí výbuchu, nebezpečí úrazu elektrickým proudem – neprovádějte zahlubování, dokud nekontaktujete místní úřady.
3. Stiskem aplikujete pastu na závitový spoj.
4. Stiskem a podržením nastavíte maximální tlak výplachové kapaliny, uvolněním zastavíte průtok.
5. Stiskem zapnete nebo vypnete čerpadlo výplachové kapaliny.
6. Stiskem a podržením posunete vrtací vozík vysokou rychlostí nahoru nebo dolů po vrtacím rámu.
7. Režim I—otáčení vrtacího vřetene ve směru hodinových ručiček. Režim II—stisklé levé spouštěcí tlačítko, otevřený spodní klíč; uvolnění levé spouštěcí tlačítko, zvedání trubkového zdvihadla.
8. Režim I—otáčení vrtacího vřetene proti směru hodinových ručiček. Režim II—stisklé levé spouštěcí tlačítko, zavřený spodní klíč; uvolnění levé spouštěcí tlačítko, spouštění trubkového zdvihadla.
9. Přisunout vrtací vozík dopředu.
10. Zatáhnout vrtací vozík dozadu.



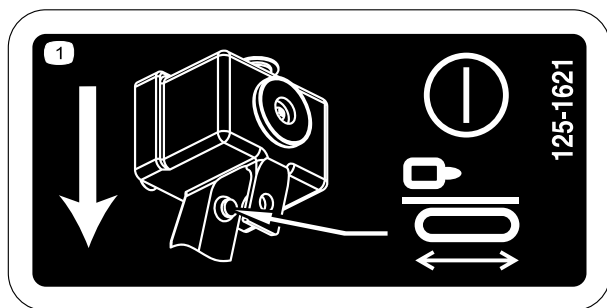
125-1645

1. Zatáhnout vrtací vozík dozadu
2. Zpětný chod levého pásu
3. Chod levého pásu vpřed
4. Posunout vrtací vozík dopředu
5. Zapnout čerpadlo výplachové kapaliny
6. Zapnuté ovládání klíče
7. Otočení vrtacího vřetene ve směru hodinových ručiček
8. Chod pravého pásu vpřed
9. Zpětný chod pravého pásu
10. Otočení vrtacího vřetene proti směru hodinových ručiček



125-1641

1. Dopředu vlevo
2. Zvýšení otáček
3. Otáčky motoru
4. Snížení otáček
5. Dozadu vlevo
6. Dopředu doprava
7. Nahoře
8. Rychlost pásu
9. Dole
10. Dozadu doprava



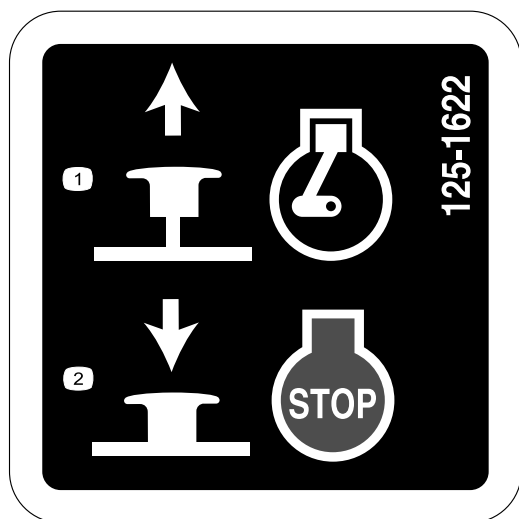
125-1621

1. Stiskem spínače přítomnosti obsluhy aktivujte pohyb stroje.



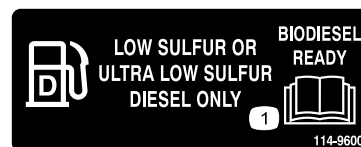
125-6129

1. Horký povrch – nepřibližujte se k horkým povrchům.



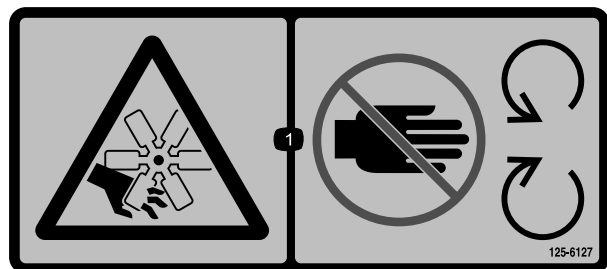
125-1622

1. Vytažením spustíte motor. 2. Stlačením vypnete motor.



114-9600

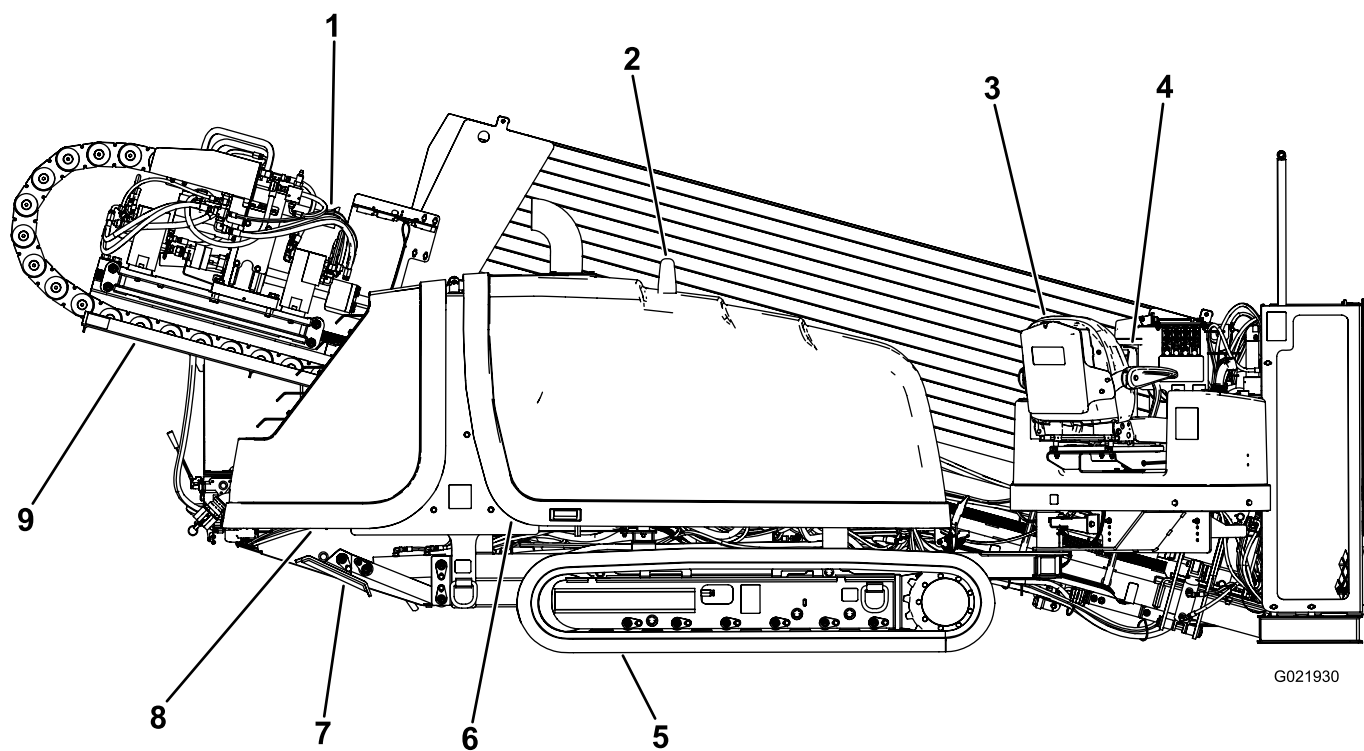
1. Přečtěte si *Návod k obsluze*.



125-6127

1. Nebezpečí pořezání či useknutí končetiny ventilátorem – nepřibližujte se k pohybujícím se součástem.

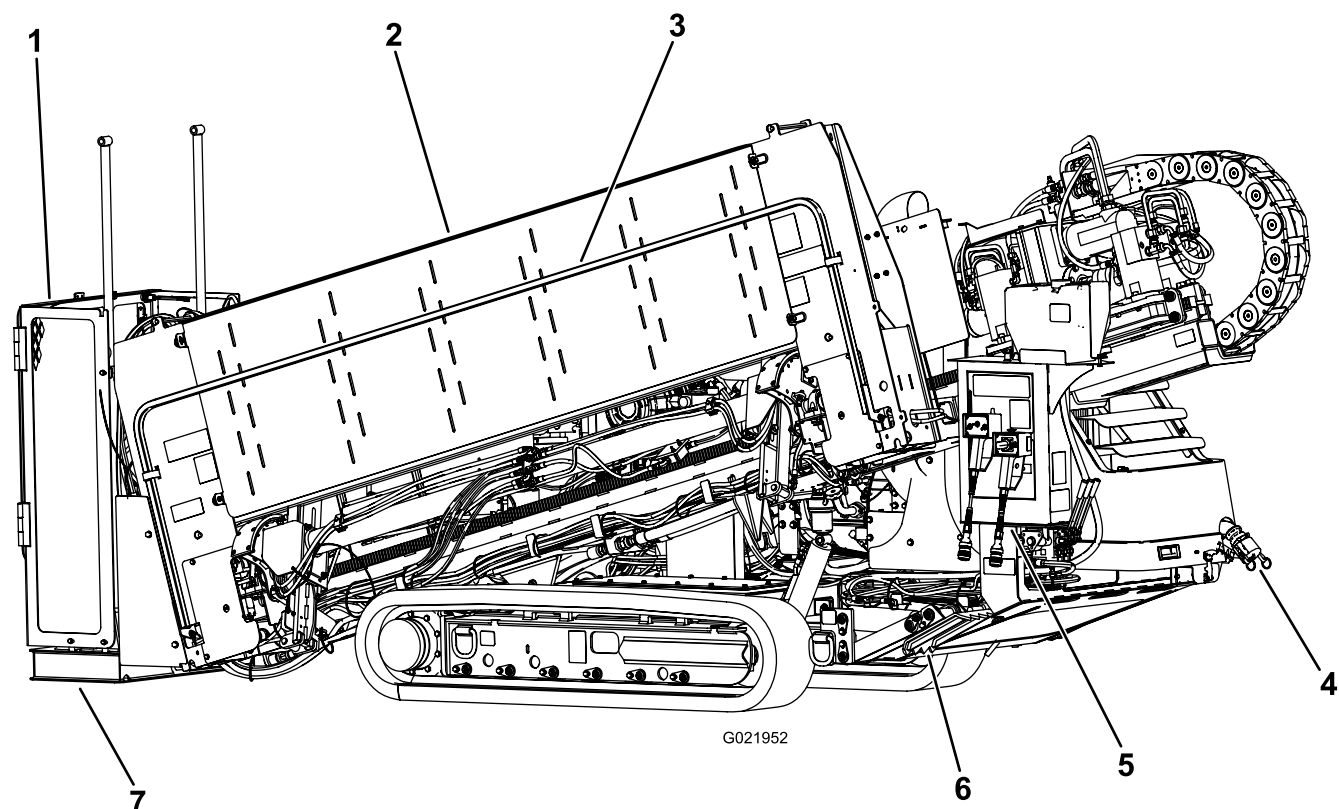
Součásti stroje



G021930

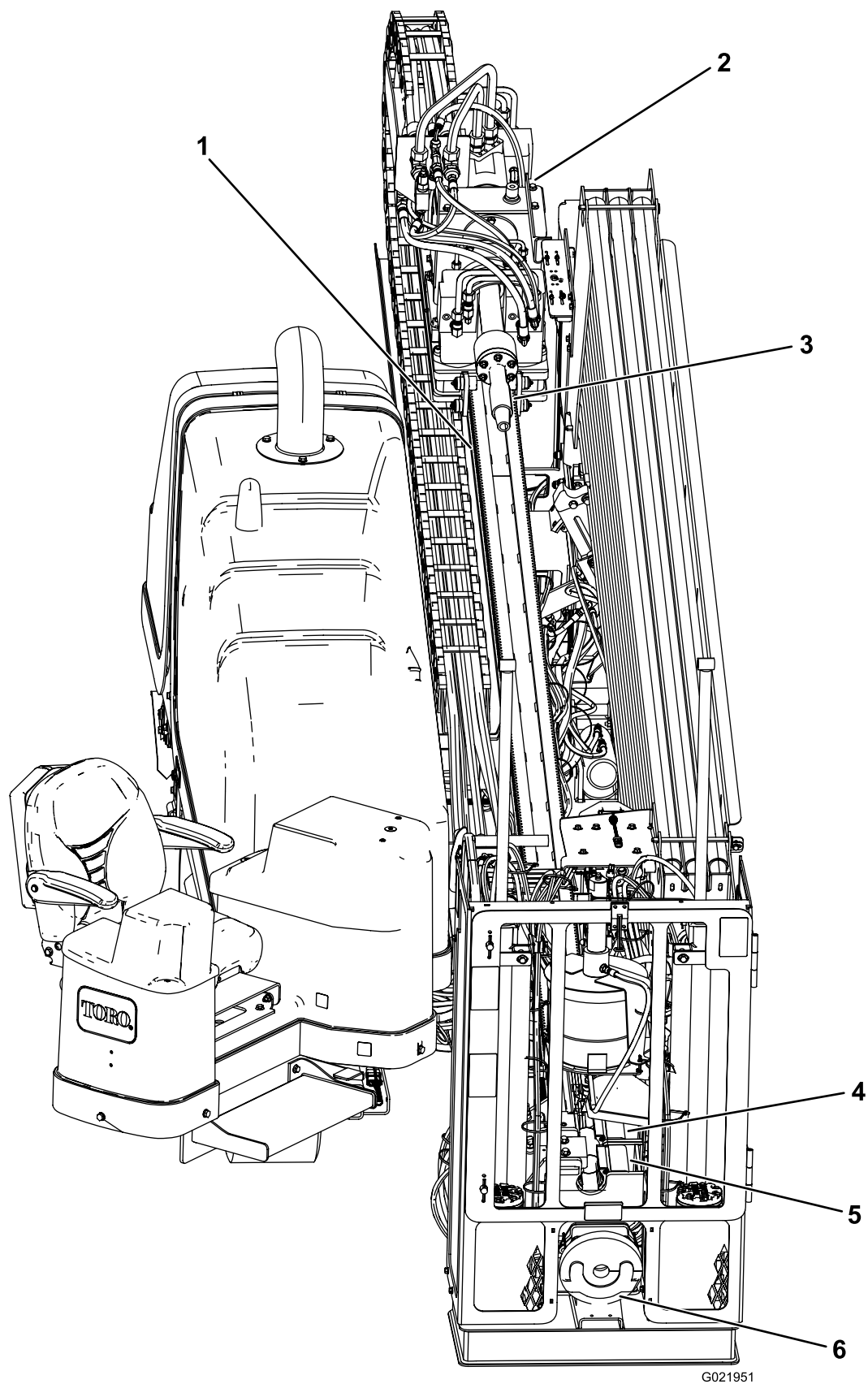
Obrázek 5

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Vrtací vozík | 6. Přední kapota |
| 2. Maják systému Zap-Alert | 7. Pravý stabilizátor |
| 3. Sedadlo obsluhy | 8. Zadní kapota |
| 4. Ovládací panel | 9. Přítlačný rám |
| 5. Pás | |



Obrázek 6

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Spouštěcí klec sloupu | 5. Zadní ovládací panel |
| 2. Držák trubek | 6. Levý stabilizátor |
| 3. Bezpečnostní tyč | 7. Spouštěcí deska sloupu |
| 4. Přívod čerpadla výplachové kapaliny | |



G021951

Obrázek 7

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Přítlačný rám | 4. Horní klíč |
| 2. Vrtací vozík | 5. Spodní klíč |
| 3. Vrtací vřeteno | 6. Stírač trubek |

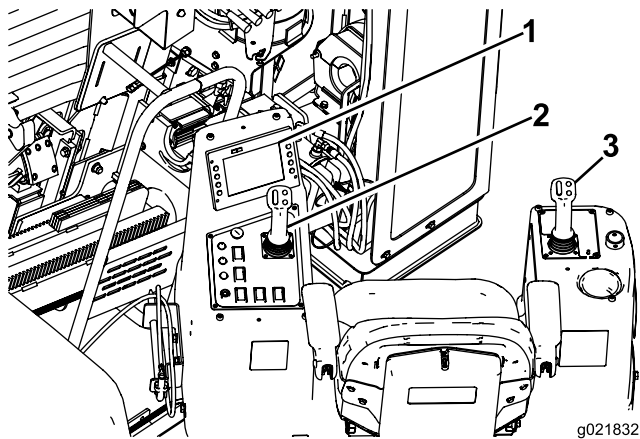
Ovládací prvky

V následujících částech naleznete příslušné ovládací prvky stroje.

- Plošina obsluhy
- Monitor
- Ovládací panel
- Levý joystick – Režim I
- Levý joystick – Režim II
- Pravý joystick – Režim I
- Pravý joystick – Režim II
- Systém uzamčení výstupní strany (standardní dosah)
- Systém uzamčení výstupní strany (dlouhý dosah)
- Zadní ovládací panel
- Ovládací prvky vrtacího rámu a stabilizátorů
- Ovládací skříň pohonu
- Ovládací skříň vrtáku
- Páky spouštění sloupu
- Odpojovač akumulátoru

Plošina obsluhy

V plošině obsluhy, která se nachází v pravém předním rohu stroje, se nachází většina ovládacích prvků, které používáte k ovládání funkcí vrtání stroje.

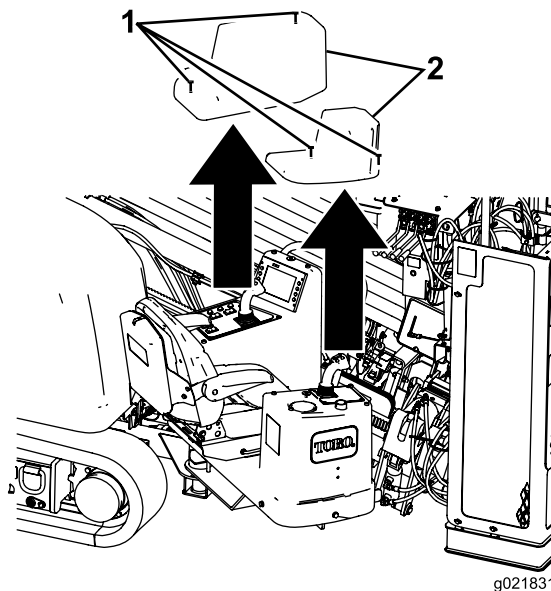


Obrázek 8

1. Displej obsluhy
2. Levý ovládací panel a joystick
3. Pravý joystick

Kryty ovládacích prvků

Kryty chrání ovládací prvky před nepříznivými povětrnostními podmínkami, jako je déšť, vítr, sluneční světlo apod. Před použitím stroje je demontujte a před opuštěním stroje na konci dne je opět namontujte. Každý kryt je namontován s použitím 2 šroubů, viz [Obrázek 9](#).



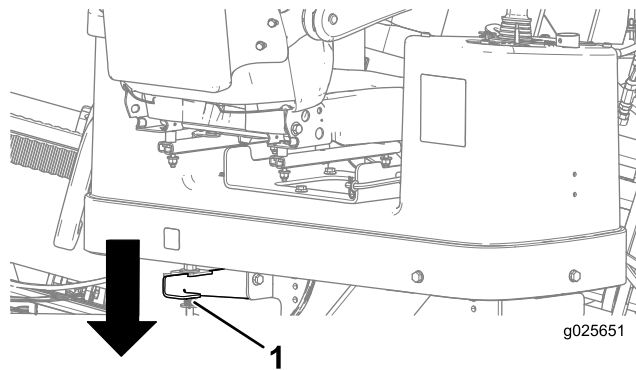
Obrázek 9

1. Kryty
2. Šrouby

Západka plošiny obsluhy

Plošinu obsluhy je možné vychýlit od stroje, abyste měli dostatek prostoru při sezení. Umožňuje 4 polohy: přepravní (je úplně přiblížena ke stroji), úplně odtaženou polohu a 2 prostřední polohy. Před přepravou stroje vraťte plošinu do přepravní polohy.

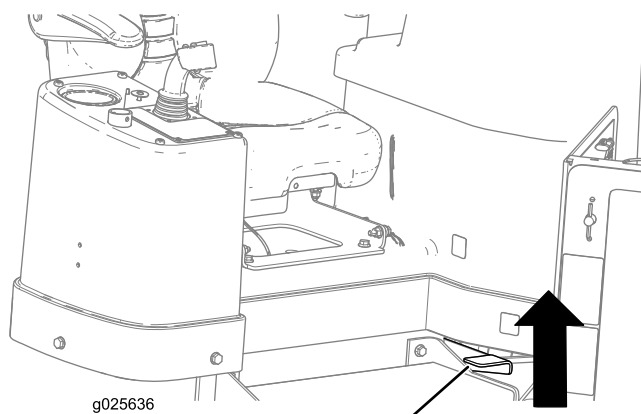
Chcete-li plošinu uvolnit a odtáhnout nebo přiblížit ke stroji, stlačte dolů zadní západku plošiny ([Obrázek 10](#)).



Obrázek 10

1. Zadní západka plošiny

Chcete-li plošinu uvolnit a odtáhnout nebo přiblížit ke stroji, vytáhněte nahoru přední západku plošiny (**Obrázek 11**).



Obrázek 11

1. Přední západka plošiny

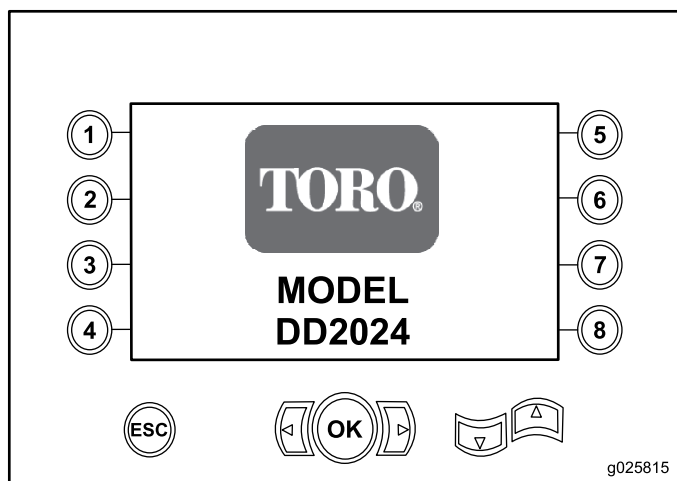
Monitor

Úvodní obrazovka

Jakmile zapnete napájení stroje, objeví se tato úvodní obrazovka (**Obrázek 12**).

Úvodní obrazovka se objeví pokaždé, když stisknete tlačítko ESC (které se nachází v levém spodním rohu obrazovky) na prvních 3 stránkách displeje.

Poznámka: Na této obrazovce nejsou aktivní žádná tlačítka.



Obrázek 12

Úvodní obrazovka

Výběrová obrazovka ovládání

Jakmile zapnete napájení stroje, po úvodní obrazovce se objeví tato obrazovka.

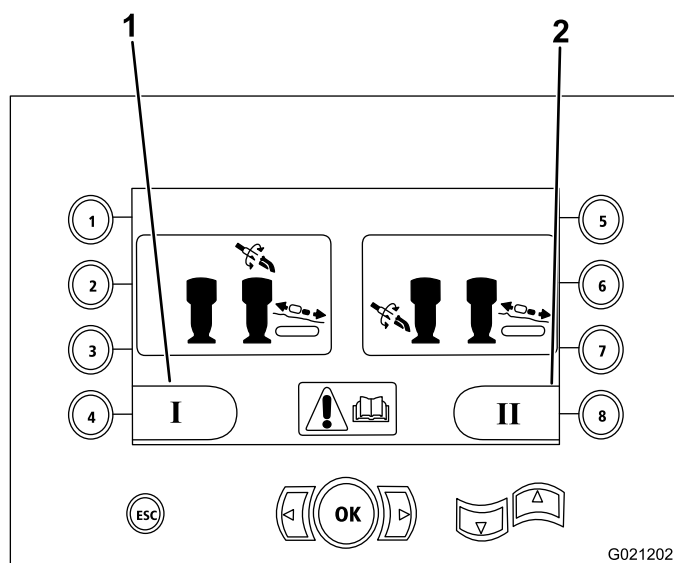
2 režimy ovládání, ze kterých si může obsluha vybrat, sestávají z následujících prvků:

- Režim I—funkce vrtání jsou přeneseny na pravý joystick, přičemž levým joystickem se ovládají podavač trubek a funkce klíče (**Obrázek 13**).

Stiskem tlačítka číslo 4 zvolte tuto funkci (**Obrázek 13**).

- Režim II—tato funkce rozděluje vrtání, klíč a podávání trubek mezi levý a pravý joystick (**Obrázek 13**).

Stiskem tlačítka číslo 8 zvolte tuto funkci (**Obrázek 13**).



Obrázek 13

Výběrová obrazovka ovládání

1. Režim I

2. Režim II

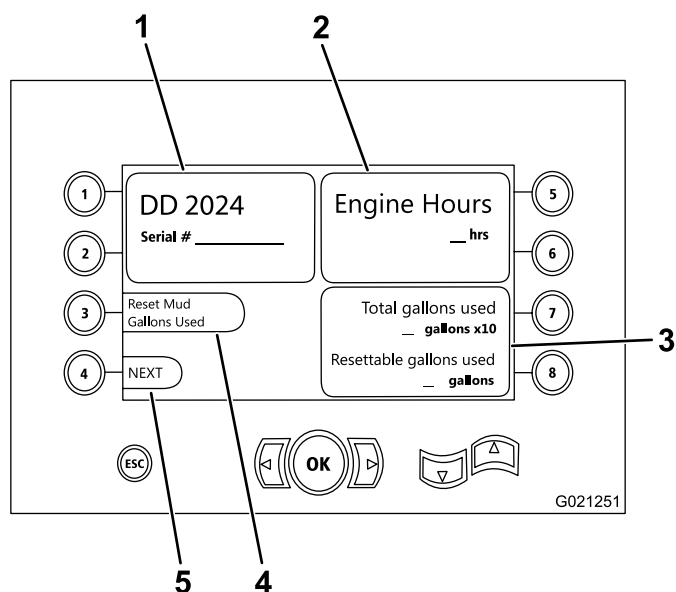
Poznámka: Pokud neprovedete výběr do 5 sekund, na obrazovce se zvolí výchozí nastavení a přepne se na **Hlavní provozní obrazovka** (strana 24).

Informační obrazovka stroje

Na této obrazovce jsou následující informace:

- Sériové číslo a číslo modelu stroje (**Obrázek 14**).
- Počet provozních hodin motoru stroje (**Obrázek 14**).
- Počet spotřebovaných galonů výplachové kapaliny a množství spotřebovaných galonů výplachové kapaliny s možností nulování (**Obrázek 14**).

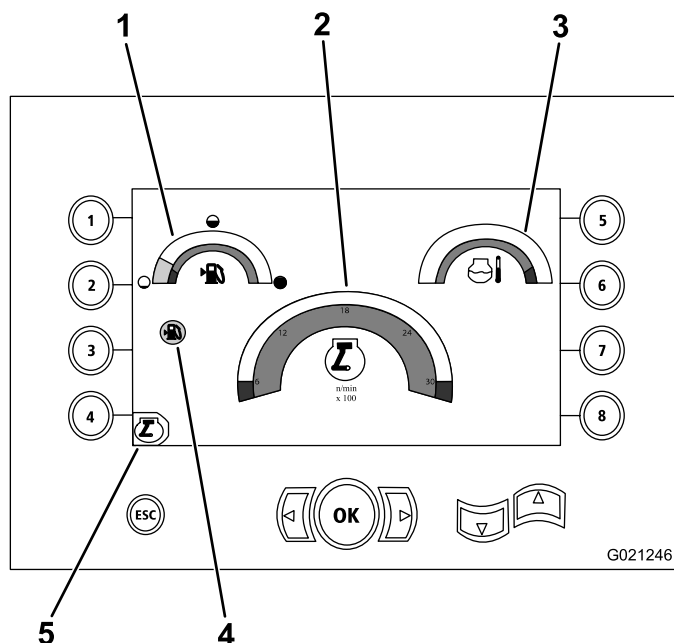
Poznámka: Stiskem tlačítka 3 vynulujete množství galonů výplachové kapaliny od posledního nulování (**Obrázek 14**).



Obrázek 14

Informační obrazovka stroje

- | | |
|---|---|
| 1. Sériové číslo a číslo modelu stroje | 4. Nulování počtu spotřebovaných galonů výplachové kapaliny |
| 2. Počet provozních hodin motoru | 5. Další obrazovka |
| 3. Celkový počet spotřebovaných galonů výplachové kapaliny a množství spotřebovaných galonů výplachové kapaliny s možností nulování | |



Obrázek 15

Hlavní provozní obrazovka

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Palivoměr | 4. Kontrolka nízké zásoby paliva |
| 2. Otáčkoměr motoru (ot/min) | 5. Ovládání výkonu |
| 3. Teploměr chladicí kapaliny | |

Hlavní provozní obrazovka

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, stiskněte tlačítko 4 nebo šipku dolů na [Informační obrazovka stroje \(strana 23\)](#).

Na hlavní provozní obrazovce se zobrazuje otáčkoměr motoru, palivoměr a teploměr motoru ([Obrázek 15](#)).

Kontrolka nízké zásoby paliva se rozsvítí na hlavní provozní obrazovce, jakmile začne docházet palivo stroje ([Obrázek 15](#)).

Stiskem tlačítka číslo 4 zvolte ovládání výkonu ([Obrázek 15](#)).

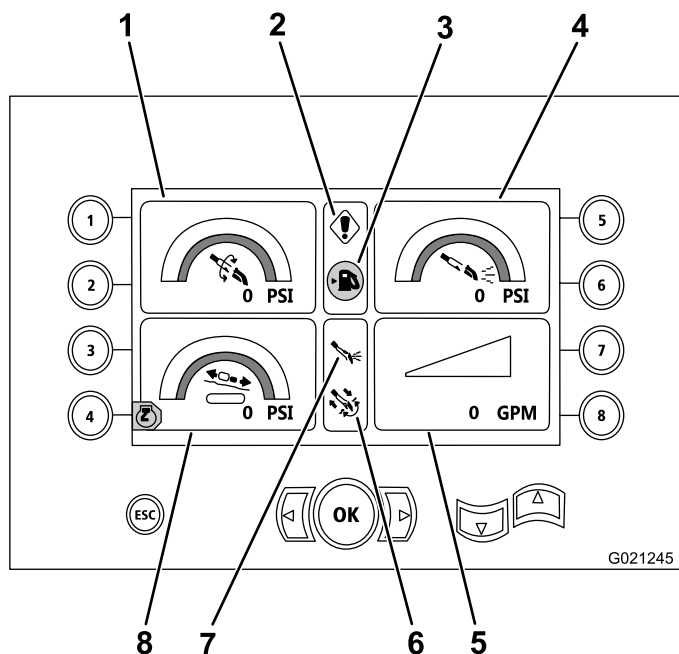
Hlavní funkce vrtání zobrazované na obrazovce tlaků

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, stiskněte šipku dolů u volby [Hlavní provozní obrazovka \(strana 24\)](#).

Na této obrazovce jsou zobrazovány výsledky měření rotačního přitlaku v jednotkách psi, tlak výplachové kapaliny v jednotkách psi, přitlak vozíku v jednotkách psi a průtok výplachové kapaliny v jednotkách gpm (galon za minutu) ([Obrázek 16](#)).

Jsou přítomny 4 indikátory (uvedené odshora dolů ve středu obrazovky), které označují následující:

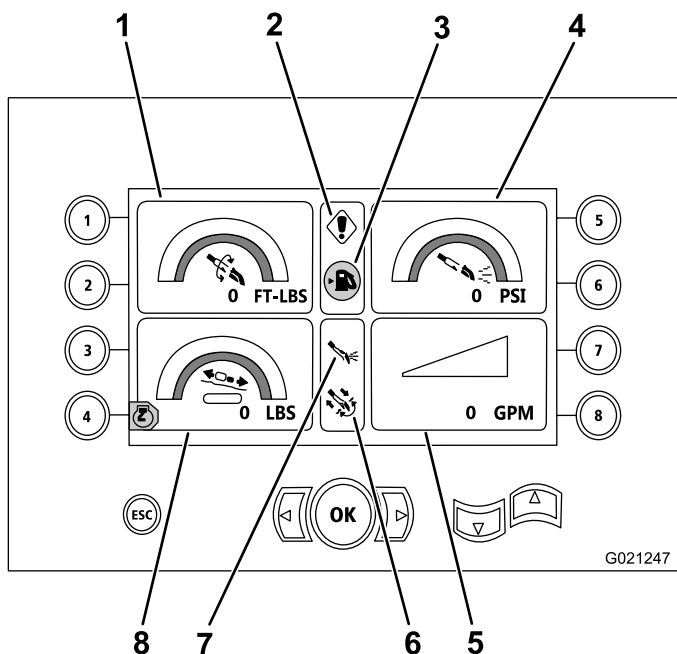
- Varování - chybový kód vrtání a/nebo motoru ([Obrázek 16](#))
- Varování - nízká zásoba paliva ([Obrázek 16](#))
- Je zapnuta výplachová kapalina ([Obrázek 16](#))
- Je zapnuta funkce automatického vrtání ([Obrázek 16](#))



Obrázek 16

Hlavní funkce vrtání zobrazované na obrazovce tlaků

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Rotační přitlak (psi) | 5. Průtok výplachové kapaliny (gpm) |
| 2. Indikátor chyby při vrtání | 6. Indikátor funkce automatického vrtání |
| 3. Kontrolka nízké zásoby paliva | 7. Indikátor výplachové kapaliny |
| 4. Tlak výplachové kapaliny (psi) | 8. Ukazatel přitlaku vozíku (psi) |



Obrázek 17

Hlavní funkce vrtání zobrazované na obrazovce točivých momentů

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Točivý moment (ft-lbs) | 5. Průtok výplachové kapaliny (gpm) |
| 2. Indikátor chyby při vrtání | 6. Indikátor funkce automatického vrtání |
| 3. Kontrolka nízké zásoby paliva | 7. Indikátor výplachové kapaliny |
| 4. Tlak výplachové kapaliny (psi) | 8. Ukazatel síly vozíku (lb) |

Hlavní funkce vrtání zobrazované na obrazovce točivých momentů

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, stiskněte šipku dolů u volby [Hlavní funkce vrtání zobrazované na obrazovce tlaků](#) (strana 24).

Na této obrazovce jsou zobrazovány výsledky měření točivého momentu v jednotkách ft-lbs, tlak výplachové kapaliny v jednotkách psi, síla vozíku v jednotkách psi a průtok výplachové kapaliny v jednotkách gpm (galon za minutu) (**Obrázek 17**).

Jsou přítomny 4 indikátory (uvedené odshora dolů ve středu obrazovky), které označují následující:

- Varování - chybový kód vrtání a/nebo motoru (**Obrázek 17**)
- Varování - nízká zásoba paliva (**Obrázek 17**)
- Je zapnuta výplachová kapalina (**Obrázek 17**)
- Je zapnuta funkce automatického vrtání (**Obrázek 17**)

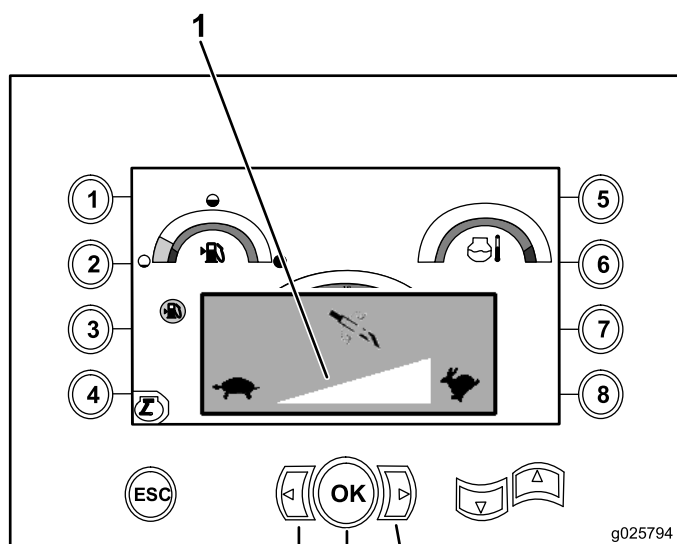
Obrazovka otáček vrtáku

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, současně stiskněte tlačítko OK a tlačítka s levou a pravou šipkou, je-li otevřena [Hlavní provozní obrazovka](#) (strana 24).

Na této obrazovce může obsluha zvýšit nebo snížit otáčky vrtáku.

Chcete-li změnit otáčky vrtáku, postupujte následovně:

1. Stiskem levé šipky snížíte otáčky a stiskem pravé šipky otáčky zvýšíte (**Obrázek 18**).
2. Stiskem tlačítka OK potvrdíte zvolené otáčky vrtáku (**Obrázek 18**).



Obrázek 18

Obrazovka otáček vrtáku

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Otáčkoměr vrtáku | 3. Tlačítko OK (nastavení zvolených otáček vrtáku) |
| 2. Pravá šipka (zvýšení otáček) | 4. Levá šipka (snížení otáček) |

Ovládací obrazovka výkonu

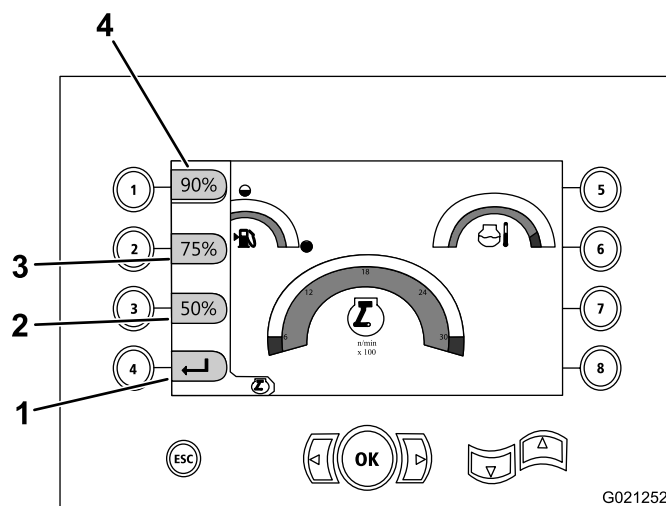
Ovládání výkonu umožňuje uživateli změnit nastavení otáček motoru (ot/min) tak, aby mohlo docházet k poklesu otáček motoru před tím, než bude možné aktivovat ovládací systém výkonu.

Ovládání výkonu umožňuje obsluhu udržovat nízké otáčky motoru tak, aby při velkém zatížení mohlo dojít k zastavení motoru.

Poznámka: Je-li například zvoleno 50% nastavení otáček motoru (ot/min), motor se může zastavit při vysokém zatížení.

Jakmile nastavíte ovládání výkonu ([Obrázek 15](#)), zvolte jednu z následujících možností:

- Stiskem tlačítka č. 1 nastavíte 90% otáčky motoru (ot/min), viz [Obrázek 19](#).
- Stiskem tlačítka č. 2 nastavíte 75% otáčky motoru (ot/min), viz [Obrázek 19](#).
- Stiskem tlačítka č. 3 nastavíte 50% otáčky motoru (ot/min), viz [Obrázek 19](#).
- Stiskem tlačítka 4 se vrátíte zpět na hlavní provozní obrazovku ([Obrázek 19](#)).



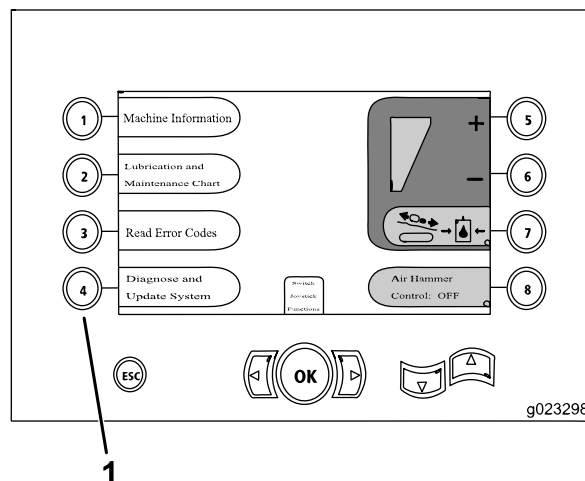
Obrázek 19

Ovládací obrazovka výkonu

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Vraťte se na předchozí obrazovku | 3. 75% otáčky motoru (ot/min) |
| 2. 50% otáčky motoru (ot/min) | 4. 90% otáčky motoru (ot/min) |

Obrazovka resetování upozornění na údržbu

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, stiskněte tlačítko č. 4, viz [Obrázek 20](#).

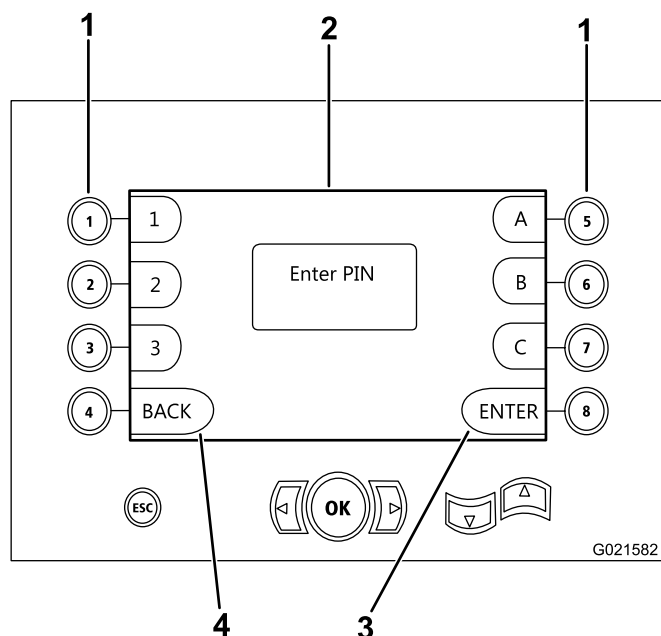


Obrázek 20

Přístupová obrazovka pomocí kódu PIN

1. Tlačítko č. 4 (diagnostika a aktualizace systému)

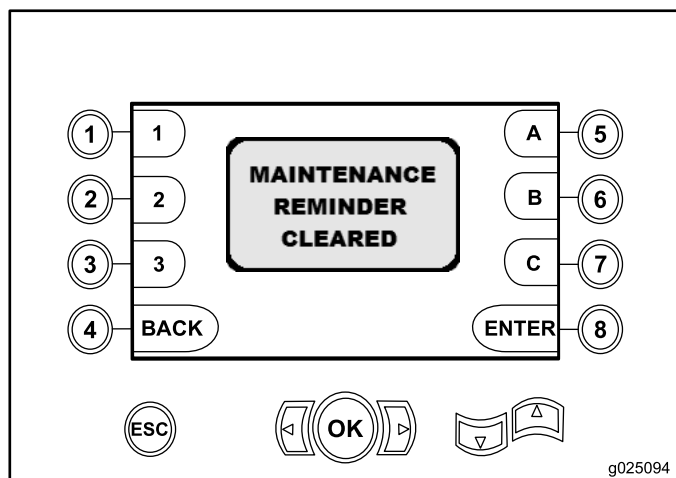
Chcete-li vynulovat upozornění na údržbu, zadejte 8místný kód PIN (**16527316**) na této obrazovce ([Obrázek 21](#)):



Obrázek 21
Zadat 8místný kód PIN

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Tlačítka pro odpovídající čísla kódu PIN | 3. Zadejte kód PIN |
| 2. Zde se objeví pole pro zadání kódu PIN | 4. Vraťte se na předchozí obrazovku |

Jakmile zadáte 8místný kód PIN, otevře se následující obrazovka s potvrzením, že upozornění na údržbu bylo vynulováno (Obrázek 22).



Obrázek 22
Obrazovka s potvrzením vynulované údržby

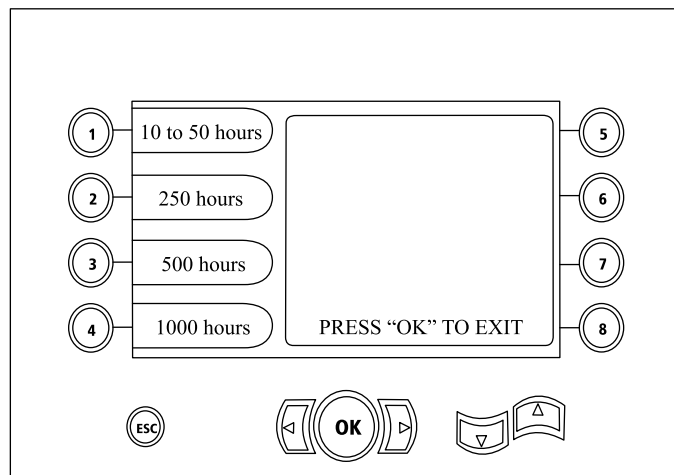
Obrazovka mazání a údržby

Na této obrazovce jsou uváděny programy údržby po krocích 10, 50, 250, 500 a 1 000 hodin.

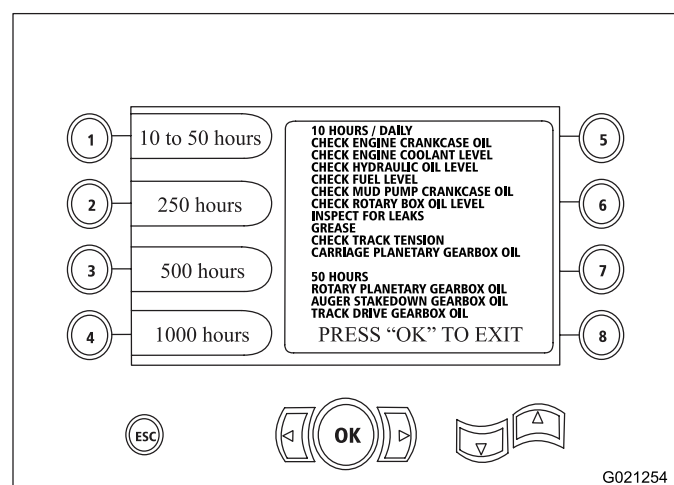
Poznámka: Stiskem tlačítka OK opustíte tuto obrazovku.

Stiskem následujícího tlačítka zvolíte následující program údržby:

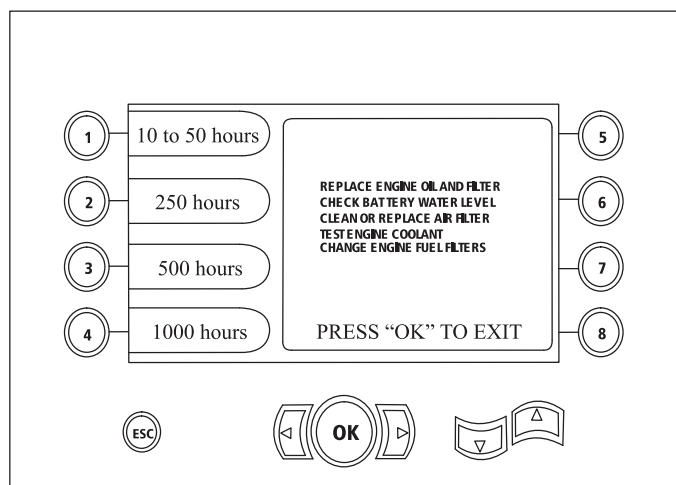
- Tlačítko 1—program údržby po 10 a 50 hodinách (Obrázek 24)
- Tlačítko 2—program údržby po 250 hodinách (Obrázek 25)
- Tlačítko 3—program údržby po 500 hodinách (Obrázek 26)
- Tlačítko 4—program údržby po 1 000 hodinách (Obrázek 27)



Obrázek 23
Hlavní obrazovka údržby



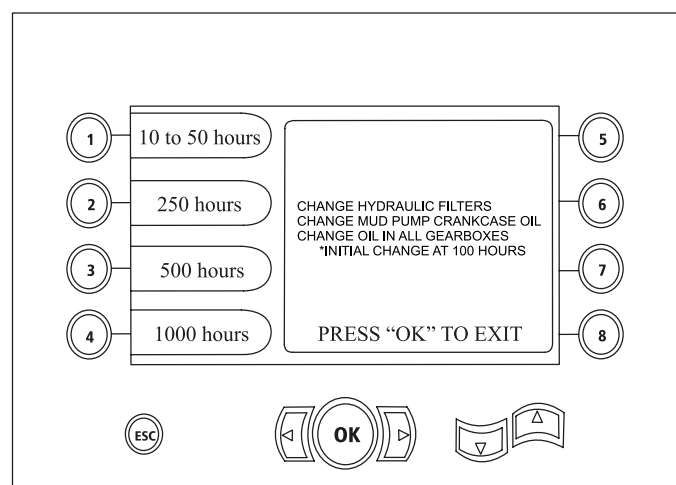
Obrázek 24
Obrazovka údržby po 10 a 50 hodinách



G021204

Obrázek 25

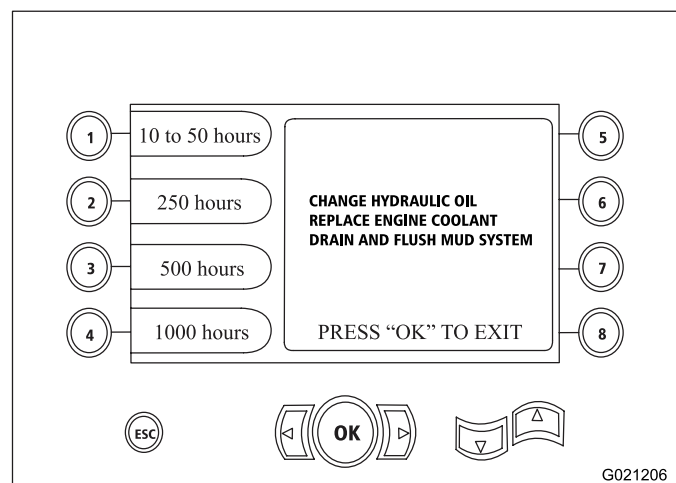
Obrazovka údržby po 250 hodinách



G021205

Obrázek 26

Obrazovka údržby po 500 hodinách



G021206

Obrázek 27

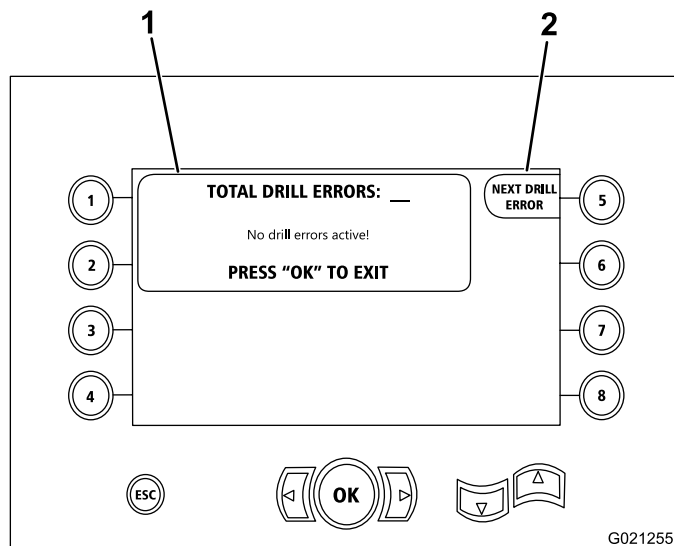
Obrazovka údržby po 1 000 hodinách

Obrazovka chybových kódů

Na této obrazovce se zobrazuje počet vzniklých chyb vrtáku.

Jestliže obrazovka ukazuje více než 1 chybu vrtáku, stiskem tlačítka 6 zobrazíte následující chybu, ke které došlo při vrtání (Obrázek 28).

Poznámka: Pokud nejsou zobrazeny žádné chyby vrtání, stiskem tlačítka OK tuto obrazovku opustíte (Obrázek 28).

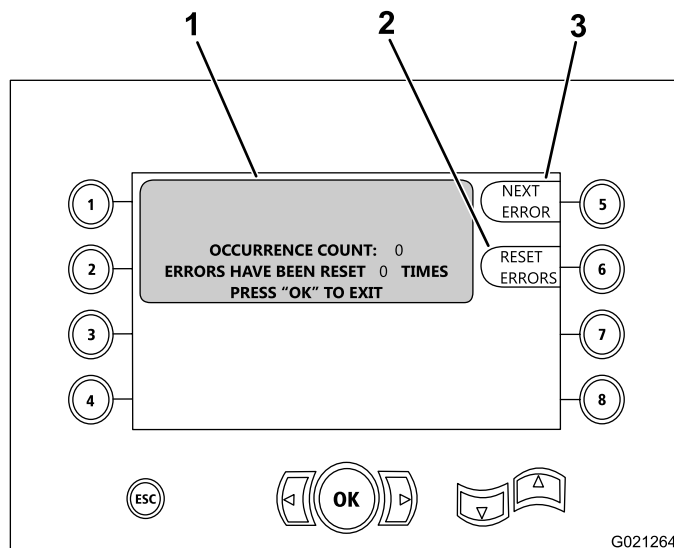


G021255

Obrázek 28

1. Celkový počet chyb při vrtání
2. Následující chyba při vrtání

Obrazovka s uloženými a vynulovanými chybovými kódy



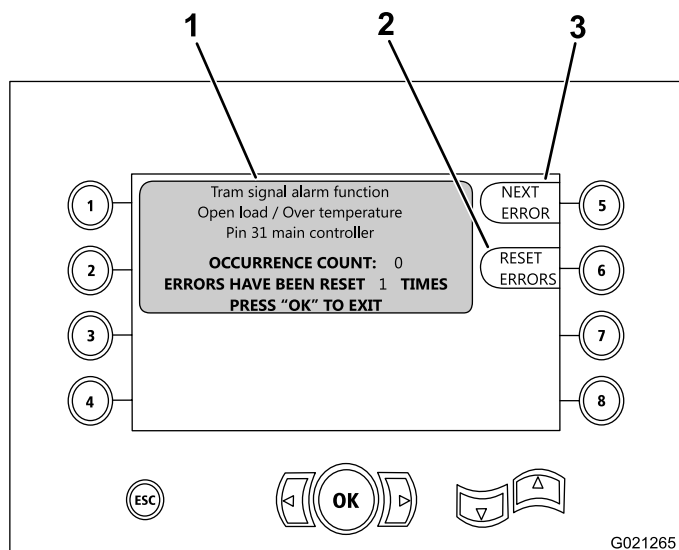
G021264

Obrázek 29

1. Počet chybových kódů a počet vynulovaných chybových kódů
2. Vynulování chybového kódu
3. Další chybový kód

Na následujícím obrázku je uveden příklad, jak se zobrazuje chybový kód.

Všimněte si, že před počtem zaznamenaných chybových zpráv je popisující text chybové zprávy.

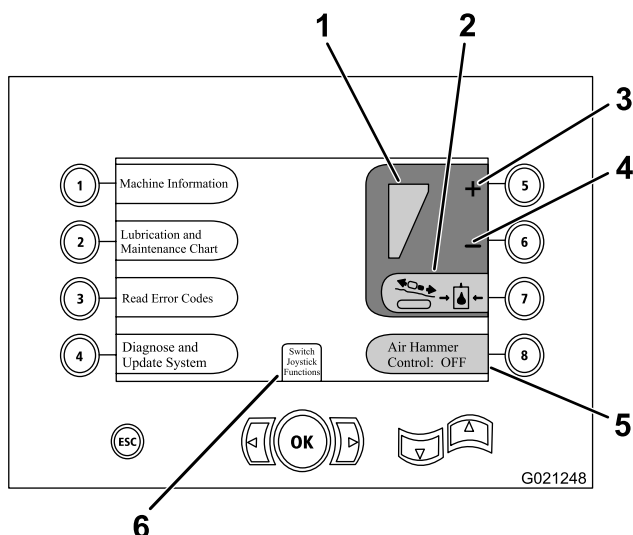


Obrázek 30

1. Počet chybových kódů a počet vynulovaných chybových kódů
2. Další chybový kód
3. Vynulování chybového kódu

Obrazovka přtlaku vozíku

Pokud se otevře tato obrazovka, je zapnuta (zelené zobrazení) nebo vypnuta (červené zobrazení) volba přtlaku vozíku, viz Obrázek 31.



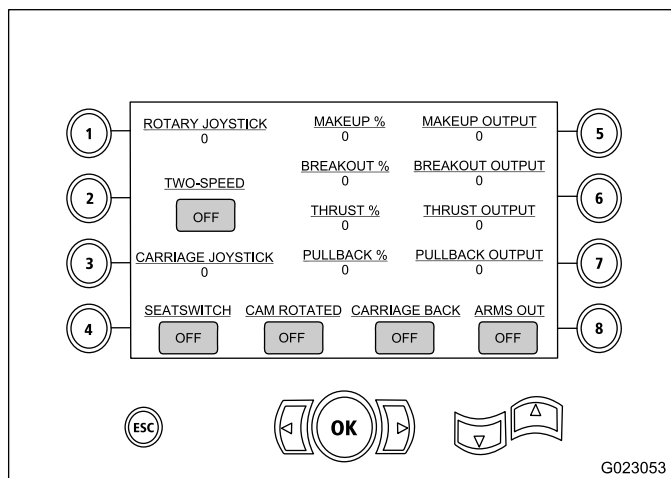
Obrázek 31

1. Ukazatel přtlaku vozíku
2. Přítlak vozíku ve vypnuté (červené) poloze
3. Zvýšení přtlaku vozíku
4. Snížení přtlaku vozíku
5. Ovládání pneumatického kladiwa
6. Funkce přepínání joysticku

Servisní obrazovka rotačního ústrojí a vozíku

Je-li zobrazena [Hlavní provozní obrazovka \(strana 24\)](#), současným stiskem tlačítek s čísly 1 a 5 vstoupíte na tuto obrazovku.

Na servisní obrazovce rotačního ústrojí a vozíku (Obrázek 32) jsou uvedeny následující informace:



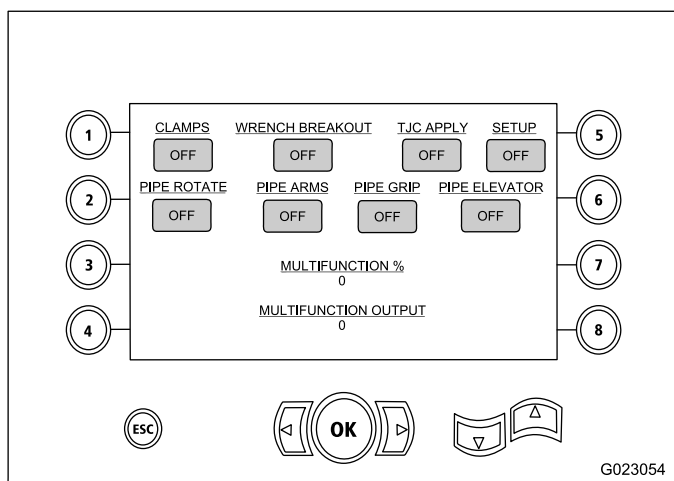
Obrázek 32

- Výstup joysticku rotačního ústrojí a vozíku
- Procento utahování a výstup
- Procento povolování a výstup
- Procento přtlaku a výstup
- Procento zpětného tahu a výstup
- Indikátory zapnuté a vypnuté polohy pro druhou rychlost, spínač sedla, otáčení excentru, zpětný chod vozíku a vysouvání ramen.

Obrazovka aktivace pomocných funkcí

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, stiskněte šipku dolů na [Servisní obrazovka rotačního ústrojí a vozíku \(strana 29\)](#).

Na obrazovce aktivace pomocných funkcí (Obrázek 33) jsou k dispozici následující informace:



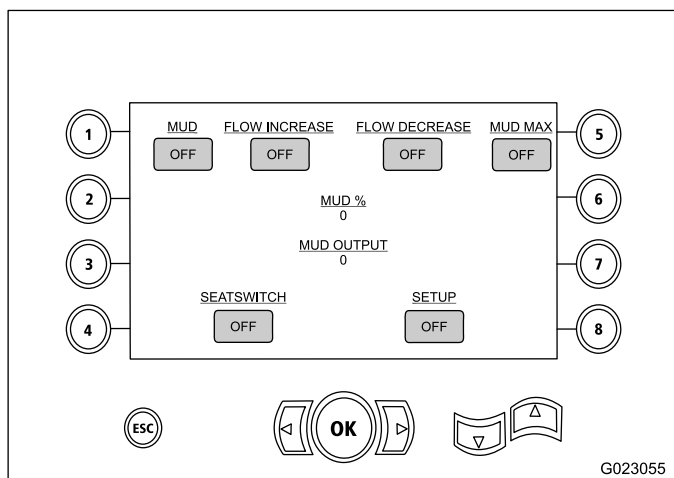
Obrázek 33

- Kontrolky zapnutí a vypnutí čelistí, otevření klíče, aplikátor pasty na závitový spoj (TJC), nastavení, otáčení trubek, ramena trubek, sevření trubek a zdvihadlo trubek
- Procento více funkcí a výstup

Informativní obrazovka výplachové kapaliny

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, stiskněte šipku dolů na [Obrazovka aktivace pomocných funkcí \(strana 29\)](#).

Na informativní obrazovce výplachové kapaliny ([Obrázek 34](#)) jsou k dispozici následující informace:



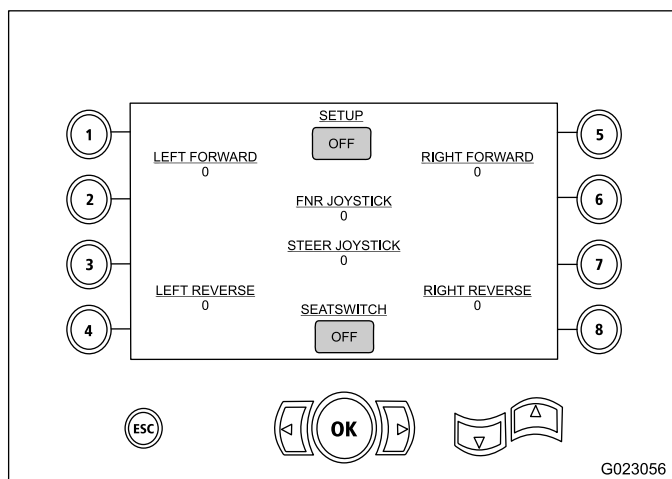
Obrázek 34

- Indikátory stavu vypnutí a zapnutí pro výplachovou kapalinu, zvýšení průtoku a směsi kalu
- Indikátory stavu zapnutí a vypnutí pro spínače sedla a nastavení
- Procento výplachové kapaliny a výstup

Informativní obrazovka pohonu pásového podvozku

Chcete-li vstoupit na tuto obrazovku, stiskněte šipku dolů na [Informativní obrazovka výplachové kapaliny \(strana 30\)](#).

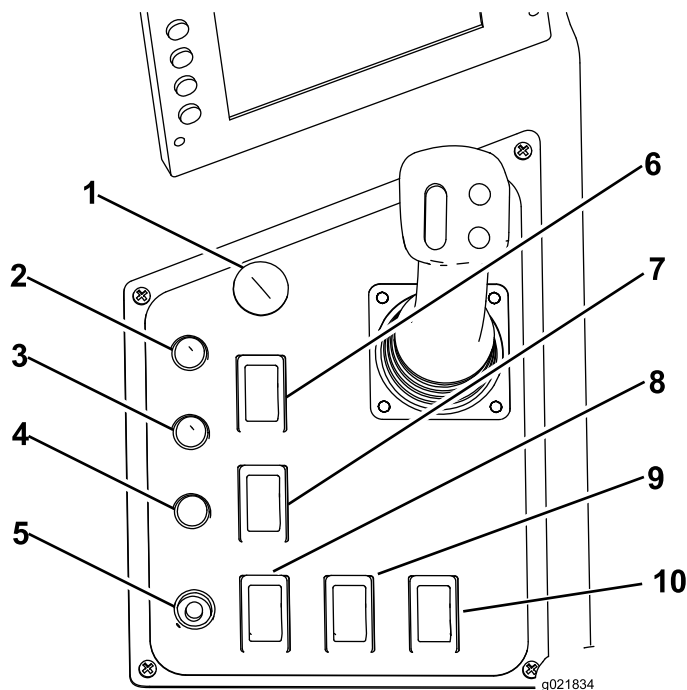
Na informativní obrazovce pohonu pásového podvozku ([Obrázek 35](#)) jsou k dispozici následující informace:



Obrázek 35

- Výstup pro pohyby vlevo vpřed, vlevo vzad, vpravo vpřed a vpravo vzad pásového pohonu
- Výstup pro ovládání vpřed-neutrál-vzad (FNR) a joystick řízení
- Indikátory stavu zapnutí a vypnutí pro nastavení a spínač sedla

Ovládací panel



Obrázek 36

- | | |
|--|---|
| 1. Tlačítko zastavení motoru | 6. Spínač resetování v případě kontaktu s elektrickým proudem |
| 2. Uzamčení výstupní strany – kontrolka resetování | 7. Uzamčení výstupní strany – spínač resetování |
| 3. Uzamčení výstupní strany – kontrolka zapnutého vrtáku | 8. Spínač pohonu/vrtáku |
| 4. Stavová kontrolka baterie přijímače | 9. Spínač světlometů |
| 5. Tlačítko spuštění motoru | 10. Spínač otáček motoru |

Uzamčení výstupní strany – kontrolka resetování

Tato kontrolka (Obrázek 36) se rozsvítí žlutě, jakmile se vypne funkce uzamčení výstupní strany na vysílači uzamykání výstupní strany, což značí, že můžete resetovat systém.

Uzamčení výstupní strany – kontrolka zapnutého vrtáku

Tato kontrolka (Obrázek 36) se rozsvítí zeleně, pokud byla vypnuta funkce uzamčení výstupní strany a bylo provedeno resetování a stroj je připraven k vrtání.

Uzamčení výstupní strany – spínač resetování

Stiskem tohoto spínače (Obrázek 36) aktivujete operaci vrtání, jakmile se rozsvítí kontrolka resetování.

Stavová kontrolka baterie vysílače

Tato kontrolka (Obrázek 36) se rozsvítí červeně, pokud je nabití baterie vysílače uzamčení výstupní strany příliš nízké na

to, aby bylo umožněno vysílání. Zastavte úkony vrtání a než budete pokračovat, odstraňte problém s vysílačem.

Tlačítko spuštění motoru

Stiskem tohoto tlačítka (Obrázek 36) spustíte motor. Spínač s klíčem v zadní části a ovládací panel musejí být zapnuty.

Tlačítko zastavení motoru

Pokud stisknete toto tlačítko (Obrázek 36), okamžitě zastavíte motor a úkony vrtání. Před opětovným spuštěním motoru je nutné toto tlačítko vytáhnout.

Spínač resetování v případě kontaktu s elektrickým proudem

Stiskem tohoto spínače (Obrázek 36) resetujete systém Zap-Alert po kontaktu s elektrickým proudem a odstranění problému, viz [Příprava systému Zap-Alert \(strana 63\)](#).

Spínač pohonu/vrtáku

Stiskem horní části tohoto přepínače (Obrázek 36) aktivujete pohon a ovládací prvky nastavení, nebo stiskem spodní části aktivujete vrták a funkce podavače trubek.

Spínač světlometů

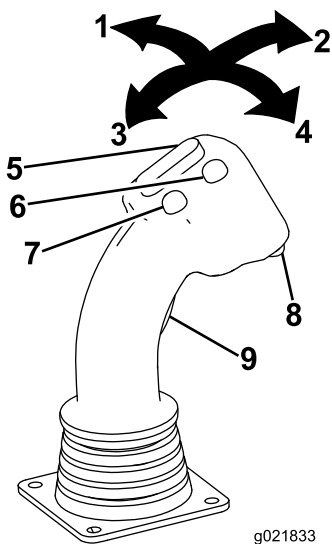
Stiskem horní části tohoto přepínače (Obrázek 36) zapnete světlomety, nebo stiskem spodní části světlomety vypnete.

Spínač otáček motoru

- Pokud chcete zvýšit otáčky motoru, stiskněte a podržte horní část tohoto přepínače.
- Pokud chcete snížit otáčky motoru, stiskněte a podržte spodní část tohoto přepínače.
- Po uvolnění přepínače zůstanou zvoleny stávající otáčky motoru.

Levý joystick—Režim I

Poznámka: Ovládací funkce joysticku se mění podle zvoleného režimu ovládání při zapnutí stroje. K dispozici jsou 2 ovládací režimy: režim I a režim II. Více informací o nastavení režimu ovládání viz [Výběrová obrazovka ovládání \(strana 23\)](#).



Obrázek 37

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Joystick—pohyb vlevo | 6. Přední tlačítko |
| 2. Joystick – pohyb dopředu | 7. Zadní tlačítko |
| 3. Joystick – pohyb dozadu | 8. Spodní tlačítko |
| 4. Joystick – pohyb vpravo | 9. Spouštěcí tlačítko |
| 5. Kolébkový přepínač | |

Spouštěcí tlačítko

Spouštěcím tlačítkem se přepnou funkce ovládané joystickem z ovládání podavače trubek na ovládání funkce klíče.

- Stiskem spouštěcího tlačítka aktivujete ovládací prvky klíče.
- Uvolněním spouštěcího tlačítka zapnete ovládací prvky podavače trubek.

Kolébkový přepínač

- Je-li stisknuto levé spouštěcí tlačítko: přepnutím spínače dopředu se otáčí horní klíč ve směru hodinových ručiček za účelem povolení spoje, přepnutím dozadu se horní klíč otáčí proti směru hodinových ručiček za účelem utažení spoje.
- Je-li uvolněno levé spouštěcí tlačítko: přepnutím spínače dopředu se otočí excentr trubek směrem k podavači trubek, přepnutím spínače dozadu se excentr trubek otočí směrem k vrtacímu rámu.

Přední tlačítko

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka obnovíte dříve nastavené automatické otáčky vrtáku. Stiskem a podržením tohoto tlačítka zvýšíte automatické otáčky vrtáku.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka otevřete upínací mechanismus trubek.

Zadní tlačítko

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka nastavíte automatické otáčky vrtáku. Stiskem a podržením tohoto tlačítka snížíte automatické otáčky vrtáku.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka zavřete upínací mechanismus trubek.

Spodní tlačítko

Pokud dojde k poruše snímače, pomocí tohoto tlačítka je možné potlačit předvolby excentru trubky, aby jej bylo možno ručně posunout. Tento režim použijte, jen když je to nevyhnutelně nutné – můžete poškodit excentr trubky nebo trubky, pokud je řádně nevyrovnáte. Pokud dojde k poruše snímače, požádejte autorizovaného prodejce produktů Toro o opravu.

Joystick—vpřed

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: zavření spodního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: zasunutí upínacího mechanismu trubek směrem k držáku trubek.

Joystick—vzad

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: otevření spodního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: vysunutí upínacího mechanismu trubek směrem k vrtacímu rámu.

Joystick—vlevo

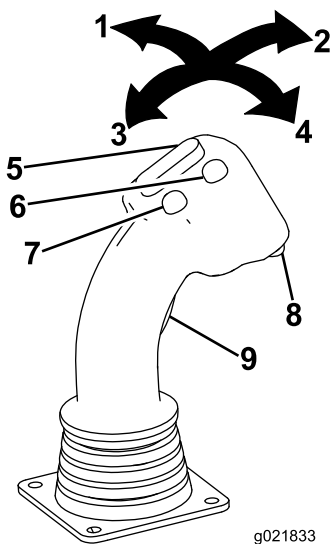
- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: otevření horního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: spouštění zdvihadla trubek.

Joystick—vpravo

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: zavření horního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: zvedání zdvihadla trubek.

Levý joystick—Režim II

Poznámka: Ovládací funkce joysticku se mění podle zvoleného režimu ovládání při zapnutí stroje. K dispozici jsou 2 ovládací režimy: režim I a režim II. Více informací o nastavení režimu ovládání viz [Výběrová obrazovka ovládání \(strana 23\)](#).



Obrázek 38

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Joystick—pohyb vlevo | 6. Přední tlačítko |
| 2. Joystick—pohyb dopředu | 7. Zadní tlačítko |
| 3. Joystick—pohyb dozadu | 8. Spodní tlačítko |
| 4. Joystick—pohyb vpravo | 9. Spouštěcí tlačítko |
| 5. Kolébkový přepínač | |

Spouštěcí tlačítko

Spouštěcím tlačítkem se přepnou funkce ovládané joystickem z ovládání podavače trubek na ovládání funkce klíče.

- Stiskem spouštěcího tlačítka aktivujete ovládací prvky klíče.
- Uvolněním spouštěcího tlačítka zapnete ovládací prvky podavače trubek.

Kolébkový přepínač

- Je-li stisknuto levé spouštěcí tlačítko: přepnutím spínače dopředu se otáčí horní klíč ve směru hodinových ručiček za účelem povolení spoje, přepnutím dozadu se horní klíč otáčí proti směru hodinových ručiček za účelem utažení spoje.
- Je-li uvolněno levé spouštěcí tlačítko: přepnutím spínače dopředu se otočí excentr potrubí směrem k podavači trubek, přepnutím spínače dozadu se excentr trubky otočí směrem k vrtacímu rámu.

Přední tlačítko

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka obnovíte dříve nastavené automatické otáčky vrtáku. Stiskem a podržením tohoto tlačítka zvýšíte automatické otáčky vrtáku.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka otevřete upínací mechanismus trubek.

Zadní tlačítko

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka nastavíte automatické otáčky vrtáku. Stiskem a podržením tohoto tlačítka snížíte automatické otáčky vrtáku.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: stiskem tohoto tlačítka zavřete upínací mechanismus trubek.

Spodní tlačítko

Pokud dojde k poruše snímače, pomocí tohoto tlačítka je možné potlačit předvolby excentru trubky, aby jej bylo možno ručně posunout. Tento režim použijte, jen když je to nevyhnutelně nutné – můžete poškodit excentr trubky nebo trubky, pokud je řádně nevyrovnáte. Pokud dojde k poruše snímače, požádejte autorizovaného prodejce produktů Toro o opravu.

Joystick—vpřed

Přemístěním joysticku dopředu otočíte vrtací vřeteno proti směru hodinových ručiček.

Joystick—vzad

Přemístěním joysticku dozadu otočíte vrtací vřeteno ve směru hodinových ručiček.

Joystick—vlevo

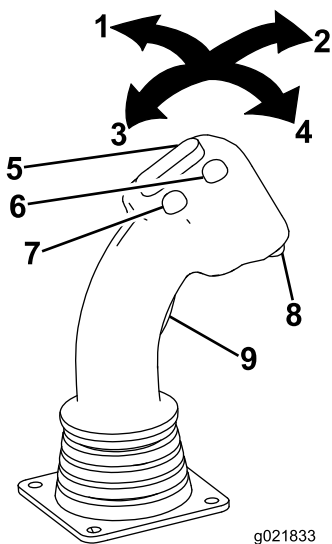
- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: otevření horního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: vysunutí upínacího mechanismu trubek směrem k vrtacímu rámu.

Joystick—vpravo

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: zavření horního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: zasunutí upínacího mechanismu trubek směrem k držáku trubek.

Pravý joystick—Režim I

Poznámka: Ovládací funkce joysticku se mění podle zvoleného režimu ovládání při zapnutí stroje. K dispozici jsou 2 ovládací režimy: režim I a režim II. Více informací o nastavení režimu ovládání viz [Výběrová obrazovka ovládání \(strana 23\)](#).



Obrázek 39

g021833

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Joystick—pohyb vlevo | 6. Přední tlačítko |
| 2. Joystick—pohyb dopředu | 7. Zadní tlačítko |
| 3. Joystick—pohyb dozadu | 8. Spodní tlačítko |
| 4. Joystick—pohyb vpravo | 9. Spouštěcí tlačítko |
| 5. Kolébkový přepínač | |

Kolébkový přepínač

Přepnutím přepínače dopředu zvýšíte průtok výplachové kapaliny, přepnutím přepínače dozadu snížíte průtok výplachové kapaliny.

Poznámka: Před použitím této funkce je nutné zapnout čerpadlo výplachové kapaliny pomocí spodního tlačítka na pravém joysticku.

Přední tlačítko

Stiskem tohoto tlačítka aplikujete pastu na závitový spoj.

Zadní tlačítko

Stiskem a podržením tohoto tlačítka nastavíte maximální tlak výplachové kapaliny. Použijte jej pro rychlé naplnění trubky výplachovou kapalinou po přidání nebo demontování trubky. Uvolněním tlačítka zastavíte průtok nebo nastavíte zpět dříve zvolený průtok.

Spodní tlačítko

Stiskem tohoto tlačítka zapnete nebo vypnete čerpadlo výplachové kapaliny.

Spouštěcí tlačítko

Stiskem a podržením spouštěcího tlačítka posunete vrtací vozík vysokou rychlostí nahoru nebo dolů po vrtacím rámu.

Joystick—vpřed

Přemístěním joysticku dopředu přitlačíte vrtací vozík dopředu.

Joystick—vzad

Přemístěním joysticku dozadu posunete vrtací vozík dozadu.

Joystick—vlevo

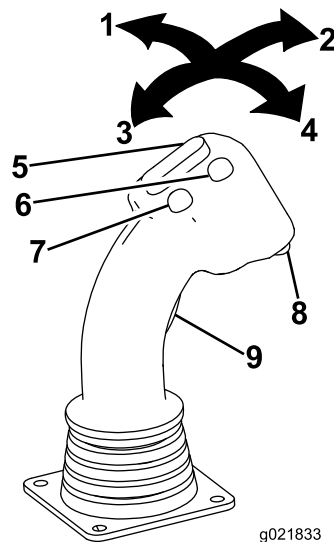
Přemístěním joysticku doleva otočíte vrtací vřeteno ve směru hodinových ručiček.

Joystick—vpravo

Přemístěním joysticku doprava otočíte vrtací vřeteno proti směru hodinových ručiček.

Pravý joystick—Režim II

Poznámka: Ovládací funkce joysticku se mění podle zvoleného režimu ovládání při zapnutí stroje. K dispozici jsou 2 ovládací režimy: režim I a režim II. Více informací o nastavení režimu ovládání viz [Výběrová obrazovka ovládání \(strana 23\)](#).



Obrázek 40

g021833

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Joystick—pohyb vlevo | 6. Přední tlačítko |
| 2. Joystick—pohyb dopředu | 7. Zadní tlačítko |
| 3. Joystick—pohyb dozadu | 8. Spodní tlačítko |
| 4. Joystick—pohyb vpravo | 9. Spouštěcí tlačítko |
| 5. Kolébkový přepínač | |

Kolébkový přepínač

Přepnutím přepínače dopředu zvýšíte průtok výplachové kapaliny, přepnutím přepínače dozadu snížíte průtok výplachové kapaliny.

Poznámka: Před použitím této funkce je nutné zapnout čerpadlo výplachové kapaliny pomocí spodního tlačítka na pravém joysticku.

Přední tlačítko

Stiskem tohoto tlačítka aplikujete pastu na závitový spoj.

Zadní tlačítko

Stiskem a podržením tohoto tlačítka nastavíte maximální tlak výplachové kapaliny. Použijte jej pro rychlé naplnění trubky výplachovou kapalinou po přidání nebo demontování trubky. Uvolněním tlačítka zastavíte průtok nebo nastavíte zpět dříve zvolený průtok.

Spodní tlačítko

Stiskem tohoto tlačítka zapnete nebo vypnete čerpadlo výplachové kapaliny.

Spouštěcí tlačítko

Stiskem a podržením spouštěcího tlačítka posunete vrtací vozík vysokou rychlostí nahoru nebo dolů po vrtacím rámu.

Joystick—vpřed

Premístěním joysticku dopředu přitlačíte vrtací vozík dopředu.

Joystick—vzad

Premístěním joysticku dozadu posunete vrtací vozík dozadu.

Joystick—vlevo

- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: otevření spodního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: zvedání zdvihadla trubek.

Joystick—vpravo

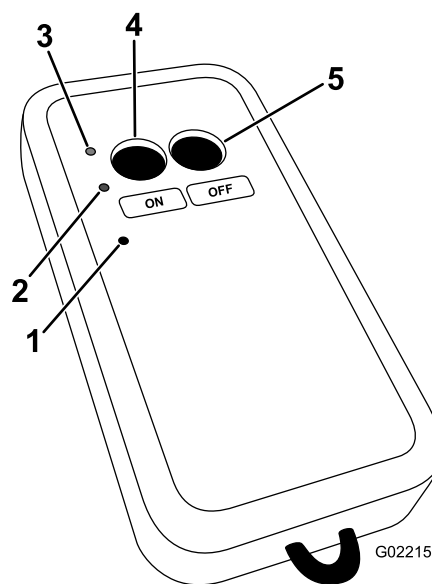
- Stisknuté levé spouštěcí tlačítko: zavření spodního klíče.
- Uvolněné levé spouštěcí tlačítko: spouštění zdvihadla trubek.

Systém uzamčení výstupní strany (standardní dosah)

Systém uzamčení výstupní strany umožňuje osobám pracujícím v okolí stroje vypnout funkce otáčení a tlačení vrtací trubky.

Tento systém sestává z přijímače, který je namontován na stroji, a vysílače ([Obrázek 41](#)), který musí držet určená osoba, která pracuje v okolí stroje.

Informace, které vysvětlují funkci a použití systému uzamčení výstupní strany, viz [Vysvětlení a použití systému uzamčení výstupní strany \(standardní dosah\)](#) (strana 49).



Obrázek 41

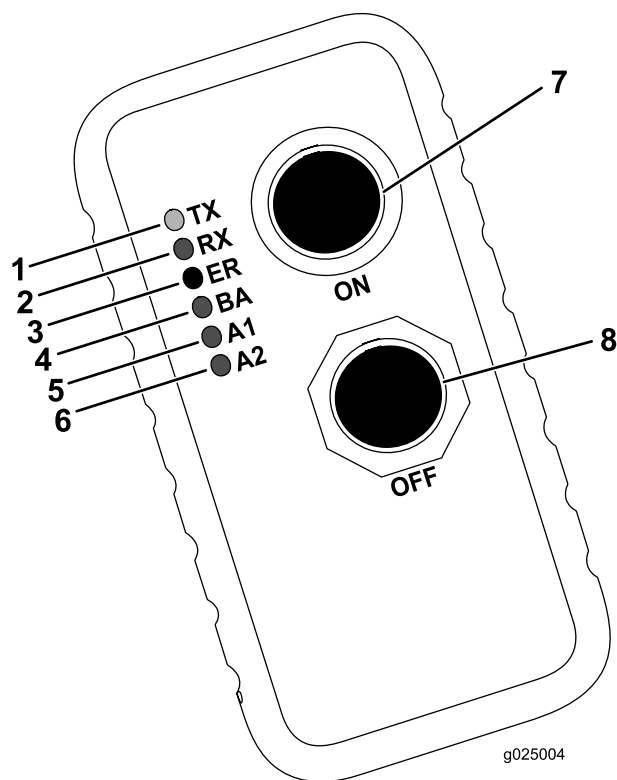
- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Červená kontrolka | 4. Tlačítko zapnout |
| 2. Žlutá kontrolka | 5. Tlačítko vypnout |
| 3. Zelená kontrolka | |

Systém uzamčení výstupní strany (dlouhý dosah)

Systém uzamčení výstupní strany umožňuje osobám pracujícím v okolí stroje vypnout funkce otáčení a tlačení vrtací trubky.

Tento systém sestává z přijímače, který je namontován na stroji, a vysílače ([Obrázek 42](#)), který musí držet určená osoba, která pracuje v okolí stroje.

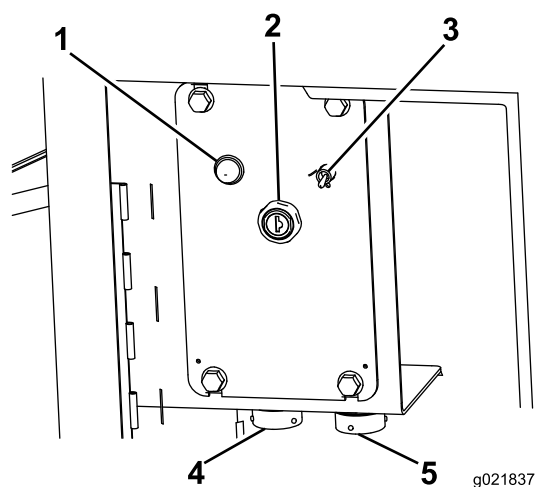
Informace, které vysvětlují funkci a použití základní jednotky a přenosné jednotky pro systém uzamčení výstupní strany, viz [Vysvětlení a použití systému uzamčení výstupní strany \(dlouhý dosah\)](#) (strana 51).



Obrázek 42

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Vysílání (TX)—zelená kontrolka | 5. Pomocná služba 1 (A1)—žlutá kontrolka |
| 2. Příjem (RX)—žlutá kontrolka | 6. Pomocná služba 2 (A2)—žlutá kontrolka |
| 3. Chyba (ER)—červená kontrolka | 7. Tlačítko zapnout |
| 4. Slabá baterie (BA)—žlutá kontrolka | 8. Tlačítko vypnout |

Zadní ovládací panel



Obrázek 43

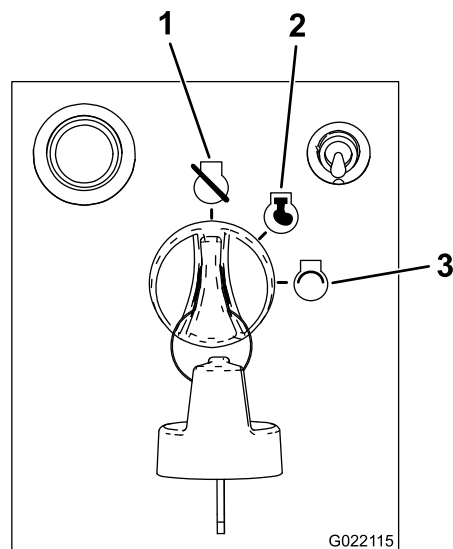
- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Kontrolka zahřívání motoru | 4. Zásuvka ovládací skříně vrtáku |
| 2. Motor, spínač s klíčem | 5. Zásuvka ovládací skříně pohonu |
| 3. Spínač čerpadla kapaliny | |

Kontrolka zahřívání motoru

Je-li studený motor, ohřívač zahřívá nasávaný vzduch za účelem snazšího spuštění. Tato kontrolka svítí, je-li ohřívač zapnut. Před spuštěním motoru počkejte, dokud kontrolka nezhasne.

Motor, spínač s klíčem

Spínač s klíčem má tři následující polohy ([Obrázek 44](#)):



Obrázek 44

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Poloha vypnutého motoru | 3. Poloha spouštění motoru |
| 2. Poloha spuštěného motoru | |

- Poloha vypnutého motoru—otočením klíče do této polohy vypnete motor. Je-li klíč v této poloze, motor není možné nastartovat z plošiny obsluhy.
- Poloha spuštěného motoru—otočte klíč do této polohy, jakmile se spustí motor. Pokud se otočí klíč do této polohy, aktivuje se také tlačítko spuštění motoru na plošině obsluhy.
- Poloha spouštění motoru—otočením klíče do této polohy spustíte motor. Jakmile se motor spustí, uvolněním klíče umožníte jeho návrat do polohy spuštěného motoru.

Spínač čerpadla kapaliny

Tímto spínačem zapnete čerpadlo kapaliny, aby bylo možné použít stříkací pistoli k čištění stroje.

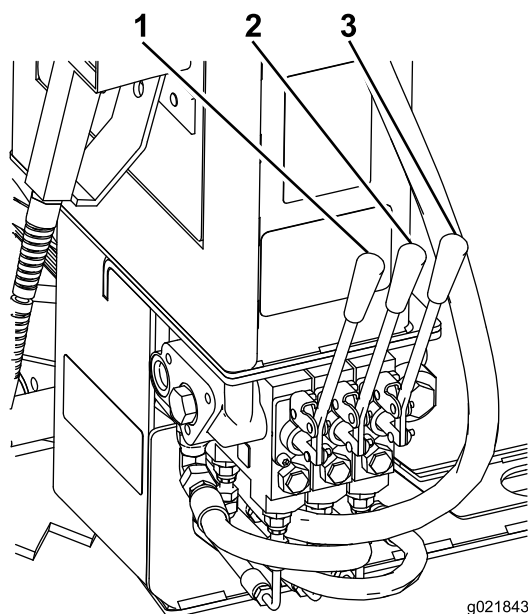
Zásuvka ovládací skříně vrtáku

Připojte ovládací skříň vrtáku ke stroji pomocí této zásuvky (Obrázek 43).

Zásuvka ovládací skříně pohonu

Připojte ovládací skříň pohonu ke stroji pomocí této zásuvky (Obrázek 43).

Ovládací prvky vrtacího rámu a stabilizátorů



Obrázek 45

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Páka pro naklopení vrtacího rámu | 3. Páka pravého stabilizátoru |
| 2. Páka levého stabilizátoru | |

Páky stabilizátorů

Pomocí pák stabilizátorů zvednete nebo spustíte stabilizátory.

Poznámka: Aby bylo možné použít tuto funkci, spínač pohonu/vrtáku na ovládacím panelu musí být přepnut do pojezdové polohy.

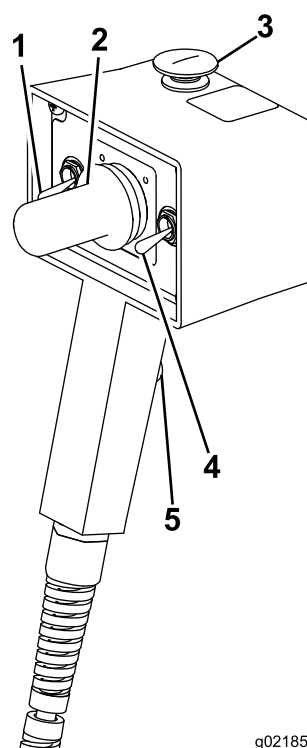
Páka pro naklopení vrtacího rámu

Páku pro naklopení vrtacího rámu použijte, chcete-li položit spouštěcí desku sloupu na zem nebo vrátit rám do přepravní polohy.

Poznámka: Aby bylo možné použít tuto funkci, spínač pohonu/vrtáku na ovládacím panelu musí být přepnut do pojezdové polohy.

Ovládací skříň pohonu

Umístění viz [Obrázek 43](#).



g021855

Obrázek 46

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Spínač otáček motoru | 4. Spínač pojezdové rychlosti |
| 2. Joystick ovládání směru jízdy | 5. Spínač přítomnosti obsluhy |
| 3. Tlačítko zastavení motoru | |

Tlačítko zastavení motoru

Pokud stisknete toto tlačítko, okamžitě zastavíte všechny pohyby a úkony vrtání. Před opětovným spuštěním motoru je nutné toto tlačítko vytáhnout.

Spínač otáček motoru

- Pokud chcete zvýšit otáčky motoru, stiskněte a podržte horní část tohoto přepínače.

- Pokud chcete snížit otáčky motoru, stiskněte a podržte spodní část tohoto přepínače.
- Po uvolnění přepínače zůstanou zvoleny stávající otáčky motoru.

Joystick ovládání směru jízdy

K ovládání směru jízdy stroje použijte joystick. Stroj se bude pohybovat ve směru vychýlení joysticku.

Spínač pojezdové rychlosti

Spínačem se nastavuje rychlost, jakou se bude stroj pohybovat. Přesunutím spínače nahoru zvolíte vysokou rychlost, přemístěním spínače dolů zvolíte nízkou rychlost.

Spínač přítomnosti obsluhy

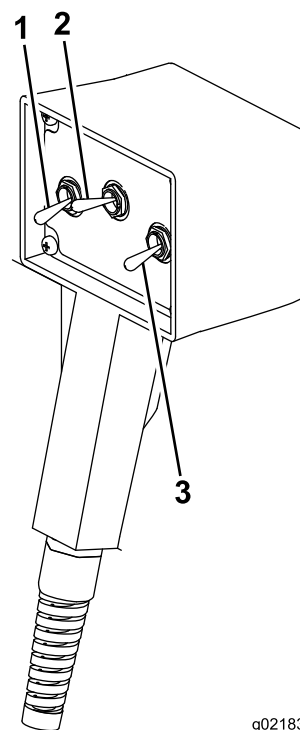
Stiskem a podržením tohoto tlačítka aktivujete jiné ovládací prvky na ovládací skříni pohonu. Pokud toto tlačítko uvolníte, stroj se zastaví.

Ovládací skříň vrtáku

Je-li ovládací skříň vrtáku (která se též nazývá závěsné ovládání) připojena k přední zásuvce, lze ji použít k tomu, abyste získali počáteční kontrolu pouze nad funkcemi vrtání v případě, že ovládací prvky plošiny obsluhy přestanou reagovat. Tuto ovládací skříň je také možné v případě poruchy ovládací skříň pohonu připojit k zadní zásuvce ovládací skříň vrtáku, abyste mohli ovládat základní funkce pojezdu při nízké rychlosti.

Prostřednictvím zadní zásuvky ovládací skříň vrtáku je možné ovládat pouze funkce pojezdu.

Umístění viz [Obrázek 43](#).



Obrázek 47

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. Levý spínač | 3. Pravý spínač |
| 2. Střední spínač | |

Levý spínač

- Je-li ovládací skříň připojena k zásuvce ovládací skříň vrtáku, přepnutím spínače nahoru se posune vrtací vozík dopředu a přepnutím spínače dolů se posune vrtací vozík dozadu.
- Je-li ovládací skříň připojena k zásuvce ovládací skříň pohonu, přepnutím spínače nahoru se posune levý pás dopředu a přepnutím spínače dolů se posune levý pás dozadu.

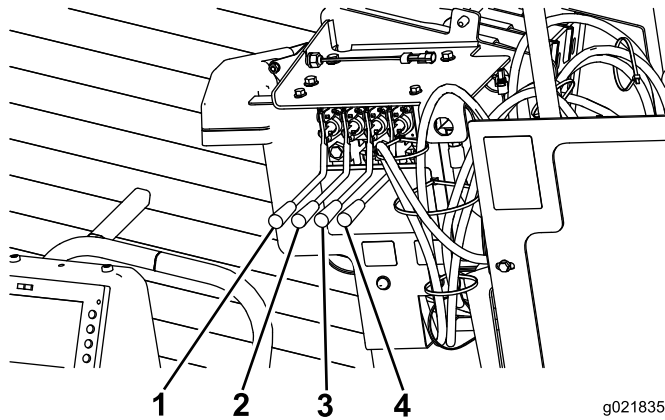
Střední spínač

Pokud se tento spínač přepne doleva, aktivuje se funkce podavače trubek a funkce klíče; přepnutím spínače do středové polohy se vypne výplachová kapalina.

Pravý spínač

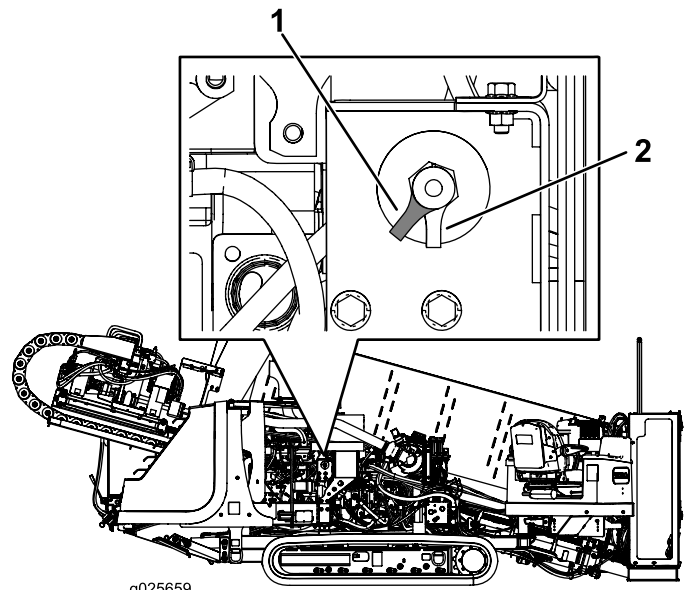
- Je-li ovládací skříň připojena k přední zásuvce ovládací skříň vrtáku, přepnutím spínače nahoru se spustí otáčení vrtacího vřetene ve směru hodinových otáček a přepnutím spínače dolů se spustí otáčení vrtacího vřetene proti směru hodinových otáček.
- Je-li ovládací skříň připojena k zadní zásuvce ovládací skříň vrtáku, přepnutím spínače nahoru se posune pravý pás dopředu a přepnutím spínače dolů se posune pravý pás dozadu.

Páky spouštění sloupu



Obrázek 48

- | | |
|--|---|
| 1. Páka zvedání a spouštění
levého sloupu | 3. Páka zvedání a spouštění
pravého sloupu |
| 2. Páka otáčení levého
sloupu | 4. Páka otáčení pravého
sloupu |



Obrázek 49

- | | |
|--|--|
| 1. Odpojovač akumulátoru
(zapnutá poloha) | 2. Odpojovač akumulátoru
(vypnutá poloha) |
|--|--|

Páky zvedání a spouštění sloupu

Presunutím těchto pák dolů zasunete sloupy do země.
Presunutím těchto pák nahoru vyzvednete sloupy ze země.

Poznámka: Aby bylo možné použít tuto funkci, spínač pohonu/vrtáku na ovládacím panelu musí být přepnut do pojezdové polohy.

Páky otáčení sloupu

Presunutím těchto pák dolů otočíte sloupy ve směru hodinových ručiček. Presunutím těchto pák nahoru otočíte sloupy proti směru hodinových ručiček.

Poznámka: Aby bylo možné použít tuto funkci, spínač pohonu/vrtáku na ovládacím panelu musí být přepnut do pojezdové polohy.

Odpojovač akumulátoru

Otevřete přední kapotu, abyste získali přístup k odpojovači akumulátoru, viz [Otevření přední kapoty \(strana 72\)](#).

Odpojovač akumulátoru se nachází na pravé straně motoru a používá se k odpojení stroje od elektrického napájení akumulátorem.

Otočením odpojovače akumulátoru do zapnuté nebo vypnuté polohy provedete následující:

- Chcete-li připojit stroj k napájení, otočte odpojovač akumulátoru ve směru hodinových ručiček do zapnuté polohy ([Obrázek 49](#)).
- Chcete-li odpojit stroj od napájení, otočte odpojovač akumulátoru proti směru hodinových ručiček do vypnuté polohy ([Obrázek 49](#)).

Technické údaje

Poznámka: Specifikace a design se mohou bez upozornění změnit.

Stroj

Šířka	131 cm
Délka	525 cm
Výška	188 cm
Hmotnost	4 765 kg

Přenosná jednotka pro systém uzamčení výstupní strany (standardní dosah)

Baterie	3× AAA
Automatické vypínání	Po 2 hodinách nečinnosti
Varování na nízké nabití baterií	3,3 V a méně
Vypnutí při nízkém nabití baterií	3,1 V
Provozní teplota	-20 až 55 °C
Skladovací teplota	-40 až 55 °C
Frekvence rádiových vln	2 405 až 2 480 MHz
Napájení rádia RF	2 mW (2,4 GHz)
Licence na rádiové vlny	Není vyžadována
Modulace	DSSS
Anténa	Vnitřní

Základní jednotka pro systém uzamčení výstupní strany (standardní dosah)

Frekvence rádiových vln	2 405 až 2 480 MHz
Napájení rádia RF	2 mW (2,4 GHz)
Licence na rádiové vlny	Není vyžadována
Modulace	DSSS
Anténa	Vnitřní
Provozní teplota	-20 až 55 °C
Skladovací teplota	-40 až 55 °C

Přenosná jednotka pro systém uzamčení výstupní strany (dlouhý dosah)

Baterie	3× AAA
Varování na nízké nabití baterií	3,2 V LED—3 zablikání po dobu 30 sekund před vypnutím
Prodleva při nečinnosti	Nekonečno
Provozní teplota	-20 až 55 °C
Skladovací teplota	-40 až 55 °C
Vlhkost	0 až 100 %
Frekvence rádiových vln	2 405 až 2 480 MHz
Napájení rádia RF	50 mW (60 GHz)
Licence na rádiové vlny	Bez licence, certifikace probíhá
Modulace	DSSS
Anténa	Vnitřní

Základní jednotka pro systém uzamčení výstupní strany (dlouhý dosah)

Provozní teplota	-20 až 55 °C
Skladovací teplota	-40 až 85 °C
Vlhkost	0 až 100 %
Frekvence rádiových vln	2 405 až 2 480 MHz
Napájení rádia RF	100 mW (120 GHz)
Licence na rádiové vlny	Bez licence, certifikace probíhá
Modulace	DSSS
Anténa	Externí

Přídavná zařízení / příslušenství

Pro stroj je k dispozici řada přídavných zařízení a příslušenství schválených společností Toro, která vylepšují a rozšiřují možnosti stroje. Seznam schválených přídavných zařízení a příslušenství můžete získat u svého autorizovaného prodejce nebo distributora nebo na stránkách www.Toro.com.

Důležité: Používejte pouze přídavná zařízení schválená společností Toro. Jiná přídavná zařízení mohou vytvořit nebezpečné provozní prostředí nebo poškodit hnací jednotku.

Obsluha

Poznámka: Levou a pravou stranu stroje určete vzhledem k běžné provozní poloze.

Vysvětlení horizontálního směrového vrtání

Horizontální směrové vrtání je proces, který se používá pro vrtání vodorovného otvoru v zemi pod překážkami, jako jsou veřejné komunikace, budovy, vodní toky apod. Jakmile vyvrtáte otvor, protáhnete otvorem zpět inženýrské sítě nebo trubky a podle potřeby je připojíte. Vzhledem k tomu, že při úkonu nedochází k významnému porušení povrchu, instalaci sítí pomocí směrového vrtání je chráněno životní prostředí a také zajištěny časové a finanční úspory ve srovnání s tradičními způsoby, jako je vyhlubování rýh.

Před instalací kabelů nebo potrubí pomocí směrového vrtacího stroje je nutné provést následující kroky:

1. Shromážděte informace o staveništi.

Před zahájením práce v oblasti, kde je přítomno vysokonapětové elektrické vedení nebo kabely, kontaktujte službu „One-Call System Directory“. Ve Spojených státech volejte na 811 nebo volejte energetické společnosti ve své zemi. Pokud neznáte telefonní číslo místní energetické společnosti, volejte na národní číslo (pouze Spojené státy nebo Kanada) 1-888-258-0808. Kontaktujte také každou energetickou společnost, která není registrována ve službě „One-Call System Directory“. Více informací viz [Vrtání v blízkosti inženýrských sítí \(strana 6\)](#).

Před finálním naplánováním vedení vrtu musíte získat informace o staveništi, jako jsou: umístění jiných inženýrských sítí, překážky na pracovišti a předpisy a povolení, které musíte získat pro dokončení práce, viz [Shromáždění informací o staveništi \(strana 42\)](#).

2. Naplánujte vrt.

Před tím, než budete moci začít vrtat, musíte nejdříve naplánovat trasu vrtu podle informací, které jste dříve shromáždili. Viz [Plánování trasy vrtu \(strana 44\)](#).

3. Připravte staveniště a stroj.

Před zahájením vrtání připravte staveniště tak, že vytvoříte vstupní bod, kontrolní otvor hloubky (volitelně) a výstupní otvor. Musíte také přepravit stroj na staveniště, nastavit jej na vrtání a připojit jej ke směšovači výplachové kapaliny.

Poznámka: Před vrtáním připojte stroj k směšovači výplachové kapaliny, který směšuje vodu s bentonitem a jinými přísadami. Stroj přečerpává tuto směs, která je nazývána výplachovou kapalinou nebo „blátem“, do vrtací trubky; kapalina následně vytéká z vrtací korunky. Výplachová kapalina zajišťuje mazání korunky, napomáhá udržovat průchodnost otvoru

při vrtání a směšuje se se zeminou, kterou následně vyplavuje vstupním místem.

Pokyny pro přípravu staveniště a stroje viz [Příprava staveniště a stroje \(strana 53\)](#).

4. Vyvrtejte otvor.

Otvor je nutné vrtat ve třech krocích:

A. Vstup

Ve fázi zavádění vrtu zasunete vrtací korunku a hlavici do země pod úhlem maximálně 16 stupňů. Jakmile zasunete jednu nebo více trubek, zahájíte vrtání ve směru dolů a dopředu tak, abyste dosáhli požadované hloubky nebo kontrolního otvoru hloubky (pokud je použit).

B. Vodorovné přiblížení

Jakmile dosáhnete požadované hloubky, zatlačíte korunku dopředu a navedete ji do vodorovného směru v dané hloubce. Vrtací korunka vysílá rádiový signál z pláště sondy, díky kterému mohou pracovníci na povrchu sledovat polohu a hloubku hlavičky pomocí přijímače signálu sondy během vrtání a řízení podél plánované trasy vrtu.

C. Výstup

Jakmile dosáhnete plánovaného vodorovného přiblížení, nasměrujete hlavici nahoru pod úhlem odpovídajícím úhlu zavedení, čímž navedete vrtací korunku do výstupního otvoru nebo výkopu.

Viz [Hloubení vrtu \(strana 64\)](#).

5. Zpětné rozšíření pilotního otvoru a vtažení kabelu nebo trubky.

Jakmile hlavička vstoupí do výstupního otvoru, pracovník na koncovém místě odpojí vrtací korunku a plášť sondy od vrtací trubky. Na toto místo pracovník připevní rozšiřovací hlavu a konec kabelu nebo trubky, kterou je zapotřebí protáhnout otvorem. Rozšiřovací hlava je vyrobena tak, aby během zpětného vtahování zvětšovala pilotní otvor. Stejně jako před tím čerpáte výplachovou kapalinu do trubky a rozšiřovací hlavy a současně protahujete kabel nebo trubku otvorem. Výplachová kapalina zajišťuje mazání rozšiřovací hlavy a snadné protažení kabelu nebo trubky otvorem. Postupujete s protahováním potrubí zpět, dokud rozšiřovací hlava nedosáhne kontrolního otvoru hloubky nebo nevystoupí na vstupním bodu. Na tomto místě můžete demontovat rozšiřovací hlavu a produkt od vrtací trubky a vytáhnout trubku po zbytek trasy zpět ke stroji.

Pokyny pro zpětné rozšiřování pilotního otvoru a protahování kabelu nebo trubky viz [Rozšiřování pilotního otvoru a zpětné zavádění \(strana 66\)](#).

6. Začistěte otvor a opusťte staveniště.

Jakmile dokončíte tuto operaci, budete muset odpojit a vyčistit stroj a naložit jej na náves, viz [Čištění pomocí stříkacího nástavce hadice \(strana 103\)](#).

Shromáždění informací o staveništi

Naplánování prvotní trasy vrtu

Před zahájením vrtání je nutné naplánovat trasu vrtu a připravit následující:

- Vytvořte základní plán vrtu a zmapujte navrhovanou trasu.
 - Věnujte pozornost překážkám, které mohou ovlivnit vrt, jako jsou velké stromy, vodní toky, budovy apod.
 - Naplánujte vrt tak, abyste se vyhnuli co nejvíce překážkám.
 - Zjistěte hloubku všech vodních toků, které budete muset křížit, abyste se nacházeli v dostatečné hloubce pod nimi.
- Zjistěte hloubku, kterou budete potřebovat pro instalaci materiálu a minimální poloměr ohybu jak vrtací trubky, tak instalovaného materiálu. Tím se významně ovlivní, jak musí být vrt dlouhý a pod jakým úhlem je možné vrt začít a ukončit, viz [Plánování trasy vrtu \(strana 44\)](#).
- Nechte si vytyčit inženýrské sítě v místě vrtu (ve Spojených státech volejte 811). Přesvědčte se, zda jsou všechny sítě také vyznačeny ve vašich plánech vrtu.
- Požádejte místní úřady o poskytnutí všech povolení a zajištění případného řízení dopravního provozu, které budete potřebovat k provedení práce.

Kontrola navrženého staveniště

Fyzicky zkontrolujte staveniště následujícím způsobem:

- Věnujte pozornost terénu, svahům, údolím, kopcům a všem podmínkám, které nebyly dříve zahrnuty do plánu.
Určete sklon svahu jak na navrhovaném vstupním bodu, tak výstupním bodu.
- Zjistěte, jaký je v oblasti typ půdy a, je-li to možné, jaký typ půdy je v dané hloubce vrtu. Abyste mohli určit typ půdy v dané hloubce, možná budete muset vyhloubit kontrolní otvory podél trasy vrtu.
- Projděte oblast vrtu a snažte se vyhledat možné neoznačené překážky. Věnujte pozornost šachtám, podstavcům, starým základům apod.
- Určete veškerá nebezpečí, která budete mít ve vzdálenosti do 3 metrů.

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě kontaktu stroje s nebezpečnými sítěmi pod zemí během vrtání nebo rozšiřování pilotního vrtu hrozí nebezpečí exploze, zásahu elektrickým proudem, vzniku potíží s dýcháním, vážného traumatu a smrti, což se týká všech osob na staveništi.

- Zajistěte, aby všechny osoby na staveništi používaly osobní ochranné prostředky, včetně ochranné přilby, ochrany očí a sluchu.
- Znemožněte přístup nepovolaným a přihlížejícím osobám na staveniště a do celého prostoru trasy prováděného vrtu.
- Vyhledejte a opatrně ručně odhalte všechny elektrické kabely a plynové trubky, které můžete křížit.
- Přesvědčte se, že je po celou dobu práce se strojem používán systém Zap-Alert.

Mezi běžná nebezpečí patří následující:

- Plynovody

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě porušení plynovodu při vrtání hrozí nebezpečí exploze nebo vzniku požáru, popálení, zranění nebo smrti osob, které se vyskytují v blízkosti místa nehody.

- ◇ Nekuřte ani nepoužívejte žádné zdroje otevřených ohňů v blízkosti plynovodů nebo na kterémkoli konci vrtu, který bude plynovod křížit.
- ◇ Znemožněte přístup nepovolaným a přihlížejícím osobám na staveniště a do celého prostoru trasy prováděného vrtu.
- ◇ Vyhledejte a opatrně ručně odhalte všechny plynové trubky, které můžete křížit.
- ◇ Před zahájením vrtání požádejte plynárenskou společnost o přerušení přívodu plynu do každého potrubí, které budete křížit.
- ◇ Použitím přijímače sledujte přesnou polohu vrtací hlavy, pokud se přibližuje k plynovému potrubí.

▲ NEBEZPEČÍ

V případě narušení elektrického kabelu dojde k zásahu stroje elektrickým proudem, což může vést k usmrcení osob.

- ◇ Znemožněte přístup nepovolaným a přihlížejícím osobám na staveniště a do celého prostoru trasy prováděného vrtu.
- ◇ Vyhledejte a opatrně ručně odhalte všechny elektrické kabely, které můžete křížit.
- ◇ Před zahájením vrtání požádejte elektrárenskou společnost o přerušení přívodu elektřiny do každé větve, kterou budete křížit.
- ◇ Použitím přijímače sledujte přesnou polohu vrtací hlavy, pokud se přibližuje k elektrickému kabelu.
- ◇ Před zahájením vrtání nastavte a použijte systém Zap-Alert, který je určen k upozornění v případě zásahu stroje elektrickým proudem a izolaci obsluhy od stroje. Pokud se aktivuje systém Zap-Alert, ukončete právě prováděnou činnost a neopouštějte polohu obsluhy. Podrobné pokyny týkající se použití systému Zap-Alert viz [Příprava systému Zap-Alert \(strana 63\)](#).

Pokud budete vrtat nebo hloubit v betonu, písku nebo jiných typech materiálů, které vytvářejí prach nebo kouř, musíte zajistit, aby všichni pracovníci používali ochranu dýchacího ústrojí a chránili své plíce před prachem.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při zpracování nebo manipulaci s kamenem, zdivem, betonem, kovy a dalšími materiály se může vytvářet prach, mlha a výpary s obsahem chemických látek, jako je oxid křemičitý, o němž je známo, že způsobuje vážná nebo smrtelná zranění nebo onemocnění, jako je respirační onemocnění, silikóza, rakovina, vrozené vady nebo jiná reprodukční poškození.

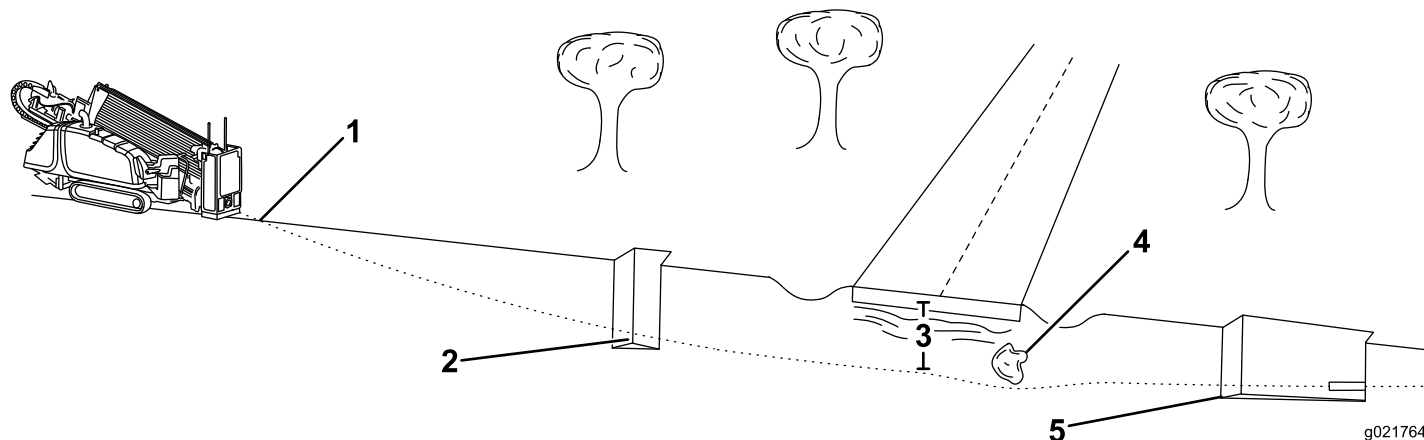
- ◇ Mějte prach, mlhu a výpary v místě zdroje stále pod kontrolou. K potlačení vzniku prachu by měla být používána voda tam, kde to je proveditelné.
- ◇ Používejte správné pracovní postupy a postupujte podle doporučení výrobce nebo dodavatele, Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (OSHA) a jiných profesních a obchodních sdružení.
- ◇ Jestliže nelze vyloučit nebezpečí vdechování, obsluha a všechny ostatní přítomné osoby musejí používat respirátor schválený agenturou OSHA pro materiál, se kterým bude manipulováno.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Silikóza - varování – při broušení, řezání nebo vrtání kamene, zdiva, betonu, kovu a dalších materiálů, jež obsahují oxid křemičitý, se mohou uvolňovat prach nebo mlhy, které obsahují krystalický křemen. Oxid křemičitý je základní složkou písku, křemene, cihel, hlíny, žuly a mnoha dalších minerálů a hornin. Opakované a/nebo dlouhodobé vdechování poléťavého krystalického křemene může způsobit smrtelná onemocnění dýchacích cest včetně silikózy. Kromě toho některé orgány uvedly, že dýchatelný krystalický křemen je znám jako látka, která způsobuje vznik rakoviny. Při řezání takových materiálů se řiďte opatřeními pro ochranu dýchacích cest.

Plánování trasy vrtu

Před zařízením staveniště je nutné naplánovat dráhu vrtu včetně následujících položek:



Obrázek 50

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Vstup vrtu | 4. Překážka |
| 2. Začátek vrtu ve specifické hloubce | 5. Konec vrtu ve specifické hloubce a výstup vrtu |
| 3. Hloubka vrtu | |

- Vstup vrtu

Jedná se o místo, kde je umístěn stroj a kde vstupuje vrtací korunka do země. V závislosti na podmínkách bude toto místo přibližně 9 až 15 m před začátkem vrtu ve specifické hloubce.

- Začátek vrtu ve specifické hloubce

Jedná se o místo, ve kterém bude končit inženýrská síť nebo potrubí po dokončení instalace. Běžně je to místo, kde se vrt vyrovnává a začíná být veden vodorovně. Může to být místo totožné s místem vstupu nebo v tomto místě můžete vyhloubit samostatný kontrolní otvor hloubky (Obrázek 50).

- Hloubka vrtu

Jedná se o hloubku, ve které chcete instalovat inženýrskou síť nebo potrubí. Tento stroj je určen převážně pro instalace v rozmezí 1 až 3 metrů.

- Překážky v trase vrtu

Před zahájením vrtu je nutné vědět o překážkách, kolem kterých nebo pod kterými budete směřovat vrt tak, abyste mohli včas určit, ve kterém místě je nutné zahájit úkon změny směru před tím, než narazíte na překážku.

- Konec vrtu ve specifické hloubce

Jedná se o místo, ve kterém bude začínat inženýrská síť nebo potrubí po dokončení instalace. Ve většině případů to bude také výstupní místo vrtu.

- Výstup vrtu

Jedná se o místo, kde vystoupí vrtací hlava ze země a místo, ve kterém budete vtahovat inženýrské síť nebo trubku zpět do vrtu. Je-li toto místo na úrovni zemského povrchu namísto v hloubce instalace, bude nutné určit

vzdálenost od konce vrtu ve specifické hloubce, jež je potřebná pro změnu směru vrtáku na povrch, což je běžně 9 až 15 metrů od konce vrtu ve specifické hloubce.

Určení vstupního místa vrtu

Jedním z nejnáročnějších aspektů plánování trasy vrtu je určení vstupního místa vrtu. Při určování místa vstupního bodu je nutné brát v úvahu následující aspekty:

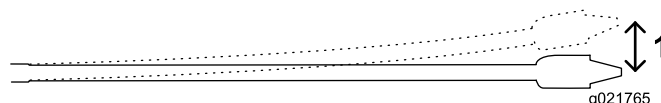
- Hloubka vrtu

Jedná se o hloubku, ve které chcete instalovat inženýrskou síť nebo potrubí. Tento stroj je určen převážně pro instalace v rozmezí 1 až 3 metrů.

- Ohebnost trubky a materiálu

3m trubky, které tento stroj používá, umožňují průhyb ve sklonu 8 % na délku trubky, což odpovídá ohnutí maximálně 20 cm z přímého směru (Obrázek 51).

Důležité: Pokud změníte směr vrtu tak, že dojde k ohnutí jedné trubky o více než 20 cm, může dojít k poškození trubek a jejich spojů. Změnu směru vrtu je nutné také provádět postupně po celé délce jednotlivých trubek. Pokud změníte směr na celých 20 cm v pouhé vzdálenosti 25 až 50 cm dráhy, trvale poškodíte trubky.



Obrázek 51

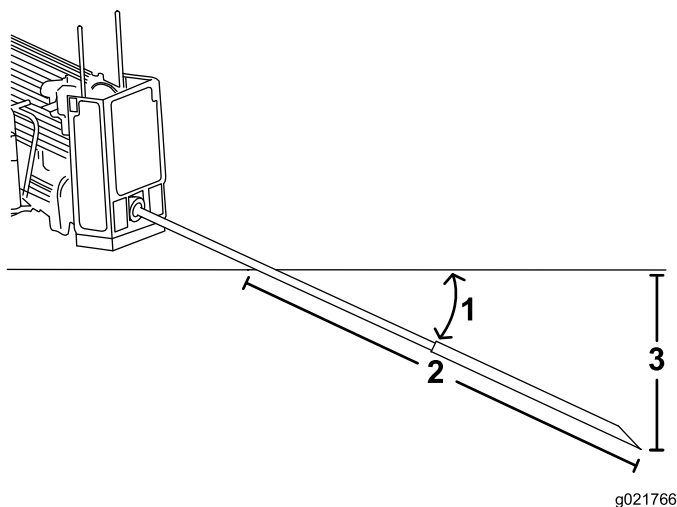
1. 20 cm

Tato ohebnost je často uvedena u materiálů jako minimální poloměr ohybu, což je poloměr velkého kruhu, který se vytvoří spojením a ohnutím materiálu nebo trubek k sobě. Minimální poloměr kruhu z trubek, který používá tento stroj, je 36,6 m.

- **Vstupní úhel sklonu**

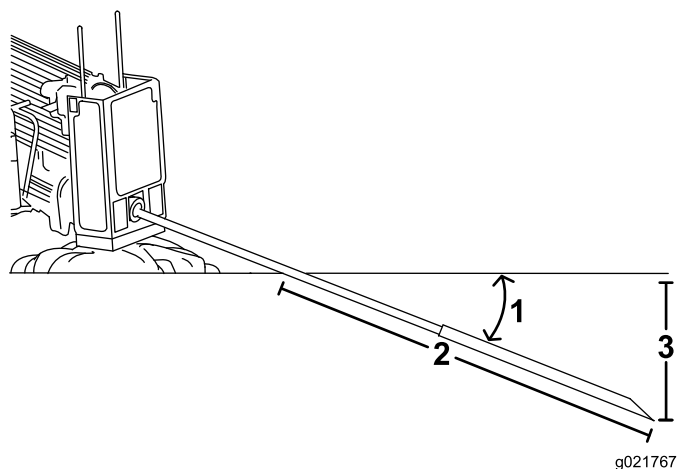
Vstupní úhel je úhel, pod kterým vstupuje vrták stroje do země. Jsou-li pásy na rovném povrchu, spuštěné stabilizátory a spouštěcí deska sloupu je na zemi, vrtací rám je pod úhlem 15 stupňů nebo ve sklonu 27 %. Tento úhel sklonu se mění v závislosti na sklonu terénu a jiných faktorech na staveništi. Tento úhel sklonu je možné také zmenšit nanesením určité vrstvy zeminy pod spouštěcí desku sloupu před tím, než se umístí stroj do pracovní polohy. Současný úhel sklonu vrtacího rámu je možné určit tak, že se umístí vrtací korunka a plášť sondy na rám a poté se pomocí přijímače zobrazí úhel sklonu.

Čím strmější je vstupní úhel sklonu, tím hlubší bude vrt v důsledku omezení ohebností trubek. Obvykle je třeba zasunout vrták a zahloubit alespoň 1/3 trubky do země před tím, než bude možné změnit směr směrem k začátku vrtu v dané hloubce. Vztah mezi vstupním úhlem sklonu a hloubkou viz [Obrázek 52](#), [Obrázek 53](#) a následující tabulka.



Obrázek 52

- | | |
|--------------------|----------|
| 1. 26% úhel sklonu | 3. 76 cm |
| 2. 3 m | |



Obrázek 53

- | | |
|--------------------|----------|
| 1. 18% úhel sklonu | 3. 53 cm |
| 2. 3 m | |

Poznámka: Hloubky uvedené v následující tabulce platí pro společnou délku 3 m vrtací hlavice a trubky. Jakmile se změni směr vrtu nahoru, úhel sklonu řízení sekce se změni, což je možné monitorovat použitím přijímače. Podle údajů v následující tabulce je možné určit, kolik délek trubek bude nutné k zasunutí a směřování k zahajovacímu místu, a lépe zvolit vstupní místo.

Úhel sklonu	Změna hloubky na 3 metry	Úhel sklonu	Změna hloubky na 3 metry
1 %	2 cm	26 %	76 cm
2 %	5 cm	27 %	79 cm
3 %	10 cm	28 %	81 cm
4 %	13 cm	29 %	84 cm
5 %	15 cm	30 %	86 cm
6 %	18 cm	31 %	91 cm
7 %	20 cm	32 %	94 cm
8 %	25 cm	33 %	97 cm
9 %	28 cm	34 %	99 cm
10 %	30 cm	35 %	102 cm
11 %	33 cm	36 %	104 cm
12 %	36 cm	37 %	107 cm
13 %	39 cm	38 %	109 cm
14 %	43 cm	39 %	112 cm
15 %	46 cm	40 %	114 cm
16 %	48 cm	41 %	117 cm
17 %	51 cm	42 %	117 cm
18 %	53 cm	43 %	119 cm
19 %	56 cm	44 %	122 cm
20 %	61 cm	45 %	124 cm
21 %	64 cm	46 %	127 cm
22 %	66 cm	47 %	130 cm
23 %	69 cm	48 %	133 cm
24 %	71 cm	49 %	135 cm
25 %	74 cm	50 %	137 cm

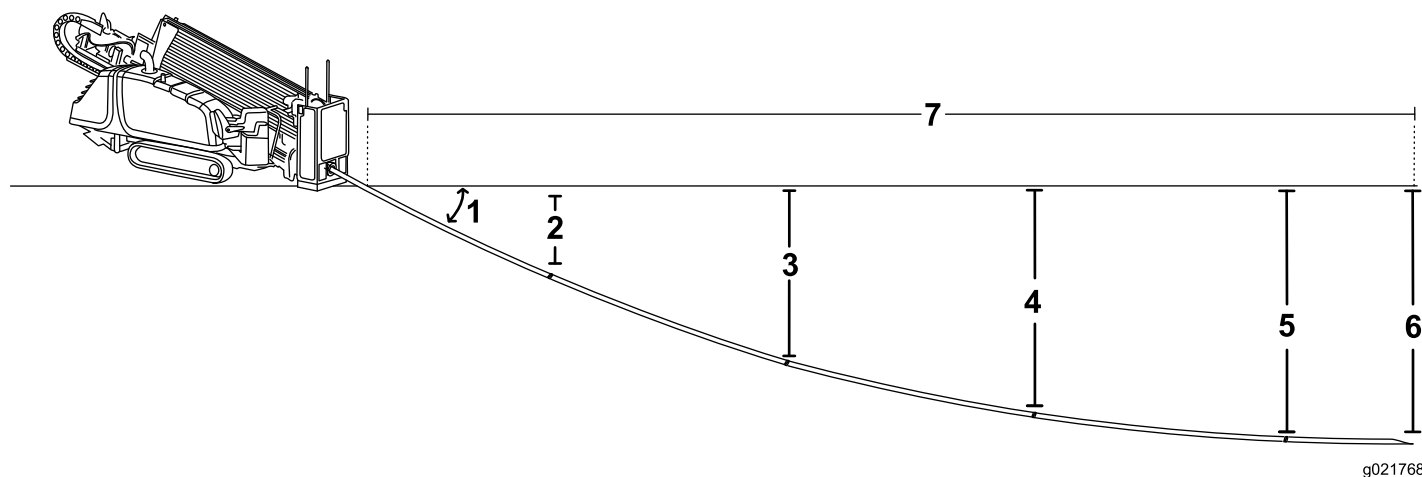
Všechny rozměry jsou přibližné a mohou se lišit v závislosti na půdních podmínkách.

Poznámka: Tyto a jiné hodnoty je možné nalézt v *příručce a denním protokolu vrtacího stroje* společnosti Digital Control Incorporated.

Podle výše uvedených informací je možné vypočítat počet tyčí potřebných k dosažení zahajovacího místa v příslušné hloubce. Společnost Toro doporučuje, abyste vytvořili vstupní místo v takové vzdálenosti od začátku vrtu ve specifické hloubce, která odpovídá délce trubek, jež budete potřebovat k dosažení tohoto místa. Tím bude zajištěno, že bude k dispozici dostatek prostoru a nebude nutné provádět nadměrné změny směru, čímž se předejde poškození trubek.

Na následujícím obrázku je znázorněn proces instalace pod maximálním (26%) vstupním úhlem sklonu stroje na rovném povrchu:

- Zasunete první 3 m vrtací korunky/trubky do země v přímém směru. Konec vrtací korunky bude 76 cm hluboko (Obrázek 51).



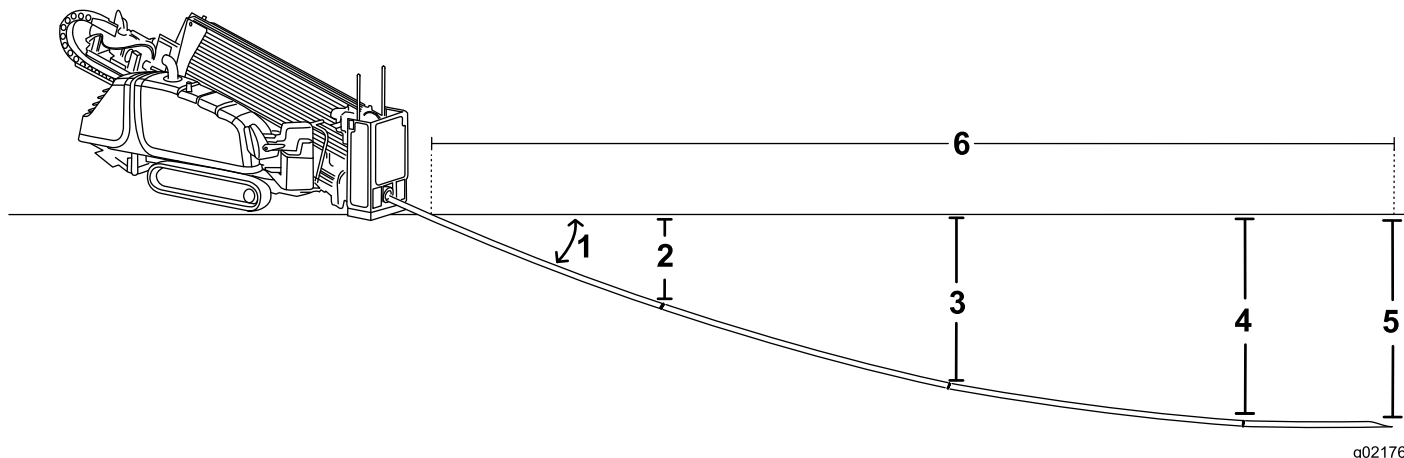
Obrázek 54

- | | | |
|--------------------|-----------|-----------|
| 1. 26% úhel sklonu | 4. 185 cm | 7. 14,7 m |
| 2. 76 cm | 5. 203 cm | |
| 3. 142 cm | 6. 208 cm | |

- Zahajte změnu směru nahoru v následující délce 3 m, přičemž změna sklonu zasunovaných trubek musí být maximálně 8 %. Výsledkem toho bude změna sklonu ze 26 % na začátku délky 3 m na 18 % na konci délky 3 m, čímž se získá průměrný sklon 22 %. Za těchto podmínek vrtací hlavice klesne o dalších 66 cm a pronikne do hloubky 142 cm.
- Pokračujte v natáčení hlavice nahoru pro další 3 m při 8% změně sklonu, čímž se změní úhel sklonu z 18 % na 10 % a získá se průměrný sklon 14 %. Za těchto podmínek vrtací hlavice klesne o dalších 43 cm a pronikne do hloubky 185 cm.
- Pokračujte v natáčení hlavice nahoru pro další 3 m při 8% změně sklonu, čímž se změní úhel sklonu z 10 % na 2 % a získá se průměrný sklon 6 %. Za těchto podmínek vrtací hlavice klesne o dalších 18 cm a pronikne do hloubky 203 cm.
- K uvedení vrtací hlavice do vodorovné polohy ze 2 % na 0 % dojde ve vzdálenosti kratší než 1,5 m, čímž se získá finální hloubka 208 cm. K dosažení tohoto finálního místa je zapotřebí čtyř a půl 3 m trubek. Podle tohoto příkladu musí tedy být vstupní místo ve vzdálenosti 14,7 m od začátku vrtu ve specifické hloubce vaší instalace.

Na následujícím obrázku je znázorněn proces instalace pod 18% vstupním úhlem sklonu stroje na rovném povrchu:

- Zasunete první 3 m vrtací korunky/trubky do země v přímém směru. Konec vrtací korunky bude 53 cm hluboko (Obrázek 55).



Obrázek 55

- | | | |
|--------------------|-----------|-----------|
| 1. 18% úhel sklonu | 3. 96 cm | 5. 119 cm |
| 2. 53 cm | 4. 114 cm | 6. 10,6 m |

- Zahajte změnu směru nahoru v následující délce 3 m, přičemž změna sklonu zasunovaných trubek musí být maximálně 8 %. Výsledkem toho bude změna sklonu z 18 % na začátku délky 3 m na 10 % na konci délky 3 m, čímž se získá průměrný sklon 14 %. Za těchto podmínek vrtací hlavice klesne o dalších 43 cm a pronikne do hloubky 96 cm.
- Pokračujte v natáčení hlavice nahoru pro další 3 m při 8% změně sklonu, čímž se změní úhel sklonu z 10 % na 2 % a získá se průměrný sklon 6 %. Za těchto podmínek vrtací hlavice klesne o dalších 18 cm a pronikne do hloubky 114 cm.
- K uvedení vrtací hlavice do vodorovné polohy ze 2 % na 0 % dojde ve vzdálenosti kratší než 1,5 m, čímž se získá finální hloubka 119 cm. K dosažení tohoto finálního místa je zapotřebí tří a půl 3 m trubek. Podle tohoto příkladu musí tedy být vstupní místo ve vzdálenosti 10,6 m od začátku vrtu ve specifické hloubce vaší instalace.

Důležité: Podle informací uvedených v této části můžete určit jak prostor potřebný k řízení hlavice směrem nahoru, tak výstupního místa, a také způsob, jak obcházet překážky.

Mapování vrtu

Podle dříve získaných informací zmapujte trasu vrtu, přičemž určete následující místa tak, abyste mohli staveniště později vyznačit.

- Vstupní místo
- Umístění stroje a opěrného zařízení
- Zahájení vrtu v hloubce
- Jakékoli překážky, kterým je nutné se vyhnout, a místa, ve kterých bude nutné začít úkon změny směru za účelem obejítí nebo podejití překážek
- Jakékoli inženýrské sítě, které budou kříženy
- Změny sklonu a typu půdy podél trasy, jež mohou ovlivnit vrtání
- Konec vrtu v dané hloubce
- Výstupní místo, pokud se liší od konce vrtu

Vysvětlení a použití systému uzamčení výstupní strany (standardní dosah)

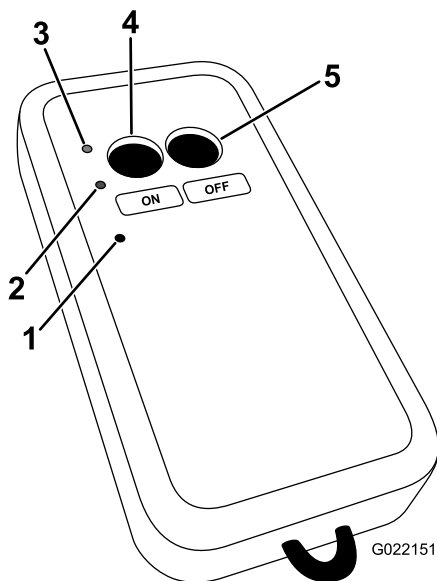
Vysvětlení a použití ručního vysílače (standardní dosah)

Osoba, která drží vysílač, může stiskem tlačítka „uzamknutí vrtáku“ (Off) (vypnout) zastavit otáčení vrtáku a přítlak. Tlačítko se převážně používá k zastavení/uzamčení funkce vrtáku v následujících situacích:

- při instalaci nebo demontáži vrtací hlavy nebo rozšiřovací hlavy;
- pokaždé, když nějaká osoba vyžaduje přístup k vrtací trubce nebo hlavě před strojem;
- při umísťování stírače na vrtací trubku;
- pokud obsluha lokátoru zjistí problém, jenž vyžaduje okamžité zastavení vrtání.

Jestliže je možné bezpečné opětovné zahájení vrtání, osoba, která drží vysílač, může stisknout tlačítko „odemčení vrtáku“ (On) (zapnuto). Toto tlačítko odešle signál do přijímače, který umožní obsluze resetovat systém a obnovit funkce přítlaku a otáčení.

V následující tabulce jsou uvedeny různé stavy kontrolky na ručním vysílači (Obrázek 56) a jejich význam:



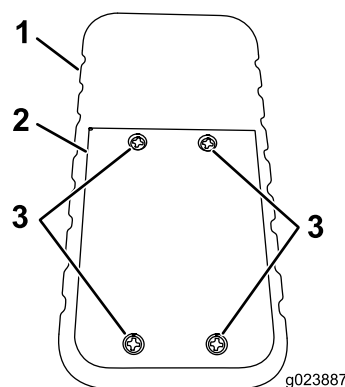
Obrázek 56

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Červená kontrolka | 4. Tlačítko zapnout |
| 2. Žlutá kontrolka | 5. Tlačítko vypnout |
| 3. Zelená kontrolka | |

Stav kontrolky	Význam
Rychle bliká zelená kontrolka	Vysílač vysílá do základní jednotky
Trvale svítí zelená kontrolka	V současné chvíli je stisknuto tlačítko na vysílači
Pomalou bliká žlutá kontrolka	Baterie jsou téměř vybité, vyměňte je. Pokud baterie v krátké době nevyměníte, ruční vysílač se vypne.
Bliká červená kontrolka	Přijímač v danou chvíli přijímá zprávy od základní jednotky.

Výměna baterií ručního vysílače (standardní dosah)

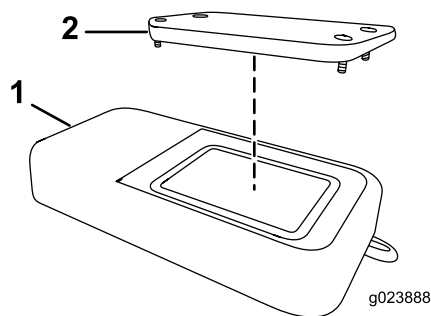
1. Povolte 4 šrouby, jež upevňují kryt prostoru baterií (Obrázek 57).



Obrázek 57

- | | |
|------------------|-----------|
| 1. Ruční vysílač | 3. Šrouby |
| 2. Kryt baterie | |

2. Demontujte kryt (Obrázek 58).

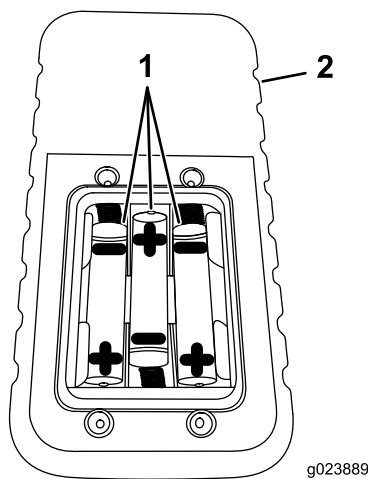


Obrázek 58

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. Ruční vysílač | 2. Kryt baterie |
|------------------|-----------------|

3. Demontujte stávající baterie.
4. Nainstalujte 3 nové baterie AAA do správné polohy, viz Obrázek 59.

Důležité: Dávejte pozor, abyste baterie nainstalovali ve správné polaritě, abyste nepoškodili vysílač.



Obrázek 59

1. Ruční vysílač 2. Baterie AAA

5. Nainstalujte zpět kryt a upevněte jej dříve demontovanými šrouby.

Dostatečně utáhněte šrouby, aby bylo zajištěno správné stlačení těsnění. Šrouby však neutahujte nadměrnou silou.

Spárování ručního vysílače se základní jednotkou (standardní dosah)

Jestliže přestane ruční vysílač komunikovat se základní jednotkou, nebo pokud jej vyměňujete za nový, bude nutné jej spárovat se základní jednotkou následovně:

1. Přesvědčte se, zda je stroj vypnutý.
2. Přesvědčte se, zda není zapnutý ruční vysílač (nesmí svítit žádné kontrolky).
3. Postavte se k zadnímu ovládacímu panelu stroje.
4. Současně stiskněte a podržte tlačítka „On“ (zapnuto) a „Off“ (vypnuto).
Rozsvítí se zelená kontrolka.
5. Stále držte stisknutá tlačítka, dokud se nerozbliká žlutá kontrolka, poté tlačítka uvolněte.
Rozbliká se červená kontrolka, která vám umožní stisknout další tlačítko do 2 sekund.
6. Stiskněte a podržte tlačítko „On“ (zapnuto).
Červená kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená a žlutá kontrolka.

Důležité: Pokud nestisknete toto tlačítko do 2 sekund, bude nutné tento postup znovu zopakovat.

7. Držte dále stisknuté tlačítko „On“ (zapnuto) a zapnutím stroje přiveďte napájení do základní jednotky.
Pokud držíte tlačítko stisknuté, základní jednotka a ruční vysílač naváží spojení. Po dokončení tohoto postupu se vypne žlutá kontrolka, rozbliká se červená

kontrolka a rozsvítí se zelená kontrolka. Všechny kontrolky zůstanou v uvedeném stavu, dokud neuvolníte tlačítko.

8. Uvolněte tlačítko „On“ (zapnuto).

Červená kontrolka zhasne a na několik sekund se rozsvítí zelená kontrolka.

Zrušení spárování ručního vysílače se základní jednotkou (standardní dosah)

Důležité: Po provedení tohoto postupu se odpojí všechny vysílače od základní jednotky a před jejich opětovným uvedením do činnosti bude nutné znovu provést postup párování.

1. Přesvědčte se, zda je stroj vypnutý.
2. Přesvědčte se, zda není zapnutý ruční vysílač (nesmí svítit žádné kontrolky).
3. Postavte se k zadnímu ovládacímu panelu stroje.
4. Současně stiskněte a podržte tlačítka „On“ (zapnuto) a „Off“ (vypnuto).
Rozsvítí se zelená kontrolka.
5. Stále držte stisknutá tlačítka, dokud se nerozbliká žlutá kontrolka, poté tlačítka uvolněte.
Rozbliká se červená kontrolka, která vám umožní stisknout další tlačítko do 2 sekund.
6. Stiskněte a podržte tlačítko „Off“ (vypnuto).
Červená kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená a žlutá kontrolka.

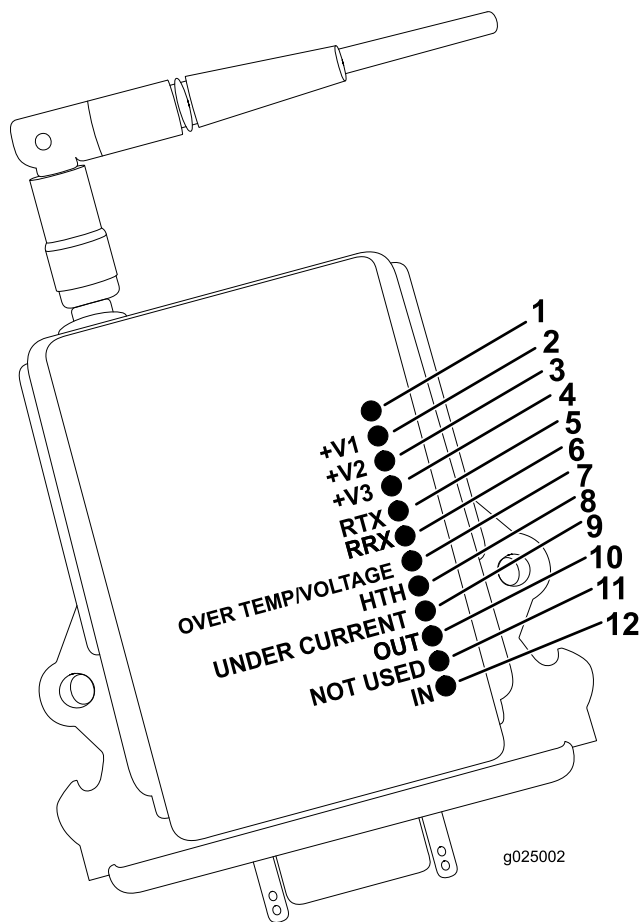
Důležité: Pokud nestisknete toto tlačítko do 2 sekund, bude nutné tento postup znovu zopakovat.

7. Držte dále stisknuté tlačítko „Off“ (vypnuto) a zapnutím stroje přiveďte napájení do základní jednotky.
Pokud držíte tlačítko stisknuté, základní jednotka a ruční vysílač naváží spojení. Po dokončení tohoto postupu se vypne žlutá kontrolka, rozbliká se červená kontrolka a rozsvítí se zelená kontrolka. Všechny kontrolky zůstanou v uvedeném stavu, dokud neuvolníte tlačítko.
8. Uvolněte tlačítko „Off“ (vypnuto).
Červená kontrolka zhasne a na několik sekund se rozsvítí zelená kontrolka.

Vysvětlení a použití systému uzamčení výstupní strany (dlouhý dosah)

Vysvětlení kontrolky vysílače základní jednotky (dlouhý dosah)

V následující tabulce jsou uvedeny různé stavy kontrolky na vysílači základní jednotky (Obrázek 60) a jejich význam:



Obrázek 60

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Kontrolka obrácené polarity | 7. Over temperature/voltage (Nadměrná teplota / napětí) |
| 2. +V1 | 8. HTH |
| 3. +V2 | 9. Under current (Nízké napětí) |
| 4. +V3 | 10. Out (Výstup) |
| 5. RTX | 11. Not used (Nepoužito) |
| 6. RRX | 12. In (Vstup) |

Kontrolka	Význam
Neoznačená kontrolka	Pokud svítí, je obrácená polarita vstupního napájení
+V1 až +V3	Svítí-li trvale, zařízení je v pořádku a zapnuté
RTX	Bliká při vysílání
RRX	Aktivní při příjmu
Over temp/voltage (Nadměrná teplota / napětí)	Rozsvítí se, je-li přesažena přípustná teplota nebo napětí
HTH	Pokud bliká, zařízení je v pořádku
Under current (Nízké napětí)	Rozsvítí se, je-li příliš nízké napětí
Out (Výstup)	Pokud svítí, je aktivní výstup
Not used (Nepoužito)	Není použito
In (Vstup)	Pokud svítí, je aktivní vstup

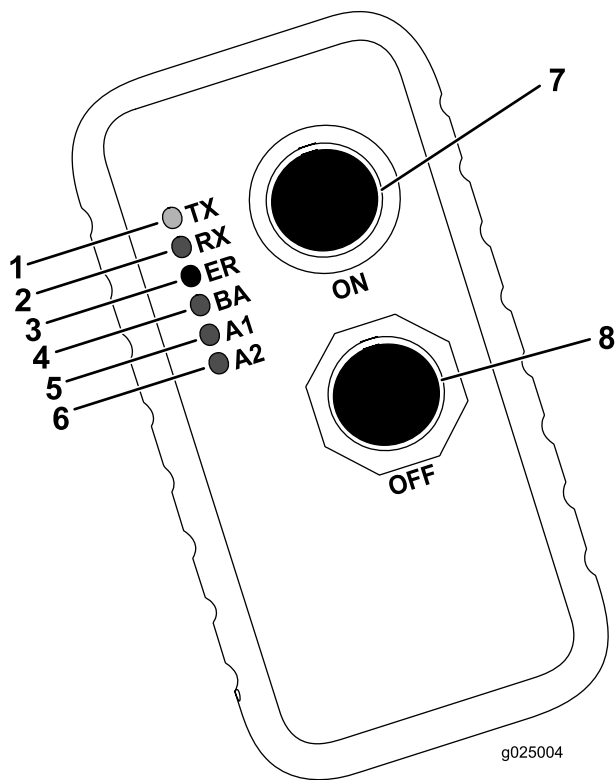
Vysvětlení kontrolky ručního vysílače (dlouhý dosah)

Osoba, která drží vysílač, může stiskem tlačítka „uzamknutí vrtáku“ (Off) (vypnuto) zastavit otáčení vrtáku a přítlak. Tlačítko se převážně používá k zastavení/uzamčení funkce vrtáku v následujících situacích:

- při instalaci nebo demontáži vrtací hlavy nebo rozšiřovací hlavy;
- pokaždé, když nějaká osoba vyžaduje přístup k vrtací trubce nebo hlavě před strojem;
- při umístění stírače na vrtací trubku;
- pokud obsluha lokátoru zjistí problém, jenž vyžaduje okamžité zastavení vrtání.

Jestliže je možné bezpečné opětovné zahájení vrtání, osoba, která drží vysílač, může stisknout tlačítko „odemčení vrtáku“ (On) (zapnuto). Toto tlačítko odešle signál do přijímače, který umožní obsluze resetovat systém a obnovit funkce přítlaku a otáčení.

V následující tabulce jsou uvedeny různé stavy kontrolky na ručním vysílači (Obrázek 61) a jejich význam:



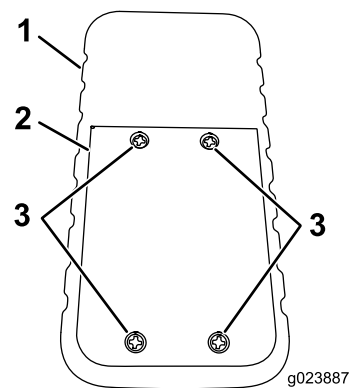
Obrázek 61

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Vysílání (TX)—zelená kontrolka | 5. Pomocná služba 1 (A1)—žlutá kontrolka |
| 2. Příjem (RX)—žlutá kontrolka | 6. Pomocná služba 2 (A2)—žlutá kontrolka |
| 3. Chyba (ER)—červená kontrolka | 7. Tlačítko zapnout |
| 4. Slabá baterie (BA)—žlutá kontrolka | 8. Tlačítko vypnout |

Stav kontrolky	Význam
Zelená kontrolka vysílání (TX) bliká rychle a tlumeně.	Přenosný vysílač vysílá do základní jednotky.
Zelená kontrolka vysílání (TX) bliká rychle a jasně.	Tlačítka na přenosném vysílači jsou nyní aktivní.
Žlutá kontrolka přijímání (TX) bliká rychle a jasně.	Přenosný vysílač přijímá.
Trvale svítí červená kontrolka chyby (ER).	Došlo k chybě.
Žlutá kontrolka nízkého nabití baterií (BA) pomalu bliká.	Baterie přenosného vysílače jsou téměř vybité.
Svítí žluté kontrolky pomocných služeb 1 a 2 (A1 a A2).	Stroj a přenosný vysílač nejsou používány.

Výměna baterií ručního vysílače (dlouhý dosah)

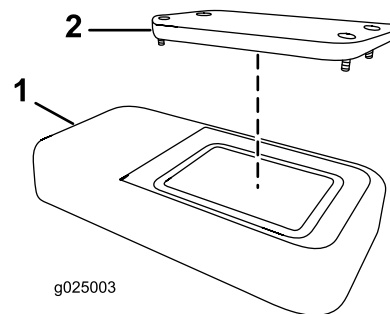
1. Povolte 4 šrouby, jež upevňují kryt prostoru baterií (Obrázek 57).



Obrázek 62

- | | |
|------------------|-----------|
| 1. Ruční vysílač | 3. Šrouby |
| 2. Kryt baterie | |

2. Demontujte kryt (Obrázek 63).

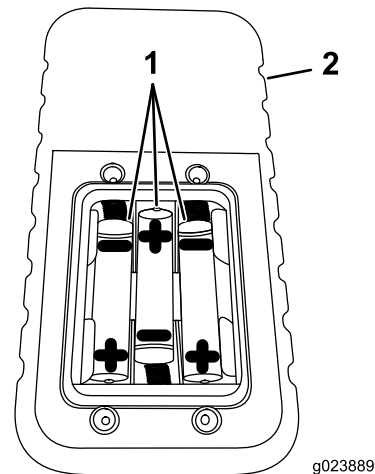


Obrázek 63

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. Ruční vysílač | 2. Kryt baterie |
|------------------|-----------------|

3. Demontujte stávající baterie.
4. Nainstalujte 3 nové baterie AAA do správné polohy, viz Obrázek 59.

Důležité: Dávejte pozor, abyste baterie nainstalovali ve správné polaritě, abyste nepoškodili vysílač.



Obrázek 64

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. Ruční vysílač | 2. Baterie AAA |
|------------------|----------------|

5. Nainstalujte zpět kryt a upevněte jej dříve demontovanými šrouby.
Dostatečně utáhněte šrouby, aby bylo zajištěno správné stlačení těsnění. Šrouby však neutahujte nadměrnou silou.

Spárování ručního vysílače se základní jednotkou (dlouhý dosah)

Jestliže přestane ruční vysílač komunikovat se základní jednotkou, nebo pokud jej vyměňujete za nový, bude nutné jej spojit se základní jednotkou následovně:

1. Přesvědčte se, zda je stroj vypnutý.
2. Přesvědčte se, zda není zapnutý ruční vysílač (nesmí svítit žádné kontrolky).
3. Uchopte a držte ruční vysílač a postavte se blízko základní jednotky tak, aby byla v přímé, ničím nerušené linii viditelnosti.
4. Současně stiskněte a podržte tlačítka „On“ (zapnuto) a „Off“ (vypnuto) (Obrázek 61).

Poznámka: Všechny kontrolky LED se rozsvítí.

5. Podržte stisknutá tlačítka „On“ (zapnuto) a „Off“ (vypnuto), dokud se nerozbliká zelená kontrolka vysílání (TX) (Obrázek 61).
6. Stále držte stisknutá tlačítka „On“ (zapnuto) a „Off“ (vypnuto) a současně zapněte stroj (Obrázek 61).

Poznámka: Kontrolky TX, RX, ER a BA musejí blikat.

7. Uvolněte tlačítka „On“ (zapnuto) a „Off“ (vypnuto) (Obrázek 61).

Poznámka: Kontrolky TX a RX musejí blikat.

Příprava staveniště a stroje

Před zahájením vrtání připravte staveniště a stroj následujícím způsobem:

- Vyznačte a připravte trasu vrtu, viz [Vyznačení a příprava trasy vrtu \(strana 53\)](#).
- Ověřte funkci systému Zap-Alert, viz [Ověření funkce systému Zap-Alert \(strana 53\)](#).
- V případě potřeby naplňte držák trubek vrtacími trubkami, viz [Naplnění držáku trubek vrtacími trubkami \(strana 56\)](#).
- Doplněte palivo do stroje, viz [Doplňování paliva \(strana 56\)](#).
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje v motoru; viz [Kontrola hladiny motorového oleje \(strana 81\)](#).
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny; viz [Údržba chladicího systému \(strana 92\)](#).

- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje; viz [Kontrola hydraulické kapaliny \(strana 98\)](#).
- Zkontrolujte hladinu oleje v čerpadle výplachové kapaliny; viz [Kontrola hladiny oleje čerpadla výplachové kapaliny \(strana 100\)](#).
- Naložte/vyložte stroj, viz [Naložení a vyložení stroje \(strana 59\)](#).
- Najedťte se strojem k místu vstupu, viz [Vysvětlení horizontálního směrového vrtání \(strana 41\)](#).
- Připojte stroj ke zdroji výplachové kapaliny, viz [Připojení ke zdroji výplachové kapaliny \(strana 62\)](#).
- Nastavte vrtací korunku (korunky) a elektronický systém monitorování polohy, viz [Nastavení vrtací hlavy a systému monitorování polohy \(strana 60\)](#).
- Nastavte stroj na vrtání, viz [Nastavení stroje pro vrtání \(strana 61\)](#).
- Připravte systém Zap-Alert, viz [Příprava systému Zap-Alert \(strana 63\)](#).

Vyznačení a příprava trasy vrtu

1. Projděte trasu vrtu a vytyčte ji na povrchu pomocí značkovací barvy tak, aby obsluha přijímače mohla postupovat podle plánu.
2. Ručně proved'te odhalení všech dříve vytyčených podzemních inženýrských sítí, které budou kříženy vrtem. Tak obsluze přijímače umožníte, aby znala jejich přesnou polohu.
3. Pokud bude vrt vystupovat na povrchu, nikoli ve stávajícím výkopu, vyhlubte šikmý otvor, do kterého vstoupí vrtací korunka na konci vrtu.
4. V případě potřeby vyhlubte otvor v místě zahájení vrtu, kde můžete odpojit trubku nebo sítě po jejich zpětném vtažení.

Ověření funkce systému Zap-Alert

Systém Zap-Alert je snímací zařízení kontaktu s elektrickým proudem namontované na stroji, které aktivuje maják a akustický alarm v případě, že vrtací korunka, rozšiřovací hlava nebo sloup naruší elektrické vedení. V případě zásahu elektrickým proudem bude stroj pod napětím, což spustí alarm.

⚠ NEBEZPEČÍ

Jestliže se systém Zap-Alert aktivuje během vrtání, celý stroj bude pod napětím s výjimkou plošiny obsluhy. Jestliže vystoupíte z plošiny obsluhy nebo se někdo dotkne stroje nebo mokré země v blízkosti stroje nebo ve vrtu, může dojít k úrazu elektrickým proudem s následkem zranění nebo smrti.

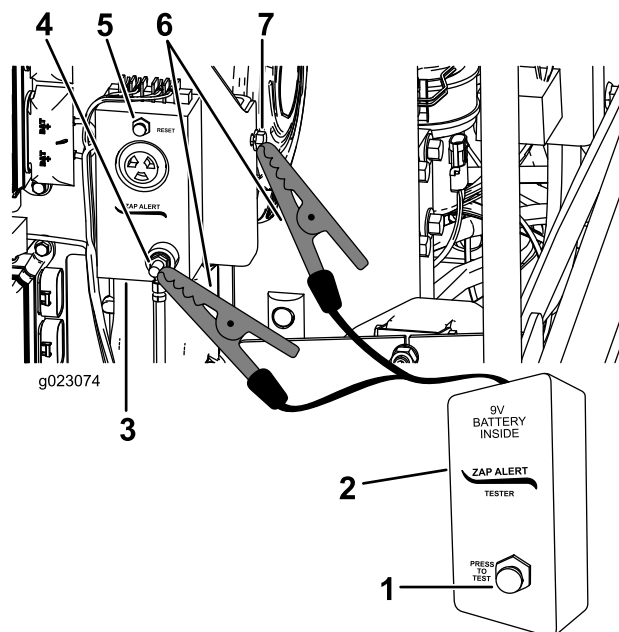
- Ověřte funkci systému Zap-Alert před zahájením vrtání.
- Před vrtáním rozviňte uzemňovací kolík. Přesvědčte se, že je kolík úplně zasunut do mokré země.
- Pokud se spustí systém Zap-Alert:
 - Zůstaňte posazeni na sedadle a nedotýkejte se země ani žádných jiných součástí stroje, dokud nebude vypnut přívod elektrické energie. Z plošiny obsluhy nelijte kapaliny ani nemočte na zem.
 - Zastavte vrtání, uzavřete tok výplachové kapaliny a vysuňte vrták ze země.
 - Nedovolte, aby se kdokoli přiblížil ke stroji.
 - Udržujte stojící nebo tekoucí vodu a výplachovou kapalinu na jednom místě v blízkosti stroje. Udržujte vodu a zdroje tekoucí kapaliny v bezpečné vzdálenosti od porušeného vedení.
 - Požádejte energetickou společnost o uzavření porušeného vedení. Neresetujte systém Zap-Alert, dokud není přerušen přívod elektrického proudu.

Systém Zap-Alert kontrolujte každý den před použitím vrtacího stroje následujícím způsobem:

1. Otevřete přední kapotu; viz [Otevření přední kapoty \(strana 72\)](#).
2. Položte zemnicí kolík naplocho na zem stranou od stroje. Nezasunujte kolík do země.

Důležité: Nedovolte, aby se kolík dotýkal nějaké části stroje.

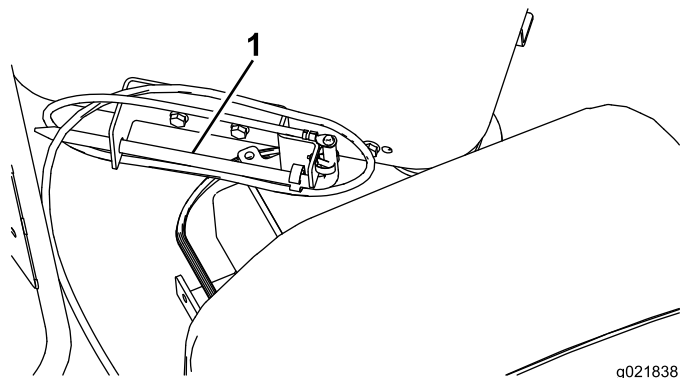
3. Připojte elektrickou svorku (krokodýlek) zkoušečky Zap-Alert k zemnicímu kolíku na systému Zap-Alert ([Obrázek 65](#)).



Obrázek 65

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Testovací tlačítko | 5. Tlačítko resetování |
| 2. Zkoušečka systému Zap-alert | 6. Elektrické svorky (krokodýlky) |
| 3. Systém Zap-Alert | 7. Uzemňovací bod stroje |
| 4. Zemnicí kolík systému Zap-alert | |

4. Připojte druhou elektrickou svorku (krokodýlek) ke kovové součásti rámu stroje.
5. Stiskněte testovací tlačítko na zkoušečce systému Zap-Alert ([Obrázek 65](#)).
Musí se rozeznít alarm systému Zap-Alert a rozblikat maják na horní části přední kapoty.
6. Stiskem tlačítka resetování systému Zap-Alert vypnete alarm ([Obrázek 65](#)).
7. Odpojte elektrické svorky (krokodýlky) od zemnicího kolíku a stroje.
8. Uložte zemnicí kolík do držáku na plošině obsluhy, viz [Obrázek 66](#).



Obrázek 66

1. Zemnicí kolík

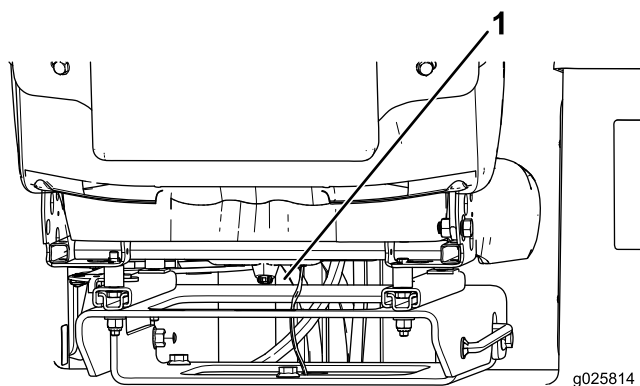
Jestliže se nespustí akustický alarm nebo maják při stisku testovacího tlačítka, nechte systém opravit před tím, než použijete vrtací stroj.

Upevnění hasicího přístroje

Hasicí přístroj namontujte pod sedadlo obsluhy ([Obrázek 67](#)).

Poznámka: Hasicí přístroj není dodáván se strojem.

Doporučený je suchý chemický hasicí přístroj, který je schválen k hašení požárů třídy B a C.



Obrázek 67

1. Místo upevnění

Před použitím stroje naplňte držák trubek 40 vrtacími
trubkami.



1. Trubka
2. Konec s vnějším závitem
3. Vidlicové čepy

- Poznámka:** Před zahájením vrtání zkontrolujte stav trubek. Pokud naleznete nějakou ohnutou nebo poškozenou trubku, vyměňte ji za novou.

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte hladinu paliva.

Objem palivové nádrže: 114 l

Při teplotách nad -7°C používejte letní motorovou naftu (č. 2-D), při nižších teplotách zimní naftu (č. 1-D nebo směs č. 1-D/2-D). Zimní nafta má při nízkých teplotách nižší teplotu vznícení a vlastnosti tečení za studena, jež usnadní startování a omezí ucpávání palivového filtru.

Používání letní nafty při teplotách nad $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$ přispěje k delší životnosti palivového čerpadla a vyššímu výkonu ve srovnání se zimní naftou.

Důležité: Nepoužívejte místo nafty petrolej ani benzin. Neuposlechnutí tohoto upozornění může vést k poškození motoru.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při polknutí může palivo způsobit vážné zranění nebo smrt. Dlouhodobé vystavení výparům může způsobit vážné zranění a onemocnění.

- Vyhněte se dlouhodobému vdechování výparů.
- Nepřibližujte obličej k trysce a palivové nádrži ani k otvoru pro aditiva.
- Zabraňte, aby palivo vniklo do očí nebo se dostalo do kontaktu s kůží.

Možnost použití bionafty

U tohoto vozidla lze rovněž použít palivo s podílem bionafty do stupně B20 (20 % bionafty, 80 % motorové nafty). Používejte výhradně bionaftu s nízkým nebo velmi nízkým obsahem síry. Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Podíl bionafty v palivu musí odpovídat specifikaci ASTM D6751 nebo EN14214.
- Složení směsi paliva musí splňovat normu ASTM D975 nebo EN590.
- Směsi s bionaftou mohou poškodit nátěr povrchů.
- V chladném počasí používejte bionaftu B5 (obsah bionafty 5 %) nebo nižšího stupně.
- Kontrolujte těsnění, hadice a vložky, které jsou v kontaktu s palivem, jelikož může docházet k jejich postupnému poškození.
- Po určité době po přechodu na směs bionafty lze předpokládat ucpání palivového filtru.
- O další informace o bionaftě požádejte prodejce.

Během tankování může za určitých podmínek dojít k uvolnění statické elektřiny a vzniku jiskry, od které se vznítí palivové výpary. Požár nebo výbuch způsobený palivem může popálit vás i jiné osoby a způsobit škody na majetku.

- Před tankováním vždy pokládejte nádoby na palivo na zem, stranou od vozidla.
- Neplňte nádoby palivem uvnitř vozidla nebo na korbě nákladního vozu nebo návěsu, protože koberce v interiéru nebo plastové obložení korby mohou izolovat kontejner a zpomalit vybití elektrostatického náboje.
- Pokud je to možné, vyložte stroj z nákladního vozidla anebo návěsu a doplňujte palivo do stroje, jehož pásy jsou na zemi.

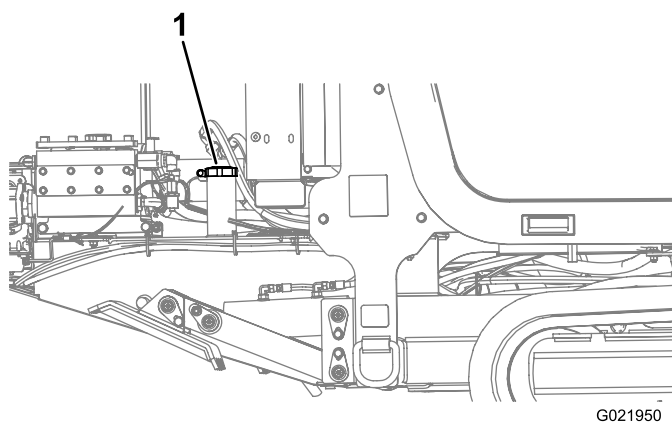
- Jestliže to není možné, doplňte palivo do stroje umístěného na nákladním vozidle nebo návěsu z kanystru, nikoli plnicí pistolí.
- Pokud je nutné použít plnicí pistolí, dotýkejte se pistolí po celou dobu obruby palivové nádrže nebo hrdla kanystru až do úplného načerpání paliva.

▲ NEBEZPEČÍ

Za určitých podmínek je palivo extrémně hořlavé a vysoce výbušné. Požár nebo výbuch způsobený palivem může popálit vás i jiné osoby a způsobit škody na majetku.

- Palivo doplňujte do nádrže venku na otevřeném prostranství a při studeném motoru. Rozlité palivo utřete.
- Nedoplňujte palivovou nádrž uvnitř uzavřeného návěsu.
- Při manipulaci s palivem nekuřte, držte se dále od otevřeného ohně nebo od míst, kde by mohlo jiskřením dojít ke vznícení palivových výparů.
- Palivo skladujte v nádobách schváleného typu a zabraňte přístupu dětí k takto uskladněnému palivu. Nekupujte zásobu paliva na dobu přesahující 30 dní.
- Nepoužívejte stroj bez kompletní výfukové soustavy v bezvadném stavu.

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu.
2. Otevřete zadní kapotu; viz [Otevření zadní kapoty \(strana 73\)](#).
3. S použitím čistého hadru vyčistěte prostor kolem uzávěru palivové nádrže.
4. Demontujte uzávěr z palivové nádrže ([Obrázek 69](#)).



Obrázek 69

1. Uzávěr palivové nádrže

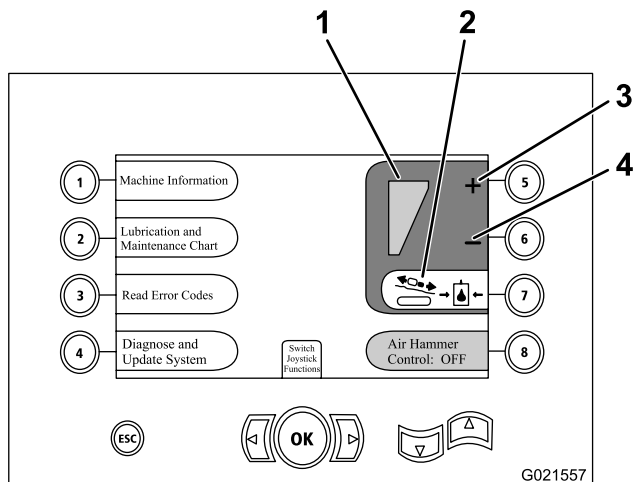
5. Naplňte nádrž tak, aby hladina motorové nafty sahala až ke spodní části plnicího hrdla.
6. Bezpečně utáhněte uzávěr hrdla palivové nádrže.

Poznámka: Je-li to možné, doplňte palivovou nádrž po každém použití. Minimalizuje se tím tvorba kondenzace uvnitř palivové nádrže.

Nastavení přtlaku vozíku

Chcete-li nastavit hydraulický přtlak vozíku, postupujte následovně:

1. Stiskem tlačítka 7 na obrazovce přepnete přtlak vozíku do zapnuté polohy (zelená), viz [Obrázek 70](#).

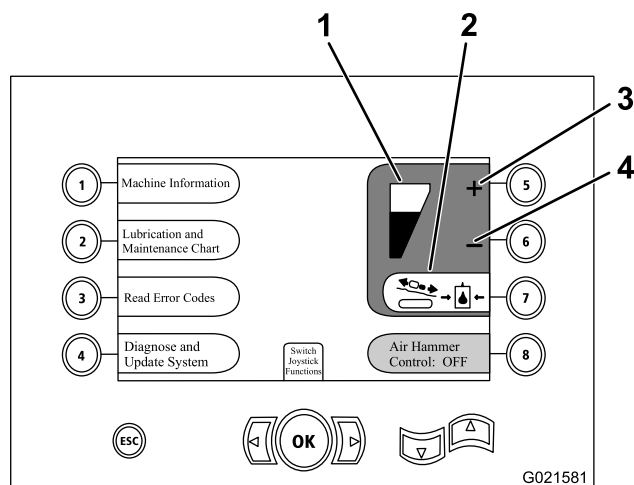


Obrázek 70

1. Ukazatel přtlaku vozíku
2. Přtlak vozíku v zapnuté (zelené) poloze
3. Zvýšení přtlaku vozíku
4. Snížení přtlaku vozíku

2. Zvýšení nebo snížení přtlaku vozíku se provede následovně ([Obrázek 71](#)):
 - Stiskem tlačítka 5 na obrazovce snížíte přtlak vozíku ([Obrázek 71](#)).
 - Stiskem tlačítka 6 na obrazovce zvýšíte přtlak vozíku ([Obrázek 71](#)).

Poznámka: Ukazatel přtlaku vozíku ([Obrázek 71](#)) bude měnit zobrazované údaje podle míry zvýšení nebo snížení přtlaku vozíku.



Obrázek 71

1. Ukazatel přtlaku vozíku
2. Přtlak vozíku v zapnuté (zelené) poloze
3. Zvýšení přtlaku vozíku
4. Snížení přtlaku vozíku

Kontrola hladiny motorového oleje

Před spuštěním motoru a použitím stroje zkontrolujte hladinu oleje v klikové skříni motoru, viz [Kontrola hladiny motorového oleje \(strana 81\)](#) v části Údržba motoru.

Kontrola chladicího systému

Před spuštěním motoru a použitím stroje zkontrolujte chladicí systém, viz [Kontrola chladicího systému \(strana 58\)](#).

Kontrola hladiny hydraulického oleje

Před spuštěním motoru a použitím stroje zkontrolujte hladinu hydraulického oleje, viz [Kontrola hydraulické kapaliny \(strana 98\)](#) v části Údržba hydraulického systému.

Spuštění a zastavení motoru

Chcete-li spustit motor, postupujte následovně:

1. Otevřete přední kapotu; viz [Otevření přední kapoty \(strana 72\)](#).
2. Otočte odpojovač akumulátoru do zapnuté polohy, viz [Odpojovač akumulátoru \(strana 39\)](#).
3. Zavřete a zajistěte kapotu na západku.
4. Otevřete dveře na zadním ovládacím panelu.
5. Otočte klíčkem zapalování do polohy „Run“ (provoz).
Rozsvítí-li se kontrolka „Wait-to-Start“ (před spuštěním čekejte), než budete pokračovat, počkejte, dokud kontrolka nezasvítí.
6. Otočením klíče zapalování do polohy „Start“ (spustit) spustíte motor, poté klíč uvolněte.

Chcete-li motor zastavit, otočte klíč do polohy „Off“ (vypnuto). V případě nouze můžete zastavit motor při jakémkoliv procesu stiskem tlačítka „Engine-stop“ (zastavení).

motoru) buď na ovládací skříni pohonu, nebo na ovládacím panelu.

Jízda se strojem

1. Obejděte stroj a přesvědčte se, zda se v jeho blízkosti nenacházejí žádné osoby. Zajistěte, aby do určeného prostoru pro stroj nevstupovaly žádné nepovolané osoby.
2. Připojte ovládací skříň pohonu k pravé zásuvce ve spodní části zadního ovládacího panelu.
3. Držte ovládací skříň v ruce a pohybujte se ve vzdálenosti minimálně 1,8 m od strany stroje. Při každém přemístování stroje udržujte tuto bezpečnou vzdálenost.
4. Stiskněte a podržte tlačítko přítomnosti obsluhy na ovládací skříni pohonu.
5. S použitím spínače otáček na ovládací skříni podle potřeby zvyšte nebo snižte otáčky motoru.
6. S použitím spínače otáček nastavte požadovanou jezdovou rychlost.
7. Pomocí joysticku pohybujte strojem podle potřeby.

Poznámka: Více informací o ovládací skříni pohonu viz [Ovládací skříň pohonu \(strana 37\)](#).

Naložení a vyložení stroje

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při přepravě stroje této velikosti na návěsu po veřejných komunikacích jsou ohrožovány osoby v blízkosti stroje, pokud dojde k jeho uvolnění, stroj se stane součástí nehody, zasáhne do zavěšené konstrukce apod.

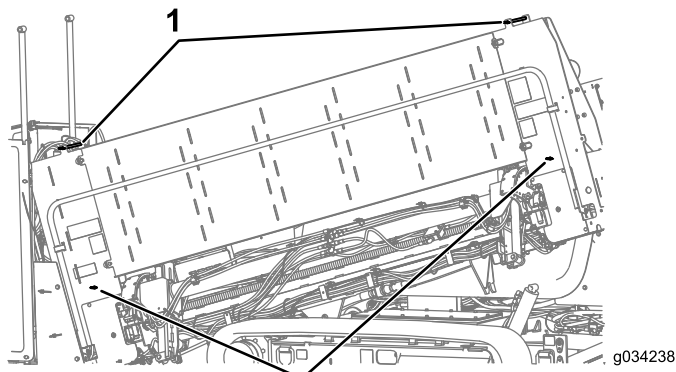
- Při přepravě stroje postupujte podle pokynů pro přivázání uvedených v této části.
- Dodržujte všechny místní dopravní předpisy, jež se vztahují na vlečení velkých strojů. V této příručce není možné uvést všechny zákony a bezpečnostní předpisy; je vaší povinností znát a dodržovat zákony a předpisy, které se vás týkají.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Stroj se může sesunout a spadnout z návěsu nebo plošiny, čímž může dojít k přimáčknutí osob pod ním a následnému zranění nebo smrti.

- Nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly nepovolané osoby.
- Přesvědčte se, zda nejsou návěs a nájezdová plošina kluzké, zda nejsou pokryty ledem, mazivem, olejem apod.
- Přepравte stroj na nájezdovou plošinu pomalou rychlostí, přičemž udržujte nízké otáčky motoru.
- Přesvědčte se, zda se stroj nachází na středu nájezdové plošiny a návěsu.

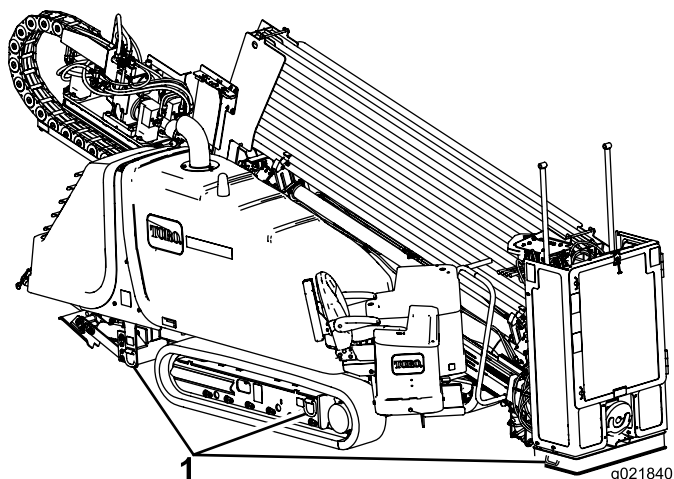
1. Ujistěte se, zda nájezdová plošina a ložná plocha návěsu nebo nákladního automobilu jsou schopny unést hmotnost stroje.
2. Přesvědčte se, zda jsou vloženy horní a zadní čepy držáku trubek [Obrázek 72](#).



2
Obrázek 72

1. Horní čepy
2. Dolní čepy

3. Založte přední a zadní kola návěsu a/nebo nákladního automobilu klíny.
4. S použitím ovládací skříňe pohonu nastavte nízké otáčky motoru a pomalou jezdovou rychlost.
5. S použitím ovládací skříňe pohonu jeďte se strojem opatrně vpřed nebo vzad po nájezdové plošině a umístěte jej do správné polohy na návěsu.
6. Spusťte spouštěcí desku sloupu na ložnou plochu návěsu.
7. Vypněte motor.
8. Pomocí řetězů a vázacího popruhu o dostatečné pevnosti připevněte stroj za oka na rámech levého a pravého pásu a spouštěcí desce sloupu k návěsu ([Obrázek 73](#)).



Obrázek 73

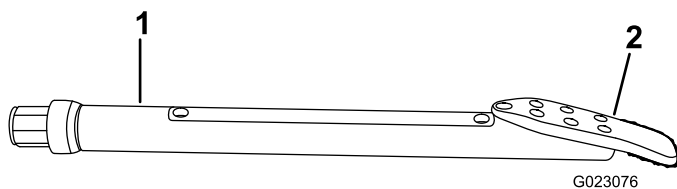
1. Vázací body (zobrazena pouze pravá strana)

9. Změřte vzdálenost od země k nejvyššímu bodu stroje, abyste se ujistili, že nedojde ke kolizi s nízkou zavěšenými překážkami.
10. Odstraňte klíny za koly návěsu a uschovejte je, abyste je mohli použít při vykládce stroje.
11. Po ujetí několika kilometrů zastavte a přesvědčte se, zda jsou všechny řetězy stále napnuté a zda se stroj nepohnul.

Chcete-li stroj vyložit, postupujte dle pokynů výše v opačném pořadí.

Nastavení vrtací hlavy a systému monitorování polohy

Vrtací hlava sestává ze dvou součástí – vrtací korunky a pláště sondy (Obrázek 74).



Obrázek 74

1. Plášť sondy
2. Vrtací korunka

Vrtací korunky jsou k dispozici v různých velikostech a typech pro různé půdní podmínky, ve kterých je vyžadován vrt. K dispozici jsou mimo jiné následující možnosti:

- **Přímý břit** – používá se v různých typech půdy střední hustoty.

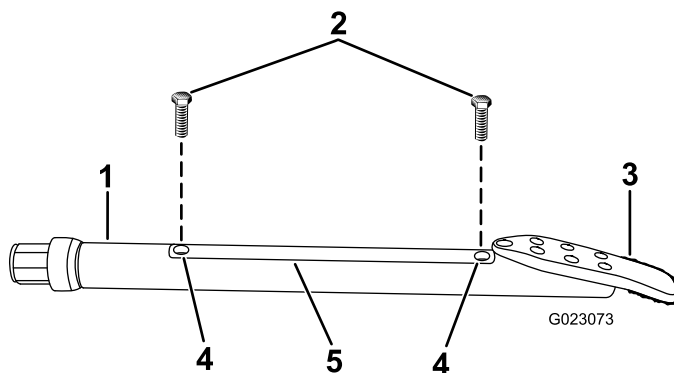
- **Zahnutý břit**—používá se ve střední až měkké půdě. Součástí břitu je část ohnutá o 20° pro zvýšení schopnosti měnit směr v měkké půdě.
- **Břit s trojhranným hrotem**—používá se v tvrdé nebo kamenité půdě. Tento břit má karbidové ostří pro nižší opotřebení.

Všechny výše uvedené břity jsou k dispozici v různých šířkách. Šířší břit zvyšuje schopnost změny směru v měkkých půdách. Užší břit lépe prostupuje tvrdou půdou. Úplný seznam dostupných břitů je k dispozici u autorizovaného prodejce společnosti Toro.

K přesnému sledování polohy vrtací hlavy během procesu vrtání jsou důležité sondy a přijímače. Plášť sondy je otevíratelný, aby bylo možné vložit rádiový maják sondy, který spolupracuje s přijímačem pro sledování polohy, sklonu, směru, orientace hlavy a jiných stavů vrtací hlavy. Pokyny k použití systému naleznete v *provozní příručce k systému monitorování polohy*.

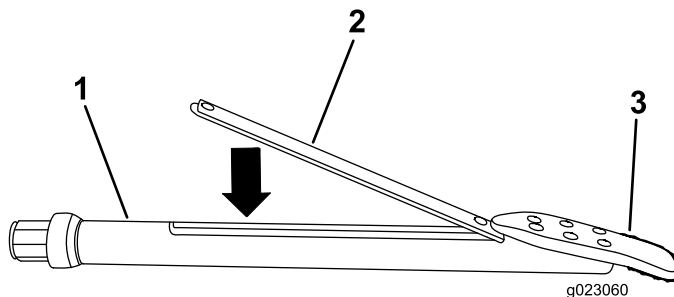
Chcete-li nainstalovat maják sondy do pláště sondy na vrtací hlavě, postupujte následovně:

1. Vyměňte baterie v majáku sondy podle pokynů v *provozní příručce k systému monitorování polohy*.
2. Demontujte šrouby, kterými je kryt připevněn k plášti, a kryt sejměte (Obrázek 75).



Obrázek 75

3. Vložte maják sondy do pláště přední stranou směrem k vrtací korunce (Obrázek 76).



Obrázek 76

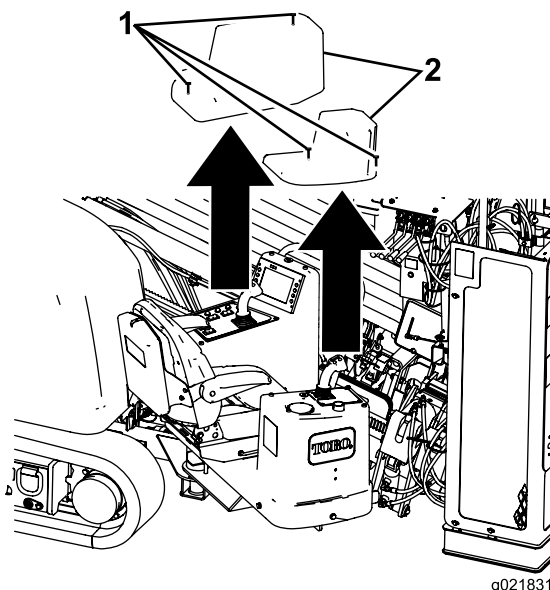
1. Plášť sondy
2. Maják sondy
3. Vrtací korunka

4. Nasaďte kryt pláště a upevněte jej dříve demontovanými šrouby (Obrázek 75).

Nastavení stroje pro vrtání

1. S použitím ovládací skříně pohonu najedzte se strojem na místo, které jste pro něj předem připravili, a přesvědčte se, zda je přední část stroje ve správné vzdálenosti od vstupního místa a zda je rám stroje v ose s trasou vrtu.
2. Najedzte se strojem na místo a přesvědčte se, zda jsou vytyčeny všechny inženýrské sítě a před vrtáním správně vyznačeny.
3. Povolte 4 šrouby, jež upevňují kryty nad panely obsluhy a demontujte kryty (Obrázek 77).

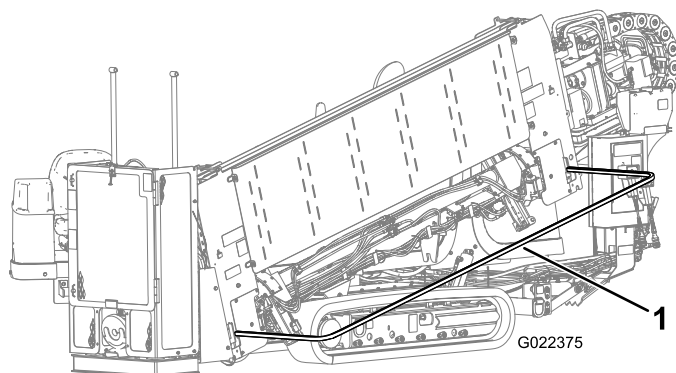
Poznámka: Uložte je na celý den na bezpečné místo.



Obrázek 77

1. Kryt
2. Šroub

4. Spust'te bezpečnostní tyč pro chodce a zabezpečte ji v poloze (Obrázek 78).

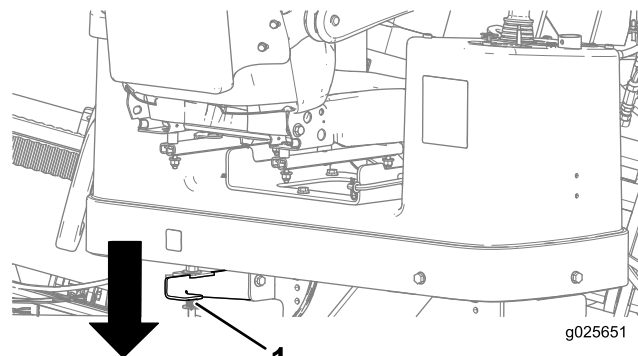


Obrázek 78

1. Bezpečnostní tyč pro chodce (zobrazena ve spuštěné poloze)

5. Stlačte dolů zadní zajišťovací západku plošiny obsluhy a uveďte plošinu do požadované polohy, přičemž se ujistěte, že se bezpečně uzamkne v dané poloze (Obrázek 79).

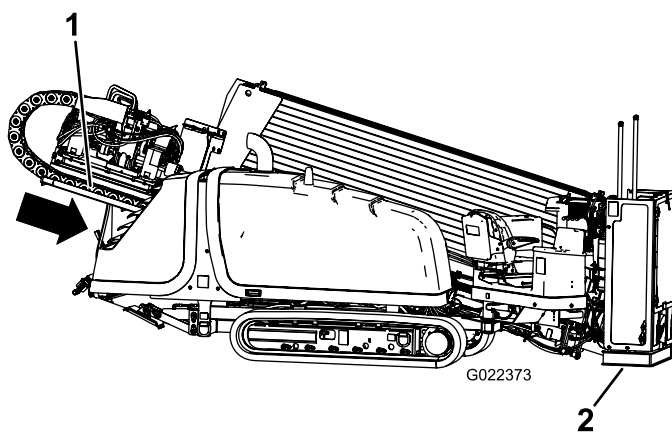
Poznámka: Plošina obsluhy umožňuje 4 polohy: přepravní (je úplně přiblížena ke stroji), úplně odtážená poloha a 2 prostřední polohy.



Obrázek 79

1. Zadní západka plošiny

6. Přemístěte plošinu do požadovaného úhlu, přepněte přepínač „Drill/Drive“ (vrták/pohon) do polohy „Drill“ (vrták) a zvedněte zdvihadla trubek tak, aby byla trubka umístěna na zdvihadlech, viz [Zahájení s první trubkou](#) (strana 64).
7. Vložte první trubku a nainstalujte sondu na vrtací hlavu, viz [Zahájení s první trubkou](#) (strana 64).
8. Umístěte vrtací hlavu na vrtací rám a nastavte úhel sklonu podle údaje přijímače, viz *provozní příručka k systému monitorování polohy*.
9. Spouštějte přítlačný rám a naklánějte vrtací rám, dokud se deska nedotkne země (Obrázek 80).



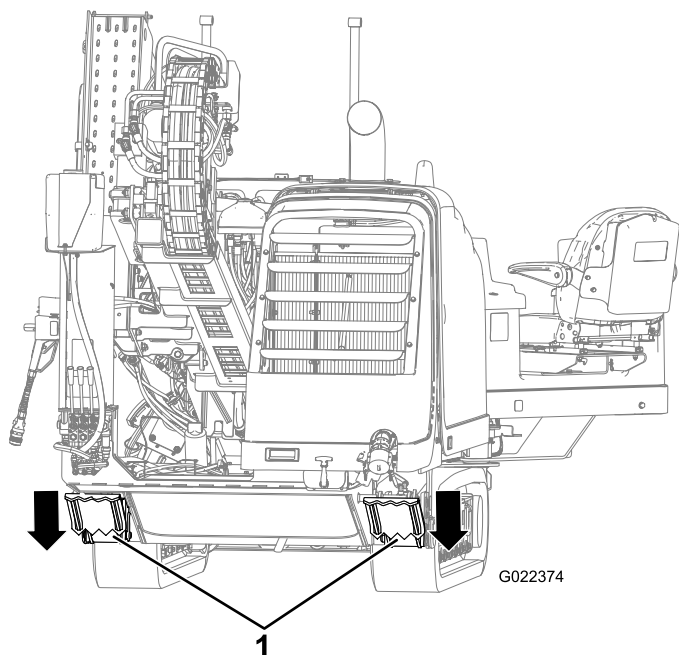
Obrázek 80

1. Přítlačný rám
2. Spouštěcí deska sloupu

10. Spust'te zadní stabilizátory tak, aby se pevně opřely o zem, nebo dokud nezískáte požadovaný zaváděcí úhel (Obrázek 81).

Poznámka: Zadní část pásů by se měla začít mírně zvedat nad zem.

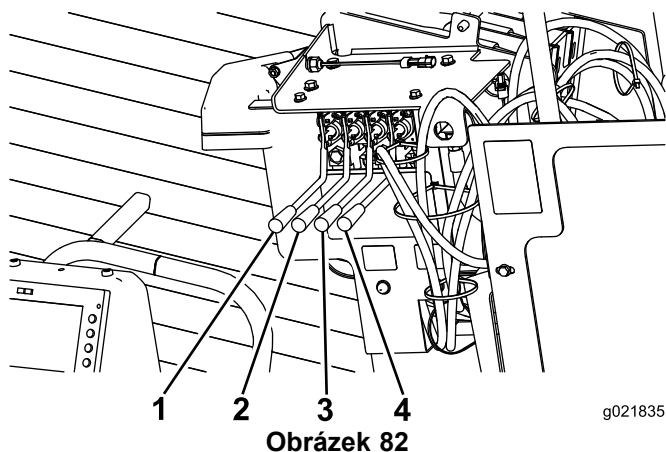
Poznámka: Je-li povrch měkký, pod stabilizátory umístěte dřevěné trámy a spusťte stabilizátory.



Obrázek 81

1. Zadní stabilizátory

11. Stlačením 2 pák pravého sloupu snižte a spusťte otáčení šneku pravého sloupu, dokud se úplně neusadí (**Obrázek 82**).



Obrázek 82

- | | |
|---|--|
| 1. Páka zvedání a spouštění levého sloupu | 3. Páka zvedání a spouštění pravého sloupu |
| 2. Páka otáčení levého sloupu | 4. Páka otáčení pravého sloupu |

12. Krok 11 zopakujte pro levý sloup.

Připojení ke zdroji výplachové kapaliny

V průběhu vrtání a rozšiřování pilotního vrtu je čerpána směs bentonitu a vody a občas jiných přísad, která je souhrnně

nazývána jako kaše nebo „kal“, do trubek a vrtu. Tato výplachová kapalina, neboli „kal“, má ve vrtu následující funkce:

- maže vrtací hlavu;
- rozmělní půdu, do které je zahlučován vrták;
- proniká do volné půdy a váže ji, aby nedocházelo k sesouvání zeminy na vrtací trubku.

Potřebná specifická směs se bude lišit v závislosti na typu půdy a prováděném úkonu. Více informací o směšovacímu systému naleznete v *provozní příručce*.

Na některých staveništích (v závislosti na typu půdy a vzdálenosti) je naopak možné do vrtáku čerpat filtrovanou vodu z přírodního vodního zdroje, jako je jezero nebo řeka, namísto směsi výplachové kapaliny.

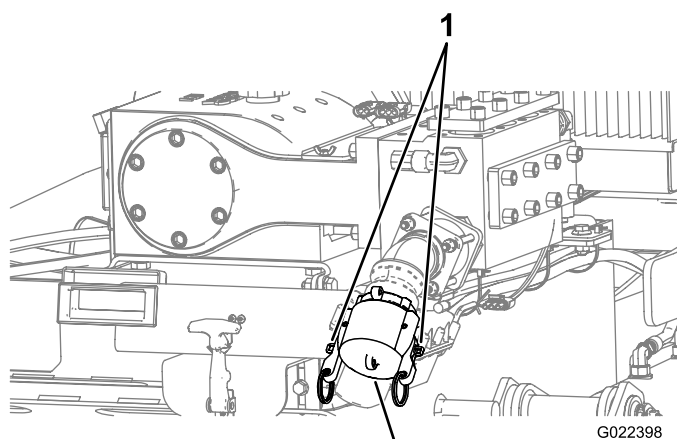
- Připojení stroje ke směšovacímu systému, viz [Nastavení směšovacího systému \(strana 62\)](#).
- Připojení stroje k přírodnímu vodnímu zdroji, viz [Příprava čerpadla na použití přírodního vodního zdroje \(strana 63\)](#).

Nastavení směšovacího systému

Připravte směšovací systém k provozu poblíž místa směrového vrtání stroje nejlépe po směru větru, aby výpary z motoru směšovacího systému neobtěžovaly pracovníky při vrtání. Pokyny k nastavení a použití naleznete v *provozní příručce* směšovacího systému.

Podle následujícího postupu připojte výstupní hadici ze směšovacího systému k čerpadlu výplachové kapaliny stroje.

1. Zvedněte páky uzamykacího excentru na uzávěru přívodu čerpadla a sejměte uzávěr (**Obrázek 83**).



Obrázek 83

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Páky uzamykacího excentru | 2. Uzávěr přívodu čerpadla |
|------------------------------|----------------------------|

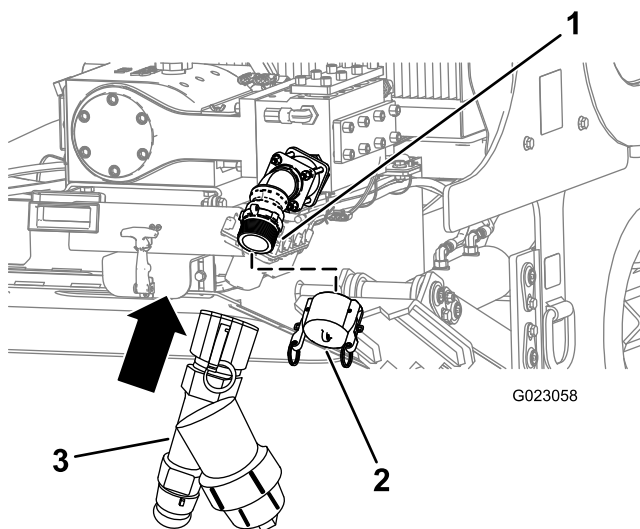
2. Připojte hadici od směšovacího systému k přívodu čerpadla a zajistěte ji pákami uzamykacího excentru.

Příprava čerpadla na použití přírodního vodního zdroje

Chcete-li připravit čerpadlo k použití s přírodním vodním zdrojem, musí být použit filtr ve tvaru Y pro zachycení všech cizích materiálů ve vodě.

Filtr tvaru Y nainstalujete podle následujícího postupu:

1. Sejměte uzávěr přívodu čerpadla (Obrázek 84).



Obrázek 84

- | | |
|----------------------------|------------------|
| 1. Závity čerpadla | 3. Filtr tvaru Y |
| 2. Uzávěr přívodu čerpadla | |

2. Vyrovnajte filtr tvaru Y se závity na čerpadle (Obrázek 84).
3. Otáčením utáhněte filtr tvaru Y na čerpadlo.
4. Připevněte hadici k filtru tvaru Y a začněte čerpat vodu z přírodního vodního zdroje.

Příprava systému Zap-Alert

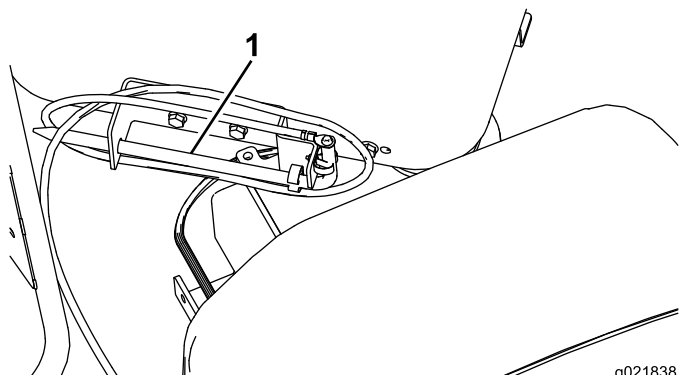
Systém Zap-Alert je snímací zařízení kontaktu s elektrickým proudem namontované na stroji, které aktivuje maják a akustický alarm v případě, že vrtací korunka, rozšiřovací hlava nebo sloup naruší elektrické vedení. V případě zásahu elektrickým proudem bude stroj pod napětím, což spustí alarm. Plošina obsluhy je elektricky odizolována od zbývajících součástí stroje za účelem zajištění vaší ochrany.

⚠ NEBEZPEČÍ

Jestliže se systém Zap-Alert aktivuje během vrtání, celý stroj bude pod napětím s výjimkou plošiny obsluhy. Jestliže vystoupíte z plošiny obsluhy nebo se někdo dotkne stroje nebo mokré země v blízkosti stroje nebo ve vrtu, může dojít k úrazu elektrickým proudem s následkem zranění nebo smrti.

- Ověřte funkci systému Zap-Alert před zahájením vrtání.
- Před vrtáním rozviňte uzemňovací kolík. Přesvědčte se, že je kolík úplně zasunut do mokré země.
- Pokud se spustí systém Zap-Alert:
 - Zůstaňte posazeni na sedadle a nedotýkejte se země ani žádných jiných součástí stroje, dokud nebude vypnut přívod elektrické energie. Z plošiny obsluhy nelijte kapaliny ani nemočte na zem.
 - Zastavte vrtání, uzavřete tok výplachové kapaliny a vysuňte vrták ze země.
 - Nedovolte žádným osobám přibližovat se ke stroji, mokrému povrchu v blízkosti stroje, vytékajícím kapalinám ze stroje a všem možným otevřeným zdrojům vody/bláta ve vrtu, které jsou v kontaktu s poškozeným elektrickým vedením.
 - Požádejte energetickou společnost o uzavření porušeného vedení. Neresetujte systém Zap-Alert, dokud není přerušen přívod elektrického proudu.

1. Vyjměte zemnicí kolík z držáku na straně plošiny obsluhy (Obrázek 85).



Obrázek 85

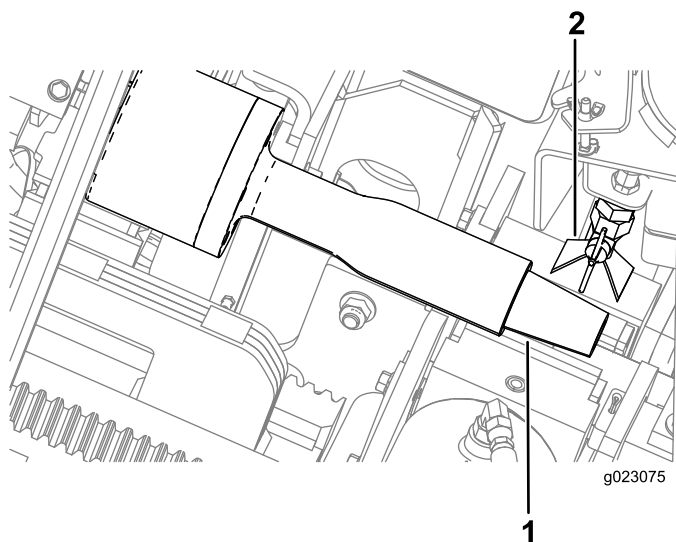
1. Zemnicí kolík
2. Přemístěte kolík v přímém směru od stroje kolmo k vrtacímu rámu a zasuněte jej do země tak, aby se rukojeť dotýkala země.

3. Je-li země v místě zasunutého kolíku suchá, nechte ji nasáknout vodou před tím, než použijete stroj, aby byl zajištěn dobrý elektrický kontakt.

Hloubení vrtu

Zahájení s první trubicí

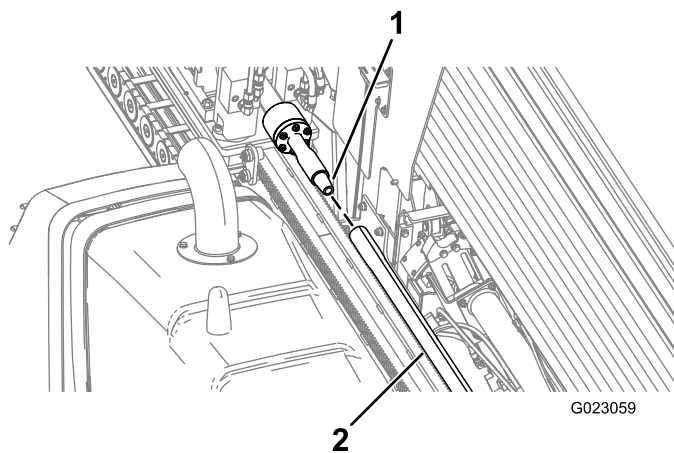
1. Přesvědčte se, že se v blízkosti stroje nenacházejí žádné osoby a zda je zapnuto uzamčení výstupní strany.
2. Posuňte vrtací vozík do úplné dolní polohy na vrtacím rámu a na závity vřetená nástřikem aplikujte sloučeninu na závitové spoje, poté vraťte vrtací vozík do horní koncové polohy rámu (Obrázek 85).



Obrázek 86

1. Vrtací vřeteno
2. Tryska aplikátoru TJC

3. Otočte upínací mechanismus trubek na první řadu v držáku trubek tak, že vyrovnáte indikátor řady s řadou číslo 1.
4. Spuštěním zdvihadla trubek umístěte trubku do upínacího mechanismu trubek.
5. Otočte upínacím mechanismem trubek s trubicí nasměrovanou k vrtacímu rámu a vysunujte trubku, dokud nebude na středu rámu a před vřetenem na vrtacím vozíku.
6. Otáčejte vrtacím vřetenem ve směru hodinových ručiček a pomalu posunujte vozík dopředu, aby se zasunulo vřeteno do konce trubky s vnitřním závitem (Obrázek 87).



Obrázek 87

1. Vrtací vřeteno
2. Trubka

7. Dále pomalu posunujte vrtací vozík dolů po rámu tak, aby se konec trubky s vnějším závitem trubky umístil pod aplikátor pasty na závitové spoje a poté aplikujte pastu na závitové spoje na závit.
8. Uvolněte a zasuňte upínací mechanismus trubek a vytočte jej úplně ven ke třetí řadě trubek.
- Důležité:** Přesvědčte se, zda je upínací mechanismus trubek úplně zasunut a úplně vytočen směrem ven. V opačném případě hrozí kolize vozíku s upínacím mechanismem, což může vést k poškození stroje.
9. Dále otáčejte hnací vřeteno ve směru hodinových ručiček, dokud se konec trubky s vnějším závitem úplně neusadí do pláště sondy nebo vodicí tyče.

Poznámka: Závity utáhněte momentem 2 305 N m.

Instalace vrtací hlavy

1. S použitím vysílače uzamykání výstupní strany aktivujte uzamčení výstupní strany.

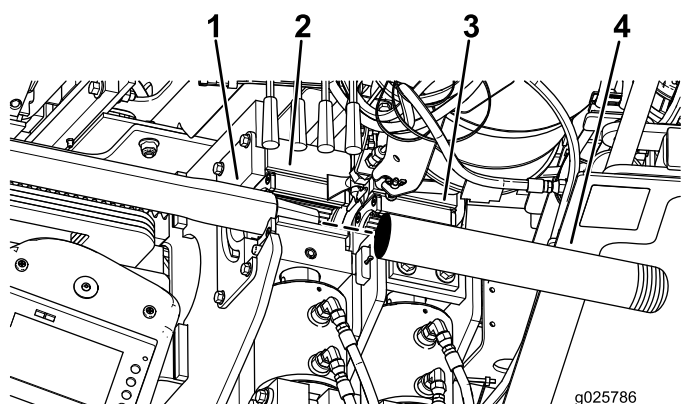
▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Jestliže se vrták otáčí nebo vysunuje ve chvíli, kdy jiné osoby pracují na vrtací korunce nebo trubce v přední části stroje, pracovník může být zachycen korunkou nebo trubicí, což může vést k vážnému zranění, amputaci nebo smrti.

- Aktivujte uzamčení výstupní strany na vysílači uzamykání výstupní strany před tím, než se přiblížíte k vrtací korunce nebo trubce připevněné ke stroji. Tím se vypne funkce vrtacího vozíku.
- Při práci na vrtací korunce nebo trubce připevněné ke stroji nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy svažte nahoru, aby vám při práci nepřekážely.

2. Ručně našroubujte vodicí tyč na závity trubky, poté opusťte přední stranu stroje.
3. Pokud se před strojem nenacházejí žádné osoby, deaktivujte uzamčení výstupní strany pomocí vysílače uzamykání výstupní strany (musí se rozsvítit kontrolka „OK-to-Drill“ na ovládacím panelu); stiskněte spínač resetování uzamykání výstupní strany na ovládacím panelu.
4. Protáhněte vrtací trubku a vodicí tyč zpět vodítkem trubek a do klíčů, přičemž vyrovnejte zesílený horní spoj vodicí tyče s horním klíčem (Obrázek 88).

Důležité: Neupínejte klíč na těle trubky, neboť hrozí její poškození. Upněte trubky na zesíleném místě v blízkosti spoje.



Obrázek 88

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Vrtací trubka | 3. Spodní klíč (nehybný klíč) |
| 2. Horní klíč
(utahovací/povolovací klíč) | 4. Vodicí tyč |

5. S použitím horního klíče upněte vodicí tyč a utáhněte ji na správný utahovací moment.
6. S použitím vysílače uzamykání výstupní strany aktivujte uzamčení výstupní strany.
7. Dvakrát zkontrolujte vrtací hlavu a korunku a přesvědčte se, zda jsou otvory výplachové kapaliny čisté a zda nejsou ničím ucpané.
8. Nainstalujte vrtací hlavu na konec vodicí tyče podle pokynů výrobce vrtací hlavy, poté opusťte přední stranu stroje.

Důležité: Nezasunujte vrtací hlavu do vodítka trubek, neboť by mohlo dojít k poškození stroje a vrtací hlavy.

Vrtání vstupní šachty

Prvním krokem vrtání je vyhloubení vstupní šachty. V tomto kroku zatlačíte a zavrátíte vrtací korunku a několik prvních trubek do země pod úhlem od 0 do 16 stupňů (jsou-li pásy po celé délce na zemi), dokud nedosáhnete požadované hloubky pro instalaci.

Důležité: Vrtejte a rozšiřujte ve směru hodinových ručiček. Pokud použijete trubku, jejíž směr otáčení je proti směru hodinových ručiček, může dojít k rozpojení trubek pod zemí.

1. Pokud se před strojem nenacházejí žádné osoby, deaktivujte uzamčení výstupní strany pomocí vysílače uzamykání výstupní strany (musí se rozsvítit kontrolka „OK-to-Drill“ na ovládacím panelu); stiskněte spínač resetování uzamykání výstupní strany na ovládacím panelu.
2. Zapněte spínač čerpadla výplachové kapaliny a nastavte její tlak na 200 až 300 psi.
3. Natočte vrtací hlavu tak, aby byla korunka v poloze 6 hodin.
4. Posunutím vozíku dopředu zaveďte korunku v přímém směru do země tak, aby byl celý plášť vrtáku pod zemí.
5. Dále tlačte dopředu a spuštěním otáčení vrtacího vřetená ve směru hodinových ručiček zahajte úkon vrtání.
6. Vrtejte směrem dopředu, dokud vozík nedosáhne konce rámu, poté jej zasuněte přibližně o 6 mm.

Doplnění vrtacích trubek

1. Vyrovnejte spoj trubky na sestavě klíče.
2. Uzavřete spodní klíč (nehybný klíč) na první trubce.

Poznámka: Jakmile aktivujete horní klíč (utahovací/povolovací klíč), automaticky se přeruší tok výplachové kapaliny.

3. Posuňte vozík dozadu přibližně o 12,7 mm.

Poznámka: Tím umožníte „plavání“ vozíku, čímž předejdete poškození závitů trubek.

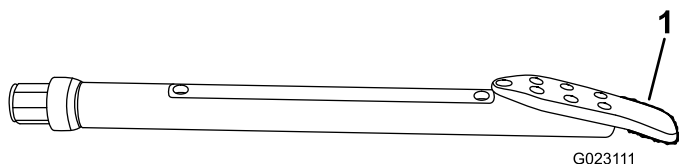
4. Otáčejte vrtací hlavou proti směru hodinových ručiček, dokud se vřetená úplně nevysune z trubky.
5. Nastříkejte na vřetená sloučeninu na závitové spoje, poté vraťte vrtací vozík až na horní konec rámu.
6. Natočte upínací mechanismus trubek na nejbližší řadu trubek v držáku trubek.
7. Spusťte trubku na upínací mechanismus a upněte ji v poloze.
8. Otočte upínacím mechanismem směrem k přítlačnému rámu a vysunujte trubku, dokud nebude na středu rámu a před vřetenem na vrtacím vozíku.
9. Otáčejte vrtacím vřetenem ve směru hodinových ručiček a pomalu posunujte vozík dopředu, aby se zasunulo vřetená do konce trubky s vnitřním závitom (Obrázek 87).

Poznámka: Utahujte spoj, dokud se nebude trubka otáčet s vřetenem.

10. Pomalu posunujte vrtací vozík dolů po rámu tak, aby se konec trubky s vnějším závitem umístil pod aplikátor pasty na závitové spoje, a poté aplikujte pastu na závitové spoje na závit.
 11. Otáčejte vrtacím vřetenem ve směru hodinových ručiček a pomalu posunujte vozík dopředu, aby se zasunul konec trubky s vnějším závitem do konce předchozí trubky s vnitřním závitem. Utáhněte spoj maximálním utahovacím momentem 2 304 N·m.
 12. Uvolněte a zasuňte upínací mechanismus trubek a vytočte jej úplně ven za třetí řadu trubek.
- Důležité:** Přesvědčte se, zda je upínací mechanismus trubek úplně zasunut a úplně vytočen směrem ven. V opačném případě hrozí kolize vozíku s upínacím mechanismem, což může vést k poškození stroje.
13. Uvolněte klíč a pokračujte s vrtáním.

Ovládání směru vrtací hlavy

Vrtací korunka má tvar klínu, z jedné strany korunky na druhou vede šikmá plocha. Pokud zasunete korunku do půdy bez otáčení, bude postupovat ve směru klínu. Pokud budete otáčet trubkou a vrtací hlavou, korunka bude procházet zeminou v přímém směru.



Obrázek 89

1. Vrtací korunka

Během vrtání bude obsluha přijímače sledovat vrtací hlavu během jejího prostupu. Přijímač získává signály od sondy ve vrtací hlavě, čímž určuje její polohu, hloubku, úhel sklonu, směr, teplotu vysílače a orientaci v zemi. Vzdálený panel je obrazovka ve vaší blízkosti (obsluha vrtáku), na které se zobrazují informace z přijímače během vrtání, abyste mohli rozhodovat o změnách směru.

Podrobné informace o použití přijímače a vzdáleného panelu pro ovládání vrtací hlavy naleznete v *provozní příručce*, který je dodáván s přijímačem.

Důležité: Neprovádějte změnu směru vrtací hlavy o více než 20 cm mimo osu na každé 3 m při pohybu vpřed. Jestliže změníte směr více, dojde k poškození vrtacích trubek.

Vrtání vodorovné šachty

Jakmile vyhloubíte vstupní šachtu, postupně měňte směr vrtací hlavy nahoru během tlačení vpřed, přičemž je nutné dodržovat plánovanou trasu vrtu. Jakmile dosáhnete požadované hloubky, uveďte vrtací hlavu do roviny a vyvrtejte vodorovnou šachtu, přičemž postupně přidávejte trubky.

Během vrtání důsledně věnujte pozornost informacím o stavu a umístění vrtací hlavy, které vám předává obsluha přijímače, abyste se ujistili, že dodržujete plánovanou trasu.

Důležité: V průběhu vrtání sledujte teplotu sondy. Všechny sondy mají maximální teplotu a při překročení této teploty dojde k jejich poškození. Teplota se zvyšuje v důsledku tření mezi vrtací hlavou a zeminou. Je-li nutné snížit teplotu, snižte otáčky, snižte dopředný tlak a zvýšte průtok výplachové kapaliny. Jestliže vrtací hlavice prostupuje typem půdy, pro který není určena, zvýšení teploty může být také způsobeno tímto faktorem. Vyhodnoťte situaci, vytáhněte vrtací hlavu a v případě potřeby ji vyměňte za jinou.

Jestliže narazíte na překážku, postupujte následovně:

1. Zastavte vrtání a na několik sekund zvýšte průtok výplachové kapaliny, poté se pokuste znovu vrtat dopředu.

Tím může dojít k uvolnění překážky, což umožní další postup za překážku.

2. Jestliže překážka odolává, vyzkoušejte jednu z následujících možností:

- Jestliže se překážka nachází v místě, kde můžete provést výkop, zastavte vrtací hlavu pomocí funkce uzamčení výstupní strany a vyhlubte otvor, abyste mohli určit překážku a případně ji vyjmout.
- Zatáhněte vrtací hlavu dozadu o 15 m nebo více a změňte směr vrtací hlavy do strany, přičemž vyznačte novou trasu vrtu kolem překážky.

Důležité: Neprovádějte změnu směru vrtací hlavy o více než 20 cm mimo osu na každé 3 m při pohybu vpřed. Jestliže změníte směr více, dojde k poškození vrtacích trubek.

- Je-li překážkou ve skutečnosti změna typu půdy, jako je například oblast se skalnatou půdou, úplně vytáhněte vrtací hlavu zpět a vyměňte vrtací korunku za správnou pro vrtání novým typem půdy.

Výstup ze země

Během přibližování ke konci vrtu navádějte vrtací hlavu na výstupní místo. Při tomto úkonu pamatujte na omezení pro změnu směru. Před výstupem ze země se přesvědčte, zda se v místě výstupu nenacházejí žádné osoby. Jakmile pronikne vrtací hlava povrchem, zastavte přívod výplachové kapaliny. Vysuňte vrták dopředu tak, aby byla vysunuta ze země celá vrtací hlava.

Rozšiřování pilotního otvoru a zpětné zavádění

Po vyvrtání pilotního otvoru připojte k trubce rozšiřovací hlavu, která se následně připevní k instalovanému produktu.

Rozšiřovací hlava je vyrobena tak, aby rozšiřovala vrt, zhušťovala jeho stěny a prováděla mazání prostupu produktu do vrtu.

U autorizovaného prodejce Toro jsou k dispozici následující rozšiřovací hlavy v různých velikostech podle vašich potřeb a půdních podmínek:

- **Karbidová stupňovitá fréza** – použijte tuto rozšiřovací hlavu v písčité a středně jílovité půdě, aby docházelo ke směšování výplachové kapaliny s půdou a tvorbě takové směsi, která snadno obtéká vtahovaný produkt.
- **Litá kuželová pěchovací hlava** – použijte tuto rozšiřovací hlavu v půdě umožňující snadné zhušťování, jako je například měkká hlína, rašelina a jíl, která se snadno zhutní na stranách vrtu, čímž se zachová jeho správný otvor.
- **Drážkový výstružník** – použijte tuto rozšiřovací hlavu v tvrdé hlíně a kamenité půdě – kombinuje funkce dvou uvedených rozšiřovacích hlav.

Připojení rozšiřovací hlavy k produktu

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Jestliže se vrták otáčí nebo vysunuje ve chvíli, kdy jiné osoby pracují na vrtací korunce nebo trubce v přední části stroje, pracovník může být zachycen korunkou nebo trubicou, což může vést k vážnému zranění, amputaci nebo smrti.

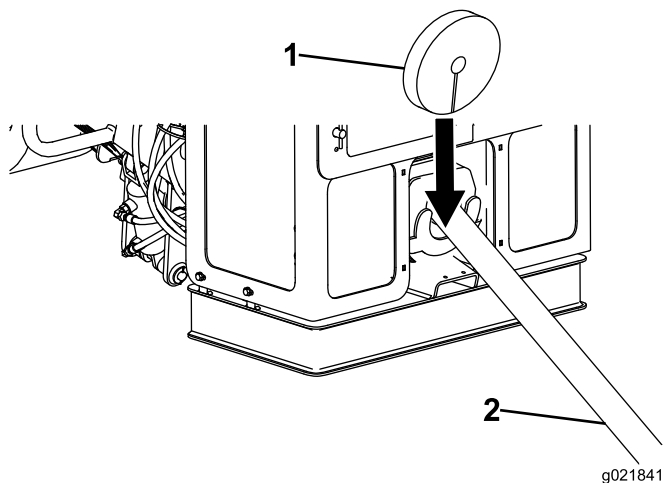
- **Aktivujte uzamčení výstupní strany na vysílači uzamykání výstupní strany před tím, než se přiblížíte k vrtací korunce nebo trubce připevněné ke stroji. Tím se vypne funkce vrtacího vozíku.**
- **Při práci na vrtací korunce nebo trubce připevněné ke stroji nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy svažte nahoru, aby vám při práci nepřekážely.**

1. S použitím vysílače uzamykání výstupní strany aktivujte uzamčení výstupní strany.
2. Demontujte vrtací hlavu z vodicí tyče.
3. Dvakrát zkontrolujte rozšiřovací hlavu a korunku a přesvědčte se, zda jsou otvory výplachové kapaliny čisté a zda nejsou ničím ucpané.
4. Nainstalujte rozšiřovací hlavu a otočný mechanismus na konec vodicí tyče podle pokynů výrobce rozšiřovací hlavy.
5. Připojte výrobek k rozšiřovací hlavě pomocí vhodné tažné upínací hlavice. Více informací o vhodné upínací hlavici pro vaše požadavky získáte u autorizovaného prodejce Toro.

Demontáž vrtacích trubek

1. S použitím vysílače uzamykání výstupní strany aktivujte uzamčení výstupní strany.
2. Nainstalujte stírač kolem vrtací trubky a do přídržné konzoly v přední části stroje.

Ten odstraní většinu nečistot a bláta z trubky během zasunování trubky zpět do stroje, čímž je zachována jeho čistota. Stírače vrtacích trubek je možné zakoupit u autorizovaného prodejce Toro.



Obrázek 90

1. Stírač vrtací trubky
2. Vrtací trubka

3. Deaktivujte uzamčení výstupní strany a resetujte systém.
4. Zapněte otáčení vrtacího vřetene ve směru hodinových ručiček a pomalu zasunujte vrtací vozík, čímž budete vtahovat trubku zpět do stroje.
5. Jakmile se spoj mezi trubicami umístí na střed mezi dva klíče, vrtací vozík se zastaví a pod rozprašovacím ventilem se rozsvítí zelené světlo.
6. Zavřete spodní klíč na spoji trubky.

Poznámka: Jakmile zavřete spodní klíč, automaticky se přeruší tok výplachové kapaliny.

7. Otočte upínací mechanismus trubek k vrtacímu rámu, vysuňte ramena upínacího mechanismu na trubku a sevřením ji přidržte.
8. Zavřete horní klíč na spoji trubky.
9. Otočením horního klíče proti směru hodinových ručiček uvolněte spoj.
10. Uvolněte horní klíč.
11. Posuňte vozík dozadu přibližně o 12,7 mm.

Poznámka: Tím umožníte „plavání“ vozíku, čímž předejdete poškození závitů trubek.

12. Otáčejte vrtacím vřetenem proti směru hodinových ručiček a současně jej pomalu posunujte dozadu, dokud se trubky nerozdělí.

13. Posuňte vrtací vozík dozadu jen do takové vzdálenosti, dokud se nerozdělí konce spodní trubky s vnějším a vnitřním závitem, poté zavřete horní klíč na konec trubky, ne však na závit.
14. Otáčejte vrtacím vřetenem proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní spoj horní trubky, který se však nesmí rozdělit.
15. Uvolněte horní klíč.
16. Posunujte vrtací vozík dozadu, dokud se vrtací trubka neuvede do roviny s držákem trubek.
17. Otáčejte vrtacím vřetenem proti směru hodinových ručiček a současně jej pomalu posunujte dozadu, dokud se vřetenem úplně neoddělí od trubky.
18. Zasuňte ramena upínacího mechanismu trubek.
19. Otočte excentr trubek na požadovanou řadu.

Poznámka: Nejdříve naplňte vnější řadu.

20. Uvolněte upínací mechanismus trubek a zvedněte trubku do řady držáku.
21. Zvedněte trubku do trubkového koše pomocí zdvihadel trubek.
22. Otočte upínací mechanismus trubek za třetí řadu trubek.

Důležité: Přesvědčte se, zda je upínací mechanismus trubek úplně zasunut a úplně vytočen směrem ven. V opačném případě hrozí kolize vozíku s upínacím mechanismem, což může vést k poškození stroje.

23. Přemístěte vrtací vřetenem dolů po rámu pod aplikátor pasty na závitové spoje, a poté aplikujte pastu na závitové spoje na vřetenem.
24. Otáčejte vrtacím vřetenem ve směru hodinových ručiček a pomalu posunujte vozík dopředu, aby se zasunulo vřetenem do konce trubky s vnitřním závitem uchycené ve spodním klíči.

Poznámka: Utáhněte spoj maximálním utahovacím momentem 2 304 N m.

25. Uvolněte klíč a pokračujte s úkony rozšiřování a zasouvání podle potřeby.

Demontování poslední trubky a rozšiřovací hlavy

Důležité: Nezasunujte vrtací hlavu do vodítka trubek, neboť by mohlo dojít k poškození stroje a vrtací hlavy.

1. S použitím vysílače uzamykání výstupní strany aktivujte uzamčení výstupní strany.
2. Jakmile rozšiřovací hlava vystoupí ze země, odpojte instalovaný výrobek od rozšiřovací hlavy (pokud jste již tak neučinili).
3. Připojte čerpadlo výplachové kapaliny ke zdroji čisté vody.

4. Zapněte čerpadlo a čistou vodou propláchněte čerpadlo, vřetenem a rozšiřovací hlavu, dokud nebude vytékat čistá voda.
5. Demontujte a uložte poslední trubku, viz [Demontáž vrtacích trubek \(strana 67\)](#).
6. Ponechejte vodicí tyč upnutou ve spodním klíči, avšak nepřipojujte k ní vrtací vřetenem.
7. Demontujte rozšiřovací hlavu z konce vodicí tyče podle pokynů výrobce rozšiřovací hlavy.
8. Uvolněte spodní klíč a vytáhněte vodicí tyč z vodítka trubek.

Dokončení práce

Každý den po použití stroje proveďte následující úkony.

- Připojte ruční stříkací pistoli k čerpadlu a očistěte stroj čistou vodou, viz [Čištění pomocí stříkacího nástavce hadice \(strana 103\)](#).
- Naplňte maznice mazivem, viz [Mazání vozidla \(strana 75\)](#).
- Je-li teplota vzduchu pod bodem mrazu, nebo pokud teplota klesne pod bod mrazu před dalším použitím, viz [Příprava systému výplachové kapaliny na studené klimatické podmínky \(strana 101\)](#).
- Namontujte kryty ovládacích prvků, viz [Kryty ovládacích prvků \(strana 22\)](#).
- Vypláchněte výplachovou kapalinu z čerpadla výplachové kapaliny vodou nebo nemrznoucí směsí.

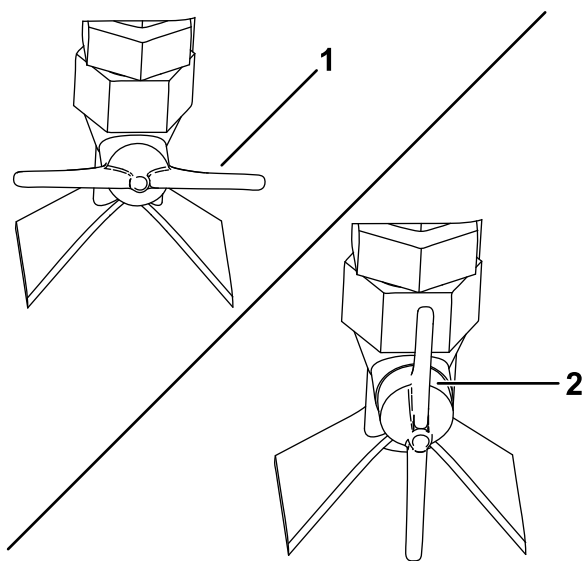
Poznámka: Dojde-li k zaschnutí výplachové kapaliny v čerpadle, hrozí jeho poškození.

Použití aplikátoru pasty na závitový spoj (TJC)

Nastavení trysky aplikátoru

Proud trysky aplikátoru pro nástřik pasty na závitový spoj (TJC) je možné nastavit do tvaru vějíře nebo přímého proudu.

- Chcete-li nastavit tvar proudu do vějíře – otočte rozprašovací ventil na straně trysky do vodorovné polohy ([Obrázek 91](#)).
- Chcete-li nastavit přímý proud trysky – otočte rozprašovací ventil na straně trysky do svislé polohy ([Obrázek 91](#)).



G023077

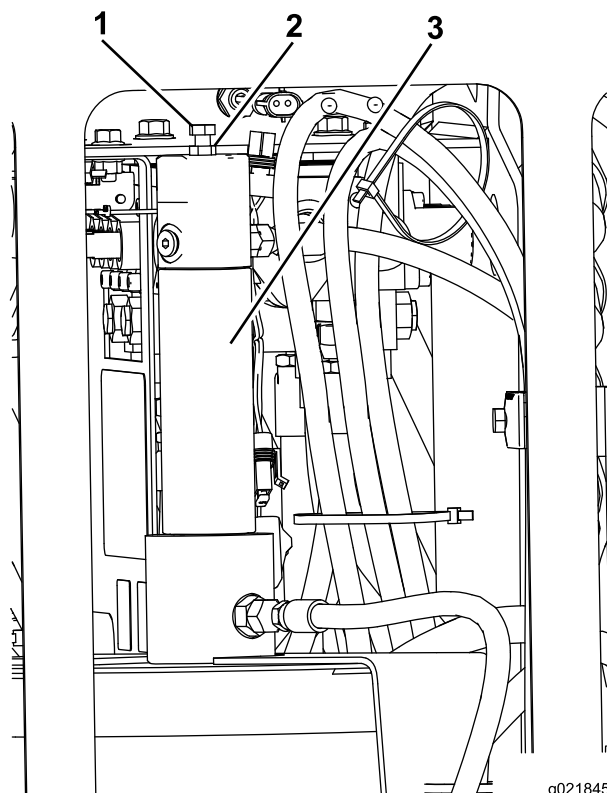
Obrázek 91

1. Rozstřikovací ventil – tvar vějíře (vodorovně)
2. Rozstřikovací ventil – přímý proud (svisle)

Nastavení množství nastříkované pasty TJC

Chcete-li nastavit množství nastříkované pasty na závity aplikátorem, postupujte následovně:

1. Povolte pojistnou matici na stavěcím šroubu, jenž se nachází v horní části pístu aplikátoru TJC ([Obrázek 92](#)).



g021845

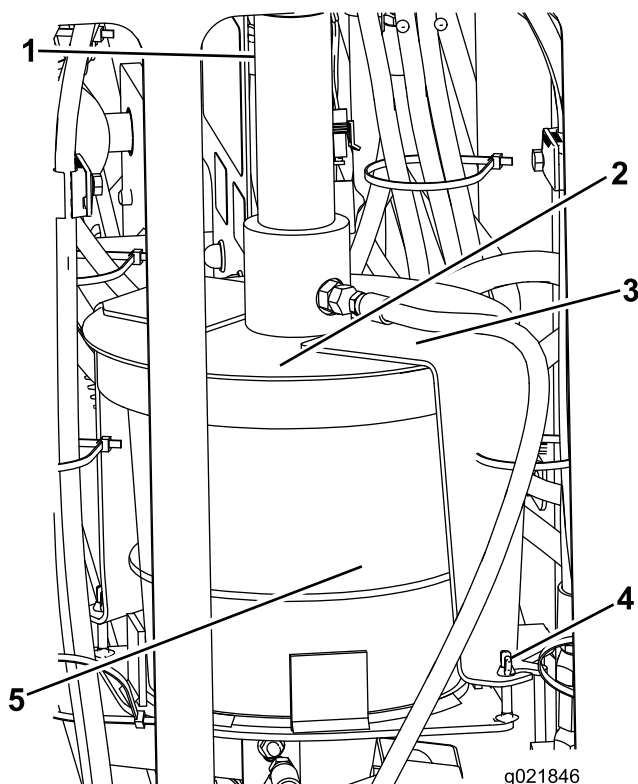
Obrázek 92

1. Stavěcí šroub
2. Pojistná matice
3. Píst aplikátoru TJC

2. Nastavte šroub následujícím způsobem:
 - Chcete-li zvýšit množství aplikované pasty, šroub vyšroubujte (nahoru).
 - Chcete-li snížit množství aplikované pasty, šroub zašroubujte (dolů).
3. Jakmile nastavíte požadované aplikované množství, utažením pojistné matice nastavení zaaretujte.

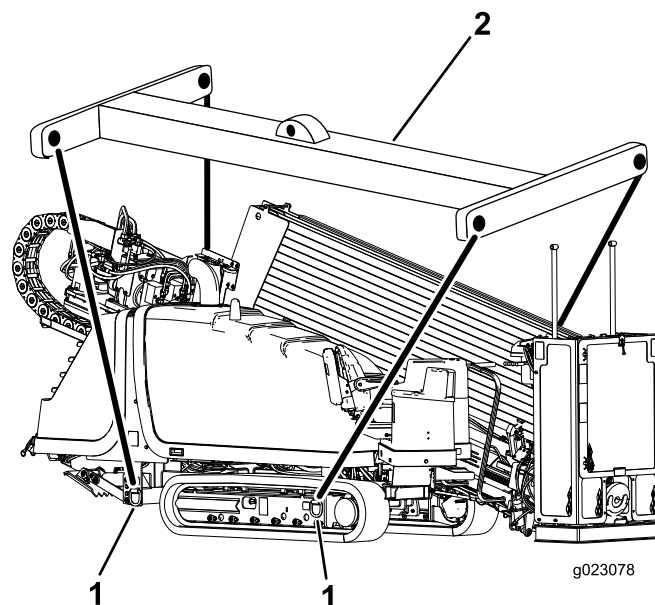
Naplnění aplikátoru pasty na závitový spoj (TJC)

1. Zastavte stroj a vypněte motor.
2. Otevřete krycí dveře spouštěcího sloupu.
3. Povolte křídlové matice zajišťující krycí pásy stroje ([Obrázek 93](#)).



Obrázek 93

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Píst aplikátoru TJC | 4. Křídlová matice |
| 2. Kryt | 5. Nádoba TJC |
| 3. Pás | |



Obrázek 94

Stejná zvedací místa jsou na druhé straně.

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. Rozpěrná tyč | 2. Bod zvedání |
|-----------------|----------------|

4. Otočte krytem a vytáhněte krycí pásy z přídržných šroubů ([Obrázek 93](#)).
5. Odklopte sestavu krytu a vytáhněte prázdnou nádobu pasty na závity ([Obrázek 93](#)).
6. Prázdnou nádobu vyměňte za novou plnou nádobu.
7. Do nové nádoby umístěte píst a snižte dolů sestavu krytu na nádobu ([Obrázek 93](#)).
8. Umístěte krycí pásy nad přídržné šrouby a otočením krytu umístěte pásy do polohy na šrouby ([Obrázek 93](#)).
9. Utáhněte křídlové matice.

Přeprava vypnutého stroje

Při každém zastavení stroje a vypnutí motoru se automaticky aktivují hydrostatické brzdy. Nepokoušejte se vléci stroj, pokud se nemůže pohybovat sám pomocí vlastního pohonu. Je-li to možné, stroj opravte přímo na staveništi. Pokud to možné není, s použitím jeřábu a rozpěrné tyče zvedněte stroj na návěs, přičemž je nutné použít zvedací body, viz [Obrázek 94](#).

Údržba

Poznámka: Levou a pravou stranu stroje určete vzhledem k běžné provozní poloze.

Doporučený harmonogram údržby

Servisní interval	Postup při údržbě
Po prvních 100 hodinách	- Kontrola oleje pohonu převodovky - Vyměňte olej pohonu převodovky.
Po prvních 250 hodinách	- Nastavte vůli ventilů. - Výměna oleje planetových převodů
Při každém použití nebo denně	- Zkontrolujte hladinu paliva. - Promažte vozidlo. (Mažte neprodleně po každém mytí stroje.) - Zkontrolujte odvětrávací trubku klikové skříně a v případě potřeby ji vyčistěte. - Přesvědčte se, zda není na displeji obrazovky zobrazen indikátor ucpaného vzduchového filtru. - Zkontrolujte hladinu motorového oleje. - Zkontrolujte napnutí pásů. - Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v nádrži chladiče. - Zkontrolujte hladinu hydraulické kapaliny. - Zkontrolujte hladinu oleje čerpadla výplachové kapaliny. - Vyčistěte stroj pomocí stříkacího nástavce hadice.
Po každých 50 hodinách provozu	- Zkontrolujte a vyčistěte prachový ventil. - Sejměte plášť vzduchového filtru a vyčistěte veškeré nečistoty. Nevýjímejte filtr. - Zkontrolujte, zda není v odlučovači vody/paliva voda a sediment. - Zkontrolujte stav akumulátoru. - Zkontrolujte hladinu oleje pohonu s planetovými koly rotačního motoru pásů (zkontrolujte také, zda nedochází k úniku oleje z vnější strany). - Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v chladiči.
Po každých 250 hodinách provozu	- Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. - Vyměňte filtr motorového oleje. - Vyměňte motorový olej. - Odstraňte z lapače jisker v tlumiči nánosy karbonu. - Vyměňte primární a sekundární palivový filtr. - Zkontrolujte stav hnacího řemene motoru.
Po každých 300 hodinách provozu	Zkontrolujte stav součástí chladicího systému. Odstraňte nečistoty z těchto součástí a v případě potřeby je opravte nebo vyměňte za nové.
Po každých 500 hodinách provozu	- Zkontrolujte palivové potrubí a spojky. - Zkontrolujte olej pohonu převodovky (nebo jednou za rok, podle toho, která z možností nastane dříve). - Vyměňte olej pohonu převodovky (nebo jednou za rok, podle toho, která z možností nastane dříve). - Vyměňte zpětný filtr hydraulické kapaliny. - Vyměňte tlakový filtr hydraulického oleje. - Vyměňte olej čerpadla výplachové kapaliny.
Po každých 800 hodinách provozu	Vyměňte olej planetových převodů (nebo jednou za rok, podle toho, která z možností nastane dříve).
Po každých 1000 hodinách provozu	- Vypustěte a vyčistěte palivovou nádrž. - Koncentraci chladicí kapaliny zkontrolujte před zimní sezonou. - Vyčistěte chladicí systém. (Vyčistěte chladicí systém, je-li chladicí kapalina znečištěná nebo má barvu koroze.) - Zkontrolujte napnutí hnacího řemene motoru. - Vyměňte hydraulickou kapalinu.
Po každých 2000 hodinách provozu	Nastavte vůli ventilů.

Servisní interval	Postup při údržbě
Každý rok nebo před uskladněním	Opravte porušený nátěr.
Každé 2 roky	Vyměňte pohyblivé hadice.

Důležité: Další pokyny k údržbě najdete v *provozní příručce k motoru*.

▲ VÝSTRAHA

Jestliže ponecháte klíč ve spínači zapalování, může kdokoli spustit motor a způsobit vám nebo okolostojícím osobám vážné zranění.

Před prováděním jakékoli údržby vytáhněte klíč ze zapalování.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě nesprávné údržby nebo opravy stroje hrozí nebezpečí zranění nebo smrti.

Pokud nerozumíte postupům údržby tohoto stroje, obraťte se na prodejce nebo prostudujte servisní příručku tohoto stroje.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Zdvižené zařízení na stroji bez přítomné obsluhy může zapříčinit zranění nebo smrt.

Před tím, než opustíte prostor obsluhy, podepřete nebo spust'íte zařízení a vypněte motor.

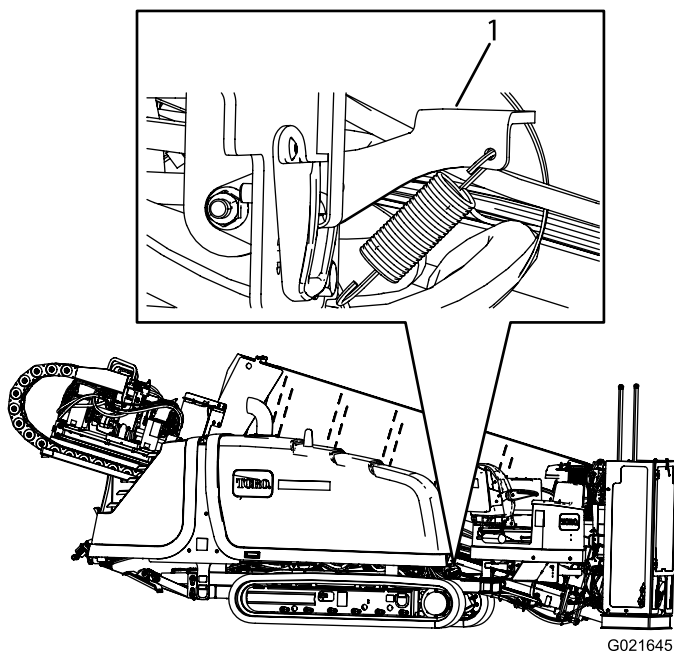
▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Po provedení údržby nebo čištění stroje vraťte zpět všechny krycí dveře a kryty. Pokud nejsou krycí dveře nebo kryty ve svých polohách, stroj nepoužívejte.

Postupy před údržbou stroje

Otevření přední kapoty

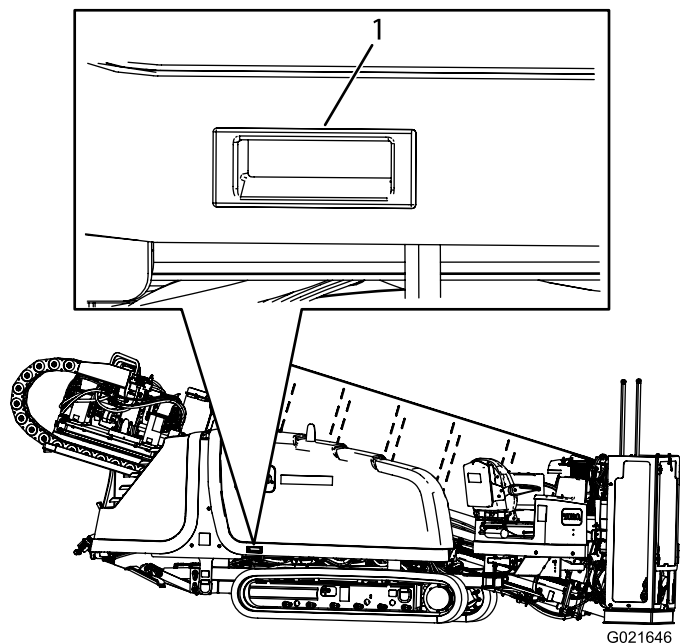
- Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Stlaďte dolů západku kapoty, viz [Obrázek 95](#).



Obrázek 95

- Západka kapoty

3. Zvedněte rukojeť, viz [Obrázek 96](#).

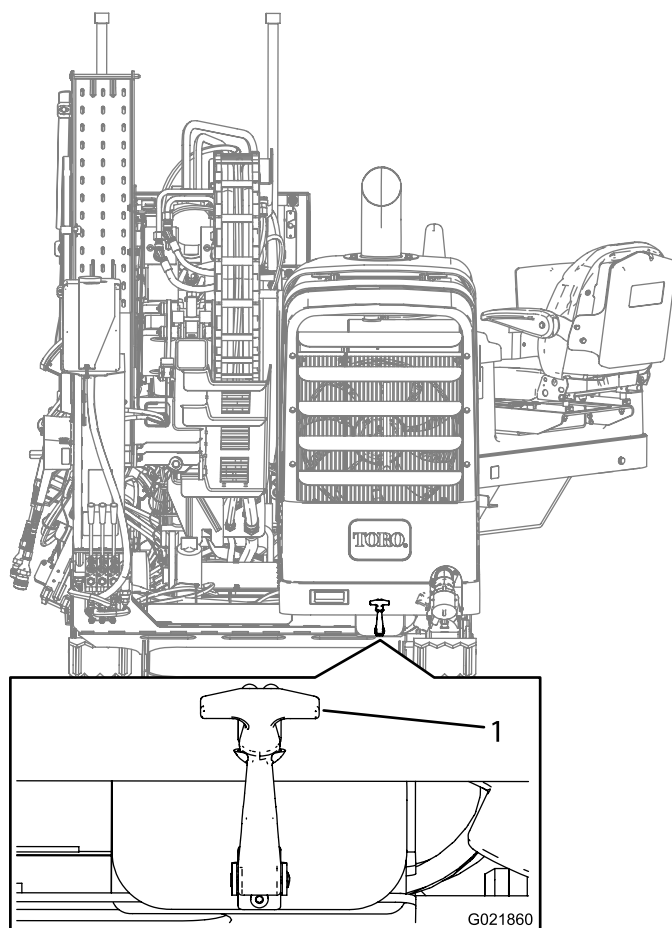


Obrázek 96

1. Rukojeť kapoty

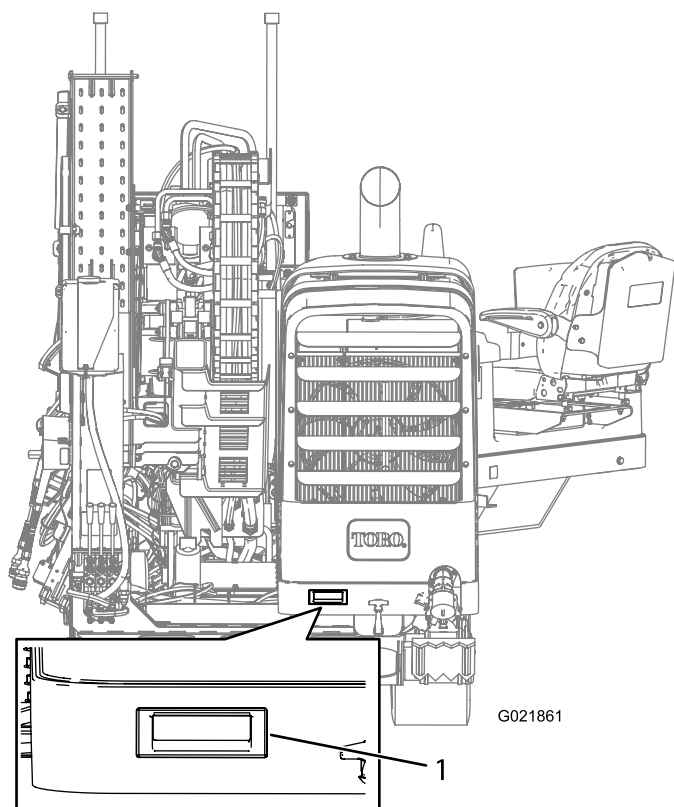
Otevření zadní kapoty

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Vytáhněte západku kapoty směrem ven ([Obrázek 97](#)).



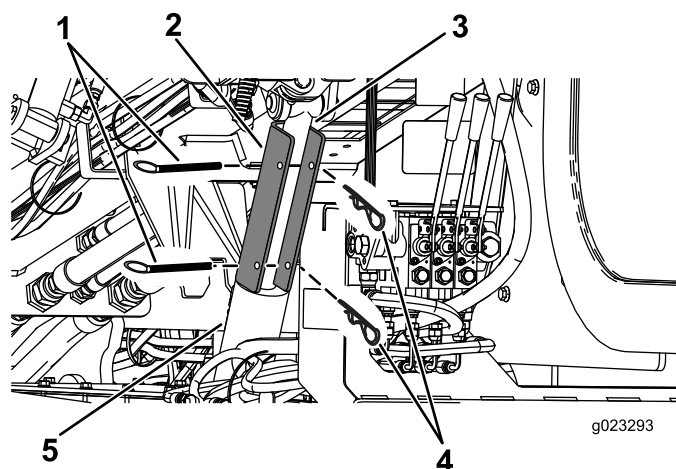
Obrázek 97

1. Západka kapoty
3. Zvedněte rukojeť, viz [Obrázek 98](#).



Obrázek 98

1. Rukojeť kapoty

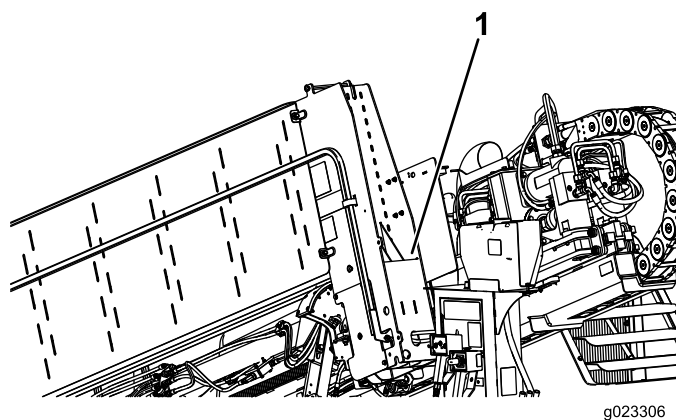


Obrázek 99

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Závlačka | 4. Závlačka |
| 2. Zámek válce | 5. Zvedací válec |
| 3. Pístní tyč zvedacího válce | |

Odstranění a uložení zámku válce

1. Spusťte motor.
2. Snižte přítlačný rám do úplně spuštěné polohy.
3. Vypněte motor.
4. Demontujte závlačku a čep, jež zajišťují zámek válce (Obrázek 99).
5. Odstraňte zámek válce.
6. Zapněte motor a zvedněte přítlačný rám.
7. Uložte zámek válce vedle nádrže nemrznoucí směsi (Obrázek 100).



Obrázek 100

1. Místo za zadní částí držáku trubek

Použití zámku válce

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Přítlačný rám se může snížit, je-li ve zvednuté poloze, což může vést k vážnému zranění nebo smrti.

Nainstalujte zámek válce před tím, než začnete provádět údržbu, jež vyžaduje zvednutý přítlačný rám.

Instalace zámku válce

1. Spusťte motor.
2. Snižte přítlačný rám do úplně spuštěné polohy.
3. Vypněte motor.
4. Umístěte zámek válce na pístní tyč válce (Obrázek 99).
5. Zajistěte zámek válce závlačkou a čepem (Obrázek 99).
6. Spusťte motor a zvedněte přítlačný rám tak, aby byl opřen o zámek válce.

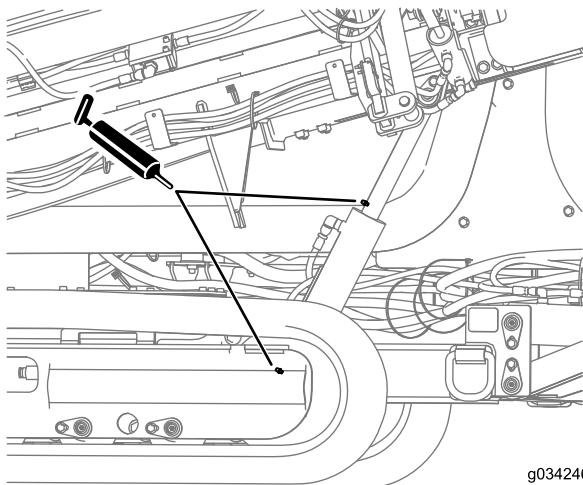
Mazání

Mazání vozidla

Servisní interval: Při každém použití nebo denně (Mažte neprodleně po každém mytí stroje.)

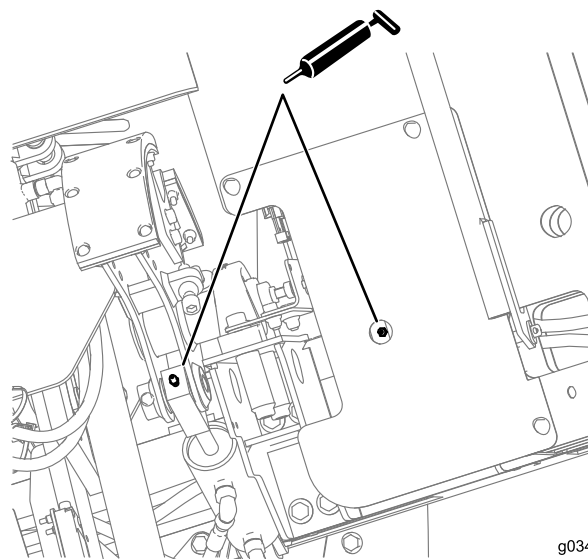
Typ maziva: Univerzální mazivo.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Hadrem očistěte maznice.
3. Do každé maznice zasuněte mazací pistoli.
4. Pumpujte mazivo do maznice, dokud z ložisek nezačne vytékat mazivo (pumpujte přibližně 3x).
5. Otřete přebytečné mazivo.



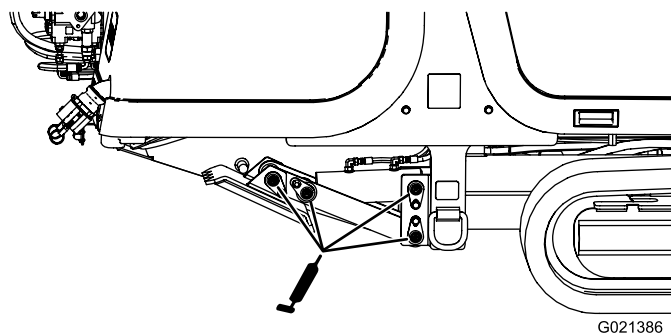
Obrázek 101

Zvedací válec (na straně vrtáku/vozíku; spodní maznice se nachází za kladkou vozíku)



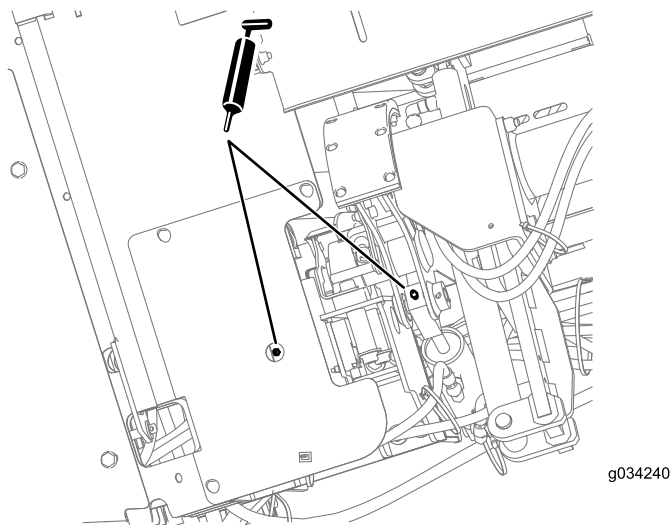
Obrázek 103

Zadní zdvihadlo trubek a válec excentru (na straně vrtáku/vozíku)



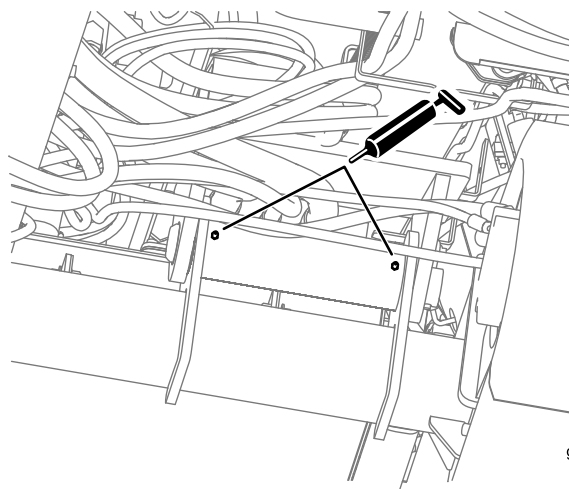
Obrázek 104

Válec a opěrná deska stabilizátoru (na straně vrtáku/vozíku; stejné na druhé straně)



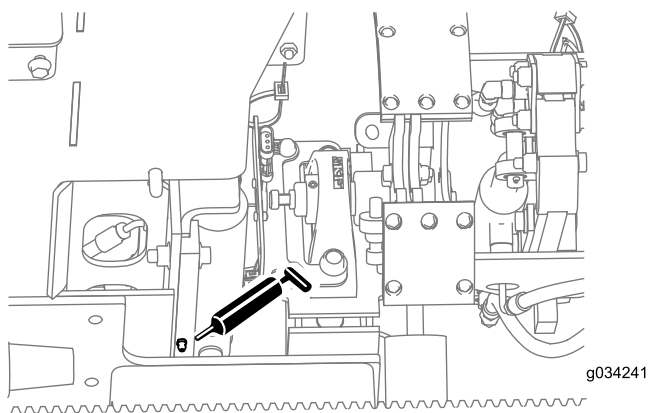
Obrázek 102

Přední zdvihadlo trubek a válec excentru (na straně vrtáku/vozíku)



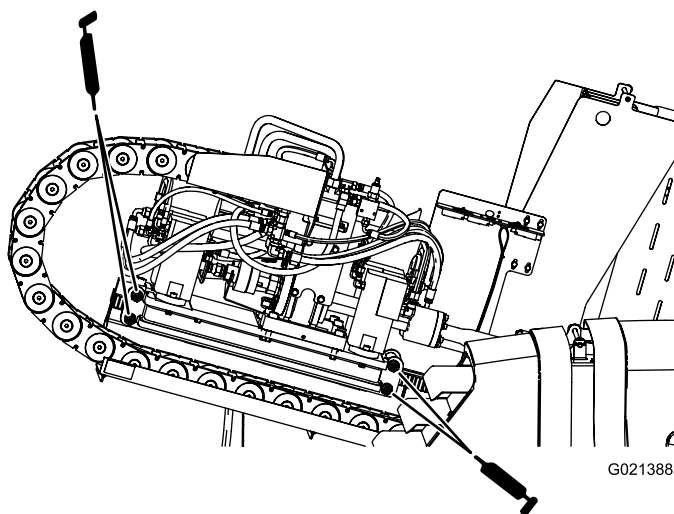
Obrázek 105

Otočný čep přítlačného rámu (spodní část stroje)



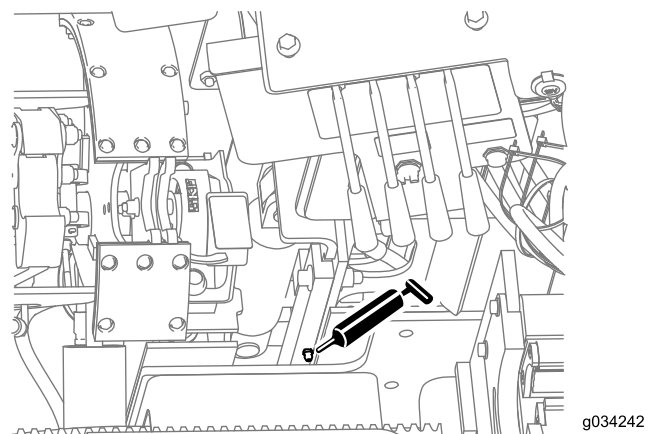
Obrázek 106

Zadní zdvihadlo trubek (strana pracovníka obsluhy)



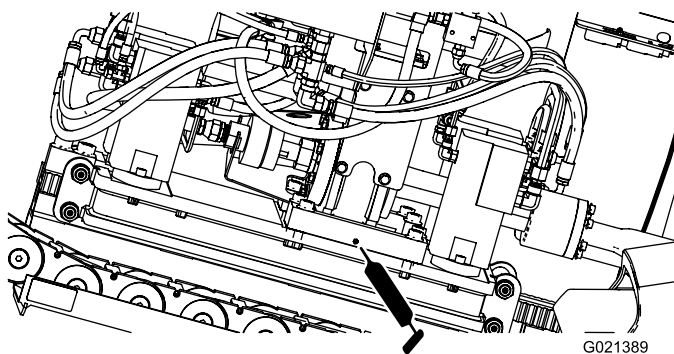
Obrázek 109

Ložiska kladky vozíku (zobrazena strana obsluhy, stejné na druhé straně)



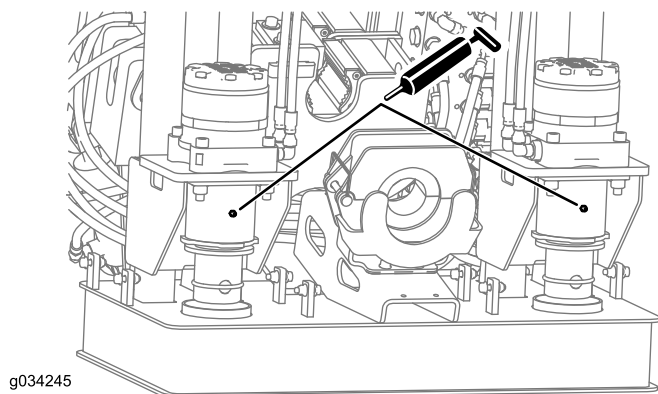
Obrázek 107

Přední zdvihadlo trubek (strana pracovníka obsluhy)



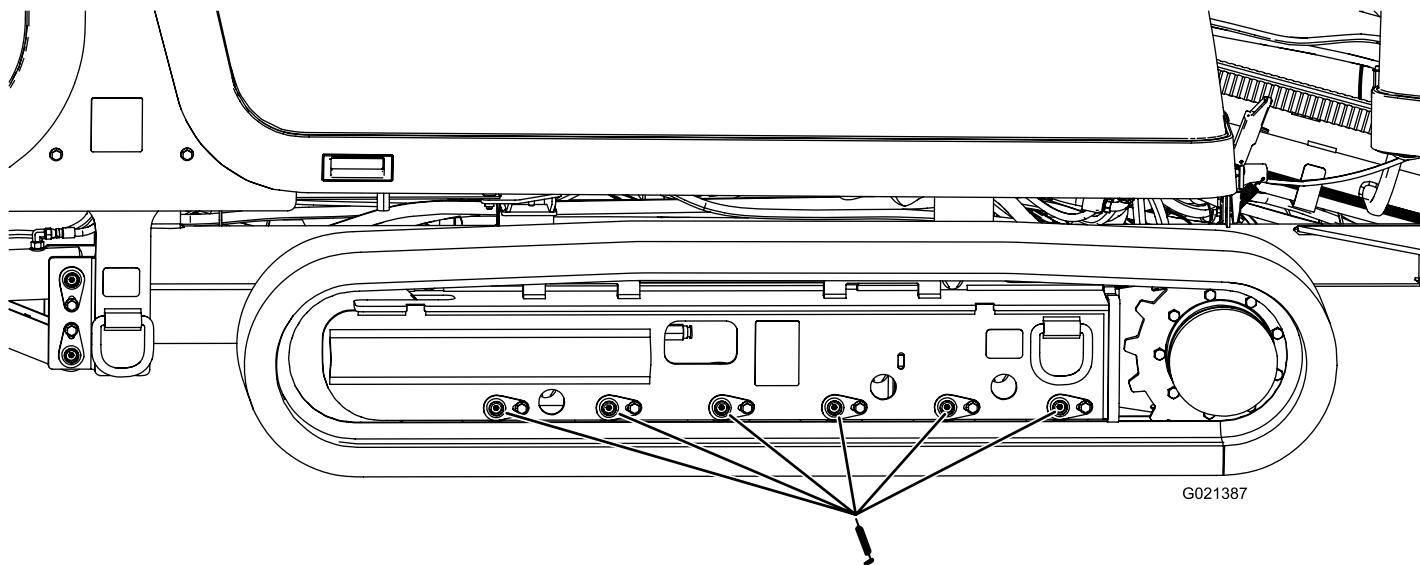
Obrázek 110

Volná část převodovky (zobrazena strana obsluhy, stejné na druhé straně)



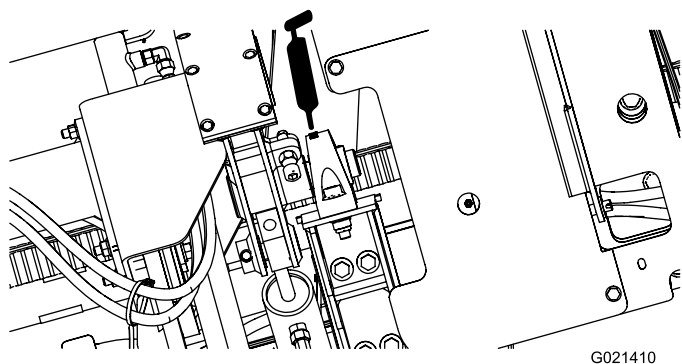
Obrázek 108

Motory spouštěcího sloupu



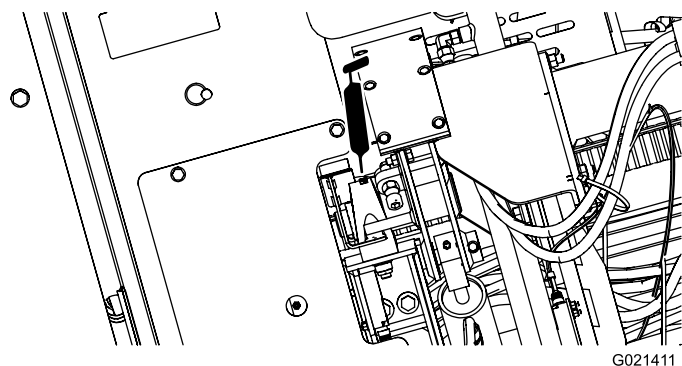
Obrázek 111

Kladka vozíku (zobrazena strana obsluhy, stejné na druhé straně)



Obrázek 112

Ložisko zadního excentru (strana pracovníka obsluhy)



Obrázek 113

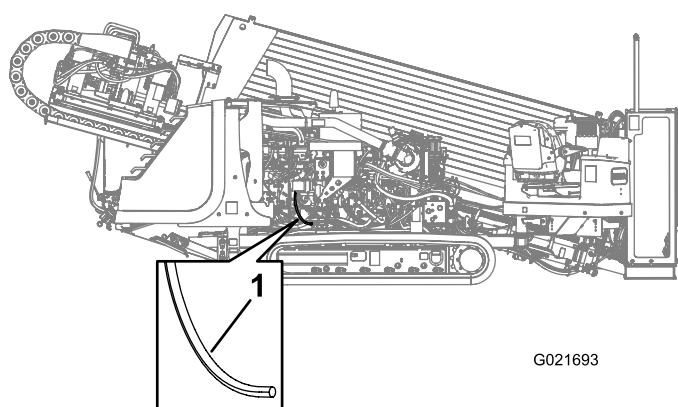
Ložisko předního excentru (strana vrtáku/vozíku)

Údržba motoru

Čištění odvětrávací trubky klikové skříně

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte odvětrávací trubku klikové skříně a v případě potřeby ji vyčistěte.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Opatrně vytáhněte odvětrávací trubku klikové skříně (Obrázek 114).
4. Konec odvětrávací trubky vyčistěte (Obrázek 114).



Obrázek 114

1. Odvětrávací trubka klikové skříně

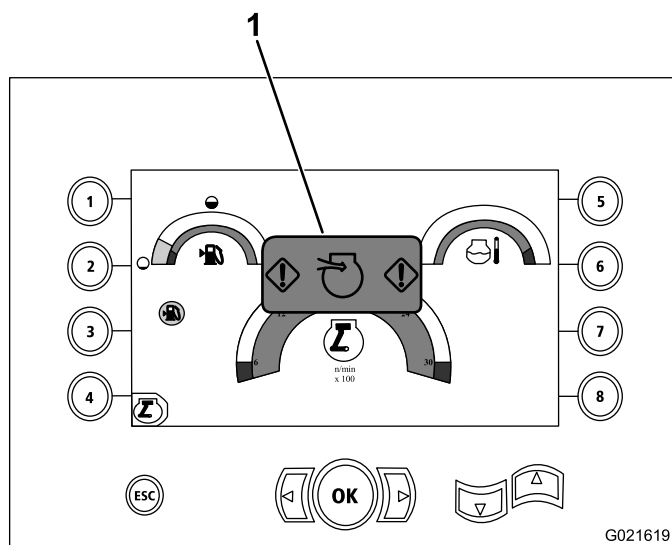
vzduchový filtr). Předčasná výměna vzduchového filtru pouze zvyšuje nebezpečí vniknutí nečistot do motoru při demontáži filtru.

- Kryt musí být správně usazen a utěsněn pláštěm vzduchového filtru.

Kontrola indikátoru vzduchového filtru

Servisní interval: Při každém použití nebo denně

1. Spust'te motor.
2. Zkontrolujte indikátor ucpaného vzduchového filtru na displeji obrazovky, viz Obrázek 115.



Obrázek 115

1. Indikátor ucpaného vzduchového filtru

Údržba systému vzduchového filtru

Důležité: Při kontrole znečištěných filtrů nevyjímejte čisticí vložky, ale postupujte následujícím způsobem.

Důležité: Nevyměňujte starý vzduchový filtr za filtr, který je starší než 5 let; zkontrolujte datum výroby na koncovém uzávěru čisticí vložky.

Poznámka: Při každé údržbě systému vzduchového filtru zajistěte, aby byly řádně utaženy všechny spojky hadic a příruby. Vyměňte všechny poškozené součásti.

- Přesvědčte se, zda není plášť vzduchového filtru poškozen, což by mohlo způsobit únik vzduchu. Je-li poškozen, vyměňte jej za nový. Zkontrolujte v celém sacím systému, zda se v něm nevyskytují netěsnosti, poškození nebo uvolněné hadicové svorky. Zkontrolujte také připojení pryžové sací hadice ke vzduchovému filtru a turbodmychadlu a přesvědčte se, zda je připojení těsné.
- Údržbu vzduchového filtru provádějte jen, když se na obrazovce objeví nápis „Check Air Filter“ (zkontrolujte

3. Výměnu vložek vzduchového filtru provedete podle následujícího postupu:

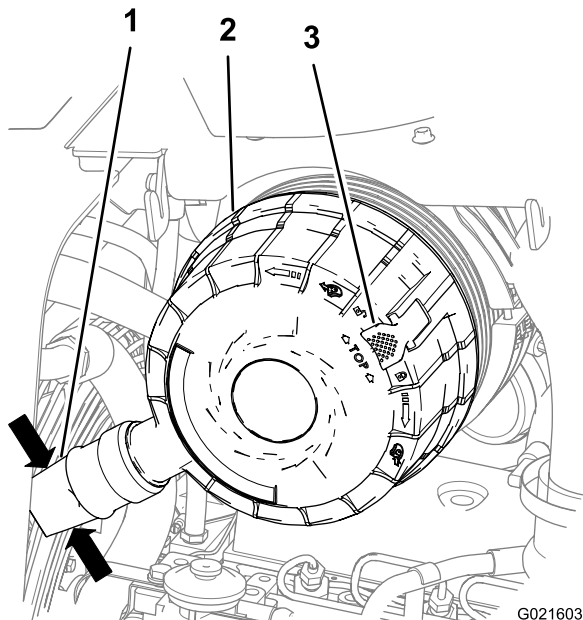
- A. Výměna primárního vzduchového filtru, viz [Údržba vzduchového filtru \(strana 80\)](#).
- B. Zopakujte kroky 1 a 2; je-li indikátor ucpaného filtru stále zobrazen na displeji, vyměňte sekundární vzduchový filtr, viz [Údržba vzduchového filtru \(strana 80\)](#).

Čištění prachového ventilu

Servisní interval: Po každých 50 hodinách provozu

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Stiskněte strany prachového ventilu na plášti vzduchového filtru, čímž vypustíte veškerou usazenou vodu, prach a nečistoty z ventilu (Obrázek 116).

Poznámka: Přesvědčte se, zda nejsou v prachovém ventilu žádné cizí materiály.



Obrázek 116

1. Prachový ventil
2. Zápádka
3. Kryt vzduchového filtru

Údržba pláště vzduchového filtru

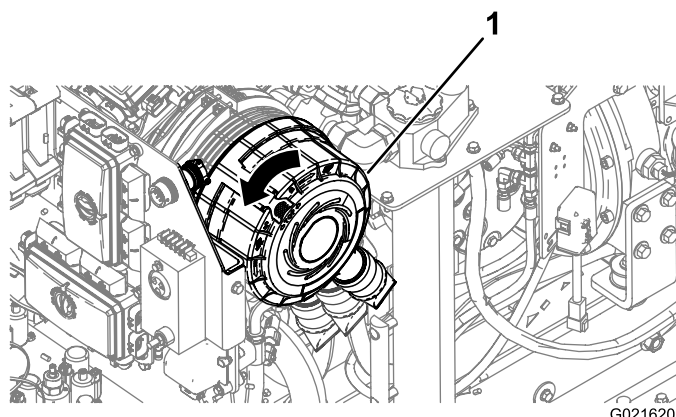
Servisní interval: Po každých 50 hodinách provozu—Sejměte plášť vzduchového filtru a vyčistěte veškeré nečistoty. Nevýjímajte filtr.

Demontáž pláště vzduchového filtru

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Vyčistěte vnější povrch pláště vzduchového filtru čistým vlhkým hadrem.
4. Přesvědčte se, zda není nádoba vzduchového filtru poškozena, což by mohlo způsobit únik vzduchu. Poškozené těleso vzduchového filtru vyměňte.

Důležité: Údržbu vzduchového filtru provádějte jen, když se na obrazovce objeví nápis „Check Air Filter“ (zkontrolujte vzduchový filtr). Předčasná výměna vzduchového filtru pouze zvyšuje nebezpečí vniknutí nečistot do motoru při demontáži filtru.

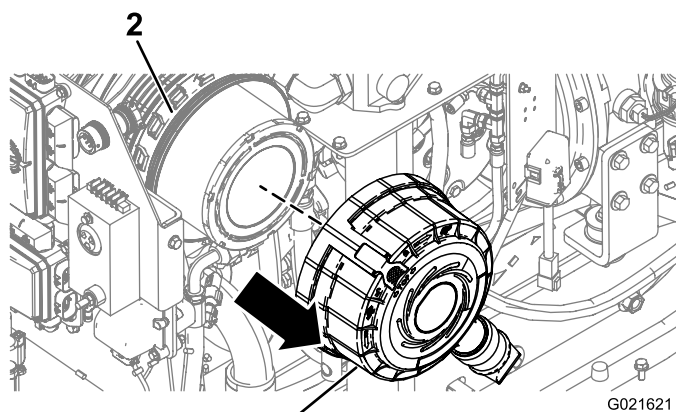
5. Vytáhněte západku pláště vzduchového filtru směrem ven (Obrázek 116).
6. Otočte kryt filtru proti směru hodinových ručiček tak, aby se protiprachový uzávěr uvedl do polohy 4 hodin (Obrázek 117).



Obrázek 117

1. Kryt vzduchového filtru

7. Odtáhněte kryt vzduchového filtru od pláště filtru a kryt demontujte (Obrázek 118).



Obrázek 118

1. Kryt vzduchového filtru
2. Plášť filtru

8. Odstraňte z vnitřního krytu veškeré nečistoty.

Důležité: Pokud není na displeji zobrazen nápis „Check Air Filter“ (zkontrolujte vzduchový filtr), vzduchové filtry nedemontujte.

Instalace pláště vzduchového filtru

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Uveďte protiprachový kryt na krytu vzduchového filtru do polohy 5 hodin.
3. Vyrovnajte kryt vzduchového filtru s pláštěm filtru (Obrázek 118).
4. Otočte kryt vzduchového filtru ve směru hodinových ručiček tak, aby se protiprachový uzávěr uvedl do polohy 4 hodin (Obrázek 117).
5. Zatláče západku na krytu vzduchového filtru tak, aby se uvedla do úplné usazené polohy (Obrázek 117).

Údržba vzduchového filtru

Servisní interval: Po každých 250 hodinách provozu

Filtry měňte jen, když se zobrazí indikátor „Check Air Filter“ (zkontrolujte vzduchový filtr) na displeji obrazovky, viz [Kontrola indikátoru vzduchového filtru \(strana 78\)](#).

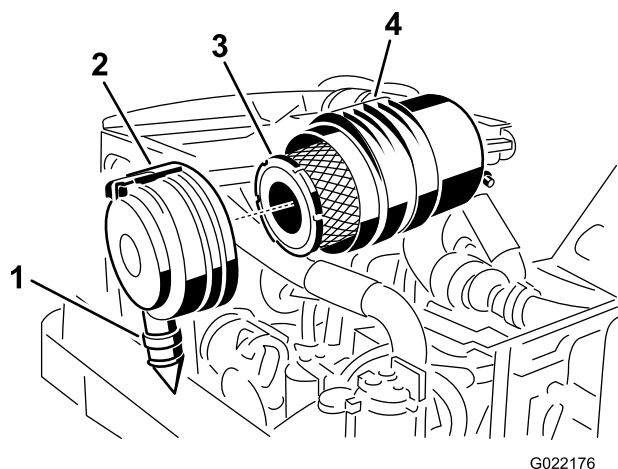
Poznámka: Náhradní filtry je možné objednat u autorizovaného prodejce Toro.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Před demontáží filtru odstraňte všechny nečistoty z vnitřního prostoru tělesa filtru pomocí nízkotlakého vzduchu (40 psi, čistý a suchý).

Důležité: Nepoužívejte vysokotlaký vzduch, který by mohl nečistoty protlačit přes filtr do sacího potrubí. Tento postup čištění zabrání vniknutí nečistot do systému sání, je-li primární filtr demontován.

4. Demontujte primární filtr ([Obrázek 119](#)).

Důležité: Použitý filtr nečistěte.

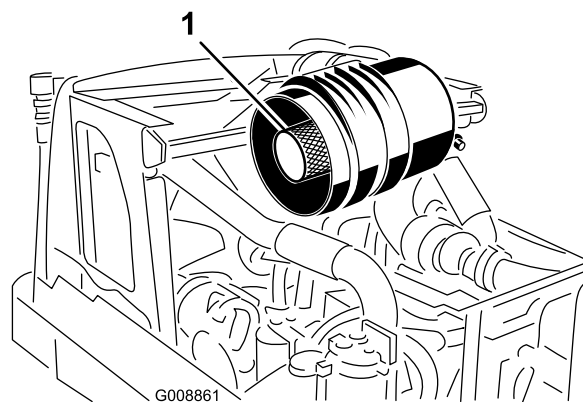


Obrázek 119

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Pryžový výtlačný ventil | 3. Vzduchový filtr, primární filtr |
| 2. Západka vzduchového filtru | 4. Plášť vzduchového filtru |

5. Kontrolou těsnicího konce filtru a pláště zjistěte, zda nový filtr nebyl poškozen při přepravě. Nepoužívejte poškozený filtr.

Důležité: Použitý bezpečnostní filtr nečistěte ([Obrázek 120](#)). Bezpečnostní filtr měňte za nový po každé 3. údržbě primárního filtru, nebo pokud se na displeji zobrazí zpráva „Check Air Filter“ (zkontrolujte vzduchový filtr). Pokud jej neměníte, bezpečnostní filtr nedemontujte.



Obrázek 120

1. Bezpečnostní filtr

6. Zasuňte nový primární filtr tlakem na vnější obrubu filtru a usaďte jej v nádobě. Netlačte na pružný střed filtru.
7. Vyjměte z krytu pryžový výtlačný ventil, vyčistěte dutinu a výtlačný ventil nasadte zpět.
8. Namontujte kryt, viz [Instalace pláště vzduchového filtru \(strana 79\)](#).

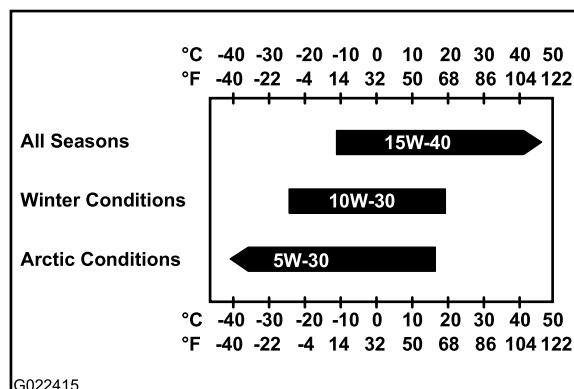
Výměna motorového oleje a filtru

Motor je dodáván s olejovou náplní v klikové skříni, avšak před a po prvním spuštění motoru zkontrolujte hladinu oleje.

Objem klikové skříně: 7,5 l včetně filtru.

Používejte vysoce kvalitní olej SAE 15W-40 pro vysoká zatížení s označením CH-4 nebo vyšším podle klasifikace API.

Olej SAE 15W-40 s označením CH-4 nebo vyšším podle klasifikace API je doporučen do většiny klimatických podmínek. Doporučené viskozity olejů do extrémních klimatických podmínek, viz [Obrázek 121](#).



Obrázek 121

Poznámka: Je možné omezeně používat oleje s nízkou viskozitou, jako je například SAE 10W-30 s označením CH-4 nebo vyšším podle klasifikace API pro snazší startování

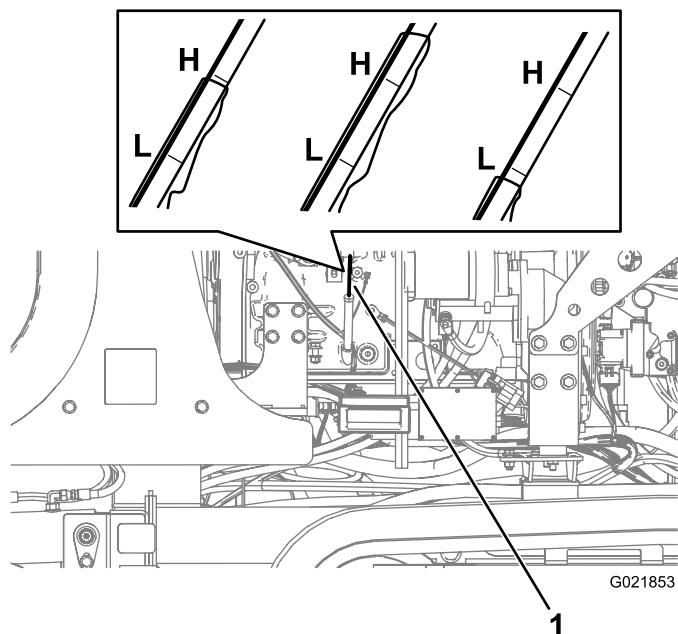
a zajištění dostatečného průtoku oleje při okolní teplotě pod -5°C . Nepřetržitě používání oleje s nízkou viskozitou však může způsobit snížení životnosti motoru v důsledku opotřebení (Obrázek 121).

Motorový olej Toro Premium je k dispozici u autorizovaného prodejce společnosti Toro s viskozitou buď 15W-40, nebo 10W-30 s označením CH-4 nebo vyšším podle klasifikace API. Čísla dílů naleznete v katalogu náhradních dílů.

Kontrola hladiny motorového oleje

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Vytáhněte měrku oleje (Obrázek 122) a otřete ji do čista.



Obrázek 122
Strana obsluhy

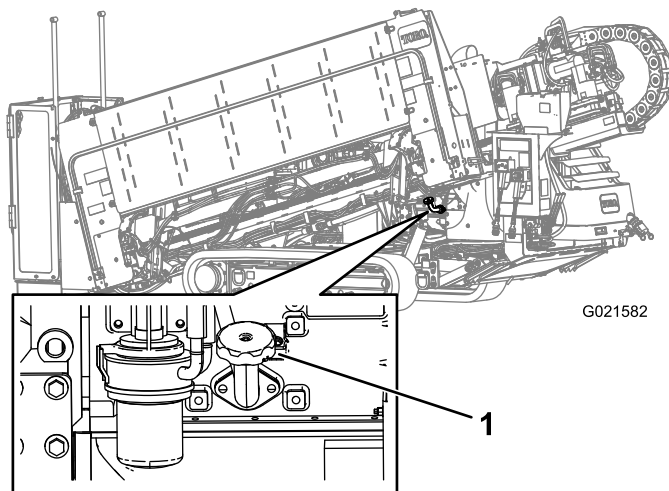
1. Měrka oleje

4. Zasuňte měrku do plnicí trubky oleje, opět ji vytáhněte a zkontrolujte na měrci hladinu oleje.

Poznámka: Hladina oleje na měrci by měla být u značky „High“ (horní) nebo mezi značkami „Low“ (nízká) a „High“ (horní). Jestliže se hladina oleje nachází pod značkou „Low“ (nízká), postupujte následovně:

- A. Sejměte uzávěr plnicího hrdla (Obrázek 123) a doplňte olej tak, aby jeho hladina sahala ke značce „High“ (horní). **Nádrž nepřepĺňujte.**

Důležité: K naplnění stroje olejem použijte kanystř na olej s ohebnou hadicí nebo trychtřř.



Obrázek 123

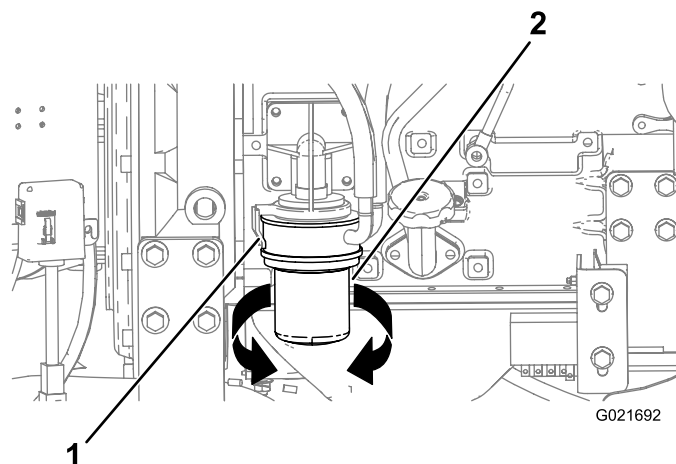
1. Uzávěr plnicího hrdla oleje

B. Nainstalujte uzávěr plnicího hrdla oleje a měrku.

Výměna filtru motorového oleje

Servisní interval: Po každých 250 hodinách provozu

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Pod olejový filtr a adaptér olejového filtru umístěte vypouštěcí nádobu a několik hadřů (Obrázek 124).



Obrázek 124

1. Adaptér olejového filtru
2. Olejový filtr

4. Otočte olejovým filtrem proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej (Obrázek 124).

Poznámka: Olejový filtr zlikvidujte.

5. Čistým hadrem otřete do čista povrch adaptéru olejového filtru v místě, kde dosedá olejový filtr.

6. Naplňte nový olejový filtr specifikovaným motorovým olejem.
7. Potřete těsnění olejového filtru tenkou vrstvou specifikovaného motorového oleje.
8. Vyrovnajte olejový filtr s adaptérem olejového filtru a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nepřijde do styku těsnění olejového filtru s adaptérem (Obrázek 124).

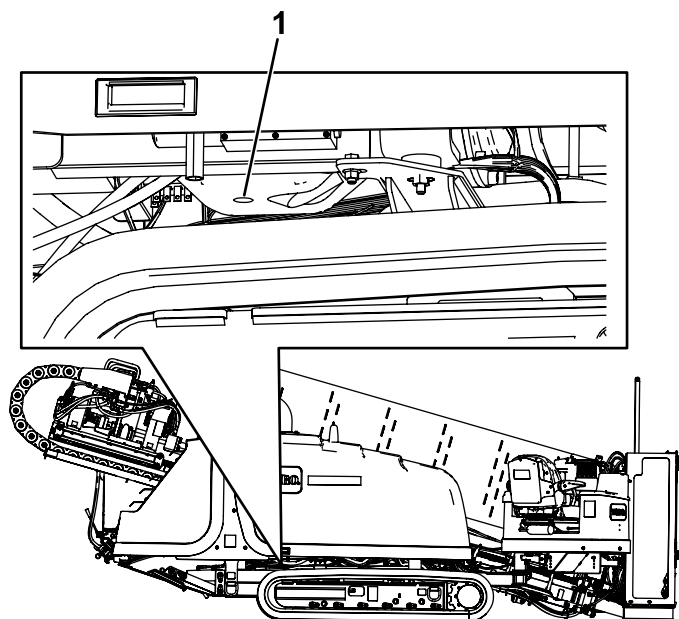
Poznámka: Nový olejový filtr neinstalujte s použitím pásového klíče na olejové filtry. Klíčem se může filtr promáčknout, což může vést k úniku oleje.

9. Ručně utáhněte olejový filtr o další 1/2 otáčky (Obrázek 124).
10. Vyměňte olejovou nádrž a hadry, jež jste rozmístili v kroku 3, a zlikvidujte použitý olej podle místních předpisů.

Výměna motorového oleje

Servisní interval: Po každých 250 hodinách provozu

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Demontujte zátku vypouštěcího otvoru (Obrázek 125).

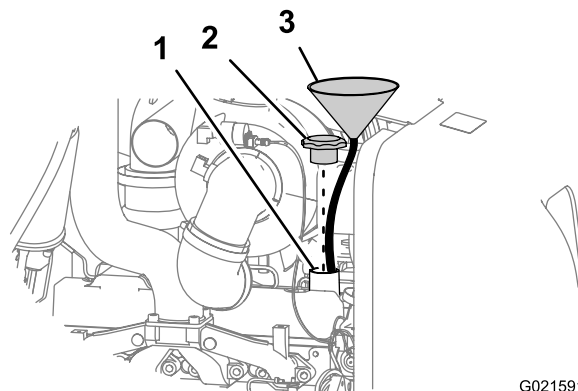


Obrázek 125

1. Vypouštěcí zátku motorového oleje

3. Vyčistěte závit na vypouštěcí zátce a aplikujte na něj 3 vrstvy těsnicí pásky PTFE.
4. Vypusťte olej do vypouštěcí nádoby.
5. Jakmile olej přestane téci, zašroubujte vypouštěcí zátku.
6. Vyměňte filtr motorového oleje; viz [Výměna filtru motorového oleje \(strana 81\)](#).

7. Nainstalujte vypouštěcí zátku na šroubení vypouštěcího otvoru (Obrázek 125).
8. Demontujte uzávěr z plnicího hrdla oleje tak, že jej vytáhnete nahoru.



Obrázek 126

1. Plnicí hrdlo
2. Uzávěr plnicího hrdla oleje
3. Trychtýř

Poznámka: K usměrnění toku oleje do motoru použijte trychtýř s nasazenou ohebnou hadicí.

9. Nalijte do klikové skříně přibližně 7,5 l specifikovaného motorového oleje, viz [Výměna motorového oleje a filtru \(strana 80\)](#).
10. Nasaďte uzávěr plnicího otvoru oleje.
11. Spusťte motor a nechte jej pracovat na volnobě po dobu přibližně 2 minut, poté zkontrolujte možné úniky oleje.
12. Zastavte motor a vytáhněte klíč.
13. Počkejte 2 až 3 minuty a zkontrolujte hladinu oleje, viz [Kontrola hladiny motorového oleje \(strana 81\)](#).

Nastavení vůle ventilů

Servisní interval: Po prvních 250 hodinách

Po každých 2000 hodinách provozu

Postup nastavení naleznete v provozní příručce k motoru, který je součástí stroje.

Pokud nemůžete nastavit vůli ventilů, požádejte o tento úkon autorizovaného prodejce společnosti Toro.

Údržba lapače jisker (dle výbavy)

Servisní interval: Po každých 250 hodinách provozu—Odstraňte z lapače jisker v tlumiči nánosy karbonu.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Demontujte záslepku z čistícího otvoru na spodní straně tlumiče.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Tlumič může být horký a může způsobit zranění.

Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkého tlumiče.

3. Spust'te motor.
4. Normální výstupní otvor tlumiče ucpěte pomocí dřevěného bloku nebo kovovou deskou tak, aby tok výfukových plynů byl nucen vystupovat z čistícího otvoru. Nadále mějte ucpaný výstupní otvor, dokud z čistícího otvoru nepřestanou vystupovat usazeniny karbonu.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nestůjte před čistícím otvorem, neboť horké částice mohou způsobit vážné zranění.

Používejte ochranné brýle.

5. Vypněte motor a nainstalujte zpět zásepku.

Údržba palivového systému

⚠ NEBEZPEČÍ

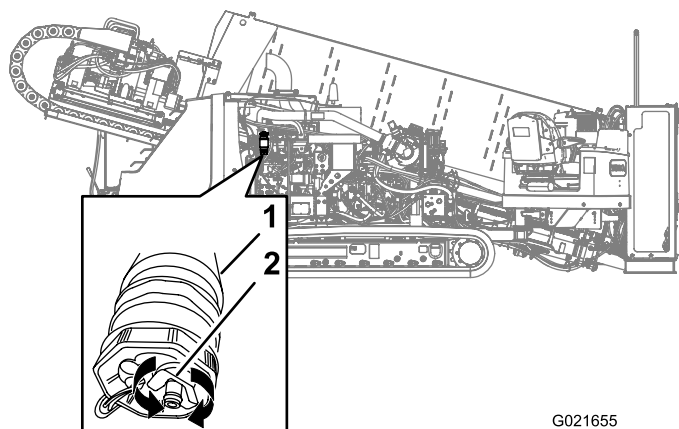
Za určitých podmínek jsou dieselové palivo a jeho výpary vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch způsobený palivem může popálit vás i jiné osoby a způsobit škody na majetku.

- Používejte trychtýř a palivo doplňujte do nádrže venku na otevřeném prostranství a při vypnutém a studeném motoru. Rozlité palivo utřete.
- Neplňte palivovou nádrž až po horní okraj. Doplňujte palivo do okamžiku, kdy hladina paliva v nádrži dosáhne úrovně 25 mm pod spodní hranou hrdla palivové nádrže. Tento prázdný prostor v nádrži umožňuje expanzi paliva.
- Při manipulaci s palivem nikdy nekuřte, držte se dále od otevřeného ohně nebo od míst, kde by mohlo jiskřením dojít ke vznícení palivových výparů.
- Palivo skladujte v čisté bezpečnostní nádobě a s nasazeným uzávěrem.

Odstranění vody z palivového filtru

Servisní interval: Po každých 50 hodinách provozu—Zkontrolujte, zda není v odlučovači vody/paliva voda a sediment.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Pod sekundární palivový filtr umístěte sběrnou nádobu (Obrázek 127).



Obrázek 127

1. Sekundární palivový filtr 2. Vypouštěcí ventil

4. Otočte vypouštěcí ventil na spodní části sekundárního palivového filtru o 2 až 3 otáčky proti směru hodinových ručiček a vypusťte veškerou vodu a sediment, které se v palivovém filtru nacházejí (Obrázek 127).

Poznámka: Jestliže je v odlučovači vody/paliva nějaká voda nebo sediment, vypusťte také vodu a sediment z palivové nádrže, viz [Vypuštění vody z palivové nádrže \(strana 84\)](#).

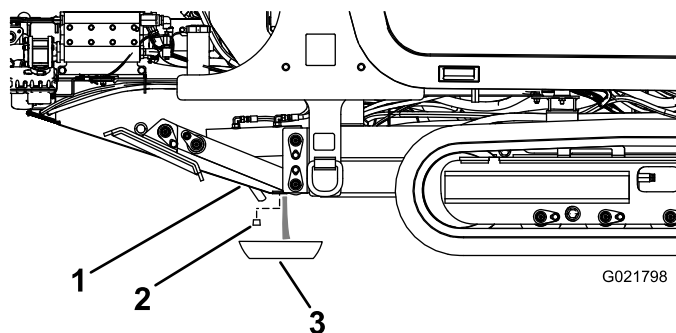
5. Jakmile začne vytékat čisté palivo, uzavřete vypouštěcí ventil jeho otočením ve směru hodinových ručiček.

Poznámka: Vypouštěcí ventil nadměrně neutahujte.

6. Odvzdušněte palivový systém, viz [Nastříkovaní palivového systému \(strana 84\)](#).

Vypuštění vody z palivové nádrže

- Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Pod vypouštěcí zátku palivové nádrže umístěte sběrnou nádobu.
- Demontujte vypouštěcí zátku a počkejte, dokud nevyteče voda a sediment (Obrázek 128).



Obrázek 128

1. Palivová nádrž 3. Vypouštěcí nádoba
2. Zátka vypouštěcího otvoru

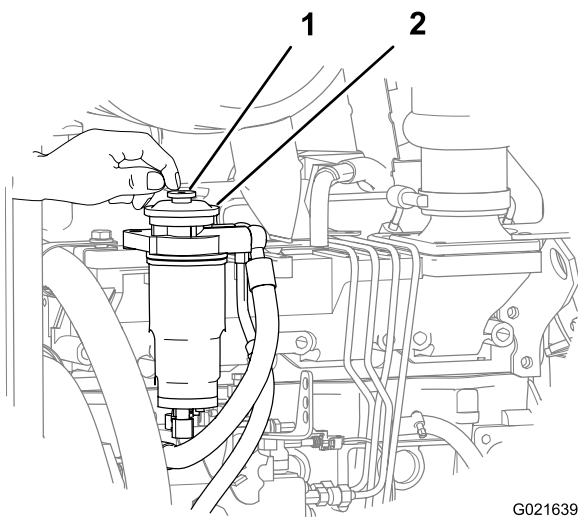
4. Vyčistěte závit na vypouštěcí zátce a aplikujte na něj 3 vrstvy těsnicí pásky PTFE.
5. Jakmile začne vytékat čisté palivo, nainstalujte zpět vypouštěcí zátku a pevně ji utáhněte.
6. Přesvědčte se, zda vypouštěcí zátku dobře těsní.

Nastříkovaní palivového systému

Poznámka: Nastříknete palivo do palivového systému pokaždé, když dojde k následujícímu:

- vypustíte vodu z palivového filtru;
- vyměníte palivový filtr;
- necháte spuštěný motor tak dlouho, že dojde k vyčerpání palivové nádrže, nebo když vypustíte palivovou nádrž.

- Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Otevřete přední kapotu.
- Přesvědčte se, zda jsou motor a výfukový systém studené.
- Přesvědčte se, zda palivo sahá alespoň do 1/4 objemu palivové nádrže.
- Otočením odpojovače akumulátoru ve směru hodinových ručiček jej zapněte.
- Vyhledejte tlačítko nastříkovaní paliva v horní části adaptéru filtru pro sekundární palivový filtr (Obrázek 129).



Obrázek 129

G021639

1. Tlačítko nastřikování paliva
2. Adaptér filtru

7. Opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko nastřikování paliva, dokud při stisku tlačítka nepocítíte odpor (Obrázek 129).
8. Jestliže se motor nespustí po nastříknutí paliva do palivového systému a několika pokusech o jeho spuštění, odvzdušněte vysokotlaké palivové vedení. To proveďte podle pokynů v provozní příručce k motoru nebo se obraťte na autorizovaného servisního prodejce společnosti Toro.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Palivový systém je pod vysokým tlakem. V případě provedení odvzdušnění systému bez příslušných opatření a řádného školení hrozí nebezpečí zranění vstříknutou kapalinou, vzniku požáru nebo výbuchu. Postup správného odvzdušnění naleznete v provozní příručce k motoru nebo se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti Toro.

Výměna palivových filtrů

Servisní interval: Po každých 250 hodinách provozu—Vyměňte primární a sekundární palivový filtr.

Výměna primárního palivového filtru

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu; viz [Otevření přední kapoty \(strana 72\)](#).
3. Pod primární palivový filtr rozmístěte čisté hadry.
4. Povolte hadicové svorky a odpojte palivové hadice od primárního palivového filtru (Obrázek 130).

Poznámka: Neodstraňujte hadicové svorky z hadic.

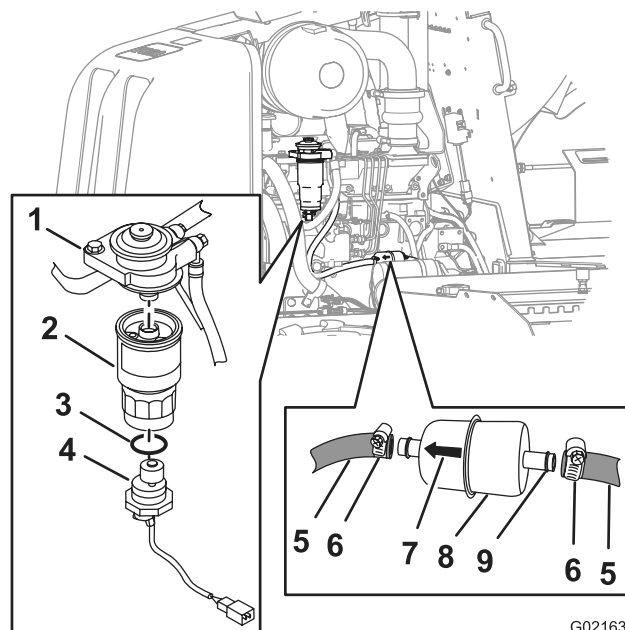
Poznámka: Palivový filtr zlikvidujte.

5. Umístěte nový primární palivový filtr do správné polohy vůči hadicím tak, aby šipka na filtru směřovala dopředu (Obrázek 130).
6. Navlékněte hadice na spojku hadice primárního palivového filtru a utáhněte hadicové svorky (Obrázek 130).
7. Vyměňte sekundární palivový filtr, viz [Výměna sekundárního palivového filtru \(strana 85\)](#).

Výměna sekundárního palivového filtru

1. Demontujte sekundární palivový filtr následujícím způsobem:
 - A. Vyčistěte sestavu sekundárního palivového filtru a okolní místo.
 - B. Vypust'te veškerou vodu z filtru, viz [Odstranění vody z palivového filtru \(strana 83\)](#).
 - C. Pevně uchopte vložku sekundárního palivového filtru, otočte vodní čidlo proti směru hodinových ručiček a demontujte jej (Obrázek 130).

Poznámka: Uchovejte vodní čidlo a zlikvidujte kruhové těsnění.



G021631

Obrázek 130

1. Adaptér filtru
2. Vložka sekundárního filtru
3. Kruhové těsnění
4. Vodní čidlo
5. Palivové čidlo
6. Svorka hadice
7. Šipka
8. Primární palivový filtr
9. Spojka

- D. Pevně uchopte vložku sekundárního palivového filtru, otočte ji proti směru hodinových ručiček a vyjměte filtr z adaptéru filtru (Obrázek 130).

Poznámka: Zlikvidujte vložku filtru.

- E. Čistým hadrem vyčistěte adaptér filtru.
2. Nainstalujte sekundární palivový filtr následujícím způsobem:
- A. Potřete těsnění na vložce palivového filtru tenkou vrstvou čistého paliva.
 - B. Vyrovnajte novou vložku sekundárního filtru s adaptérem filtru (Obrázek 130).
 - C. Otáčejte vložkou sekundárního filtru, dokud nepříjde těsnění do kontaktu s adaptérem filtru. Poté otočte vložku filtru o další 3/4 otáčky.
- Důležité:** K utažení filtru nepoužívejte klíč na filtry. Mohli byste poškodit filtr, což by mohlo vést k úniku paliva.
- D. Vyrovnajte nové kruhové těsnění na vodním čidlo (Obrázek 130).
 - E. Vyrovnajte vodní čidlo se spodní částí sekundárního palivového filtru (Obrázek 130).
 - F. Pevně uchopte vložku sekundárního filtru a ručně utáhněte vodní čidlo otáčením ve směru hodinových ručiček (Obrázek 130).
3. Odvzdušněte palivový systém, viz [Nastřikování palivového systému \(strana 84\)](#).
4. Nastartujte motor a přesvědčte se, zda z palivových filtrů neuniká palivo.

Kontrola palivového potrubí a spojek

Servisní interval: Po každých 500 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)—Zkontrolujte palivové potrubí a spojky.

Zkontrolujte, zda palivové potrubí a spoje nejsou narušené nebo poškozené a spojky nejsou uvolněné.

Vypuštění a vyčištění palivové nádrže

Servisní interval: Po každých 1000 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)—Vypust' te a vyčistěte palivovou nádrž.

Palivovou nádrž vypust' te a vyčistěte, pokud je znečištěn palivový systém nebo pokud stroj byl dlouhodobě odstaven mimo provoz. K propláchnutí nádrže použijte čisté palivo. Pokyny k vypuštění viz [Vypuštění vody z palivové nádrže \(strana 84\)](#).

Poznámka: Tento postup provádějte, je-li nízká hladina paliva, aby nebylo nutné vypouštět nadměrné množství paliva.

Údržba elektrického systému

Údržba akumulátoru

Servisní interval: Po každých 50 hodinách provozu—Zkontrolujte stav akumulátoru.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

CALIFORNIA

Důležité upozornění, poučka 65

Vývody baterie, svorky a související příslušenství obsahují olovo a sloučeniny olova, tj. chemikálie, které jsou ve státě Kalifornie známy jako látky škodlivé pro reprodukční orgány a vyvolávající rakovinu. Po manipulaci s baterií si rádne omyjte ruce.

Důležité: Před tím, než zahájíte svařování na stroji, odpojte záporný kabel z akumulátoru, abyste předešli poškození elektrického systému. Před svařováním na stroji také odpojte řídící jednotky motoru a stroje.

Poznámka: Stav akumulátoru kontrolujte každý týden nebo po každých 50 hodinách provozu. Udržujte svorky a celou skříň akumulátoru v čistotě, neboť znečištěný akumulátor se rychleji vybíjí. Chcete-li akumulátor vyčistit, umyjte celou skříň roztokem jedlé sody a vody. Opláchněte čistou vodou. Na vývody akumulátoru a svorky kabelů naneste mazivo Grafo 112X (obj. č. Toro 505-47) nebo vazelinu, abyste zabránili korozi.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě vystavení vlivům kyseliny z akumulátoru nebo exploze akumulátoru hrozí vážné zranění.

Při údržbě akumulátoru použijte prostředky k ochraně obličeje, ochranné rukavice a ochranný oděv.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Akumulátor obsahuje také kyselinu sírovou, která může způsobit vážné popáleniny; akumulátory mohou produkovat výbušné plyny.

- Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima nebo oděvem; zasažená místa opláchněte vodou.
- V případě požití vypijte velké množství vody nebo mléka. *Nevyvolávejte zvracení.* Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- K akumulátoru se nepřibližujte s jiskrami, plamenem a zapálenými cigaretami.
- Při nabíjení nebo používání akumulátoru v uzavřeném prostoru zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Při práci v blízkosti akumulátoru používejte ochranu očí.
- Po manipulaci s akumulátorem si umyjte ruce.
- Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud se pokusíte nabít zmrzlý akumulátor, nebo pokud se jej pokusíte připojit k pomocnému akumulátoru, hrozí nebezpečí výbuchu s následkem zranění osob v blízkosti stroje.

Aby nedošlo k zamrznutí elektrolytu akumulátoru, udržujte jej maximálně nabitý.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- V případě kontaktu vodíkového plynu s jiskrami nebo plamenem hrozí nebezpečí exploze akumulátoru.
- Při odpojování kabelů akumulátoru nejdříve odpojte záporný (–) kabel.
- Při připojování kabelů akumulátoru připojte záporný kabel (–) jako poslední.
- Nezkratujte vývody akumulátoru kovovým předmětem.
- V blízkosti akumulátoru nesvářejte, nebruste a nekuřte.

Poznámka: Elektrický systém tohoto stroje je pod napětím 12 V.

Nabíjení akumulátoru

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při nabíjení akumulátoru vznikají plyny, které mohou explodovat.

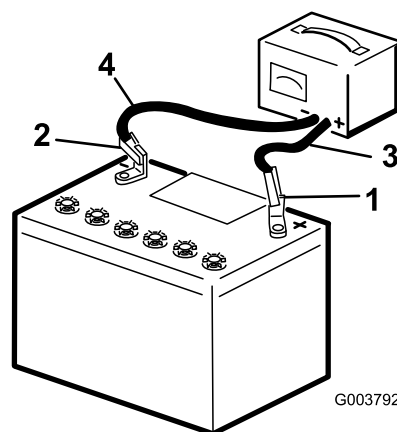
V blízkosti akumulátoru nikdy nekuřte a nemějte akumulátor v blízkosti jisker a otevřeného ohně.

Důležité: Udržujte akumulátor maximálně nabitý. Toto je obzvláště důležité proto, aby nedošlo k poškození akumulátoru při teplotě nižší než 0 °C.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu; viz [Otevření přední kapoty \(strana 72\)](#).
3. Vyčistěte vnější prostor skříně akumulátoru a vývody akumulátoru.

Poznámka: Před připojením nabíječky ke zdroji elektrické energie připojte kabely nabíječky akumulátoru k vývodům akumulátoru.

4. Podívejte se na akumulátor a zjistěte polohu kladného a záporného vývodu akumulátoru.
5. Připojte kladný kabel nabíječky akumulátorů ke kladnému vývodu akumulátoru ([Obrázek 131](#)).



Obrázek 131

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Kladný vývod akumulátoru | 3. Červený (+) kabel nabíječky |
| 2. Záporný vývod akumulátoru | 4. Černý (–) kabel nabíječky |

6. Připojte záporný kabel nabíječky akumulátorů k zápornému vývodu akumulátoru ([Obrázek 131](#)).
7. Zapojte nabíječku akumulátorů do elektrické sítě.

Důležité: Akumulátor nepřebíjejte.

Poznámka: Akumulátor nabíjejte dle údajů v tabulce nabíjení akumulátoru.

Tabulka nabíjení akumulátoru

Nastavení nabíječky	Doba nabíjení
4 až 6 ampér	30 minut
25 až 30 ampér	10 až 15 minut

8. Jakmile bude akumulátor zcela nabitý, odpojte nabíječku od zdroje napájení a potom odpojte kabely nabíječky od vývodů akumulátoru ([Obrázek 131](#)).

Startování stroje s použitím pomocného akumulátoru

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při připojení akumulátoru k pomocnému akumulátoru vznikají plyny, které mohou explodovat.

V blízkosti akumulátoru nikdy nekuřte a nemějte akumulátor v blízkosti jisker a otevřeného ohně.

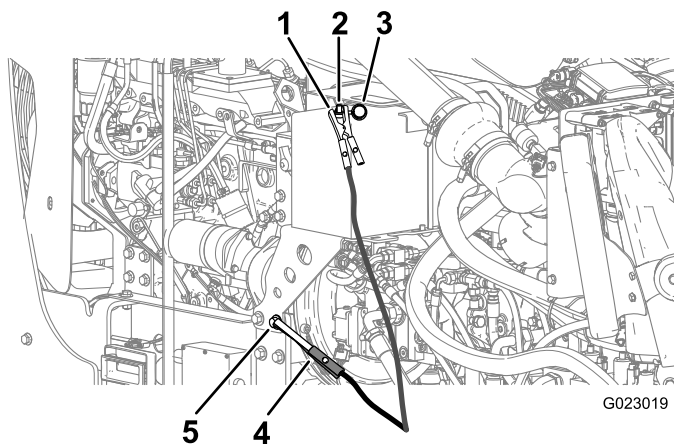
Poznámka: K tomuto postupu jsou zapotřebí dvě osoby. Přesvědčte se, že osoba, která provádí připojení, používá řádnou ochranu obličeje, ochranné rukavice a oděv.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu; viz [Otevření přední kapoty \(strana 72\)](#).
3. Přesvědčte se, zda jsou všechny ovládací prvky v neutrálních polohách.
4. Posad'te se na sedadlo obsluhy a požádejte druhou osobu o provedení připojení.

Poznámka: Přesvědčte se, zda je napětí pomocného akumulátoru 12 V.

Důležité: Pokud k napájení použijete jiný stroj, zajistěte, aby se oba stroje navzájem nedotýkaly.

5. Připravte se k nastartování motoru, viz [Spuštění a zastavení motoru \(strana 58\)](#).
6. Demontujte kryt z vývodu pomocného akumulátoru ([Obrázek 132](#)).



Obrázek 132

1. Svorka startovacího kabelu (kladný)
 2. Vývod pomocného akumulátoru
 3. Kryt
 4. Místo ukostření (šroub bez laku)
 5. Svorka startovacího kabelu (záporný)
-
7. Připojte kladný (+) startovací kabel k vývodu pomocného akumulátoru ([Obrázek 132](#)).
 8. Připojte záporný startovací kabel (–) k místu ukostření, jako je šroub bez laku nebo nosník rámu ([Obrázek 132](#)).
 9. Nastartujte motor, viz [Spuštění a zastavení motoru \(strana 58\)](#).
- Důležité:** Pokud se motor spustí a hned se opět zastaví, *nepoužívejte znovu startér, dokud se motor startéru nepřestane otáčet. Nespouštějte motor startéru na více než 30 sekund při jednom pokusu o nastartování. Před spuštěním motoru startéru počkejte 30 sekund, aby mohl vychladnout motor a došlo k navýšení startovacího napětí v akumulátoru.*
10. Pokud se motor nastartuje, požádejte druhou osobu o odpojení nejdříve záporného (–) startovacího kabelu od rámu, poté kladného (+) startovacího kabelu ([Obrázek 132](#)).

Údržba hnací soustavy

Kontrola hladiny oleje pohonu s planetovými koly pásů

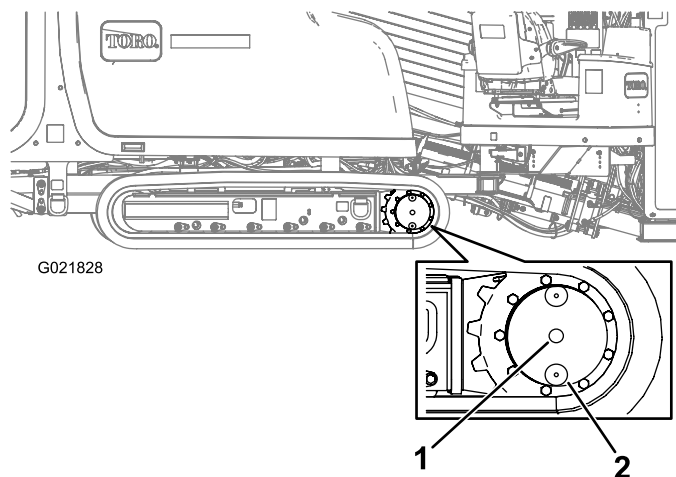
Servisní interval: Po každých 50 hodinách provozu—Zkontrolujte hladinu oleje pohonu s planetovými koly rotačního motoru pásů (zkontrolujte také, zda nedochází k úniku oleje z vnější strany).

Specifikace oleje: SAE 85W-140 úroveň GL4 podle klasifikace API

Množství oleje v pohonu s planetovými koly: přibližně 1,4 l

Převodový olej Toro Premium Gear Oil je k dispozici u autorizovaného servisního prodejce Toro. Čísla dílů naleznete v katalogu náhradních dílů.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Vyčistěte prostor v okolí kontrolní zátky hladiny oleje pomocí čistícího rozpouštědla (Obrázek 133).



Obrázek 133

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Kontrolní zátka hladiny oleje | 2. Vypouštěcí zátka oleje (poloha 6 hodin) |
|----------------------------------|--|

3. Demontujte kontrolní zátka hladiny oleje (Obrázek 133).

Poznámka: Hladina oleje je správná, pokud sahá ke spodní části otvoru kontrolní zátky hladiny oleje.

4. Je-li hladina oleje pod spodním okrajem otvoru, doplňte specifikovaný olej tak, aby hladina oleje sahala ke spodnímu okraji kontrolního otvoru.
5. Zašroubujte a utáhněte kontrolní zátka hladiny oleje.

Výměna oleje pohonu s planetovými koly pásů

Servisní interval: Po prvních 250 hodinách—Výměna oleje planetových převodů

Po každých 800 hodinách provozu—Vyměňte olej planetových převodů (nebo jednou za rok, podle toho, která z možností nastane dříve).

Poznámka: Olej měňte, je-li teplý (pokud je to možné).

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu.
2. Očistěte prostor kolem kontrolní zátky hladiny oleje (Obrázek 133).
3. Otáčejte pohonem s planetovými koly, dokud nebude vypouštěcí zátka oleje přímo pod kontrolní zátkou hladiny oleje (Obrázek 133).
4. Zastavte motor a vytáhněte klíč.
5. Pod vypouštěcí zátka oleje umístěte sběrnou nádobu.
6. Demontujte kontrolní zátka hladiny oleje a vypouštěcí zátka oleje.
7. Nainstalujte vypouštěcí zátka oleje.
8. Naplňte řetězový pohon s planetovými koly olejem tak, aby jeho hladina byla na spodním okraji otvoru kontrolní zátky hladiny oleje.
9. Nainstalujte kontrolní zátka hladiny oleje.
10. Zopakujte kroky 1 až 9, abyste vyměnili olej pohonu s planetovými koly také na druhé straně stroje.

Kontrola hladiny oleje pohonu převodovky

Servisní interval: Po prvních 100 hodinách—Kontrola oleje pohonu převodovky

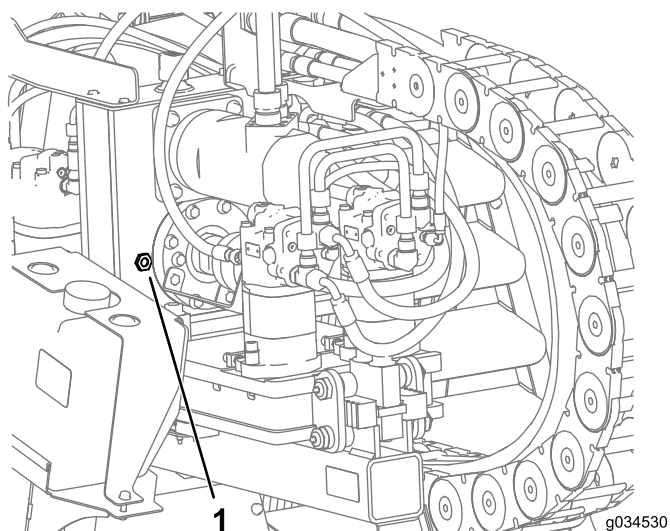
Po každých 500 hodinách provozu—Zkontrolujte olej pohonu převodovky (nebo jednou za rok, podle toho, která z možností nastane dříve).

Specifikace oleje: SAE 85W-140 úroveň GL4 podle klasifikace API

Množství oleje v pohonu s planetovými koly: přibližně 2,7 l

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Hladinu oleje kontrolujte pomocí průzoru na pohonu převodovky (Obrázek 134).

Poznámka: Hladina oleje musí být v polovině průzoru.



Obrázek 134

1. Průzor

3. Sejměte krytku odvzdušňovače a doplňujte olej do pohonu převodovky, dokud hladina oleje nevystoupá alespoň do poloviny průzoru (Obrázek 134).

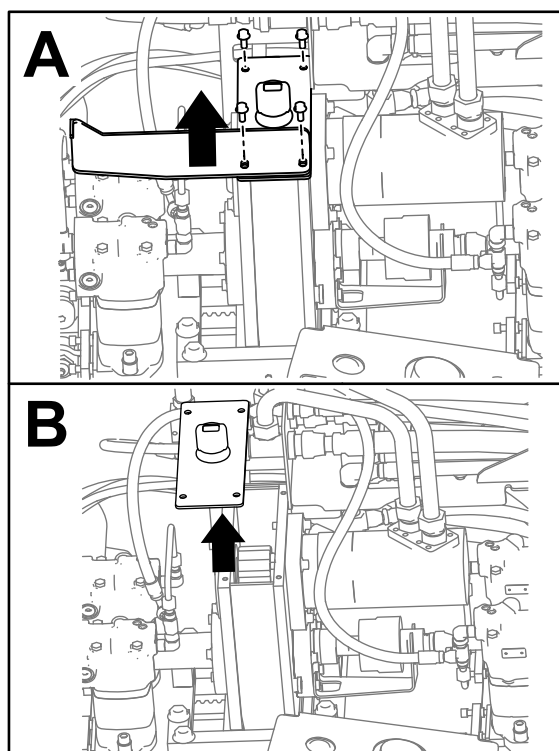
Výměna oleje pohonu převodovky

Servisní interval: Po prvních 100 hodinách—Vyměňte olej pohonu převodovky.

Po každých 500 hodinách provozu—Vyměňte olej pohonu převodovky (nebo jednou za rok, podle toho, která z možností nastane dříve).

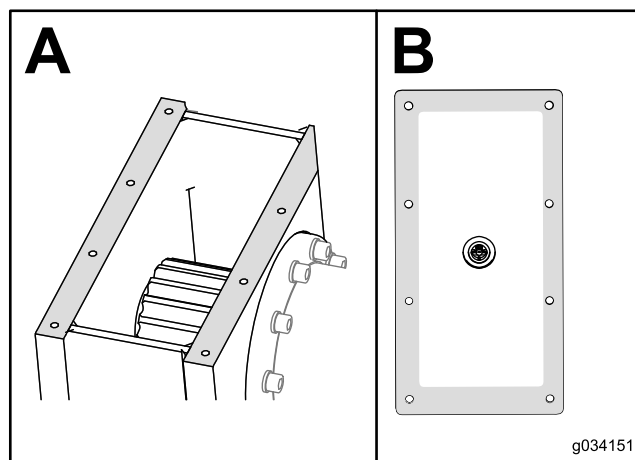
Poznámka: Olej měňte, je-li teplý (pokud je to možné).

1. Odstavte stroj na rovném povrchu a přesuňte vozík až na zadní doraz.



Obrázek 135

2. Zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování.
3. Demontujte 4 šrouby na krycí desce a převodovce (pole A, Obrázek 135).
4. Demontujte krycí desku (pole A, Obrázek 135).
5. Demontujte kryt na převodovce a vyčerpejte olej (pole B, Obrázek 135).
6. Naplňte převodovku olejem tak, aby jeho hladina byla nad polovinou průzoru (Obrázek 134).
7. Odstraňte těsnění ze skříně a krytu převodovky (Obrázek 136).



Obrázek 136

8. Kolem okraje krytu aplikujte nové těsnění RTV pro automobilový průmysl (pole B, Obrázek 136).

9. Nasaďte kryt zpět do původního místa a namontujte 2 šrouby (pole A, [Obrázek 135](#)).
10. Namontujte další 2 šrouby, jež upevňují víko na převodovku (pole A, [Obrázek 135](#)).
11. Šrouby utáhněte na utahovací moment 23 až 29 Nm.

Údržba pásů

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte napnutí pásů.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Mazivo v hydraulickém pásu je pod vysokým tlakem, takže je nutné, aby se napínací maznice pásu nepovolovala o více než o jednu otáčku najednou.

Pokud demontujete napínací maznici pásu, jež se nachází na napínáku hydraulického pásu, nebo ji nadměrně povolíte, může uniknout mazivo a způsobit vážné zranění nebo smrt.

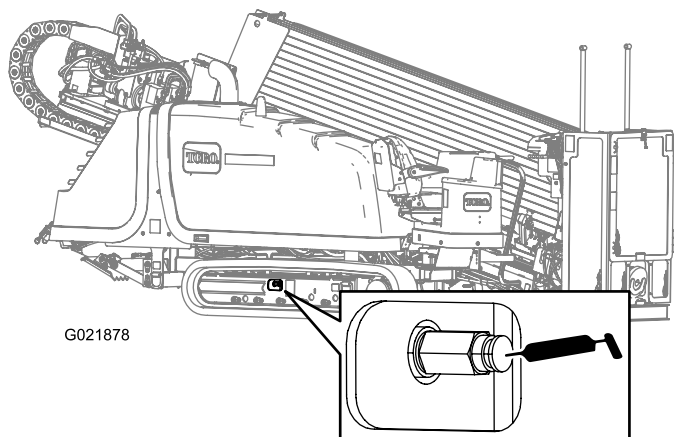
Zvýšení napnutí pásu

Pokud se pás zdá být volný, zvýšte napnutí pásu následujícím způsobem.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Odstraňte nečistoty v okolí napínací maznice pásu ([Obrázek 137](#)).

Důležité: Před nastavením napnutí pásu se přesvědčte, zda je prostor kolem napínací maznice pásu čistý.

3. Demontujte přídržné šrouby a kryt, ve kterém se nachází napínací maznice pásu.
4. Aplikujte mazivo do maznice, dokud napnutí nedosáhne hodnoty 22 063 kPa, viz [Obrázek 137](#).



Obrázek 137

Zobrazena napínací maznice pásu

5. Odstraňte nadbytečné mazivo v okolí maznice.
6. Nainstalujte kryt a přídržné šrouby.
7. Podle kroků 2 až 6 zvýšte napnutí pásu na druhé straně.

Snížení napnutí pásu

Pokud se pás zdá být příliš napnutý, snižte napnutí pásu následujícím způsobem.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Odstraňte nečistoty v okolí napínací maznice pásu ([Obrázek 137](#)).

Důležité: Před nastavením napnutí pásu se přesvědčte, zda je celý prostor kolem napínací maznice pásu čistý.

3. Demontujte přídržné šrouby a kryt, ve kterém se nachází napínací maznice pásu.
4. Otočte napínací maznici pásu proti směru hodinových ručiček **maximálně o 1 otáčku** ([Obrázek 137](#)).

Poznámka: Jakmile se otočí maznicí o jednu otáčku, začne vystupovat mazivo, čímž se povolí pás.

5. Jakmile hodnota napnutí dosáhne 22 063 kPa, otočením napínací maznice pásu ve směru hodinových ručiček ji utáhněte.
6. Odstraňte nadbytečné mazivo v okolí maznice.
7. Nainstalujte kryt a přídržné šrouby.
8. Podle kroků 2 až 7 snižte napnutí pásu na druhé straně.

Údržba chladicího systému

Specifikace chladicí kapaliny: roztok nemrznoucí směsi na bázi ethylenglykolu a vody v poměru 50:50 nebo ekvivalentní.

Množství chladicí kapaliny v motoru a chladiči: 16,77 l

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud se odstraní uzávěr chladiče při teplém motoru, může vystříknout horká chladicí kapalina a způsobit opaření.

- Při odstraňování uzávěru chladiče používejte ochranu obličeje.
- Před odstraněním uzávěru chladiče nechte vychladnout chladicí systém na teplotu nižší než 50 °C.
- Kontrolu a údržbu chladicího systému motoru provádějte podle daných pokynů.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Chladicí kapalina je jedovatá.

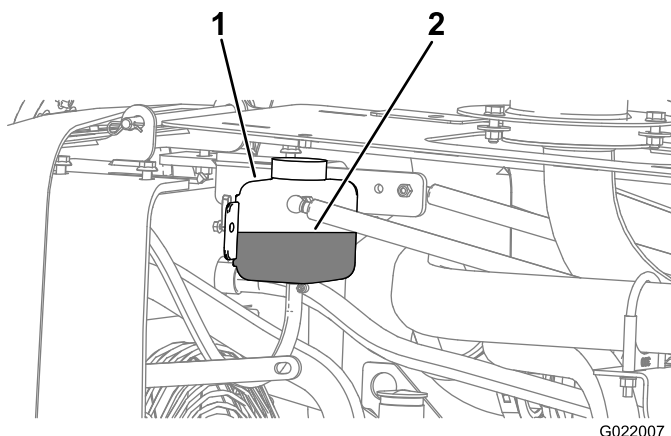
- Skladujte chladicí kapalinu mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Pokud stejnou chladicí kapalinu nepoužijete znovu, zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy pro ochranu životního prostředí.

Kontrola hladiny chladicí kapaliny v nádrži

Servisní interval: Při každém použití nebo denně

Důležité: Během tohoto postupu neodstraňujte uzávěr plnicího hrdla chladiče.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Nechte motor vychladnout.
3. Otevřete přední kapotu.
4. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v nádrži (Obrázek 138).



Obrázek 138

1. Nádrž
2. Hladina chladicí kapaliny (1/2 výšky nádrže)

5. Doplněte specifikovanou chladicí kapalinu tak, aby její hladina sahala do 1/2 objemu nádrže.

Poznámka: Před doplněním roztoku chladicí kapaliny do nádrže se přesvědčte, zda je pečlivě promíchán.

Kontrola hladiny chladicí kapaliny v chladiči

Servisní interval: Po každých 50 hodinách provozu

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

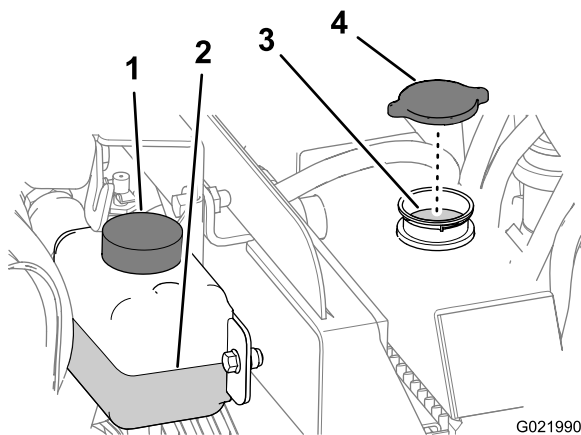
Pokud byl spuštěn motor, chladič bude pod tlakem a chladicí kapalina uvnitř bude horká. Při odstraňování uzávěru může chladivo vystříknout a způsobit vážné popáleniny.

- Uzávěr chladiče neodstraňujte za účelem zjištění hladiny chladiva.
- Uzávěr chladiče neodstraňujte, pokud je motor horký. Počkejte alespoň 15 minut, až motor vychladne, případně počkejte, až bude uzávěr chladiče dostatečně chladný, abyste se jej mohli bezpečně dotknout.

Poznámka: Chladicí systém je naplněn roztokem vody a nemrznoucí směsí ethylenglykolu v poměru 50:50.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Nechejte motor vychladnout.
3. Otevřete přední kapotu a zadní kapotu.
4. Odstraňte uzávěr chladiče z plnicího hrdla chladiče a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny (Obrázek 138 a Obrázek 139).

Poznámka: Chladicí kapalina musí být sahat až k plnicímu hrdlu.



Obrázek 139

- | | |
|---|--|
| 1. Nádrž | 3. Hladina chladicí kapaliny (spodní okraj hrdla chladiče) |
| 2. Hladina chladicí kapaliny (1/2 výšky nádrže) | 4. Uzávěr chladiče |

5. Pokud je hladina chladicí kapaliny nízká, doplňte ji až po spodní okraj plnicího hrdla (Obrázek 139).

Důležité: Chladič nepřepĺňujte.

Poznámka: Je-li hladina chladicí kapaliny v chladiči nízká, ale v nádrži chladicí kapaliny dosahuje ke značce "Full" (horní), zkontrolujte únik vzduchu v hadici mezi chladičem a nádrží chladicí kapaliny.

6. Nainstalujte zpět uzávěr plnicího hrdla chladiče a přesvědčte se, že je pevně zajištěný (Obrázek 139).
7. Jestliže teplota okolního vzduchu klesá pod 0 °C, úplně smíchejte ethylenglykol s vodou tak, že necháte motor spuštěný při jeho provozní teplotě po dobu 5 minut.

Kontrola stavu součástí chladicího systému

Servisní interval: Po každých 300 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)

Zkontrolujte stav chladicího systému a přesvědčte se, zda z něj neuniká kapalina, zda není znečištěný ani poškozený a zda nejsou uvolněné svorky a objímky hadic. V případě potřeby součásti vyčistěte, opravte, utáhněte nebo vyměňte.

Kontrola koncentrace chladicí kapaliny

Servisní interval: Po každých 1000 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)—Koncentraci chladicí kapaliny zkontrolujte před zimní sezonou.

Zkontrolujte koncentraci nemrznoucí směsi na bázi ethylenglykolu v chladicí kapalině: Přesvědčte se, zda chladicí kapalina obsahuje 50 % ethylenglykolu a 50 % vody nebo zda je kapalina ekvivalentní.

Poznámka: Chladicí kapalina s obsahem 50 % ethylenglykolu a 50 % vody bude zajišťovat ochranu motoru do teploty -37 °C po celý rok.

Pomocí měřicího přístroje koncentrace změřte koncentraci směsi chladicí kapaliny, abyste se ujistili, že směs obsahuje 50 % ethylenglykolu a 50 % vody, nebo zda je kapalina ekvivalentní. Postup kontroly viz pokyny výrobce.

Čištění chladicího systému

Servisní interval: Po každých 1000 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve) (Vyčistěte chladicí systém, je-li chladicí kapalina znečištěná nebo má barvu koroze.)

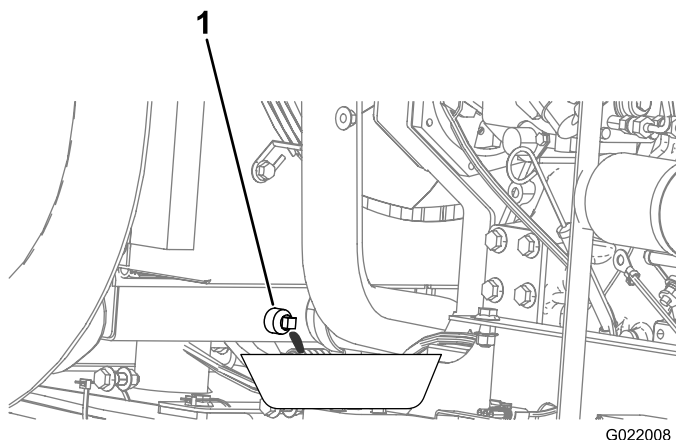
Vypuštění chladicí kapaliny ze systému

Důležité: Chladicí kapalinu nevypouštějte na zem ani do neschválené nádoby, ze které může chladicí kapalina unikat.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Nechejte motor vychladnout.
3. Otevřete přední kapotu.

4. Demontujte uzávěr chladiče (Obrázek 139).
5. Pod zátku vypouštěcího otvoru umístěte sběrnou nádobu (Obrázek 140).

Poznámka: Množství chladicí kapaliny v motoru a chladiči je 16,8 l.



Obrázek 140

1. Vypouštěcí zátka chladiče

6. Demontujte vypouštěcí zátka chladiče a vypusťte veškerou chladicí kapalinu ze systému chlazení.

Poznámka: Použitou chladicí kapalinu zlikvidujte řádným způsobem podle místních předpisů.

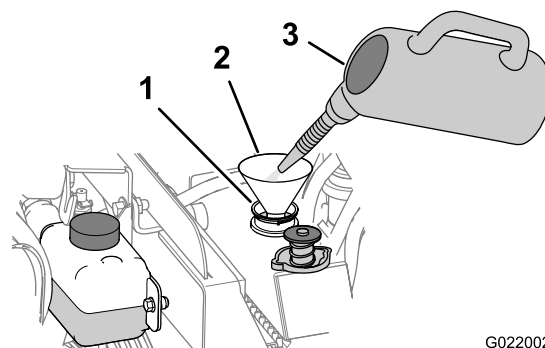
7. Vyčistěte závit na vypouštěcí zátce a aplikujte na něj 3 vrstvy těsnicí pásky PTFE.
8. Nainstalujte zpět vypouštěcí zátka (Obrázek 140).

Vypláchnutí chladicího systému

Množství chladicí kapaliny v motoru a chladiči: 16,8 l.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Chladicí systém vyčistěte následujícím způsobem:
 - A. Přesvědčte se, zda je vypuštěna chladicí kapalina z chladiče a zda je nainstalována vypouštěcí zátka, viz [Údržba chladicího systému \(strana 92\)](#).
 - B. Nalijte čisticí roztok chladicího systému plnicím hrdlem do chladiče (Obrázek 141).

Poznámka: Použijte čisticí roztok s obsahem 21 g uhličitanu sodného na každých 17 l vody nebo běžně dostupný ekvivalentní prostředek. Řiďte se pokyny dodávanými s čisticím roztokem.



Obrázek 141

1. Plnicí hrdlo (chladiče)
2. Trychtýř
3. Čisticí roztok chladicího systému

- C. Nainstalujte zpět vypouštěcí zátka (Obrázek 140).

Důležité: Neinstalujte uzávěr chladiče.

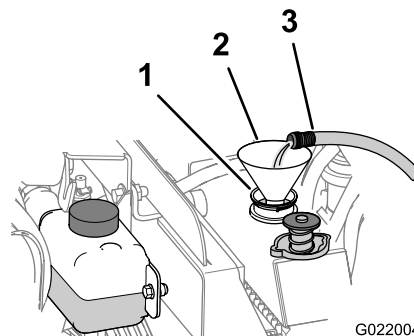
- D. Spusťte motor a nechte jej pracovat po dobu 5 minut, nebo dokud teplota chladicí kapaliny nestoupne na 82 °C, poté motor vypněte.

⚠ VÝSTRAHA

Čisticí roztok je horký a může způsobit opaření.

Stůjte mimo výtokovou stranu vypouštěcí zátka chladicí kapaliny.

- E. Demontujte vypouštěcí zátka z chladiče a vypusťte čisticí roztok do sběrné nádoby.
- F. Vyčistěte závit na vypouštěcí zátce a aplikujte na něj 3 vrstvy těsnicí pásky PTFE.
- G. Nainstalujte zpět vypouštěcí zátka.
3. Chladicí systém vypláchněte následujícím způsobem:
 - A. Sejměte uzávěr plnicího hrdla.
 - B. Naplňte chladič čistou vodou (Obrázek 142).



Obrázek 142

1. Plnicí hrdlo
2. Trychtýř
3. Čistá voda

- C. Nasaďte uzávěr plnicího hrdla.

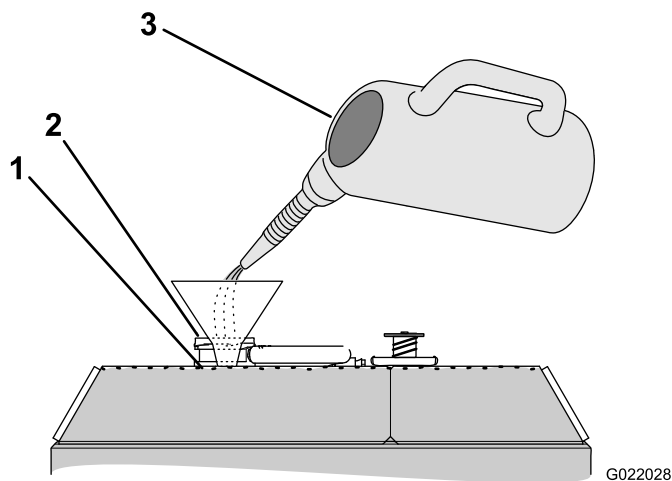
- D. Spusťte motor a nechejte jej pracovat po dobu 5 minut, nebo dokud teplota chladicí kapaliny nestoupne na 82 °C, poté motor vypněte.

▲ VÝSTRAHA

Voda je horká a může způsobit opaření.

Stůjte mimo výtokovou stranu vypouštěcí zátky chladicí kapaliny.

- E. Demontujte vypouštěcí zátku a vypusťte vodu do sběrné nádoby.
- F. Vyčistěte závit na vypouštěcí zátce a aplikujte na něj 3 vrstvy těsnicí pásky PTFE.
- G. Je-li voda vypuštěná z chladiče znečištěná, proveďte postup 3-A až 3-E, dokud nebude voda vypuštěná z chladiče čistá.
- H. Nainstalujte zpět vypouštěcí zátku (Obrázek 140).



Obrázek 143

- | | |
|---|---|
| 1. Hladina chladicí kapaliny (u spodního okraje plnicího hrdla) | 3. Chladicí kapalina (směs s obsahem 50 % ethylenglykolu a 50 % vody nebo ekvivalentní) |
| 2. Plnicí hrdlo | |

Naplnění systému chladicí kapalinou

Důležité: Musíte správně naplnit chladicí systém, aby nedošlo k zachycení vzduchu v chladicích kanálech. V případě nesprávného odvzdušnění chladicího systému hrozí vážné poškození chladicího systému a motoru.

Důležité: Použijte ve stroji směs s obsahem 50 % ethylenglykolu a 50 % vody nebo ekvivalentní. Nejnižší provozní teplota okolí, ve které je možné používat tuto směs, je -37 °C. Je-li okolní teplota nižší, upravte poměr směsi. Směs s obsahem 50 % ethylenglykolu a 50 % vody nebo ekvivalentní používejte ve stroji po celý rok.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Demontujte uzávěr chladiče (Obrázek 139).
3. Naplňte chladicí kapalinu do chladiče tak, aby hladina sahala ke spodnímu okraji plnicího hrdla (Obrázek 143).

Poznámka: Množství chladicí kapaliny v motoru a chladiči je 16,8 l.

4. Nasad'te uzávěr chladiče (Obrázek 139).
5. Úplně naplňte nádrž chladicí kapaliny.
6. Nasad'te uzávěr nádrže chladicí kapaliny.
7. Spusťte motor a nechejte jej pracovat ve středním rozsahu otáček po dobu 5 minut.
8. Zastavte motor a vytáhněte klíč.
9. Počkejte 30 minut, a poté zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v nádrži. Je-li nízká, doplňte chladicí kapalinu.

Údržba řemenů

Údržba klínového řemene motoru

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě doteku rotujícího klínového řemene může dojít k vážnému zranění nebo smrti.

Před zahájením práce v blízkosti řemenů vypněte motor a vytáhněte klíč zapalování.

Kontrola stavu řemene

Servisní interval: Po každých 250 hodinách provozu

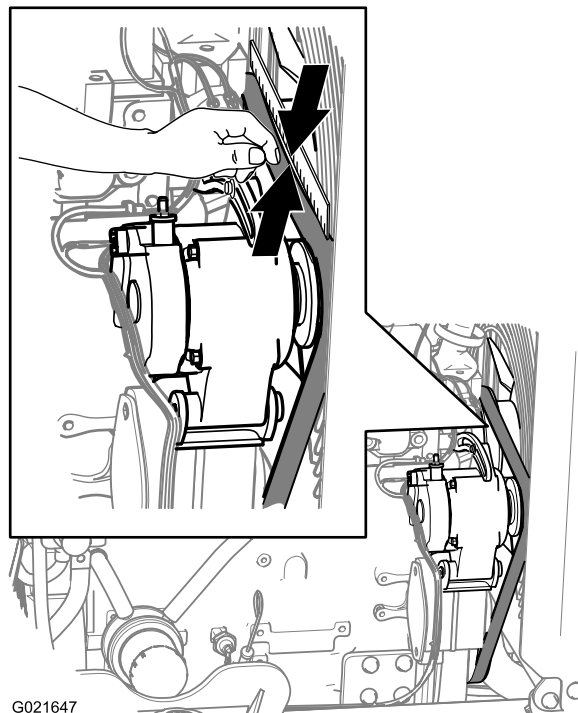
1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Přesvědčte se, zda nejsou řemeny potrháné, prasklé, zda nemají volná vlákna, zda nejsou znečištěné mazivem nebo olejem, pokroucené nebo nadměrně opotřebované (Obrázek 144).

Poznámka: Je-li řemen poškozený nebo nadměrně opotřebovaný, vyměňte jej.

Kontrola napnutí řemene

Servisní interval: Po každých 1000 hodinách provozu

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Umístěte pravítko na hnací řemen a přes řemenice, viz Obrázek 144.



Obrázek 144

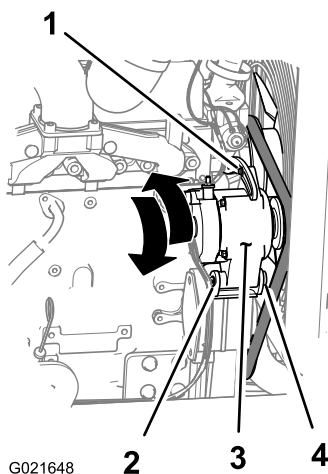
4. Stlačte řemen ve střední části mezi řemenicí ventilátoru a řemenicí alternátoru, viz Obrázek 144.

Poznámka: Rozmezí průvěsu mezi pravítkem a řemenem musí být 7 až 9 mm pod zatížením 10 kg.

5. Je-li napnutí řemene nad nebo pod specifikovaným rozmezím, nastavte napnutí hnacího řemene, viz Nastavení napnutí řemene (strana 97).

Nastavení napnutí řemene

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Povolte matici a šroub na otočném bodu alternátoru (**Obrázek 145**).



Obrázek 145

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Stavěcí šroub | 3. Alternátor |
| 2. Matice (otočný bod alternátoru) | 4. Šroub (otočný bod alternátoru) |

4. Povolte stavěcí šroub alternátoru (**Obrázek 145**).
5. Odtážením alternátoru od motoru zvýšíte napnutí řemenu a přitažením alternátoru k motoru napnutí řemenu snížíte (**Obrázek 145**).
6. Utáhněte stavěcí šroub alternátoru (**Obrázek 145**).
7. Zkontrolujte napnutí řemene, viz [Kontrola napnutí řemene \(strana 96\)](#).
8. Je-li napnutí správné, utáhněte matici a šroub na otočném bodu alternátoru (**Obrázek 145**); v opačném případě zopakujte krok 4 až 7.

Údržba hydraulického systému

Údržba hydraulické kapaliny

Nádrž hydraulické kapaliny je při výrobě naplněna přibližně 102 litry vysoce kvalitní hydraulické kapaliny. **Zkontrolujte hladinu hydraulické kapaliny před prvním nastartováním motoru a poté každý den.** Jako náhradní kapalina se doporučuje:

Hydraulická kapalina Toro Premium All Season Hydraulic Fluid (K dispozici v 19litrových kbelících nebo 208litrových sudech. Číslo dílů vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti Toro.)

Alternativní kapaliny: Není-li k dispozici kapalina Toro, lze použít jiné kapaliny, pokud splňují veškeré následující materiálové vlastnosti a oborové specifikace. Nedoporučujeme používat syntetickou kapalinu. Požádejte prodejce maziv o doporučení vhodného výrobku.

Poznámka: Společnost Toro nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nevhodnými náhražkami, proto používejte jen výrobky od osvědčených výrobců, kteří zaručují kvalitu svých produktů.

Vysoký index viskozity / hydraulická kapalina s ochranou proti opotřebení a nízkým bodem tuhnutí, ISO VG 46

Materiálové vlastnosti:

Viskozita, ASTM D445	42,2 cSt při 40 °C
	7,8 cSt při 100 °C

Index viskozity ASTM D2270	158
----------------------------	-----

Teplota tuhnutí, ASTM D97	-6 °C
---------------------------	-------

Oborové specifikace:	Vickers I-286-S (úroveň kvality), Vickers M-2950-S (úroveň kvality), Denison HF-0
----------------------	--

Poznámka: Mnoho hydraulických kapalin je téměř čirých, takže zjišťování úniků může být obtížné. Pro hydraulický olej je k dispozici přísada s červeným barvivem v lahvích o objemu 20 ml. Jedna lahvička postačí na 15 až 22 l hydraulického oleje. Objednejte u autorizovaného prodejce Toro **produkt číslo 505-150**.

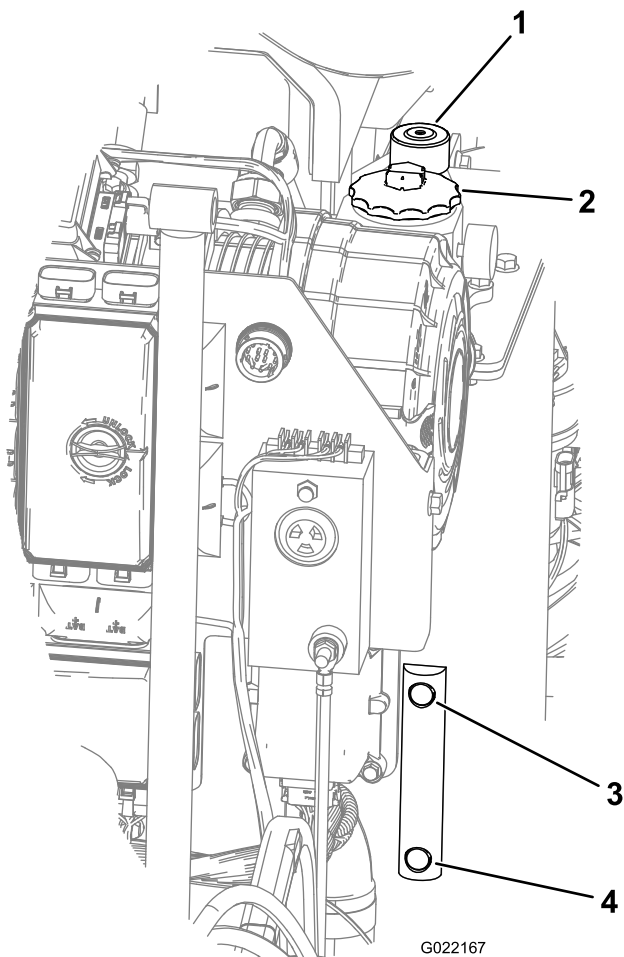
Poznámka: Pokud okolní teplota přesahuje teplotu 43 °C, společnost Toro vám nabídne doporučené alternativy.

Kontrola hydraulické kapaliny

Servisní interval: Při každém použití nebo denně

Zkontrolujte hydraulickou kapalinu následovně:

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Pohlédněte na průhledový hladinoměr na nádrži hydraulického oleje a zkontrolujte hladinu oleje (Obrázek 146).



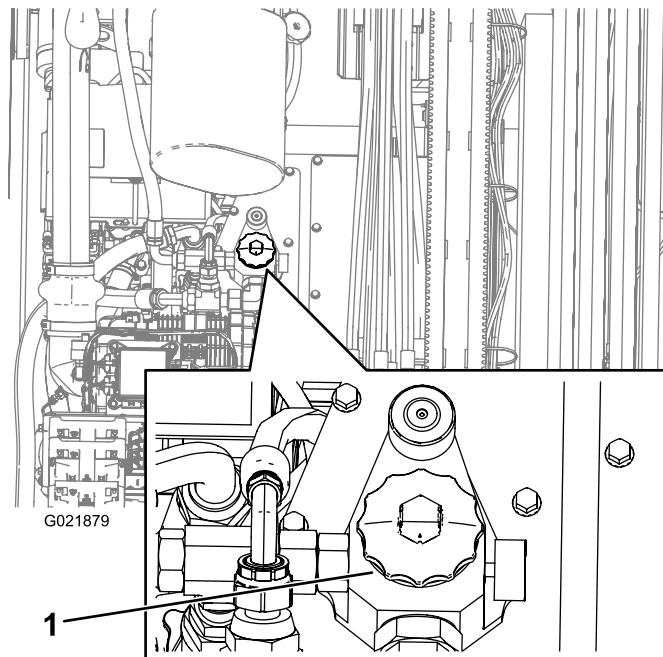
Obrázek 146

1. Odvětrávací otvor nádrže hydraulického oleje
2. Uzávěr nádrže hydraulického oleje
3. Horní hladina oleje
4. Nízká hladina oleje

Výměna zpětného filtru hydraulické kapaliny

Servisní interval: Po každých 500 hodinách provozu/Každých 6 měsíců (podle toho, co nastane dříve)

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Vyčistěte prostor kolem plnicího hrdla a uzávěru nádrže hydraulického oleje.
4. Sejměte uzávěr nádrže hydraulického oleje (Obrázek 147).



Obrázek 147

1. Uzávěr nádrže hydraulického oleje

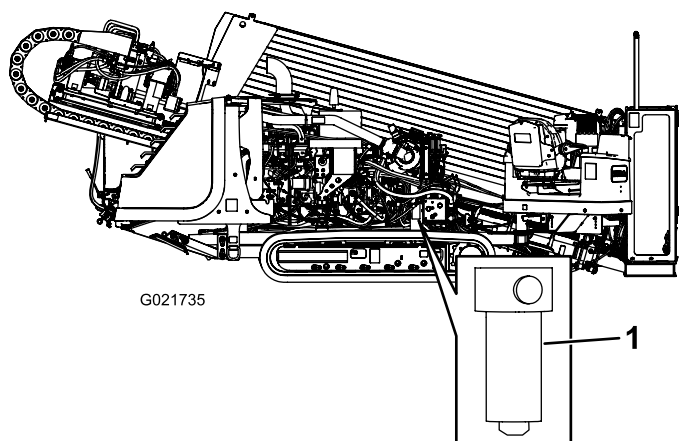
5. Starý zpětný filtr hydraulické kapaliny zlikvidujte.
6. Nainstalujte nový zpětný filtr hydraulické kapaliny.

4. Je-li hladina nízká, otevřete uzávěr nádrže hydraulického oleje a doplňte správný olej, dokud jeho hladina nedosáhne značky „Full“ (horní) na průhledovém hladinoměru (Obrázek 146).
5. Nainstalujte zpět uzávěr na plnicí hrdlo.

Výměna tlakového filtru hydraulického oleje.

Servisní interval: Po každých 500 hodinách provozu/Každých 6 měsíců (podle toho, co nastane dříve)

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Umístěte pod filtr nádobu.
4. Demontujte tlakový filtr hydraulického oleje pomocí klíče (Obrázek 148).



Obrázek 148

1. Tlakový filtr hydraulického oleje

5. Zlikvidujte starý filtr.
6. Potřete kruhové těsnění filtru tenkou vrstvou specifikovaného hydraulického oleje.
7. Nainstalujte nový filtr a utáhněte jej klíčem na filtry.
8. Spust'te motor, nechte jej pracovat na volnoběh po dobu přibližně 1 minuty, poté zkontrolujte těsnost v okolí tlakového filtru hydraulického oleje.

Výměna hydraulické kapaliny

Servisní interval: Po každých 1000 hodinách provozu/Každý rok (podle toho, co nastane dříve)

Důležité: Pokud je kapalina znečištěná, obraťte se na autorizovaného prodejce společnosti Toro a požádejte o propláchnutí systému. Znečištěná kapalina může mít ve srovnání s čistým olejem mléčnou nebo černou barvu.

Důležité: Použití jiného filtru může vyústit v ukončení platnosti záruky na některé součásti.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete přední kapotu.
3. Zvedněte stroj pomocí vhodného zařízení.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud budou ke zvedání zadní části stroje použity pouze mechanické nebo hydraulické zvedáky, mohou vzniknout nebezpečné situace. Mechanické nebo hydraulické zvedáky nemusí zajišťovat dostatečné podpírání stroje, nebo mohou selhat, což může vést k pádu stroje a následnému zranění nebo smrti.

Při podpírání stroje se *nespoléhejte* pouze na mechanické nebo hydraulické zvedáky.

Použijte vhodné montážní podstavce nebo obdobné podpěry.

4. Pod nádrž hydraulické kapaliny umístěte velkou sběrnou nádobu.
5. Demontujte vypouštěcí zátku na spodní straně nádrže.
6. Vyčistěte závit na vypouštěcí zátce a aplikujte na něj 3 vrstvy těsnicí pásky PTFE.
7. Vypust'te hydraulickou kapalinu do nádoby.

Důležité: Objem nádrže hydraulické kapaliny je 102 l, takže je nutné, abyste použili sběrnou nádobu o objemu alespoň 114 l, do které budete olej vypouštět.

8. Jakmile hydraulická kapalina přestane vytékat, nainstalujte zpět vypouštěcí zátku.
9. Vyčistěte montážní plochy filtru.
10. Postavte pod filtr sběrnou nádobu a filtr demontujte (Obrázek 147).
11. Namažte těsnění jednotlivých nových filtrů a naplňte je hydraulickou kapalinou.
12. Plochy pro montáž filtru musí být čisté.
13. Našroubujte filtry, až těsnění dosedne na montážní desky. Potom filtr dotáhněte o další 1/2 otáčky.
14. Naplňte nádrž novou hydraulickou kapalinou.
15. Nasaďte uzávěr nádrže. Spust'te motor a s použitím všech ovládacích prvků naplňte celý systém hydraulickou kapalinou. Zkontrolujte také možné úniky, poté vypněte motor.
16. Zkontrolujte hladinu kapaliny a v případě potřeby doplňte hladinu ke značce „Full“ (horní) na měrce. **Nádrž nepřepĺňujte.**

Kontrola hydraulického potrubí a hadic

Servisní interval: Každé 2 roky—Vyměňte pohyblivé hadice.

Denně kontrolujte, zda se u hydraulického potrubí a hadic nevyskytují netěsnosti, zlomené potrubí, uvolněné montážní držáky, opotřebení, volné spoje nebo narušení vlivem počasí a chemikálií. Před zahájením provozu proveďte všechny nezbytné opravy.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Hydraulická kapalina unikající pod tlakem může proniknout kůží, a způsobit tak poranění.

- Před natlakováním hydraulického systému zkontrolujte bezvadný stav všech hydraulických hadic a potrubí a utažení všech hydraulických spojek a přípojek.
- Mějte tělo a ruce v dostatečné vzdálenosti od malých prasklin nebo trysek, ze kterých pod vysokým tlakem uniká hydraulická kapalina.
- K nalezení úniků hydraulické kapaliny použijte karton nebo papír.
- Před prováděním jakékoli práce na hydraulické soustavě bezpečně uvolněte tlak v této soustavě.
- Pokud kapalina pronikne kůží, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Zkušební otvory hydraulického systému

Zkušební otvory se používají pro kontrolu tlaku v hydraulických okruzích. O pomoc požádejte autorizovaného prodejce společnosti Toro.

Údržba čerpadla výplachové kapaliny

Výměna oleje čerpadla výplachové kapaliny

Čerpadlo je dodáváno s olejovou náplní v klikové skříně, avšak před a po prvním spuštění motoru zkontrolujte hladinu oleje.

Objem klikové skříně je 1,9 l.

Používejte pouze vysoce kvalitní motorový olej, který splňuje následující požadavky:

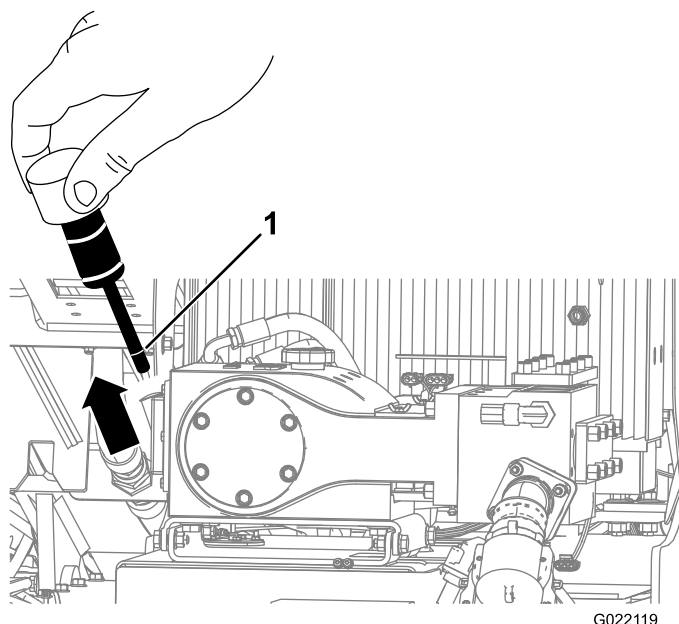
- **Požadovaná úroveň klasifikace API:** CH-4, CI-4 nebo vyšší
- **Olej:** SAE 30-weight, olej bez obsahu rozpouštědel pro použití při teplotách nad 0 °C

Motorový olej Toro Premium Engine Oil je k dispozici u místního prodejce. Číslo dílu naleznete v katalogu náhradních dílů. Další doporučení naleznete v *provozní příručce k motoru*, který je součástí stroje.

Kontrola hladiny oleje čerpadla výplachové kapaliny

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte hladinu oleje čerpadla výplachové kapaliny.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete zadní kapotu.
3. Vyjměte měrku oleje ([Obrázek 149](#)).



Obrázek 149

1. Kontrolní ryska hladiny oleje

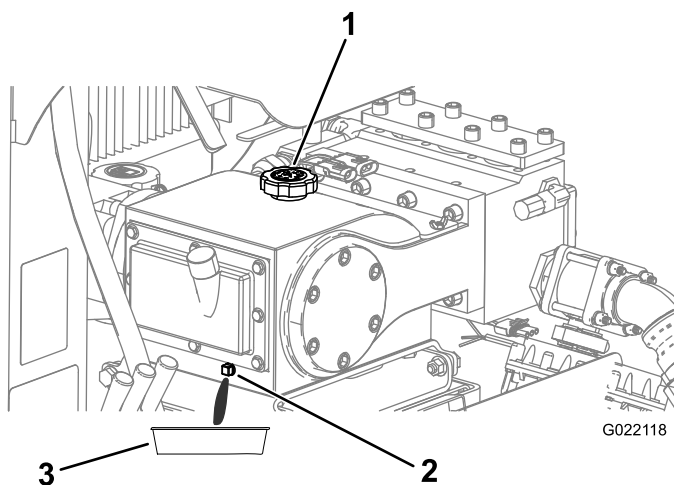
4. Přesvědčte se, zda olej sahá ke kontrolní rysce hladiny oleje, viz [Obrázek 149](#).

Poznámka: Pokud hladina oleje sahá pod tuto rysku, zopakujte krok 8 v části [Výměna oleje čerpadla výplachové kapaliny \(strana 101\)](#) a doplňte potřebné množství oleje.

Výměna oleje čerpadla výplachové kapaliny

Servisní interval: Po každých 500 hodinách provozu—Vyměňte olej čerpadla výplachové kapaliny.

1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Otevřete zadní kapotu.
3. Nechejte motor vychladnout.
4. Demontujte vypouštěcí zátku a pod výpustný otvor umístěte sběrnou nádobu ([Obrázek 150](#)).



Obrázek 150

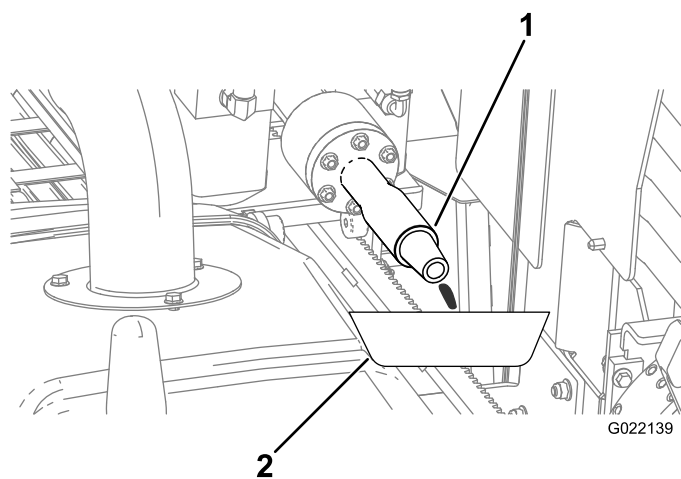
1. Uzávěr plnicího hrdla oleje
2. Zátka vypouštěcího otvoru
3. Vypouštěcí nádoba

5. Vyčistěte závit na vypouštěcí zátce a aplikujte na něj 3 vrstvy těsnicí pásky PTFE.
6. Vypusťte všechn olej z otvoru vypouštěcí zátce do sběrné nádoby ([Obrázek 150](#)).
7. Nainstalujte vypouštěcí zátku zpět.
8. Demontujte uzávěr plnicího hrdla oleje ([Obrázek 150](#)) a doplňte přibližně 1,9 l oleje tak, aby jeho hladina sahala ke kontrolní rysce hladiny oleje, viz [Obrázek 149](#).

Příprava systému výplachové kapaliny na studené klimatické podmínky

Po vrtání připravte stroj následujícím způsobem, pokud klesne okolní teplota pod 0 °C.

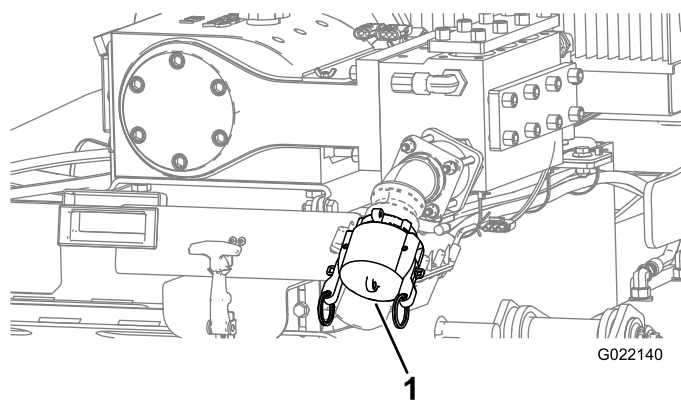
1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Připravte stroj na cirkulaci nemrznoucí směsi následovně:
 - A. Otevřete zadní kapotu.
 - B. Pod vrtací vřeteno umístěte vypouštěcí nádobu pro vytékající nemrznoucí směs ([Obrázek 151](#)).



Obrázek 151

1. Vrtací vřeteno 2. Vypouštěcí nádoba

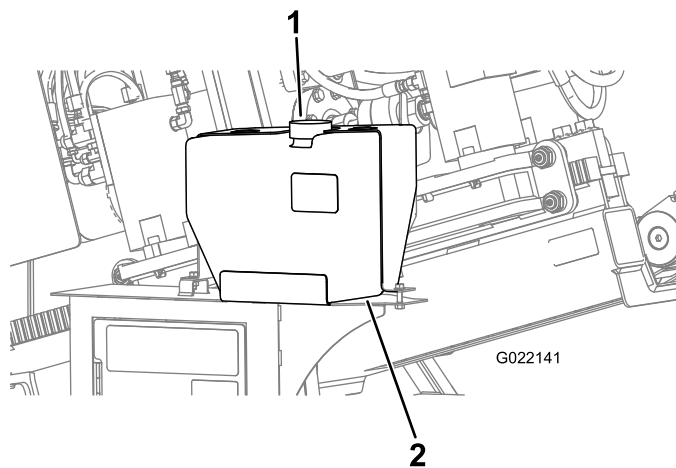
- C. Přesvědčte se, zda je na vstupním hrdle čerpadla výplachové kapaliny nainstalován uzávěr (**Obrázek 152**).



Obrázek 152

1. Vstupní hrdlo výplachové kapaliny

- D. Demontujte uzávěr z nádrže nemrznoucí směsi pro čerpadlo výplachové kapaliny (**Obrázek 153**).



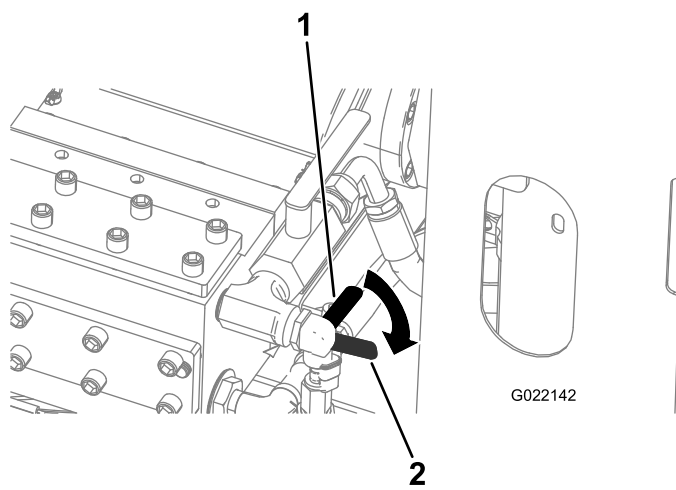
Obrázek 153

1. Uzávěr nádrže nemrznoucí směsi 2. Nádrž nemrznoucí směsi

- E. Přesvědčte se, zda je nádrž plná nemrznoucí směsi (**Obrázek 153**).

3. Zajistěte cirkulaci nemrznoucí směsi následovně:

- A. Otevřete ventil nemrznoucí směsi na přední straně čerpadla výplachové kapaliny (spodní ventil), viz **Obrázek 154**.



Obrázek 154

1. Ventil v zavřené poloze 2. Ventil v otevřené poloze

- B. Nastartujte stroj a zapněte čerpadlo výplachové kapaliny.
- C. V případě potřeby doplňte nemrznoucí směs (**Obrázek 153**).
- D. Jakmile začne vytékat nemrznoucí směs z vrtacího vřetena (**Obrázek 151**), vypněte čerpadlo.
4. Vypněte stroj.
5. Nainstalujte uzávěr na nádrž nemrznoucí směsi (**Obrázek 153**).
6. Uzavřete ventil nemrznoucí směsi (**Obrázek 154**).

Čištění

Čištění pomocí stříkacího nástavce hadice

Servisní interval: Při každém použití nebo denně

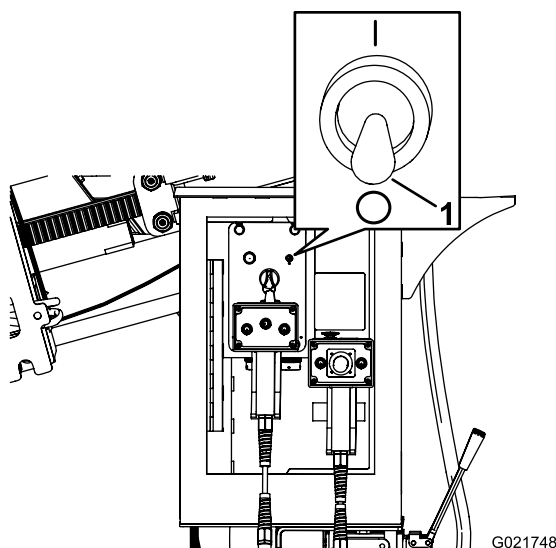
Stroj je dodáván se stříkacím nástavcem hadice, který můžete použít k čištění stroje a trubek.

Důležité: Nestříkejte na žádné elektronické součásti stroje a před čištěním stroje pomocí stříkacího nástavce hadice se přesvědčte, zda je zavřená kapota.

Důležité: Je-li venkovní teplota pod bodem mrazu, před čištěním viz [Příprava systému výplachové kapaliny na studené klimatické podmínky \(strana 101\)](#).

Chcete-li použít stříkací nástavec hadice, postupujte následovně:

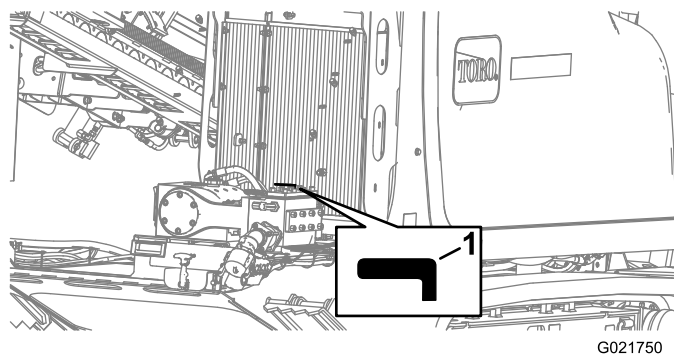
1. Umístěte stroj na rovný povrch, vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
2. Přesvědčte se, že je stříkací nástavec hadice ve vypnuté poloze ([Obrázek 155](#)).



Obrázek 155

1. Spínač stříkacího nástavce hadice (vypnutá poloha)

3. Otevřete zadní kapotu.
4. Otočte ventil výplachové kapaliny ve směru hodinových ručiček do vypnuté polohy ([Obrázek 156](#)).

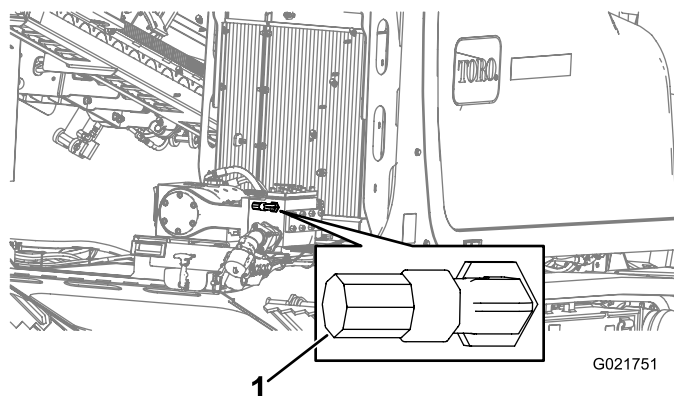


G021750

Obrázek 156

1. Ventil výplachové kapaliny (vypnutá poloha)

5. Připojte stříkací nástavec hadice ke spojce ([Obrázek 157](#)).

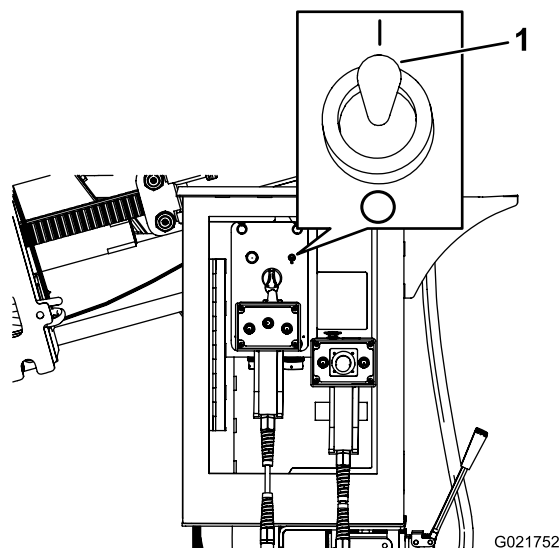


G021751

Obrázek 157

1. Spojka pro připojení stříkacího nástavce hadice (konec)

6. Otočte spínač stříkacího nástavce hadice do zapnuté polohy ([Obrázek 158](#)).



G021752

Obrázek 158

1. Spínač stříkacího nástavce hadice (zapnutá poloha)

7. Zapněte čerpadlo výplachové kapaliny na displeji obrazovky, viz [Hlavní funkce vrtání zobrazované na obrazovce tlaků \(strana 24\)](#).
8. Při použití stříkacího nástavce hadice držte stisknutou páku a stříkejte na stroj a trubky.

Čištění plastových a resinových dílů

Při čištění plastových oken, panelu, přístrojové desky, monitoru, měřidel apod. se vyhněte použití benzínu, petroleje, ředidla apod. K čištění těchto dílů používejte pouze vodu, jemné mýdlo a měkký hadr.

Pokud se k čištění plastových nebo resinových dílů použije benzín, petrolej, ředidlo a obdobné prostředky, dojde ke změně barvy, prasknutí nebo jejich deformaci.

Uskladnění

1. Zastavte motor a vytáhněte klíč.
2. Odstraňte nečistoty a maz z celého stroje.

Důležité: Vozidlo můžete umýt vodním roztokem neagresivního čistícího prostředku. Nepoužívejte příliš mnoho vody, obzvláště pak blízko řídicího panelu, motoru, hydraulických čerpadel a motorů.

3. Proveďte údržbu vzduchového filtru; postupujte podle pokynů v části [Údržba systému vzduchového filtru \(strana 78\)](#).
4. Proveďte mazání vozidla; postupujte podle pokynů v části [Mazání vozidla \(strana 75\)](#).
5. Nabijte akumulátor, viz [Nabíjení akumulátoru \(strana 87\)](#).
6. Zkontrolujte a upravte napnutí pásů, viz [Údržba pásů \(strana 91\)](#).
7. Před uskladněním stroje v zimním období zkontrolujte chladicí kapalinu, viz [Údržba chladicího systému \(strana 92\)](#).
8. Připravte čerpadlo výplachové kapaliny na zimní období, viz [Příprava systému výplachové kapaliny na studené klimatické podmínky \(strana 101\)](#).
9. Zkontrolujte a dotáhněte všechny šrouby, svorníky a matice. Všechny poškozené součásti opravte nebo vyměňte.
10. Natřete poškrábaná místa a odhalený kovový povrch. Barvu získáte v autorizovaném servisním středisku.
11. Vozidlo odstavte ve skladu anebo garáži v čistém a suchém prostředí. Vytáhněte klíč ze zapalování a uložte jej na snadno zapamatovatelném místě.
12. Vozidlo přikryjte, aby bylo chráněno před znečištěním.

Odstraňování závad

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Startér neprotáčí motorem.	1. Odpojovač akumulátoru je ve vypnuté poloze. 2. Elektroinstalace je zkorodovaná nebo má uvolněné spoje. 3. Došlo ke spálení nebo uvolnění pojistky. 4. Akumulátor je vybitý. 5. Je poškozené relé nebo spínač. 6. Je poškozený startér nebo elektromagnet startéru. 7. Došlo k zadření vnitřních součástí motoru.	1. Otočte odpojovač akumulátoru do zapnuté polohy. 2. Zkontrolujte kontakty spojů elektroinstalace. 3. Pojistku utáhněte nebo vyměňte. 4. Akumulátor dobijte nebo vyměňte. 5. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 6. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Motor se protáčí, ale nespustí.	1. Byl použit nesprávný postup startování. 2. Palivová nádrž je prázdná. 3. Palivový uzavírací ventil je zavřený. 4. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo. 5. Palivové potrubí je ucpané. 6. V palivu je vzduch. 7. Svíčky nefungují. 8. Příliš nízké otáčky při startování. 9. Vzduchové filtry jsou znečištěné. 10. Palivový filtr je ucpaný. 11. Nesprávná jakost paliva pro použití za chladného počasí. 12. Nízká komprese. 13. Došlo k poruše vstřikovacích trysek nebo čerpadla. 14. Elektromagnet ETR je nefunkční.	1. Viz části Spuštění a vypnutí motoru. 2. Naplňte nádrž čerstvým palivem. 3. Palivový uzavírací ventil otevřete. 4. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem. 5. Vyčistěte nebo vyměňte palivové potrubí. 6. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem. 7. Zkontrolujte pojistku, svíčky a zapojení. 8. Zkontrolujte akumulátor, viskozitu oleje a motor startéru (kontaktujte autorizované servisní středisko). 9. Proveďte servis vzduchových filtrů. 10. Palivový filtr vyměňte. 11. Vypusťte palivový systém a vyměňte palivový filtr. Naplňte systém čerstvým palivem správné jakosti pro aktuální okolní teplotní podmínky. Možná bude třeba zahřát celý stroj. 12. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 13. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 14. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Motor se spustí, ale přestane běžet.	1. Otvor v palivové nádrži je zablokovaný. 2. V palivovém systému jsou nečistoty nebo voda. 3. Palivový filtr je ucpaný. 4. V palivu je vzduch. 5. Nesprávná jakost paliva pro použití za chladného počasí. 6. Lapač jisker je zanesený. 7. Palivové čerpadlo je poškozené.	1. Uvolněte uzávěr. Pokud motor běží s uvolněným uzávěrem, vyměňte uzávěr. 2. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem. 3. Palivový filtr vyměňte. 4. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem. 5. Vypusťte palivový systém a vyměňte palivový filtr. Naplňte systém čerstvým palivem správné třídy pro aktuální teplotní podmínky. 6. Lapač jisker vyčistěte nebo vyměňte. 7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Motor běží, ale klepe nebo vynechává.	1. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo. 2. Motor se přehřívá. 3. V palivu je vzduch. 4. Vstřikovací trysky jsou poškozené. 5. Nízká komprese. 6. Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné. 7. Nadměrné nánosy karbonu. 8. Došlo k vnitřnímu opotřebení nebo poškození.	1. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem. 2. Viz část Motor se přehřívá. 3. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem. 4. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 5. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 6. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 7. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 8. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Motor neběží na volnoběh.	1. Otvor v palivové nádrži je zablokován. 2. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo. 3. Vzduchové filtry jsou znečištěné. 4. Palivový filtr je ucpaný. 5. V palivu je vzduch. 6. Palivové čerpadlo je poškozené. 7. Nízká komprese.	1. Uvolněte uzávěr. Pokud motor běží s uvolněným uzávěrem, vyměňte uzávěr. 2. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem. 3. Proveďte servis vzduchových filtrů. 4. Palivový filtr vyměňte. 5. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem. 6. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 7. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Motor se přehřívá.	1. Je třeba přidat chladivo. 2. Omezené proudění vzduchu do chladiče. 3. Hladina oleje v klikové skříni je nesprávná. 4. Dochází k přetěžování. 5. V palivovém systému je nesprávné palivo. 6. Termostat je poškozený. 7. Řemen ventilátoru je uvolněný nebo prasklý. 8. Časování vstřikování je nesprávné. 9. Čerpadlo chladicí kapaliny je poškozené.	1. Zkontrolujte a doplňte chladivo. 2. Prohlédněte a očistěte mříže bočního panelu po každém použití. 3. Doplněním nebo upuštěním zajistěte, aby byla hladina na značce plného stavu. 4. Omezte zátěž a použijte nižší rychlost pojezdu. 5. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem. 6. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 7. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 8. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 9. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

Závada	Možné příčiny	Způsoby odstranění
Příliš mnoho černého kouře ve výfukových plynech.	1. Dochází k přetěžování. 2. Vzduchové filtry jsou znečištěné. 3. V palivovém systému je nesprávné palivo. 4. Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné. 5. Vstřikovací čerpadlo je poškozené. 6. Vstřikovací trysky jsou poškozené.	1. Omezte zátěž a použijte nižší rychlost pojezdu. 2. Provedte servis vzduchových filtrů. 3. Vypusťte palivový systém a naplňte jej požadovaným palivem. 4. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 5. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Příliš mnoho bílého kouře ve výfukových plynech.	1. Teplota motoru je nízká. 2. Svíčky nefungují. 3. Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné. 4. Vstřikovací trysky jsou poškozené. 5. Nízká komprese.	1. Zkontrolujte termostat. 2. Zkontrolujte pojistku, svíčky a zapojení. 3. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 4. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Motor ztrácí výkon.	1. Motor je přetížen. 2. Hladina oleje v klikové skříni je nesprávná. 3. Vzduchové filtry jsou znečištěné. 4. V palivovém systému jsou nečistoty, voda, zvětralé nebo nesprávné palivo. 5. Motor se přehřívá. 6. Lapač jisker je zanesený. 7. V palivu je vzduch. 8. Nízká komprese. 9. Otvor v palivové nádrži je zablokován. 10. Časování vstřikovacího čerpadla je nesprávné. 11. Vstřikovací čerpadlo je poškozené.	1. Snižte rychlost pojezdu. 2. Doplněním nebo upuštěním zajistěte, aby byla hladina na značce plného stavu. 3. Provedte servis vzduchových filtrů. 4. Vypusťte a propláchněte palivový systém a naplňte jej čerstvým palivem. 5. Viz část Motor se přehřívá. 6. Vyčistěte nebo vyměňte lapač jisker. 7. Odvzdušněte trysky a zkontrolujte, zda neuniká vzduch v hadicových spojích mezi palivovou nádrží a motorem. 8. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 9. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 10. Kontaktujte autorizované servisní středisko. 11. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

Rejstřík

811 4, 41–42

A

Akumulátor
Bezpečnost 86
Nabíjení 104
Odpojovač 58
Startování s použitím pomocného
akumulátoru 88
Údržba 86
Alarm při zásahu elektrickým proudem
(See Systém Zap-Alert)

B

Baterie
Bezpečnost 8
Bentonit 62
Bezpečnost
Akumulátor 86
Baterie 8
Elektrická vedení 7, 42
Informace o hlučnosti 8
Inženýrské sítě 41
Jízda 5
Komunikační kabely 7
Krystalický křemen 42
Nebezpečná zóna při jízdě 5
Nebezpečná zóna při vrtání 6
Obecné 4
Oblečení 4
Ochrana sluchu 4
Ochranná přilba 4
Ochranné brýle 4
Optické kabely 7
Palivo 4, 56
Plynovody 7, 42
Příprava 4
Provoz 4
Štítky 9
Systém Zap-Alert
Příprava 63
Údržba 8
Uskladnění 8
Vodovody 7
Vrtání 6
Zaškolení 4
Bezpečnost při vrtání 6
Bezpečnostní oděv 4
Bezpečnostní štítky výrobku 9
Bezpečnostní tyč
Umístění 20
Bezpečnostní tyč pro chodce
Spouštění 61
Bionafta
(See Palivo)
Břit
Přímý 60
Trojhranný hrot (skála) 60
zahnutý 60
Břit na kameny
(See Břit s trojhranným hrotem)
Břit s trojhranným hrotem 60

C

Čerpadlo

Přívod
Umístění 20
Výplachová kapalina
Kontrola hladiny oleje 100
Připojení k přírodnímu vodnímu
zdroji 63
Připojení ke směšovacímu systému 62
Připojení ke zdroji kapaliny 62
Výměna oleje 100–101

Chladicí kapalina
Kontrola hladiny v chladiči 92
Kontrola hladiny v nádrži 92
Kontrola koncentrace 93
Naplnění 95
Objem 104
Specifikace 104
Vyláchnutí 94
Vypuštění 93

Chladicí systém
Čištění 93
Hladina chladicí kapaliny v chladiči
Kontrola 92
Hladina chladicí kapaliny v nádrži
Kontrola 92
Koncentrace chladicí kapaliny
Kontrola 93
Kontrola stavu součástí 93
Naplnění 95
Vyláchnutí 94
Vypuštění 93

Číslo
Modelové a sériové číslo
Umístění 2, 24
Číslo modelu
Umístění 2, 24
Čištění 103–104
Čištění odvětrávací trubky klikové skříně 78

D

Délka 40
Demontáž vrtacích trubek 68
Demontování poslední trubky 68
Demontování rozšiřovací hlavy 68
Deska
Spouštění sloupu
Umístění 20
Detailní zobrazení výrobku
Horní pohled 21
Levá strana 20
Pravá strana 19
Doplňování vrtacích trubek 65
Doplňování paliva 56
Drážkový výstružník 66
Držák trubek
Naplnění 56
Umístění 20

E

Elektrická vedení
Bezpečnostní předpisy 7, 42
Excentr trubky
Otočit 32–33
Potlačení v případě poruchy
snímače 32–33

F

Filtr

Návrat hydraulické kapaliny
Výměna 98
Palivo
Vypouštění vody 85
Tlak hydraulického oleje
Výměna 99
Vzduchový filtr 80

H

Hlavní provozní obrazovka 29
Hloubení 64
Doplňování vrtacích trubek 65
Ovládání směru 66
Vodorovná šachta 66
Vstupní šachta 65
Zahájení s první trubicí 64
Hmotnost 40
Horizontální směrové vrtání
(See Směrové vrtání)
Horní klíč
Otevřít 32–33
Otočit 32–33
Umístění 21
Zavřít 32–33
Hydraulická kapalina
Kontrola 98
Technické údaje 97
Údržba 97
Výměna 99
Zpětný filtr
Výměna 98
Hydraulický systém
Potrubí a hadice
Kontrola 100
Zkušební otvory 100

I

Indikátor
Vzduchový filtr 80
Informace o hlučnosti 8
Informace o vibracích 8
Informační obrazovka pohonu pásového
podvozku 30
Informační obrazovka výplachové
kapaliny 30
Instalace vrtací hlavy 64
Inženýrské sítě
Bezpečnostní předpisy 41
Označení
811 4, 41–42
Barevné značení (Spojené státy a
Kanada) 7
One-Call System Directory ... 4, 41–42
Připojení k rozšiřovací hlavě 67

J

Jízda se strojem 59
Joystick
Směr jízdy 37–38
Vlevo
Režim I 31
Režim II 32
Umístění 22
Vpravo
Režim I 33
Režim II 34
Umístění 22

Joystick ovládání směru jízdy	37–38
-------------------------------------	-------

K

Kabel	
Připojení k rozšiřovací hlavě	67
Kal	
(See Výplachová kapalina)	
Kapalina	
Hydraulická	
Kontrola	98
Technické údaje	97
Údržba	97
Výměna	99
Zpětný filtr	98
Kapota	
Otevření	73, 88
Přední	
Umístění	19
Zadní	
Umístění	19
Karbidová stupňovitá fréza	66
Klec spouštěcího sloupu	
Umístění	20
Klíč	
Aktivace ovládacích prvků	32–33
Horní	
Otevřít	32–33
Otočit	32–33
Umístění	21
Zavřít	32–33
Spodní	
Otevřít	32, 35
Umístění	21
Zavřít	32, 35
Kolébkový přepínač	
Levý joystick	32–33
Pravý joystick	34
Komunikační kabely	
Bezpečnostní předpisy	7
Konec vrtu ve specifické hloubce	44
Kontrola stavení	42
Kontrolka	
Resetování	
Uzamčení výstupní strany	31
Stav baterie přijímače	31
Stav baterie vysílače	31
Zahřívání motoru	36
Zapnutý vrták	
Uzamčení výstupní strany	31
Kontrolka nízké zásoby paliva	24
Kontrolka zahřívání motoru	36
Korunky	
Vrták	60
Krystalický křemen	
Bezpečnostní předpisy	42
Kryty	
Ovládací prvky	68
Kryty ovládacích prvků	68

L

Lapač jisker	
Údržba	82
Levý joystick	
Režim I	31
Režim II	32
Umístění	22
Litá kuželová péchovací hlava	66

M

Mapování vrtu	48
Mazání	75
Mazání stroje	75
Monitor	23
Hlavní provozní obrazovka	29
Informativní obrazovka pohonu pásového podvozku	30
Informativní obrazovka výplachové kapaliny	30
Obrazovka aktivace pomocných funkcí	30
Obrazovka chybových kódů	28
Obrazovka mazání a údržby	27
Obrazovka přitlaku vozíku	29, 104
Obrazovka průtoku výplachové kapaliny	104
Obrazovka resetování upozornění na údržbu	26
Obrazovka rotačního přitlaku	104
Obrazovka rychlosti vozíku	104
Obrazovka s uloženými a vynulovanými chybovými kódy	28
Obrazovka točivých momentů	25
Ovládací obrazovka stroje	24
Ovládací obrazovka výkonu	26
Servisní obrazovka rotačního ústrojí a vozíku	29
Umístění	22
Úvodní obrazovka	23
Výběrová obrazovka ovládání	34
Motor	
Chladicí systém	104
Hnací řemen	
Údržba	96
Klíčový přepínač	36
Lapač jisker	
Údržba	82
Odvětrávací trubka	
(See Čištění)	
Olej	
Kontrola hladiny	82
Výměna	82
Olejový filtr	
Výměna	82
Spínač otáček	31, 37
Spuštění	88
Startování s použitím pomocného akumulátoru	88
Tlačítko spuštění	31
Tlačítko zastavení	31, 37
Údržba systému vzduchového filtru ..	104
Vůle ventilů	82
Výměna motorového oleje a filtru	82
Zastavení	88
Motorová nafta	
(See Palivo)	
Bezpečnost	4

N

Nabíjení akumulátoru	104
Nádrž nemrznoucí směsi	
Systém výplachové kapaliny	102
Nálepky	
(See Štítky)	
Naložení stroje	
Vyložení stroje	59
Naplnění vrtacími trubkami	56
Nastavení pro vrtání	61
Nastřikování palivového systému	86

Nebezpečná zóna	
Jízda	5
Vrtání	6
Nebezpečná zóna při jízdě	5
Nebezpečná zóna při vrtání	6

O

Obrazovka	
Aktivace pomocných funkcí	30
Chybové kódy	28
Hlavní provoz	29
Informace o pohonu pásového podvozku	30
Informace o výplachové kapalině	30
Ovládání stroje	24
Ovládání výkonu	26
Přítlak vozíku	29, 104
Průtok výplachové kapaliny	104
Resetování upozornění na údržbu	26
Rotační přitlak	104
Rotační ústrojí a vozík – servis	29
Rychlost vozíku	104
Točivý moment	25
Údržba	27
Úvodní	23
Výběr ovládání	34
Vynulování chybového kódu	28
Obrazovka aktivace pomocných funkcí ..	30
Obrazovka chybových kódů	28
Obrazovka mazání a údržby	27
Obrazovka přitlaku vozíku	29, 104
Obrazovka průtoku výplachové kapaliny ..	104
Obrazovka resetování upozornění na údržbu ..	26
Obrazovka rotačního přitlaku	104
Obrazovka rychlosti vozíku	104
Obrazovka s uloženými a vynulovanými chybovými kódy	28
Obrazovka točivých momentů	25
Ochrana sluchu	4
Ochranné brýle	4
Odpojovač	
Odpojení akumulátoru	58
Odpojovač akumulátoru	58
Odstraňování závad	105
Odvážení	
(See Jízda se strojem)	
Odvětrávací trubka	
Čištění	78
Odvzdušnění palivového systému	
(See Nastřikování palivového systému)	
Olej	
Čerpadlo výplachové kapaliny	100
Kontrola hladiny	82
Motor	82
Pohon převodovky	
Kontrola	89
Výměna	90
Pohon s planetovými koly	
Výměna	89
Pohon s planetovými koly pásů	
Kontrola hladiny	89
Výměna	82
Olejový filtr	
Výměna	82
One-Call System Directory	4, 41–42
Optické kabely	
Bezpečnostní předpisy	7
Otáčkoměr	24
Otevření přední kapoty	88

Otevření zadní kapoty	73	Nastříkované množství		Nastavení	58
Ověření funkce systému Zap-Alert.....	53	Nastavení.....	69	Prívod čerpadla výplachové kapaliny	
Ovládací obrazovka stroje.....	24	Ovládací prvky aplikace.....	34	Umístění.....	20
Ovládací obrazovka výkonu.....	26	Tryska aplikátoru		Produkt	
Ovládací panel	31	Nastavení.....	68	Připojení k rozšiřovací hlavě.....	67
Umístění.....	19, 22	Pásky		Provoz.....	41
Zadní	36	Napnutí		Prvotní plánování.....	42
Ovládací prvky		Dotažení	91		
Automatické otáčky vrtáku	32–33	Povolení	91	R	
Levý joystick—Režim I	31	Údržba	104	Rám	
Levý joystick—Režim II	32	Plánování		Umístění.....	19, 21
Obsah částí	22	Prvotní	42	Řemen	
Ovládací skříň pohonu	59	Plánování trasy vrtu.....	44	Hnací řemen motoru	
Ovládací skříň vrtáku.....	38	Plášť sondy	60	Kontrola napnutí.....	97
Páky spouštění sloupu	39, 61	Plošina		Kontrola stavu.....	96
Pravý joystick—Režim I	33	Obsluha	22	Nastavení napnutí.....	97
Pravý joystick—Režim II	34	Západka	22	Režim I	
Stabilizátor	37	Plošina obsluhy.....	22	Levý joystick	31
Vrtací rám	37	Umístění.....	19	Pravý joystick	33
Výběr režimu.....	34	Plynovody		Režim II	
Výkon	24	Bezpečnostní předpisy	7, 42	Levý joystick	32
Výplachová kapalina	34–35	Počítadlo		Pravý joystick	34
Ovládací prvky automatických otáček		Hodiny	24	Rozpěrná tyč	
vrtáku	32–33	Počítadlo provozních hodin.....	24	Zvednutí stroje	70
Ovládací prvky režimu I		Podavač trubek		Rozšiřovací hlava	
Výběr	34	Aktivace ovládacích prvků	32–33	Demontáž	68
Ovládací prvky režimu II		Pohon převodovky		Drážkový	66
Výběr	34	Kontrola oleje	89	Karbidová stupňovitá fréza.....	66
Ovládací prvky stabilizátorů	37	Výměna oleje	90	Litá kuželová pýchovací hlava.....	66
Ovládací prvky výplachové kapaliny ..	34–35	Pohon s planetovými koly		Připojení	67
Ovládací skříň		Výměna oleje	89	Rozšiřování pilotního otvoru.....	66
Pohon.....	59	Pohon s planetovými koly pásů			
Vrták	38	Kontrola hladiny oleje	89	S	
Ovládací skříň pohonu.....	59	Specifikace a množství oleje.....	89	Sedadlo	
Ovládací skříň vrtáku	38	Posunutí stroje	59	Umístění.....	19
Ovládání směru vrtací hlavy.....	66	Použití aplikátoru pasty na závitový spoj		Sedadlo obsluhy	
Ovládání výkonu	24	(TJC).....	68	Umístění.....	19
		Prachový ventil		Sériové číslo	
P		Čištění	78	Umístění.....	2, 24
Páka		Pravý joystick		Servisní obrazovka rotačního ústrojí a	
Levý stabilizátor.....	37	Režim I	33	vozíku	29
Naklopení vrtacího rámu	37	Režim II.....	34	Šířka	40
Pravý stabilizátor	37	Umístění.....	22	Směrové vrtání	
Spouštění sloupu	39, 61	Přední kapota		Koncept.....	53
Páka levého stabilizátoru	37	Otevření	88	Směšovací systém	62
Páka pravého stabilizátoru	37	Umístění.....	19	Sonda	60
Páka pro naklopení vrtacího rámu.....	37	Přední tlačítko		Teplota.....	66
Páky spouštění sloupu.....	39	Levý joystick	32–33	Spínač	
Páky stabilizátorů	37	Pravý joystick	34	Čerpadlo kapaliny	36–37
Palivo		Překážky	44	Kolébkový	
Bezpečnost.....	4	Přeprava vypnutého stroje.....	70	Levý joystick.....	32–33
Bezpečnostní předpisy	56	Převoz stroje na návěsu	59	Pravý joystick.....	34
Bionafta.....	56	Přídavná zařízení	40	Motor, klíč	36
Doplňování	56	Přilba	4	Otáčky motoru	31, 37
Filtr		Přímý břit	60	Pohon/vrták	31
Vypouštění vody	85	Připojení rozšiřovací hlavy k produktu ..	67	Pojezdová rychlost	37–38
Kontrola palivového potrubí a spojek ..	86	Příprava		Přítomnost obsluhy	37–38
Kontrolka nízké zásoby paliva	24	Bezpečnost.....	4	Resetování	
Nádrž		Příprava pro vrtání	61	Uzamčení výstupní strany.....	31
Vypuštění a vyčištění	86	Příprava staveniště a stroje	53	Resetování v případě kontaktu s	
Vypuštění vody	86	Příprava systému Zap-Alert	63	elektrickým proudem	31
Nastříkávání paliva	86	Příslušenství	40	Světlomety	31
Objem nádrže	56	Přístroj		Spínač čerpadla kapaliny.....	36–37
Palivové filtry		ot./min.....	24	Spínač pohonu/vrtáku	31
Výměna	85	Palivo	24	Spínač pojezdové rychlosti	37–38
Palivoměr	24	Teplota chladicí kapaliny	24	Spínač přítomnosti obsluhy.....	37–38
Pás		Přítlačný rám		Spínač resetování v případě kontaktu s	
Umístění.....	19	Nastavení úhlu sklonu.....	61	elektrickým proudem.....	31
Pasta na závitový spoj		Spouštění	61	Spínač světlometů	31
Aplikátor.....	68	Umístění.....	19, 21	Spínač zapalování	36
Naplnění.....	69	Přítlak vozíku			

Spodní klíč		Sonda.....	66	Vázací body	60
Otevřít	32, 35	TJC		Voda jako výplachová kapalina	63
Umístění.....	21	Pasta na závitový spoj	68	Vodící tyč	
Zavřít	32, 35	Tlačítko		Demontáž	68
Spodní tlačítko		Přední		Instalace	64
Levý joystick	32–33	Levý joystick	32–33	Vodorovná šachta	
Pravý joystick	34–35	Pravý joystick	34	Vrtání	66
Spouštěcí deska sloupu	61	Spodní		Vodovody	
Umístění.....	20	Levý joystick	32–33	Bezpečnostní předpisy	7
Spouštěcí tlačítko		Pravý joystick	34–35	Vozík	
Levý joystick	32–33	Spuštění motoru	31	(See Vrtací vozík)	
Pravý joystick	34–35	Zadní		Vřeteno	
Spuštění motoru.....	88	Levý joystick	32–33	(See Vrtací vřeteno)	
Stabilizátor		Pravý joystick	34–35	Vrt	
Umístění.....	19–20	Zastavení motoru	31, 37, 88	Doplnění vrtacích trubek	65
Stabilizátory		Tlakový filtr hydraulického oleje		Hloubení	64
Spouštění	61	Výměna.....	99	Hloubka	44
Startování stroje s použitím pomocného		Trubka		Konec, ve specifické hloubce	44
akumulátoru	88	Demontáž	68	Mapování.....	48
Staveniště		Doplňování	65	Ovládání směru	66
Kontrola	42	Ohebnost	44	Plánování.....	42, 44
Příprava	53	Stírač	67	Překážky	44
Stavová kontrolka baterie přijímače	31	Výrobek infrastruktury		Tabulka hloubek	44
Stavová kontrolka baterie vysílače.....	31	Připojení k rozšiřovací hlavě	67	Vodorovná šachta	66
Stírač		Zahájení s první.....	64	Vstup	44
Trubka	67	Trubky		Určení	44
Umístění	21	Naplnění držáku trubek	56	Vstupní šachta	65
Stírač trubek				Vstupní úhel sklonu.....	44
Umístění.....	21	U		Výstup	44, 66
Štítek s modelovým a sériovým číslem		Údržba	71	Vytyčení a příprava	53
Umístění.....	2	Akumulátor	86	Začátek, ve specifické hloubce	44
Štítky	9	Bezpečnost	8	Zahájení s první trubicou	64
Stříkací nástavec hadice		Čerpadlo výplachové kapaliny	100	Vrtací hlava	
Čištění pomocí	103	Chladicí systém	104	Instalace	64
Studené klimatické podmínky		Elektrická soustava	86	Nastavení	60
Příprava	104	Hydraulický systém	97	Ovládání směru	66
Symbol		Mazání	75	Vrtací korunky	60
Bezpečnostní symbol.....	2, 4	Motor	78	Vrtací rám	
Systém monitorování polohy	60	Palivový systém	83	Ovládací prvky	37
Systém uzamčení výstupní strany		Pásky	104	Vrtací trubka	
Přijímač	35	Postupy před provedením údržby	72	Demontáž	68
Systém	35	Program	71	Doplňování	65
Vysílač	35	Řemen	96	Naplnění držáku trubek	56
Systém výplachové kapaliny		Systém pohonu	89	Stírač	67
Příprava na studené klimatické		Údržba pásů	104	Zahájení s první.....	64
podmínky.....	104	Úhel sklonu		Vrtací vozík	
Systém vzduchového filtru		Nastavení přítlakového rámu	61	Nastavení přítlaku	58
Čištění prachového ventilu.....	78	Upínací mechanismus		Pohyb vysokou rychlostí	34–35
Demontáž krytu	79	(See Upínací mechanismus trubek)		Posun vzad	34–35
Instalace krytu	80	Upínací mechanismus trubek		Přítlačení vpřed	34–35
Kontrola indikátoru vzduchového filtru	80	Otevřít	32–33	Umístění	19, 21
Údržba	104	Vysunout	32–33	Vrtací vřeteno	
Údržba filtrů	80	Zasunout	32–33	Otočení proti směru hodinových	
Údržba pláště vzduchového filtru	79	Zavřít	32–33	ručiček.....	33–34
Západka krytu	79	Určení vstupního místa vrtu	44	Otočení ve směru hodinových	
Systém Zap-Alert.....	7, 42	Uskladnění.....	104	ručiček.....	33–34
Maják		Bezpečnost.....	8	Umístění	21
Umístění	19	Úvodní obrazovka	23	Vrtání	
Ověření funkce.....	53	Uzamčení výstupní strany		Nastavení	61
Příprava	63	Kontrolka resetování	31	Směrové	
Spínač resetování v případě kontaktu s		Kontrolka zapnutého vrtáku.....	31	Koncept	53
elektrickým proudem	31	Přijímač	35	Vrtání vstupní šachty.....	65
Zemnicí kolík		Spínač resetování	31	Vstupní šachta	
Uskladnění.....	55	Systém	35	Vrtání	65
Zkoušečka.....	53	Vysílač	35	Vstupní úhel sklonu	44
				Vúle ventilů	82
T				Výběrová obrazovka ovládání.....	34
Tabulka hloubek	44	V		Výměna palivových filtrů	85
Technické údaje	40	Vačka		Výpláchnutí chladicího systému.....	94
Teploměr	24	(See Excentr trubky)		Výplachová kapalina	
Teplota		Varovný bezpečnostní symbol	2, 4	Čerpadlo	

Kontrola hladiny oleje.....	100
Připojení k přírodnímu vodnímu zdroji	63
Připojení ke směšovacímu systému	62
Připojení ke zdroji kapaliny	62
Výměna oleje.....	100–101
Vypnutý stroj	
Přeprava.....	70
Vypouštění vody	
Palivový filtr	85
Vypuštění palivové nádrže	86
Vypuštění vody	
Palivová nádrž	86
Vysílač	
(See Sonda)	
Výška.....	40
Výstup ze země	66

Z

Začátek vrtu ve specifické hloubce	44
Zadní kapota	
Otevření	73
Umístění.....	19
Zadní ovládací panel.....	36
Zadní tlačítko	
Levý joystick	32–33
Pravý joystick	34–35
Zahájení s první trubicí.....	64
Zahnutý břit.....	60
Zámek válce	74
Demontáž	74
Instalace.....	74
Západka	
Plošina obsluhy	22
Západka plošiny obsluhy	22
Zaškolení	
Bezpečnost.....	4
Zásobník	
(See Držák trubek)	
Zásobník trubek	
(See Držák trubek)	
Zastavení motoru.....	88
Zásuvka	
Ovládací skříň pohonu	36–38, 59
Ovládací skříň vrtáku.....	36–38
Zásuvka ovládací skříň pohonu. 36–38, 59	
Zásuvka ovládací skříň vrtáku	36–38
Závěsné ovládání	
(See Ovládací skříň vrtáku)	
Zdvihací mechanismus	
(See Zdvihadlo trubek)	
Zdvihadlo	
(See Zdvihadlo trubek)	
Zdvihadlo trubek	
Spodní.....	32, 35
Zvedání.....	32, 35
Zemnicí kolík	
Uskladnění	55
Zpětné zavádění	66, 68
Zvednutí stroje.....	70

Poznámky:

Poznámky:

Mezinárodní seznam distributorů

Distributor:	Země:	Tel. číslo:	Distributor:	Země:	Tel. číslo:
Agrolanc Kft	Maďarsko	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbie	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hongkong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonsko	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Jižní Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Česká republika	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexiko	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovensko	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portoriko	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Kostarika	506 239 1138	Norma Garden	Rusko	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Srí Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ekvádor	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Severní Irsko	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finsko	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Irská republika	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nový Zéland	64 3 34 93760
Fat Dragon	Čína	886 10 80841322	Perfetto	Polsko	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Itálie	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Čína	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Rakousko	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonsko	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Izrael	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japonsko	81 726 325 861	Riversa	Španělsko	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Řecko	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Dánsko	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turecko	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Velká Británie	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Švédsko	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francie	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norsko	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Kypr	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Velká Británie	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indie	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Spojené arabské emiráty	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Maďarsko	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308	Toro Australia	Austrálie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugalsko	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgie	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indie	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Nizozemí	31 30 639 4611	Victus Emak	Polsko	48 61 823 8369

Zásady ochrany osobních údajů pro Evropu

Informace shromažďované společností Toro

Společnost Toro Warranty Company (Toro) respektuje vaše soukromí. Abychom mohli zpracovat vaše reklamace ze záruky a kontaktovat vás v případě stahování výrobku z trhu, prosíme vás, abyste nám sdělili některé své osobní údaje, ať už přímo nebo prostřednictvím místního distributora společnosti Toro.

Záruční systém společnosti Toro je hostován na serverech nacházejících se v USA, kde se mohou zákony o ochraně soukromí lišit od těch ve vaší zemi.

POSKYTNUTÍM OSOBNÍCH ÚDAJŮ SOUHLASÍTE SE ZPRACOVÁNÍM VAŠICH OSOBNÍCH INFORMACÍ TAK, JAK JE POPSÁNO V TĚCHTO ZÁSADÁCH OCHRANY SOUKROMÍ.

Způsob využití informací ve společnosti Toro

Společnost Toro může využít vaše osobní informace, aby mohla zpracovat reklamace ze záruky, kontaktovat vás v případě stahování produktu z trhu i pro jiné účely, s nimiž vás seznámí. Společnost Toro může sdílet vaše informace s pobočkami, distributory nebo ostatními obchodními partnery společnosti v souvislosti s kteroukoliv z těchto činností. Vaše osobní informace nebudeme prodávat žádné další společnosti. Vyhrazujeme si právo zveřejnit osobní údaje za účelem dodržování platných zákonů a na žádost příslušných orgánů k řádnému provozování našich systémů nebo pro ochranu vlastní i dalších uživatelů.

Uchovávání vašich osobních údajů

Osobní údaje uchováváme pouze do té doby, pokud je potřebujeme pro účely, pro které byly původně shromážděny, nebo pro jiné legitimní účely (například dodržování předpisů), případně do doby vyžadované příslušným zákonem.

Závazek společnosti Toro ohledně bezpečnosti vašich osobních údajů

Abychom zajistili bezpečnost vašich osobních údajů, uplatňujeme odpovídající bezpečnostní opatření. Podnikáme rovněž veškeré kroky pro to, aby tyto údaje byly neustále přesné a aktuální.

Přístup k vašim osobním údajům a jejich oprava

Pokud si přejete zkontrolovat nebo opravit své osobní údaje, kontaktujte nás prosím e-mailem na adrese legal@toro.com.

Australský zákon na ochranu spotřebitelů

Australští zákazníci naleznou podrobné informace o australském zákoně na ochranu spotřebitelů uvnitř balení nebo u místního distributora společnosti Toro.



Záruka na podzemní zařízení Toro

Podzemní zařízení

Omezená záruka

Podmínky a produkty pokryté zárukou

Společnost Toro Company a její pobočka, Toro Warranty Company, na základě předchozí vzájemné dohody společně ručí, že podzemní zařízení Toro („produkt“) je bez závad na materiálu nebo dílenském zpracování. Tam, kde jsou splněny opodstatněné podmínky, opravíme produkt bezplatně, včetně diagnostiky, práce a dílů. Následující záruka platí od data doručení produktu původnímu maloobchodnímu odběrateli nebo půjčovně.

Výrobky	Záruční lhůta
RT600, RT1200, DD2024 a DD4045	2 roky nebo 1 500 provozních hodin, podle toho, která doba nastane dříve
Všechny ostatní základní jednotky poháněné motorem a směšovače kapalin	1 rok nebo 1 000 provozních hodin, podle toho, která doba nastane dříve
Všechna zařízení sériové výroby	1 rok
Sbíjecí kladivo	6 měsíců
Motory	Od výrobců motorů: 2 roky nebo 2 000 provozních hodin, podle toho, která doba nastane dříve

Pokyny pro požádání o záruční opravu

Jste-li přesvědčeni, že došlo k naplnění záručních podmínek, musíte sdělit prodejci podzemního zařízení, kde jste výrobek zakoupili. Potřebujete-li pomoc s vyhledáním prodejce podzemního zařízení nebo máte-li dotazy týkající se vašich práv či povinností spojených se zárukou, můžete nás kontaktovat na adrese:

Toro Customer Care
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Bezplatné číslo: 855 493 0088 (zákazníci v USA)
1-952-948-4318 (mezinárodní zákazníci)

Povinnosti vlastníka

Jako vlastníci výrobku jste odpovědní za provádění nutné údržby a seřizování, jak je uvedeno v příslušné *provozní příručce*. Pokud nebudete provádět nezbytnou údržbu a seřizování, může to být důvodem k zamítnutí reklamace.

Součásti a úkony, na které se nevztahuje záruka

Ne všechny závady nebo poruchy, které se v záruční době na výrobku vyskytnou, jsou vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na následující případy:

- Závady na výrobku, které jsou důsledkem použití náhradních dílů jiné značky než Toro nebo instalace a používání přídatných nebo upravených zařízení a produktů jiné značky než Toro. Výrobce těchto součástí může poskytnout samostatnou záruku.
- Závady na výrobku, které jsou důsledkem neprovádění doporučené údržby anebo seřizování. Neprovádění řádné údržby produktu Toro podle zásad doporučené údržby vyjmenovaných v *provozní příručce* může mít za následek zamítnutí reklamace.
- Závady na výrobku, které jsou důsledkem jeho nesprávného, nedbalého nebo nezodpovědného používání.
- Díly podléhající opotřebením v důsledku používání, nejsou-li tyto díly uznané za vadné. Mezi součásti, u nichž dochází k opotřebením nebo ke spotřebě v rámci běžného provozu výrobku, patří mimo jiné brzdy,

filtry, světla, žárovky, řemeny, pásy nebo pneumatiky, rýpací zuby, násady a výložníky pro hloubení, hnací řetězy nebo řetězy pásů, desky pásů, hnací kola, napínací kola, válce, bříty, řezné hrany nebo jiné součásti pro zemní práce.

- Závady způsobené vnějšími vlivy. Vnější vlivy zahrnují kromě jiného počasí, skladovací postupy, kontaminaci, používání neschválených paliv, chladicích kapalin, maziv, přísad, vody, chemikálií atd.
- Závady nebo snížení výkonu způsobené používáním paliv (např. benzínu, motorové nafty nebo bionafty), která nevyhovují příslušným průmyslovým normám.
- Běžný hluk, vibrace, opotřebením a znehodnocení.
- Běžné „opotřebením“ zahrnuje kromě jiného poškození sedadel opotřebením nebo oděrem, odřený lak, poškrábané etikety atd.
- Náklady na přepravu, doba jízdy, ujetá vzdálenost nebo práce přesčas spojené s přepravou produktu k autorizovanému prodejci společnosti Toro.

Díly

Díly, u nichž je v rámci údržby plánována výměna podle pokynů v *provozní příručce*, jsou kryté zárukou do doby jejich plánované výměny. Díly vyměněné podle této záruky jsou kryté po dobu platnosti záruky na originální výrobek a stávají se majetkem společnosti Toro. Společnost Toro učiní konečné rozhodnutí o tom, zda příslušný díl nebo sestava budou opraveny nebo vyměněny. Společnost Toro může k záručním opravám použít repasované díly.

Údržbu hradí majitel

Mezi běžné servisní úkony vyžadované u výrobků značky Toro a prováděné na náklady majitele patří seřizování, mazání, čištění a leštění motoru, výměna filtrů, chladicích kapalin a provádění doporučené údržby.

Obecné podmínky

Oprava podzemního zařízení autorizovaným prodejcem společnosti Toro je jediný nápravný prostředek, na který máte podle této záruky nárok.

Společnosti Toro Company a Toro Warranty Company nejsou odpovědné za nepřímé, náhodné ani následné škody související s používáním výrobků Toro, na něž se vztahuje tato záruka, včetně jakýchkoli nákladů nebo výdajů na zajištění náhradního zařízení nebo servisu během odpovídající doby trvání poruchy nebo nepoužitelnosti výrobku do skončení oprav podle této záruky. S výjimkou níže uvedených emisních záruk, která platí v odpovídajících případech, neexistuje žádná jiná výslovná záruka. Veškeré implicitní záruky obchodovatelnosti a vhodnosti použití jsou omezeny na dobu trvání této výslovné záruky.

Některé státy nepovolují vyloučení náhodných nebo následných škod ze záruky ani omezení doby trvání implicitní záruky, proto se na vás výše uvedené výjimky a omezení nemusejí vztahovat. Tato záruka uděluje specifická zákonná práva, kromě nichž můžete mít i další práva, která se mezi jednotlivými státy liší.

Poznámka k záruce poskytované na motor:

Systém pro kontrolu emisí v produktu může být pokryt samostatnou zárukou, která splňuje požadavky stanovené americkými organizacemi EPA (U.S. Environmental Protection Agency) a/nebo CARB (California Air Resources Board). Na záruku na systém pro kontrolu emisí se nevztahují výše uvedená omezení týkající se provozních hodin. Podrobnosti naleznete v prohlášení o záruce na systém kontroly emisí, které bylo dodáno s výrobkem nebo je součástí dokumentace výrobce k motoru..

Jiné země než USA a Kanada

Zákazníci, kteří zakoupili produkty Toro exportované z USA či Kanady, musí kontaktovat distributora (prodejce) produktů Toro, který jim poskytne zásady poskytování záruky pro danou zemi či oblast. Pokud z jakéhokoli důvodu nejste se službami prodejce podzemního zařízení spokojeni nebo je pro vás obtížné získat informace o záruce, obraťte se na dovozce výrobků Toro.

Australský zákon na ochranu spotřebitelů: Australští zákazníci naleznou podrobné informace o australském zákoně na ochranu spotřebitelů uvnitř balení nebo u místního distributora společnosti Toro.